ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

SLUSH MACHINE



expondo.com

DE	Produktname	Slush eismaschine
EN	Product name	Slush machine
PL	Nazwa produktu	Granitor
CZ	Název výrobku	Stroj na ledovou tříšť
FR	Nom du produit	Machine à granité
IT	Nome del prodotto	Macchina per granita
ES	Nombre del producto	Máquina de granizado
HU	Termék neve	Slush gép
DA	Produktnavn	Slushmaskine
FI	Tuotteen nimi	Slush-kone
NL	Productnaam	Slushmachine
NO	Produktnavn	Slushmaskin
SE	Produktnamn	Slushmaskin
PT	Nome do produto	Máquina de granizado
SK	Názov produktu	Stroj na slush
BG	Име на продукта	Машина за слъш
EL	Όνομα προϊόντος	Μηχάνημα Slush
HR	Naziv proizvoda	Stroj za slush
LT	Produkto pavadinimas	Slush mašina
RO	Numele produsului	Mașină de slush
SL	Ime izdelka	Naprava za slush

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCSL 2/12 RCSL 3/12 RCSL 2/15 RCSL 3/15 RCSL 2/10 RCSL 3/10 RCSL 2/3
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde maschinell übersetzt. Wir haben uns nach Kräften um die Genauigkeit der Übersetzung bemüht. Beachten Sie jedoch, dass automatisierte Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in englischer Sprache. Abweichungen zwischen der übersetzten und der englischen Originalversion sind nicht rechtsverbindlich. Bei Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz darstellt. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Parameterbeschreibung	Parameterwert			
Produktname	Slush-Maschine			
Modell	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50			
Nennleistung [W]	600	980	770	980
Kühltemperatur [°C]	-2 ~ -3			
Kältemittel/Kältemittelmenge	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Anzahl der Tanks	2	3	2	3
Maximales Fassungsvermögen je Tank / Ladevolumen [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Gewicht [kg]	42	63	41	61

Parameterbeschreibung	Parameterwert		
Produktname	Slush-Maschine		
Modell	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	800	600	380
Kühltemperatur [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Kältemittel/Kältemittelmenge	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Anzahl der Tanks	3	2	2
Maximales Fassungsvermögen je Tank / Ladevolumen [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Gewicht [kg]	59	42,5	22

2. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und problemlosen Nutzung des Geräts. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien

und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung strengster Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH NICHT VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind aktuell. Der Hersteller behält sich Änderungen im Rahmen der Qualitätsverbesserung vor. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken durch Geräuschemissionen unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung auf ein Minimum reduziert werden.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung
	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **MERKEN!** Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Stromschlagwarnung!
	Nur im Innenbereich verwenden.



BITTE BEACHTEN SIE! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Nutzungssicherheit



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet und beziehen sich auf:

Slush - Maschine

Nicht verwenden in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wasser Tanks. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Stromschlaggefahr Schock! Luftein- und -auslässe nicht abdecken. Während des Betriebs nicht stecken Sie Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät!

3.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren geerdeter Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche hat oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.

c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

d) Wenn der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) eingesetzt werden. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Denken Sie vorausschauend, beobachten Sie die Vorgänge und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät.

b) Sollten Sie Schäden oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort ab und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

c) Sollten Sie Zweifel an der einwandfreien Funktion des Produktes haben oder Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Service des Herstellers.

d) Reparaturen am Produkt dürfen nur durch den Service des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren!

e) Im Brandfall verwenden Sie zum Löschen einen Pulver- oder Kohlendioxid-(CO_2)-Feuerlöscher (einen, der für die Verwendung an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist).

f) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt . Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.



DENKEN SIE DARAN! SCHÜTZEN SIE BEIM GEBRAUCH DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE.

3.3. Persönliche Sicherheit

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Narkotika oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Gerätes erheblich beeinträchtigen können.

b) Seien Sie beim Umgang mit dem Gerät vernünftig und aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust kann zu schweren Verletzungen führen.

c) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

d) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Im Drehteil des Geräts verbleibende Werkzeuge oder Schraubenschlüssel können zu Verletzungen führen.

3.4. Sichere Gerätenutzung

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erledigt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, stellen eine Gefahr dar, dürfen nicht mehr betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät weglegen. So verringern Sie das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.

d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf gebrochene bewegliche Teile oder Elemente, sowie auf andere Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können. Sollten Schäden festgestellt werden, geben Sie das Gerät vor der Verwendung zur Reparatur ab.

f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

g) Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Verwendung gewährleistet.

h) Um die Betriebssicherheit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.

i) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die im Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zur Überhitzung der Antriebselemente und zur Beschädigung des Geräts führen.

k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromquelle getrennt.

l) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu viel Eis produziert, da dies die Rotation des Rührwerks behindert. Schalten Sie das Gerät anschließend aus und warten Sie, bis das Eis geschmolzen ist. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

m) Beim Transport darf das Gerät nicht an Behältern, Spendern oder anderen Teilen festgehalten werden. Das Gerät muss am Standfuß getragen werden.

n) Bewegen oder transportieren Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.

o) Das Gerät darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gereinigt und nicht mit einem Wasserstrahl abgespritzt werden.

p) Die Fläche, auf der das Gerät aufgestellt wird, darf nicht mehr als 10° von der Ebene abweichen.

q) Stecken Sie nichts in den Hahn des Geräts.

r) Das maximale Fassungsvermögen der Tanks darf nicht überschritten werden und es muss auf die Zunahme des Flüssigkeitsvolumens nach dem Einfrieren geachtet werden.



ACHTUNG! TROTZ DER SICHEREN KONSTRUKTION DES GERÄTS UND SEINER SCHUTZFUNKTIONEN SOWIE DER VERWENDUNG ZUSÄTZLICHER SCHUTZELEMENTE FÜR DEN BEDIENER BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. SEIEN SIE AUFMERKSAM UND GEHEN SIE BEIM UMGANG MIT DEM GERÄT VERNÜNFTIG VOR.

4. Nutzungsrichtlinien

Die Slush-Maschine ist für die Herstellung von Granita und kalten Getränken wie Eiskaffee, gefrorenem Cappuccino, gefrorenem Joghurt und gefrorenen alkoholischen Getränken vorgesehen.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.

NOTIZ! Da das Kühlgerät mit einem Kompressor betrieben wird, können während des Betriebs Geräusche und gelegentliche Klickgeräusche (vom Magnetventil) auftreten. Dies ist normal und kein Grund zur Besorgnis.

4.1. Gerätebeschreibung

Die folgende Beschreibung gilt für RCSL 3/15 Modelle, die anderen Modelle haben einen ähnlichen Aufbau.



1) Hahnhebel
2) Klopfen
3) Tropfschale
4) Geräteabdeckung
5) Gerätetank
6) Gerät Rührwerk
7) Bedienfeld
8) Belüftungsöffnungen

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Vorbereitung für den Gebrauch

4.2.1. Gerätestandort

Die optimale Umgebungstemperatur sollte 25–32 °C, 85 % höher, betragen. Die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85 % nicht überschreiten. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes, in dem das Gerät verwendet wird. Der Abstand zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte mindestens 35 cm betragen. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät auf ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Flächen außerhalb der Reichweite von Kindern und geistig behinderten Menschen. Installieren Sie das Gerät und stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Daten entsprechen. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Teile und reinigen Sie diese zusammen mit dem gesamten Gerät. Das Gerät ist für den Betrieb in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C vorgesehen. Die Fläche, auf der das Gerät aufgestellt wird, muss stabil genug sein, um das Gerät mit seinem Inhalt zu tragen.

HINWEIS! Tauchen Sie das Gerät niemals in einen Wasserstrahl und übergießen Sie es nicht mit einem Wasserstrahl.

HINWEIS! Schalten Sie das leere Gerät nicht ein.

HINWEIS! Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Ablagerungen von Verunreinigungen zu vermeiden.

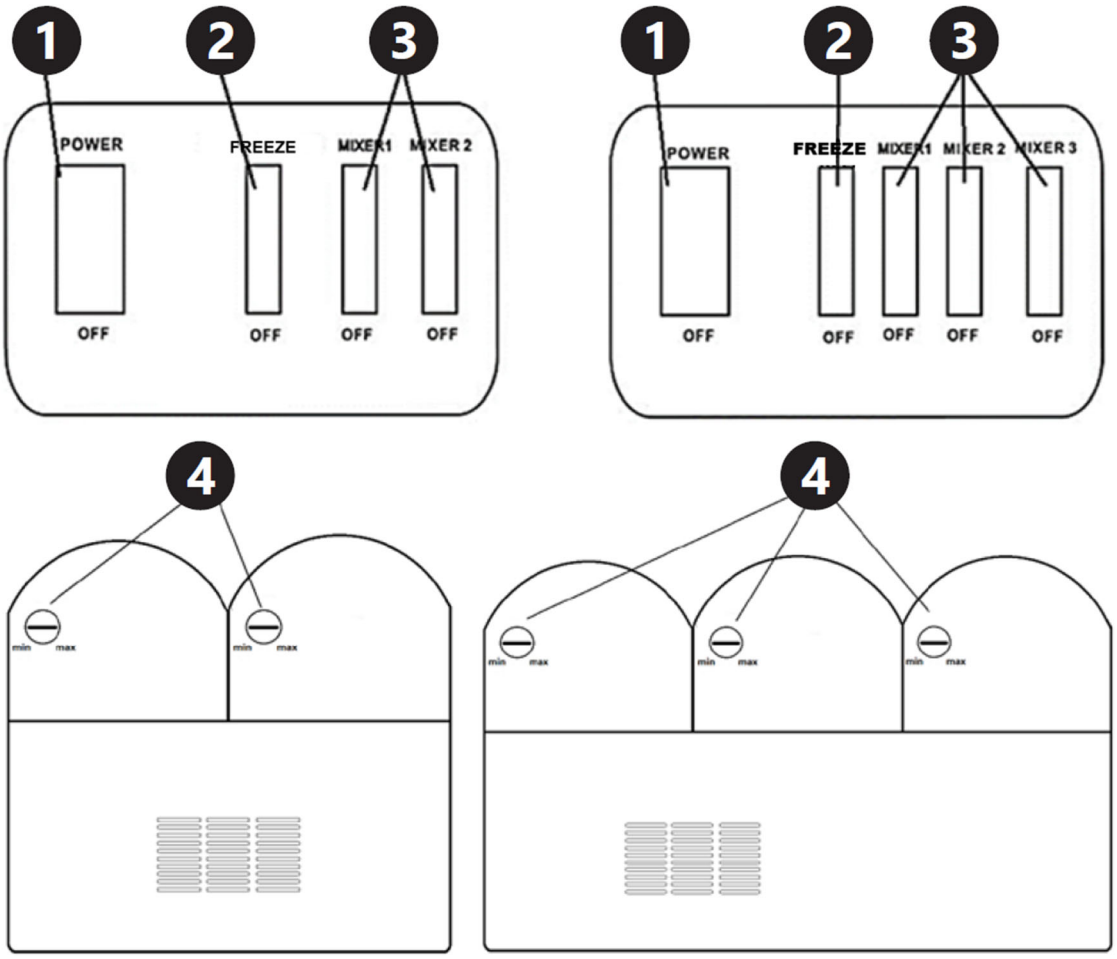
4.3. Zusammenbau des Geräts

1) Packen Sie das gesamte Gerät aus.
2) Waschen Sie das gesamte Gerät vor jedem Gebrauch.
3) Stellen Sie das Gerät auf die entsprechende Fläche.
4) Montieren Sie die Tropfschale am Gerät.

4.4. Gerätenutzung

4.4.1. Beschreibung der Tastenfunktionen

RCSL 2/15, RCSL 3/15



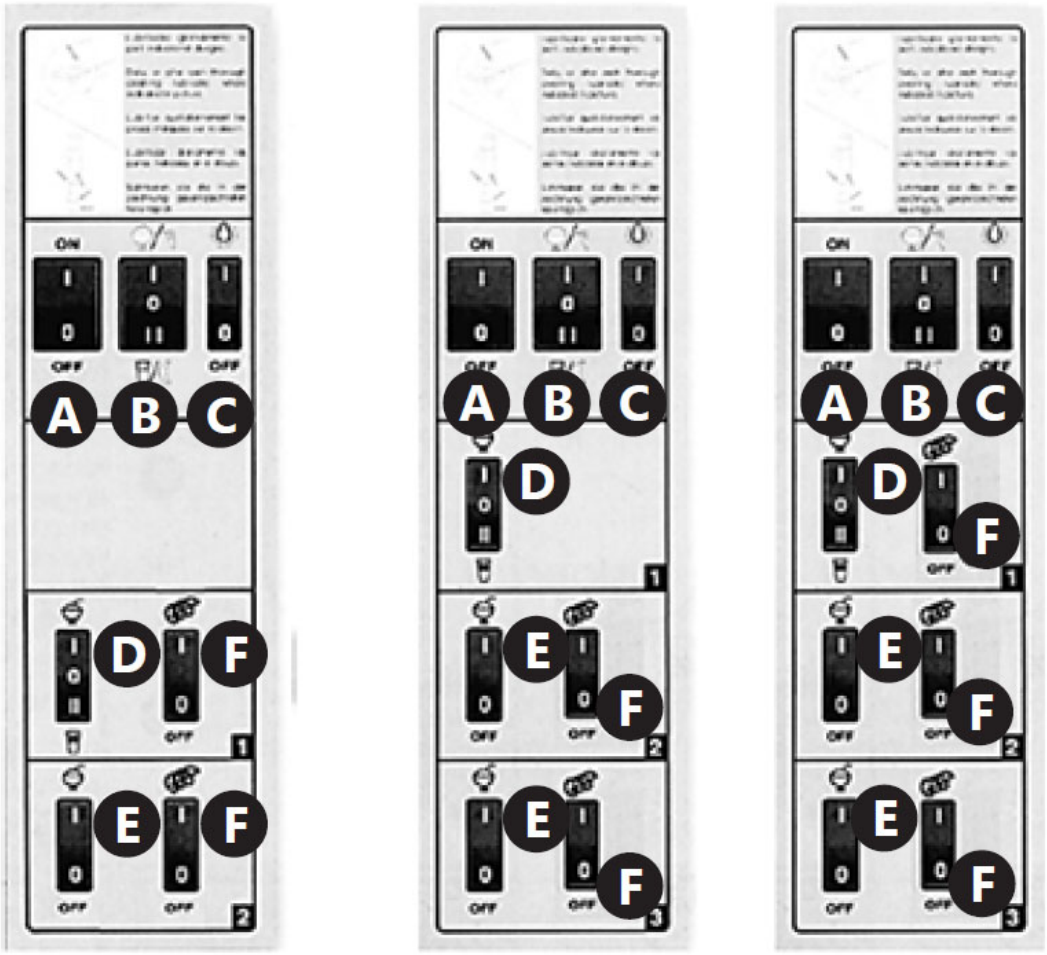
1) POWER – Ein- /Ausschalter

2) FREEZE – Ein-/Ausschalter zum Einfrieren

3) MIXER 1/2/3 – Ein-/Ausschalter des Rührwerks im Behälter 1/2/3

4) Härteeinstellknopf im 1/2/3-Tank. Die Knöpfe befinden sich auf der Rückseite des Geräts.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Hauptschalter des Gerätes

B. Kühlungshauptschalter

C. Gerätebeleuchtungsschalter

D. Kühlschalter für den 1. [Tank], der dem Bedienfeld am nächsten liegt , mit der Möglichkeit, den Kühlmodus (Slush / Kaltgetränk) auszuwählen

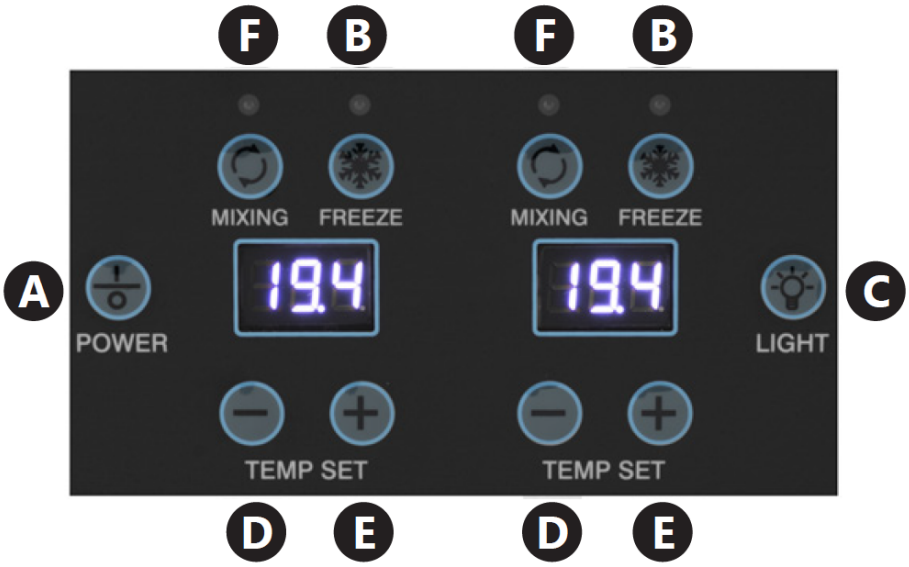
E. Kühlschalter für andere(n) Tank(s)

F. Rührwerksschalter

Notiz!

- Nur der erste Tank ist mit einem Nachtmodus ausgestattet. Aus lebensmittelhygienischen Gründen empfehlen wir, die Mischung nicht über Nacht stehen zu lassen. Bei Bedarf können Sie die Mischung jedoch über Nacht im ersten Tank aufbewahren und den Nachtmodus (Kaltgetränkemodus) aktivieren, der die Mischung bei ca. 7 °C hält.
- Wenn Sie alle Tanks im Kaltgetränkemodus betreiben möchten, können Sie den B-Schalter (Einfrieren) auf Kaltgetränkemodus (Nachtmodus) stellen und sicherstellen, dass alle D- und E-Schalter eingeschaltet sind.

RCSL 2/3



A. POWER: Hauptschalter des Gerätes

B. FREEZE: Ein-/Ausschalter zum Einfrieren

C. LIGHT: Gerätebeleuchtungsschalter

D. TEMP SET -: Taste zur Temperatureinstellung

E. TEMP SET +: Taste zur Temperatureinstellung

F. MIXING: Rührwerksschalter

4.4.2. Herstellung von Speiseeis und Kaltgetränken

1) Bereiten Sie eine Flüssigkeit zur Herstellung von Granita vor (sie sollte etwa 13 % Zucker enthalten).

   HINWEIS! Verwenden Sie nur Substanzen, die für die Herstellung von Eiscreme in Granulatoren oder für Geräte zur Herstellung von Kaltgetränken bestimmt sind.

2) Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an

3) Gießen Sie die Flüssigkeit ein, die für die Herstellung von Granita oder Kaltgetränken vorgesehen ist.

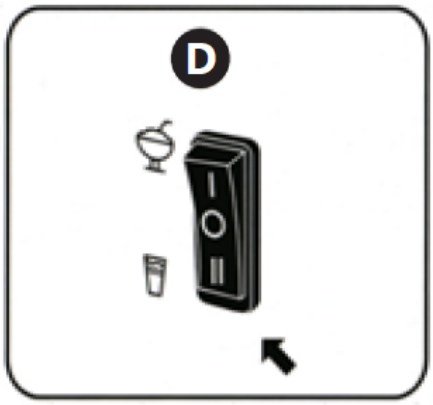
4) HINWEIS! Füllen Sie nicht zu viel Material in das Gerät und achten Sie auf die Volumenzunahme des Materials unter Temperatureinfluss.

5) Schalten Sie das Gerät mit der Taste A bei den Modellen RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 bzw. der Taste 1 bei den Modellen ein RCSL 2/15, RCSL 3/15. HINWEIS! Schalten Sie das Gerät nicht trocken ein (ohne die zu Granita oder Kaltgetränken zu verarbeitende Mischung).

6) mit der Taste F (bei Modellen) RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 oder der Taste 3 (bei Modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15) den Rührer für Tanks, in denen Granita oder kalte Getränke hergestellt werden. Schalten Sie die Kühlung des Geräts mit der Taste B

(bei Modellen) RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 oder der Taste 2 (bei Modellen) ein RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Schalten Sie die Kühlung für Tanks ein, in denen Granita oder Kaltgetränke hergestellt werden, indem Sie die Taste D bei den Modellen RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) oder die Steuerknöpfe für Eishärte 4 (bei den Modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15) verwenden .



Bei Bedarf können Sie die Härte der Granita anpassen. Drehen Sie den Knopf nach rechts, um die Härte zu erhöhen, oder nach links, um sie zu verringern. Die Knöpfe befinden sich auf der Rückseite des Geräts. Jeder Behälter verfügt über einen separaten Knopf.

- In RCSL 2/15, RCSL 3/15 Bei Modellen wird die Kühlung im entsprechenden Behälter deaktiviert, wenn der Eishärteregler 4 auf den Wert 0 eingestellt ist. Je höher der eingestellte Wert, desto härter ist die Granita-Konsistenz. Die flüssigste Konsistenz wird bei Stufe 1 erreicht.
- Im RCSL 2/10, RCSL 3/10 Modell befindet sich eine Einstellschraube zur Einstellung der Härte, wie im Bild unten gezeigt. Drehen im Uhrzeigersinn verringert die Kühlung/Härte. Drehen gegen den Uhrzeigersinn erhöht die Kühlung/Härte. Der rot markierte Knopf bestimmt außerdem die Temperatur/den Gefriergrad.





1- Mit Schraubendreher einstellen

2- Temperaturniveau (gefroren)

8) Um die Tank-Hintergrundbeleuchtung einzuschalten, muss die Taste C (bei den Modellen RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10) gedrückt werden.

9) Stellen Sie die Härte des Eises nach Ihren Wünschen ein (bei den Modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15). Beim Modell RCSL 2/3 arbeitet die Maschine im Kaltgetränkemodus, wenn die Temperatur über 0 °C (z. B. 7 °C) eingestellt ist.

10) Warten Sie, bis die Maschine die für die Granita- oder Kaltgetränkeherstellung vorgesehene Flüssigkeit verarbeitet hat.

11) Nach der Verarbeitung der Flüssigkeit zur Herstellung von Granita oder Kaltgetränken kann der Verarbeitungseffekt (mithilfe des Hebels am Gerätehahn) in geeignete Behälter, z. B. Tassen, dosiert werden. HINWEIS! Schalten Sie das Gerät nicht aus, wenn das Eis die gewünschte Konsistenz erreicht hat, das Gerät nicht mehr kühlt und der Rührer noch arbeitet.

12) Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus, trennen Sie es vom Stromnetz und waschen Sie alle Teile ab, die mit Getränken oder Eiscreme in Berührung kommen .

Um die Chargenverarbeitungszeit zu verkürzen, wird empfohlen, den Tank aufzufüllen, wenn der Chargenpegel auf die Hälfte des Zylinderkühlteils (Verdampfer) sinkt.

4.5. Reinigung und Wartung

4.5.1. Allgemeine Hinweise

a) HINWEIS! Vor jeder Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturtätigkeit sowie bei Nichtgebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen und das Gerät auf Raumtemperatur kommen lassen.

b) Die Reinigung und Desinfektion sollte täglich und so oft durchgeführt werden, wie es die gesetzlichen Bestimmungen am Einsatzort des Geräts vorschreiben.

c) Übergießen Sie das Gerät nicht mit Wasser und lassen Sie die elektrischen Teile der Maschine nicht nass werden.

d) Das Gerät sollte vor und unmittelbar nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Insbesondere müssen alle Teile gereinigt werden, die mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, die bei der Herstellung von Granita und Kaltgetränken entsteht.

e) Um eine Bakterienbildung im Gerät zu verhindern, dürfen ausschließlich spezielle Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen aus Kunststoff und mit Lebensmitteln geeignet sind.

f) Reinigen Sie die Maschine niemals in einer Spülmaschine, da dies zu Schäden an den Teilen führen kann.

g) Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Desinfektionsmittel oder ätzende Reinigungsmittel.

h) Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

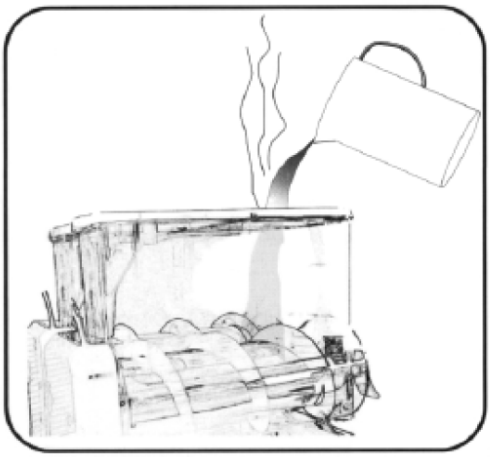
i) Bei Frostgefahr ist es notwendig, das Gerät zu entleeren, zu reinigen und zu trocknen.

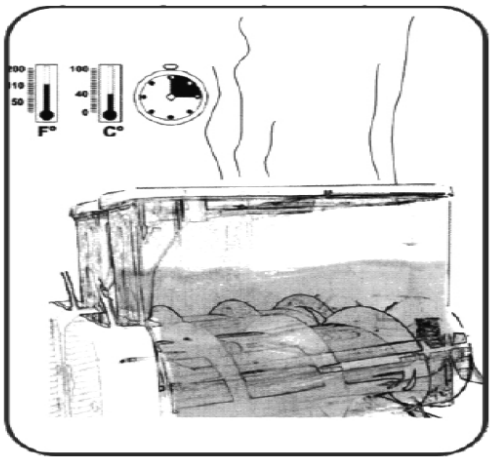
4.5.2. Waschen des Geräts

1) Gießen Sie den Inhalt des Gerätetanks durch den Hahn aus.

2) Entfernen Sie die Tankabdeckung.

3) Füllen Sie den Tank mit Leitungswasser (mit einer Temperatur unter 40 °C) und lassen Sie das Gerät etwa 15 Minuten stehen.





4) Tankdeckel aufsetzen und im Gerät ca. 3 Minuten rühren (ohne Kühlung).

5) Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.

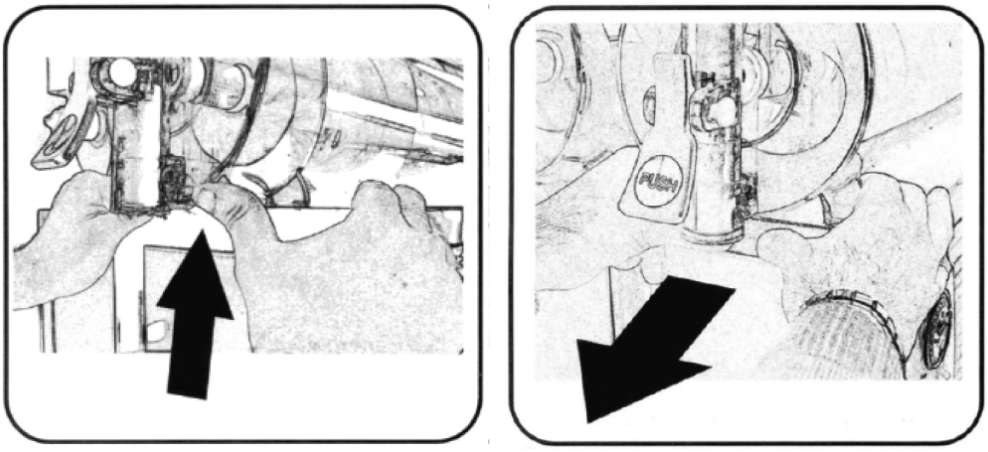
6) Entleeren Sie den Tank, indem Sie den Inhalt durch den Hahn des Geräts ausgießen.

   Tipps : Zur kurzfristigen Reinigung spülen Sie den/die Tank(s) einfach mehrmals aus und lassen das Wasser ab. Für weitere Schritte ist keine Demontage des/der Tank(s) erforderlich.

7) Entfernen Sie die Tankabdeckung.

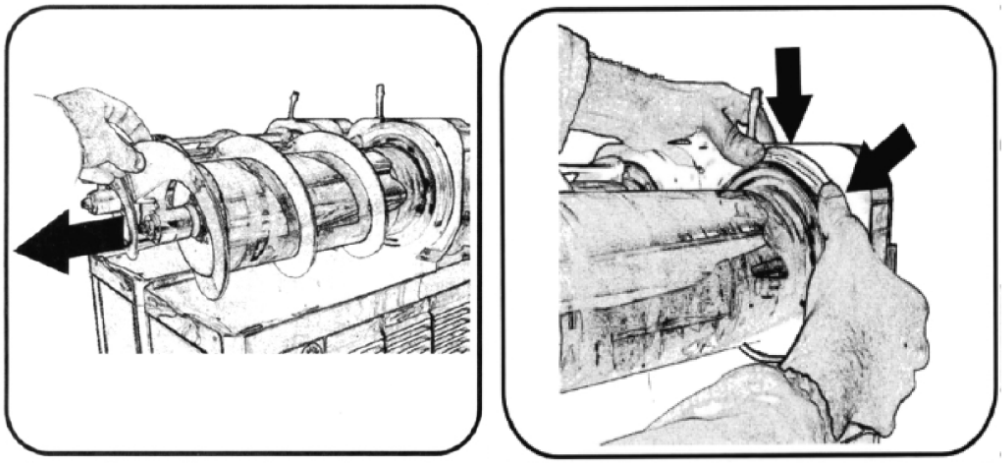
8) Entfernen Sie den Tank, indem Sie seinen vorderen Teil von den Haken heben, und schieben Sie dann den gesamten Tank heraus, indem Sie ihn zur Vorderseite des Geräts ziehen.

9) Entfernen Sie den äußeren Rührer und dann (nur bei den Modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15) den inneren Rührer.

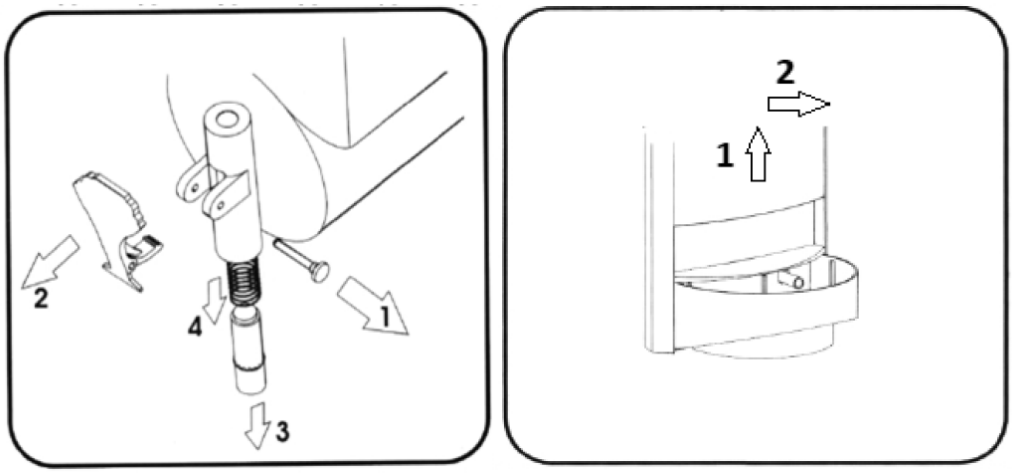


10) Entfernen Sie die Tankdichtung vom Verdampferzylinder.

11) Demontieren Sie den Wasserhahn. Lösen Sie die Mutter vom Dorn, der den Hebel in Position hält, entfernen Sie den Dorn und ziehen Sie den Kolben aus dem Hahnrohr. Es wird empfohlen, die Wasserhahnteile in ein Desinfektionsmittelbad für Oberflächen mit Lebensmittelkontakt einzulegen. Das Bad sollte gemäß den Empfehlungen des Desinfektionsmittels durchgeführt werden.



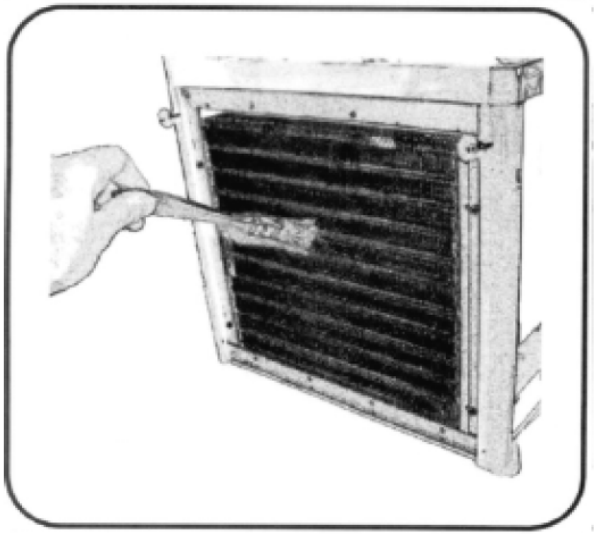
12) Entfernen Sie die Tropfschalen, indem Sie diese anheben und in die entgegengesetzte Richtung gegen das Gerät ziehen.



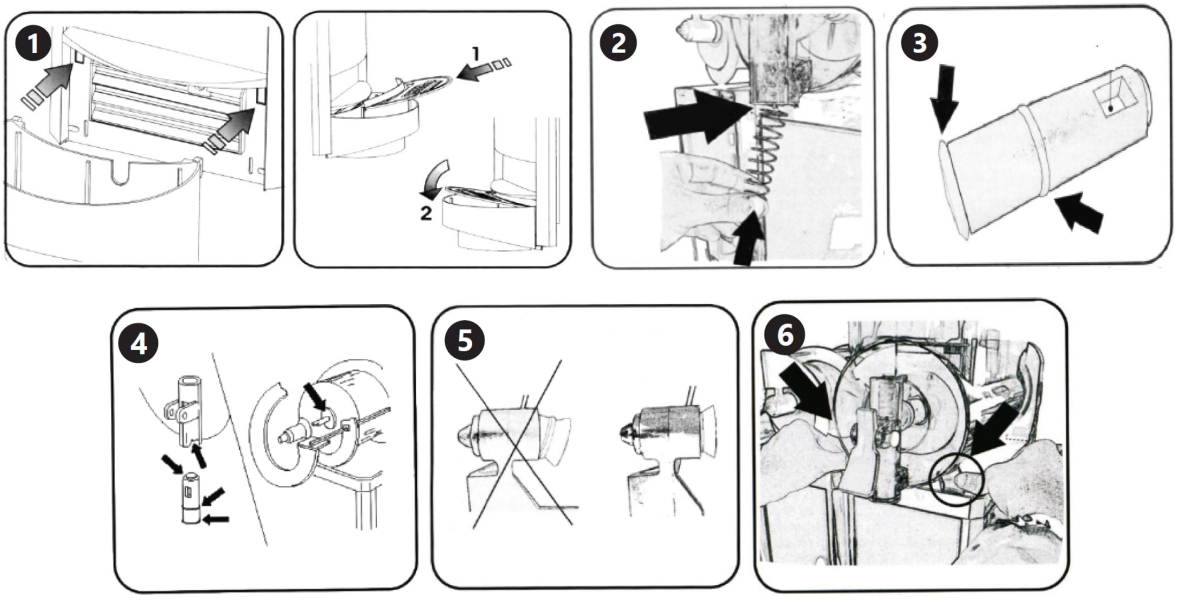
HINWEIS! Um das Gerät ordnungsgemäß reinigen und desinfizieren zu können, sollte sich die Person, die diese Tätigkeiten ausführt, gründlich die Hände waschen und desinfizieren. Waschen Sie alle Teile des Geräts, die mit Getränken oder Eiscreme in Berührung kommen könnten. Zur Reinigung wird ein mildes Reinigungsmittel für lebensmittelberührende Oberflächen empfohlen. Nach dem Waschen mit dem Reinigungsmittel müssen alle demontierten Teile mit Wasser abgespült und die am Gerät befestigten Elemente mit einem feuchten Schwamm abgewischt werden.

4.5.3. Desinfektion

Es wird empfohlen, die Waschvorgänge mit warmem Wasser (ca. 40 °C) und einem für Lebensmittelkontaktflächen geeigneten Desinfektionsmittel zu wiederholen. Nach dem Waschen und/oder Desinfizieren müssen die Teile trocknen. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts regelmäßig mit einer Bürste oder einem Bürstenkopf. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht verstopft sein.



4.5.4. Zusammenbau des Gerätes nach dem Waschen



1) Schieben Sie die Tropfschalen an ihren Platz.

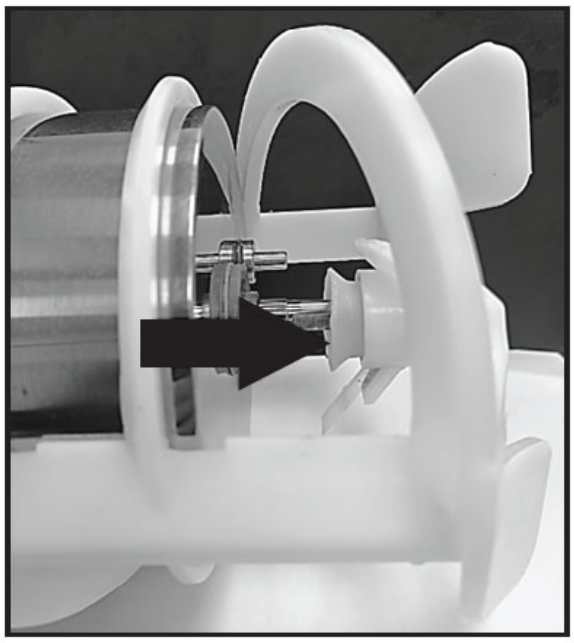
2) Den Wasserhahn zusammenbauen

   HINWEIS! Ausreichender Gleitschutz der beweglichen Geräteteile und Dichtungen muss gewährleistet sein. Es wird empfohlen, die zusammenwirkenden Oberflächen mit einem für mechanische Elemente mit Lebensmittelkontakt geeigneten Schmiermittel zu schmieren.

3) Montieren Sie die Tankdichtung im hinteren Teil des Verdampferzylinders.

4) (Gilt für RCSL 2/15, RCSL 3/15). Montieren Sie den internen Rührer im Verdampferzylinder.

5) Montieren Sie den externen Rührer am Verdampferzylinder, indem Sie ihn mit dem internen Rührer verbinden. Bei den RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 Modellen muss vor der Installation des Rührers die Dichtung korrekt an die Rühreröffnung angepasst werden. HINWEIS! Schmieren Sie die Gummimanschette/Dichtung (siehe Foto unten) nach jeder Reinigung von innen mit einem speziellen Schmiermittel für den Kontakt mit Lebensmitteln ein.



6) Schieben Sie den Tank an seinen Platz, indem Sie ihn gegen die hintere Dichtung drücken und das Vorderteil nach unten drücken, sodass er mit den Haken einrastet. Zur leichteren Montage können Dichtung und Tankrand angefeuchtet werden.

   HINWEIS! Ein schlecht installierter Tank verhindert den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts.

4.5.5. Kontrolle des maximalen Füllstands des Tanks

Gefrorenes Eis oder Getränke nehmen an Volumen zu. Achten Sie darauf, den maximalen Füllstand im Tank des Geräts nicht zu überschreiten. Es wird empfohlen, die Volumenänderung (von flüssig zu gefroren) der Mischung, aus der das Eis hergestellt werden soll, zu messen und auf dieser Grundlage den Tank des Geräts mit einer entsprechend geringeren Menge der zu verarbeitenden Mischung zu füllen.

4.5.6. Austausch von Dichtungen

Ersetzen Sie jede Dichtung, die offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist oder undicht ist.

4.5.7. Spezielle Wartung

Spezielle Wartungsarbeiten sollten vom autorisierten Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Einmal im Monat wird eine spezielle Wartung empfohlen, bei der die Innenteile des Geräts, insbesondere der Kondensator , gereinigt werden . Der Kondensator sollte mit einer Bürste gereinigt werden.

4.5.8. Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf Produkt, Bedienungsanleitung und Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe sind entsprechend der Kennzeichnung recycelbar. Mit Ihrer Entscheidung für Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclinganlage erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value			
Product name	Slush Machine			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50			
Rated power [W]	600	980	770	980
Cooling temperature [°C]	-2 ~ -3			
Refrigerant/ Refrigerant Amount	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Number of tanks	2	3	2	3
Maximum capacity of each tank / Loading capacity[l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Weight [kg]	42	63	41	61

Parameter description	Parameter value		
Product name	Slush Machine		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	800	600	380
Cooling temperature [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Refrigerant/ Refrigerant Amount	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Number of tanks	3	2	2
Maximum capacity of each tank / Loading capacity[l]	12 / 6-10		2.6 / 1.2-1.7
Weight [kg]	59	42.5	22

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Slush machine

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets. When in use, do not put your hands or other items inside the device!

3.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.

c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

d) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

c) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

d) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

3.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

f) Keep the device out of the reach of children.

g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.

l) It is necessary to pay attention so that the device will not produce too much ice to which prevents the agitator from rotating. Then it is necessary to turn off the device and wait for the ice to melt. Otherwise, the device may be damaged.

m) When transporting the device, it is not allowed to hold it with containers, dispensers or other parts. The device must be transported by holding it with the base.

n) Do not move or transport the device while it is in operation.

o) The device must not be cleaned with a pressure washer and must not be sprayed with a water jet.

p) The surface on which the device will be set may not be deviated from the level more than 10 °.

q) Do not insert anything into the tap of the device.

r) It is not allowed to exceed the maximum capacity of tanks and attention should be paid to the phenomenon of increasing the volume of liquid after freezing.

ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The Slush Machine is intended for the production of granita and cold drinks, such as iced coffee, frozen cappuccino, frozen yogurt, frozen alcoholic beverages.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

NOTE! As a cooling product operating with a compressor, some noise and occasional "click" sounds (from the solenoid valve) may occur during operation. This is normal and not a cause for concern.

4.1. Device description

The following description applies to RCSL 3/15 models, the other models have a similar design.



1) Tap lever

2) Tap

3) Drip tray

4) Device cover

5) Device tank

6) Device agitator

7) Control panel

8) Ventilation openings

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The optimum ambient temperature should be 25-32° C, 85% higher and the relative humidity should not exceed 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between each side of the device and the wall or other objects should be at least 35 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device. The device is intended for use inside rooms at a temperature above 0° C. The surface on which the device will be set must be strong enough to keep the device with its contents.

NOTE! Never immerse the device in a stream of water or pour it with a stream of water.

NOTE! Do not turn on the empty device.

NOTE! Regularly clean the device in order to prevent permanent deposition of impurities.

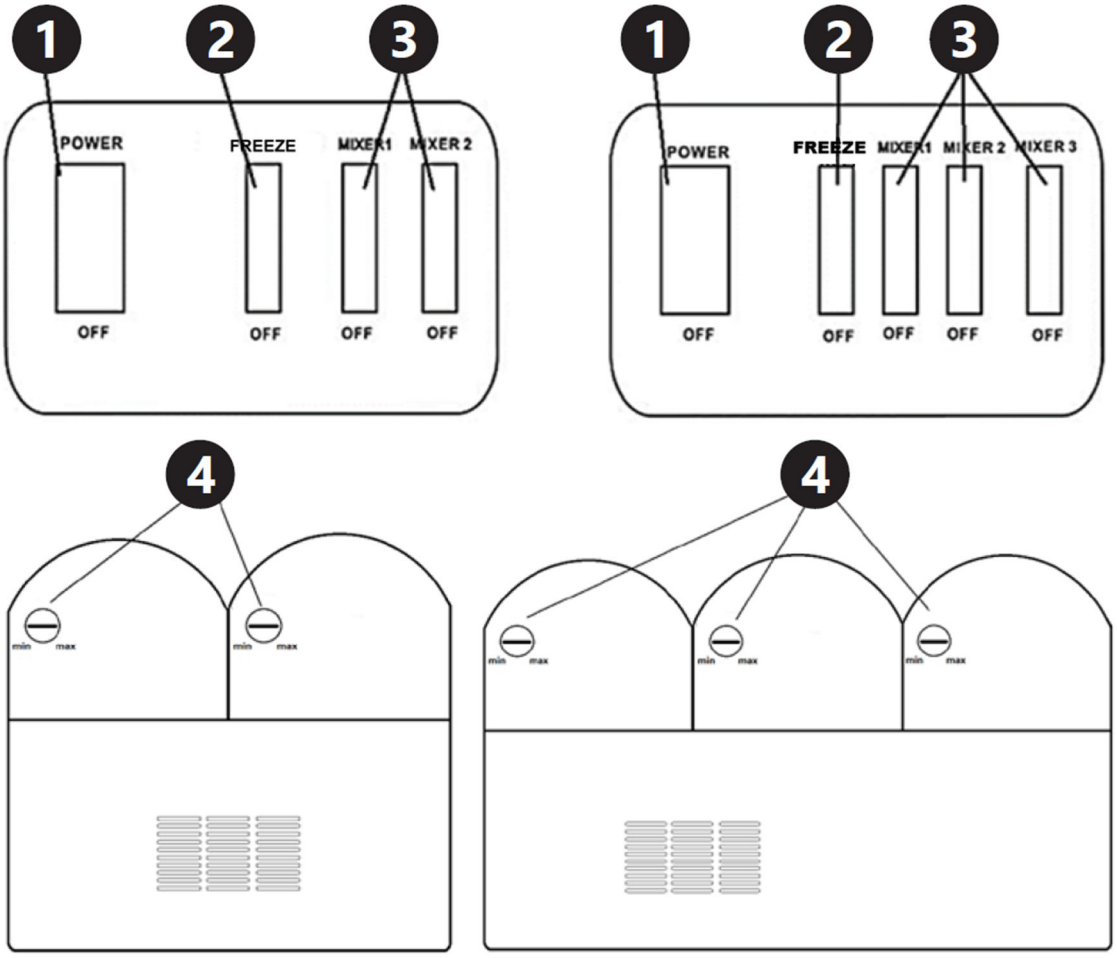
4.3. Assembling the device

1) Unpack the entire device.
2) Wash the entire device before each use.
3) Set the device on the appropriate surface.
4) Mount the drip tray to the device.

4.4. Device use

4.4.1. Description of the button functions

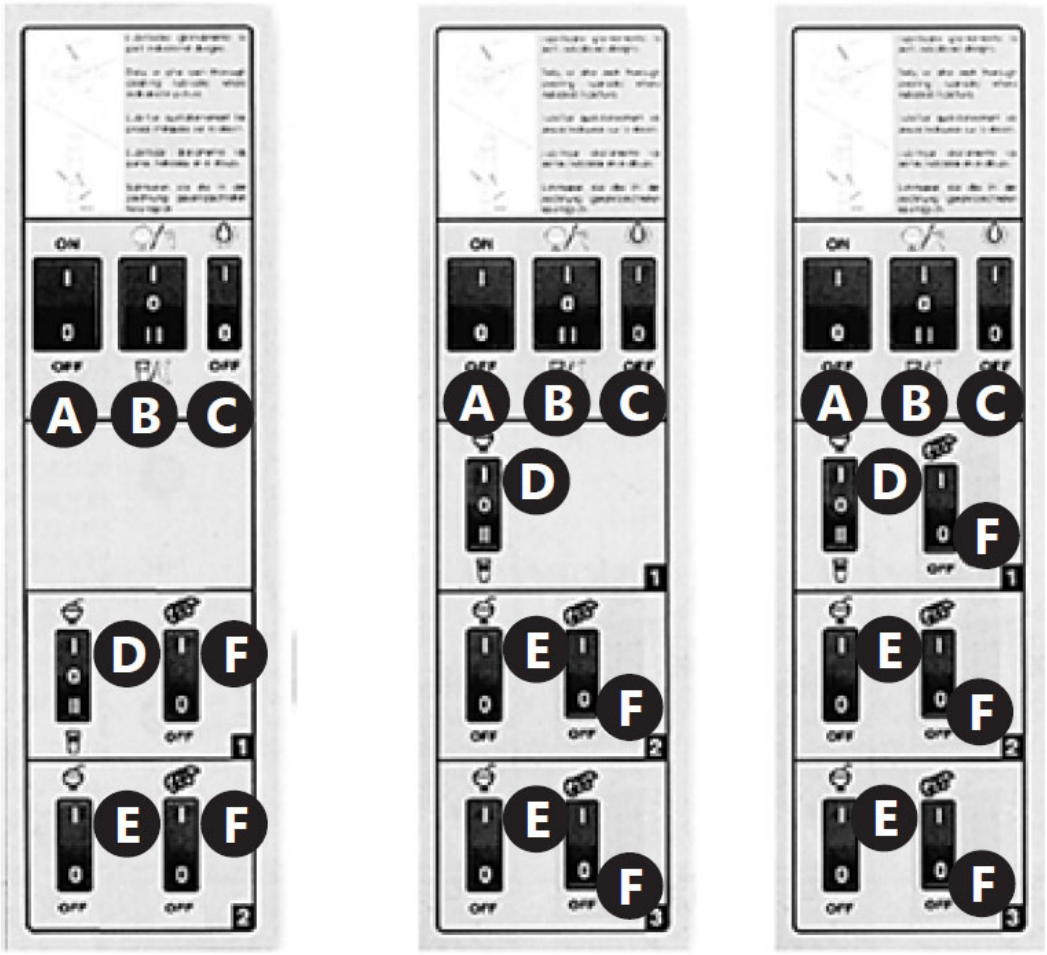
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – on / off switch
2) FREEZE – on / off switch for freezing
3) MIXER 1/2/3 – on / off switch of the agitator in the tank 1/2/3

4) Hardness adjustment knob in the 1/2/3 tank. The knobs are located on the back of the device.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Main switch of the device

B. Cooling main switch

C. Device lighting switch

D. Cooling switch for the 1st tank, which most closest to the control panel, with the option of selected cooling mode (slushy / cold drink)

E. Cooling switch for other tank(s)

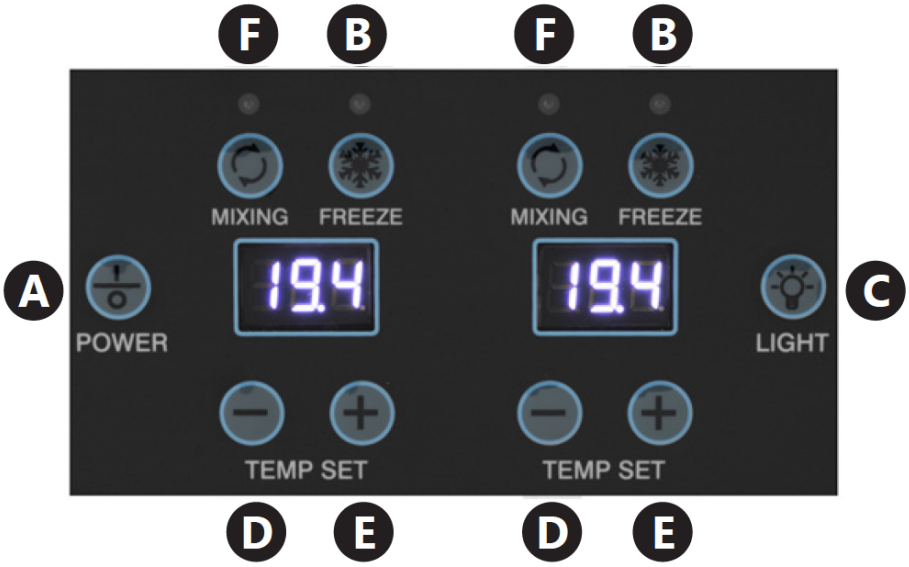
F. Agitator switch

Note!

- Only the first tank is equipped with night mode. For food hygiene reasons, we do not recommend leaving the mixture overnight. However, if necessary, you may store the mixture in the first tank overnight and activate night mode (cold drink mode), which will maintain the mixture at approximately 7°C.

- If you wish to operate all tanks in cold drink mode, you can set the B switch (freeze) to cold drink mode (night mode) and ensure that all D and E switches are turned on.

RCSL 2/3



A. POWER: Main switch of the device

B. FREEZE: on / off switch for freezing

C. LIGHT: Device lighting switch

D. TEMP SET -: Temperature setting button

E. TEMP SET +: Temperature setting button

F. MIXING: Agitator switch

4.4.2. Production of ice cream and cold drinks

1) Prepare a liquid for production of granita (it should contain about 13% of sugar).

   NOTE! Only use substances intended for the production of ice cream in granitors or for devices for making cold drinks.

2) Connect the device to the power supply

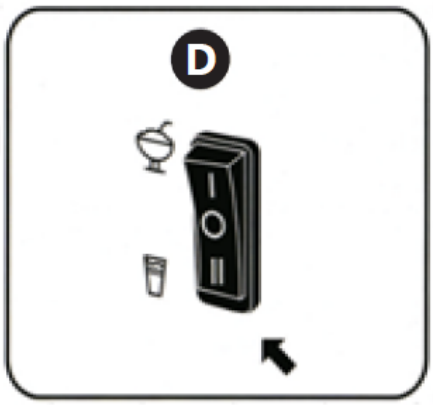
3) Pour the liquid intended for the production of granita or cold drinks.

4) NOTE! Do not pour too much material into the device and pay attention to the phenomenon of increasing the volume of material under the influence of temperature.

5) Switch on the device with the A button in models RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 or 1 button in models RCSL 2/15, RCSL 3/15. NOTE! Do not turn on the device dry (without the batch intended for processing into granita or cold drinks)

6) Using the F button in models RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 or 3 button in models RCSL 2/15, RCSL 3/15, activate the agitator for tanks that will produce granita or cold drinks Turn on cooling of the device using the B button in models RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 or 2 button in models RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Turn on cooling for tanks that will produce granita or cold drink using the D button in models RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) or using control knobs of ice cream hardness 4 (in models RCSL 2/15, RCSL 3/15).



If necessary, it is possible to adjust the hardness of the granita produced. Turn the knob to the right in order to increase hardness or to the left in order to reduce hardness. The knobs are located on the back of the device. Each tank has a separate knob.

- In RCSL 2/15, RCSL 3/15 models, when the ice hardness adjustment knob 4 is set to the value 0, cooling in the tank suitable for the knob is turned off. The higher the value indicated by the knob, the harder the consistency of granita will be. The most liquid consistency will be obtained at the level 1.
- In RCSL 2/10, RCSL 3/10 model, there is an adjusting screw for setting the hardness, as shown in the picture below. Turn clockwise to decrease cooling / hardness. Turn counterclockwise to increase cooling / hardness. Also, the button showed in the red circle determines the temperature / frozen level.





1- Adjust by screwdriver

2- Level of temperature (frozen)

8) In order to turn on the tank backlight, it is necessary to press the button C (in models RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Set the hardness of the ice cream according to your needs (in models RCSL 2/15, RCSL 3/15). For model RCSL 2/3, when the temperature is set above 0°C (e.g., 7°C), the machine will operate in cold drink mode.

10) Wait for the time the machine needs to process the liquid intended for granita production or cold beverage production.

11) After processing the liquid intended for the production of granita or cold beverages, the processing effect (using the lever of the device tap) can be dosed into suitable containers, e.g. cups. NOTE! Do not turn off the device when the ice cream reaches the required consistency, the device stops cooling and the agitator is still working.

12) After use, always turn off the device, disconnect it from the power supply and wash all parts of it that come into contact with drinks or ice cream.

In order to shorten the batch processing time, it is recommended to top up the tank when the batch level drops to the half of the cylinder cooling part (evaporator).

4.5. Cleaning and maintenance

4.5.1. General instructions

a) NOTE! Before each cleaning, maintenance or repair activity, and also if the device is not in use, pull out the mains plug and allow the device to reach room temperature.

b) Cleaning and disinfection should be carried out every day and as often as required by law binding in the place where the device is used.

c) Do not pour the device with water or do not allow the electrical parts of the machine get wet.

d) The device should be cleaned before use and immediately after each use. In particular, it is necessary to clean all parts having contact with the liquid for production of granita and cold beverages.

e) In order to prevent any bacteria from developing in the device, it is necessary to only use special cleaning agents designed for cleaning surfaces made of plastics and having contact with food.

f) Never clean the machine with an automatic dishwasher as this may cause damage to parts.

g) Never use aggressive disinfectants or corrosive detergents for cleaning.

h) Dry all parts well after cleaning before the device is used again.

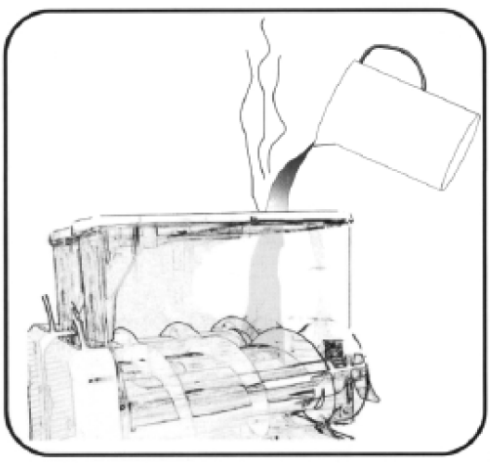
i) In the event of a frost hazard, it is necessary to empty, clean and dry the device.

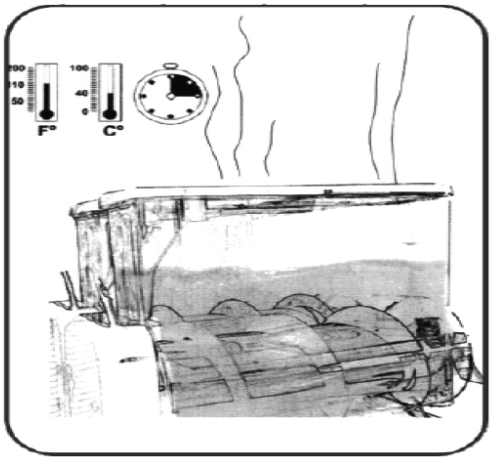
4.5.2. Washing of the device

1) Pour out the contents of the device tank through the tap.

2) Remove the tank cover.

3) Fill the tank with tap water (with temperature below 40° C) and allow the device to stand for about 15 minutes.





4) Install the tank cover and start stirring (without cooling) in the device for about 3 minutes.

5) Switch off the device and disconnect it from the power supply.

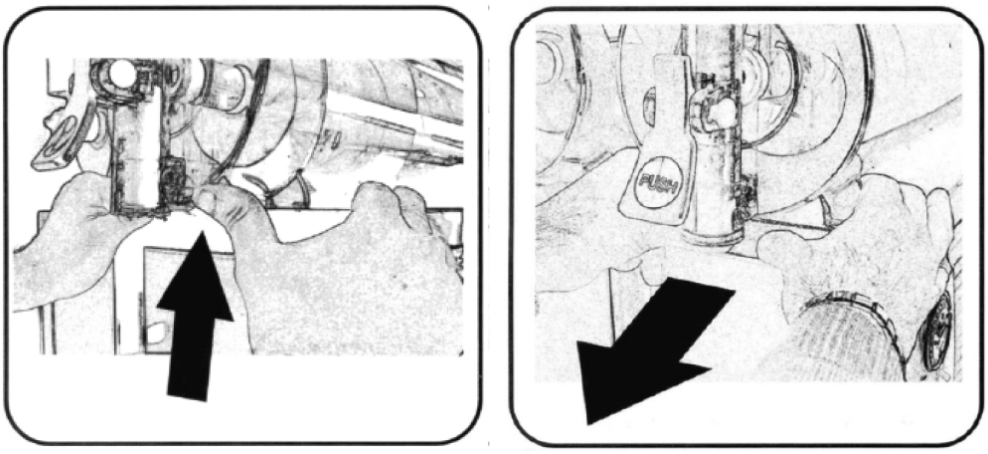
6) Empty the tank, pouring out the contents by means of the tap of the device.

   Tips: For short-term cleaning, simply rinse the tank(s) several times and drain the water. There is no need to disassemble the tank(s) for further steps.

7) Remove the tank cover.

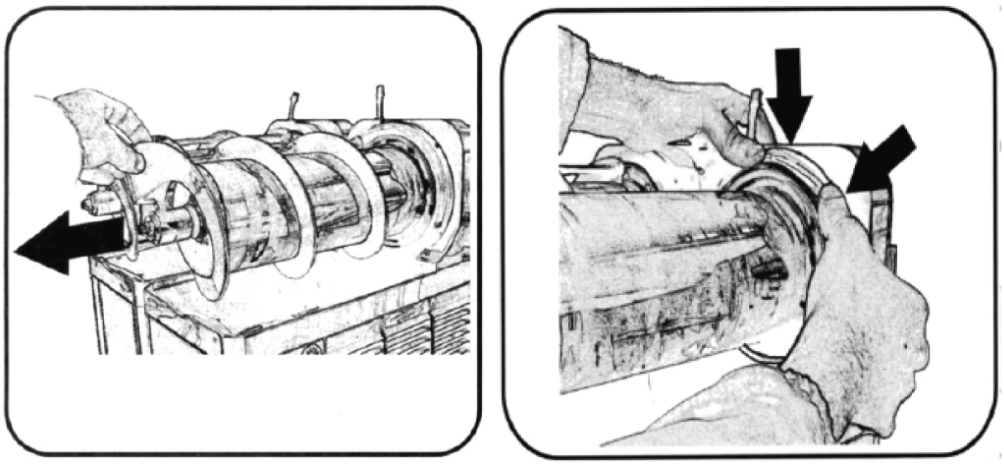
8) Remove the tank by lifting its front part from the hooks, and then slide out the entire tank by pulling towards the front of the device.

9) Remove the external agitator, and then (only in models RCSL 2/15, RCSL 3/15) the internal agitator.

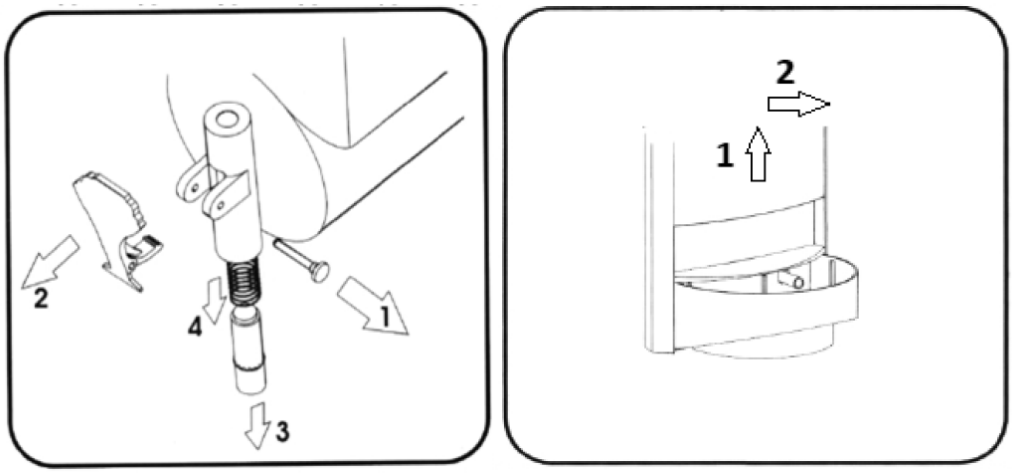


10) Remove the tank seal from the evaporator cylinder.

11) Disassemble the tap. Unscrew the nut from the mandrel holding the lever in position, remove the mandrel and pull the piston out of the tap pipe. It is recommended to put the tap parts into bath in a disinfectant intended for cleaning surfaces having contact with food. The bath should be carried out in accordance with the recommendations of the disinfectant.



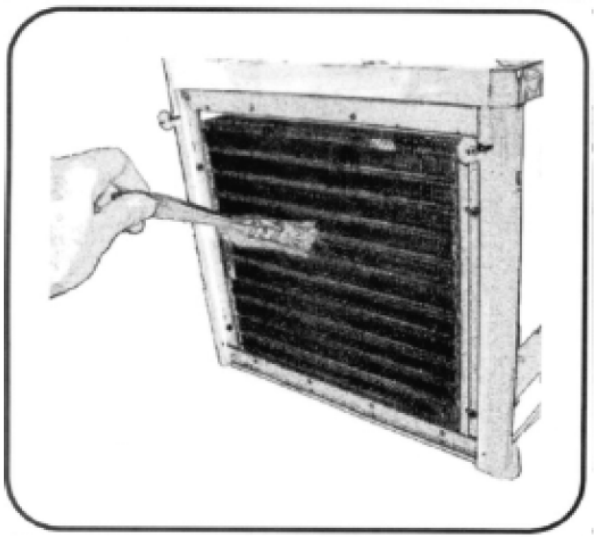
12) Remove the drip trays by lifting them up and pulling in the opposite direction against the device.



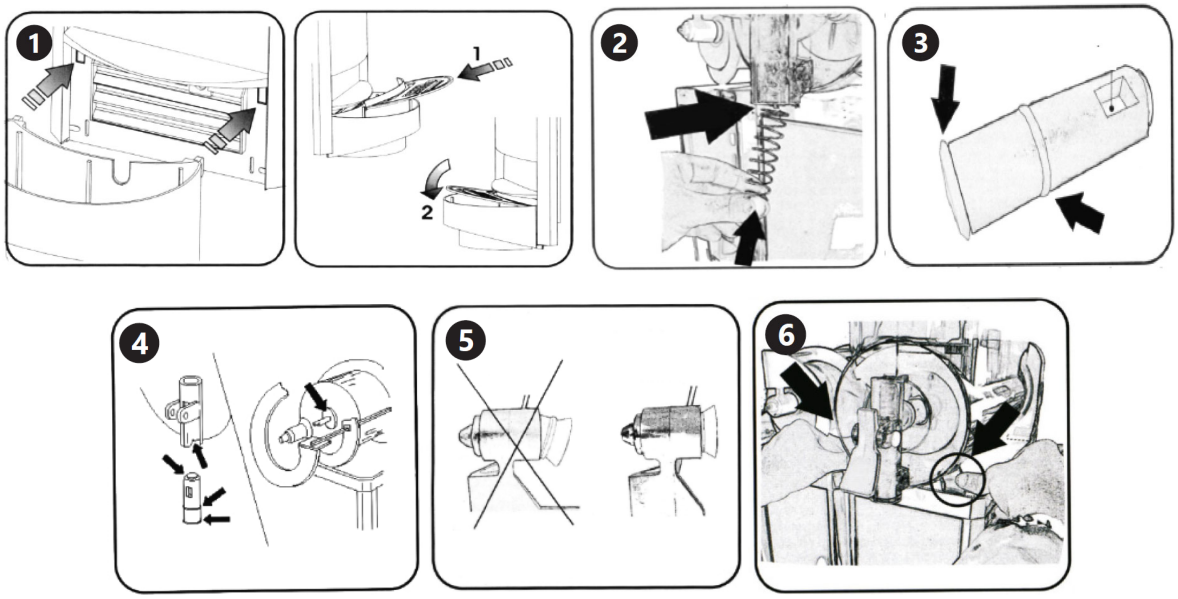
NOTE! In order to properly perform cleaning and disinfection of the device, a person performing these activities should thoroughly wash and disinfect their hands. Wash all parts of the device that may have contact with drinks or ice cream. For cleaning, it is recommended to use a mild detergent designed for cleaning the surfaces having contact with food. After washing with detergent, it is necessary to rinse all disassembled parts with water, and those elements that remained fastened to the device should be wiped with a sponge soaked in water.

4.5.3. Disinfection

It is recommended to repeat the washing activities using warm water (approximately 40° C) and a disinfectant suitable for the surfaces having contact with food. After washing and / or disinfection it is necessary to allow the parts to dry. Regularly clean the ventilation openings of the device with a brush or tuft. The ventilation openings must not be clogged.



4.5.4. Assembly of the device after washing



1) Slide the drip trays into place.

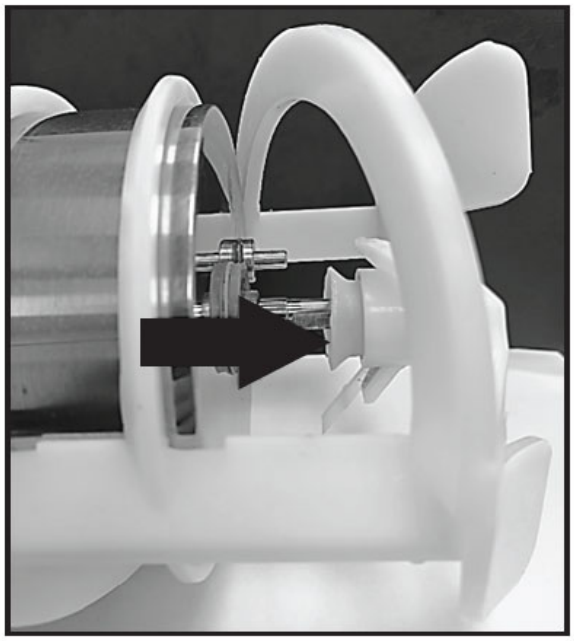
2) Assemble the tap

   NOTE! Sufficient slipping of moving parts of the device and seals must be ensured. It is recommended to lubricate their cooperating surfaces with a lubricant intended for mechanical elements having contact with food.

3) Install the tank seal in the back part of the evaporator cylinder.

4) (Applicable to RCSL 2/15, RCSL 3/15). Mount the internal agitator in the evaporator cylinder.

5) Mount the external agitator on the evaporator cylinder by connecting it with the internal agitator. In the RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 models before installing the agitator the gasket must be properly adjusted to the agitator opening. NOTE! After each cleaning, lubricate the rubber sleeve / gasket (see photo below) from the inside with a special lubricant intended for contact with food.



6) Slide the tank into its place by pressing it against the back gasket and pushing the front part down in order to snap it in with the hooks. In order to facilitate assembling the gasket and the rim of the tank can be moistened.

   NOTE! Poorly installed tank will prevent proper operation of the device.

4.5.5. Controlling the maximum filling level of the tank

Frozen ice cream or drinks increase in volume. Be careful not to exceed the maximum level of filling the tank of the device. It is recommended to measure the change in volume (from liquid to frozen) of the mixture from which the ice cream is to be produced and, on this basis, to fill the tank of the device with a correspondingly smaller quantity of mixture to be processed.

4.5.6. Replacement of seals

Replace any seal which has obvious signs of wear, or is leaking.

4.5.7. Special maintenance

Special maintenance should be carried out by the authorized service of the manufacturer. Once a month, it is recommended to carry out a special maintenance consisting in cleaning the internal parts of the device, and above all the condenser. The condenser should be cleaned with a brush.

4.5.8. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

⚠

Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja Instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametrów	**Wartość parametru**			
Nazwa produktu	Maszyna do lodu kruszonego			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50			
Moc znamionowa [W]	600	980	770	980
Temperatura chłodzenia [°C]	-2 ~ -3			
Czynnik chłodniczy/ Ilość czynnika chłodniczego	290 zł/185 g	290 zł/210 g	290 zł/185 g	290 zł/210 g
Liczba zbiorników	2	3	2	3
Maksymalna pojemność każdego zbiornika / Ładowność [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Waga [kg]	42	63	41	61

Opis parametrów	**Wartość parametru**		
Nazwa produktu	Maszyna do lodu kruszonego		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	800	600	380
Temperatura chłodzenia [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Czynnik chłodniczy/ Ilość czynnika chłodniczego	290 zł/210 g	290 zł/185 g	290 zł/70g
Liczba zbiorników	3	2	2
Maksymalna pojemność każdego zbiornika / Ładowność [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Waga [kg]	59	42,5	22

2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezproblemową pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy podanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! RYSUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM POGLĄDOWYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAŻENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI, A NAWET ŚMIERCIĄ.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Maszyna do robienia lodu kruszonego

Nie stosować w bardzo wilgotne środowiska lub bezpośrednie sąsiedztwo wody zbiorników. Chronić urządzenie przed zamoczeniem. Ryzyko porażenia prądem szok! Nie zakrywaj wlotów/wylotów powietrza. Podczas użytkowania nie nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do urządzenia!

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.

c) Używaj kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć naprzód, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.

c) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważyłeś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.

d) Tylko serwis producenta może dokonywać napraw produktu. Nie próbuj dokonywać napraw samodzielnie!

e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla ($CO2_{)}$ (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).

f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy . Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem.



PAMIĘTAJ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.

b) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i zachować czujność. Tymczasowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

c) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.

d) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie przeciążaj urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo wybrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.

b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

c) Upewnij się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Gdy nie jest używane, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, w szczególności sprawdź ruchome elementy pod kątem pękniętych części lub elementów oraz pod kątem wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.

f) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

g) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.

k) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.

l) Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie nie produkowało zbyt dużej ilości lodu, co uniemożliwiłoby obracanie się mieszadła. Następnie należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż lód się roztopi. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.

m) Podczas transportu urządzenia nie wolno trzymać go za pojemniki, dozowniki ani inne części. Urządzenie należy transportować trzymając je za podstawę.

n) Nie przesuwaj i nie transportuj urządzenia, gdy jest w użyciu.

o) Urządzenia nie wolno czyścić myjką ciśnieniową, ani polewać strumieniem wody.

p) Powierzchnia , na której będzie ustawione urządzenie, nie może być odchylona od poziomu o więcej niż 10°.

q) Nie wkładaj niczego do kranu urządzenia.

r) Nie wolno przekraczać maksymalnej pojemności zbiorników oraz należy zwrócić uwagę na zjawisko zwiększania objętości cieczy po jej zamrożeniu.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Użyj wytycznych

Maszyna do produkcji lodu kruszonego przeznaczona jest do produkcji granity oraz zimnych napojów, takich jak mrożona kawa, mrożone cappuccino, mrożony jogurt i mrożone napoje alkoholowe.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

NOTATKA! Jako produkt chłodzący działający ze sprężarką, podczas pracy mogą występować pewne hałasy i sporadyczne dźwięki „kliknięcia” (z zaworu elektromagnetycznego). Jest to normalne i nie jest powodem do obaw.

4.1. Opis urządzenia

Poniższy opis dotyczy RCSL 3/15 modeli, pozostałe modele mają podobną konstrukcję.



1) Dźwignia kranu
2) Uzyskiwać
3) Tacka ociekowa
4) Pokrywa urządzenia
5) Zbiornik urządzenia
6) Mieszadło urządzenia
7) Panel sterowania
8) Otwory wentylacyjne

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Optymalna temperatura otoczenia powinna wynosić 25-32° C, 85% wyższa, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 35 cm. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Używaj urządzenia na płaskich, stabilnych, czystych, ogniotrwałych i suchych powierzchniach, poza zasięgiem dzieci i osób z niepełnosprawnością intelektualną. Zainstaluj urządzenie, upewniając się, że zapewniony jest stały dostęp do głównej wtyczki. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym. Przed pierwszym użyciem wyjmij wszystkie elementy i wyczyść je wraz z całym urządzeniem. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń o temperaturze powyżej 0° C. Powierzchnia, na której zostanie ustawione urządzenie, musi być wystarczająco wytrzymała, aby utrzymać urządzenie wraz z jego zawartością.

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj urządzenia w strumieniu wody ani nie polewaj go strumieniem wody.

UWAGA! Nie włączaj pustego urządzenia.

UWAGA! Regularnie czyść urządzenie , aby zapobiec trwałemu osadzaniu się zanieczyszczeń.

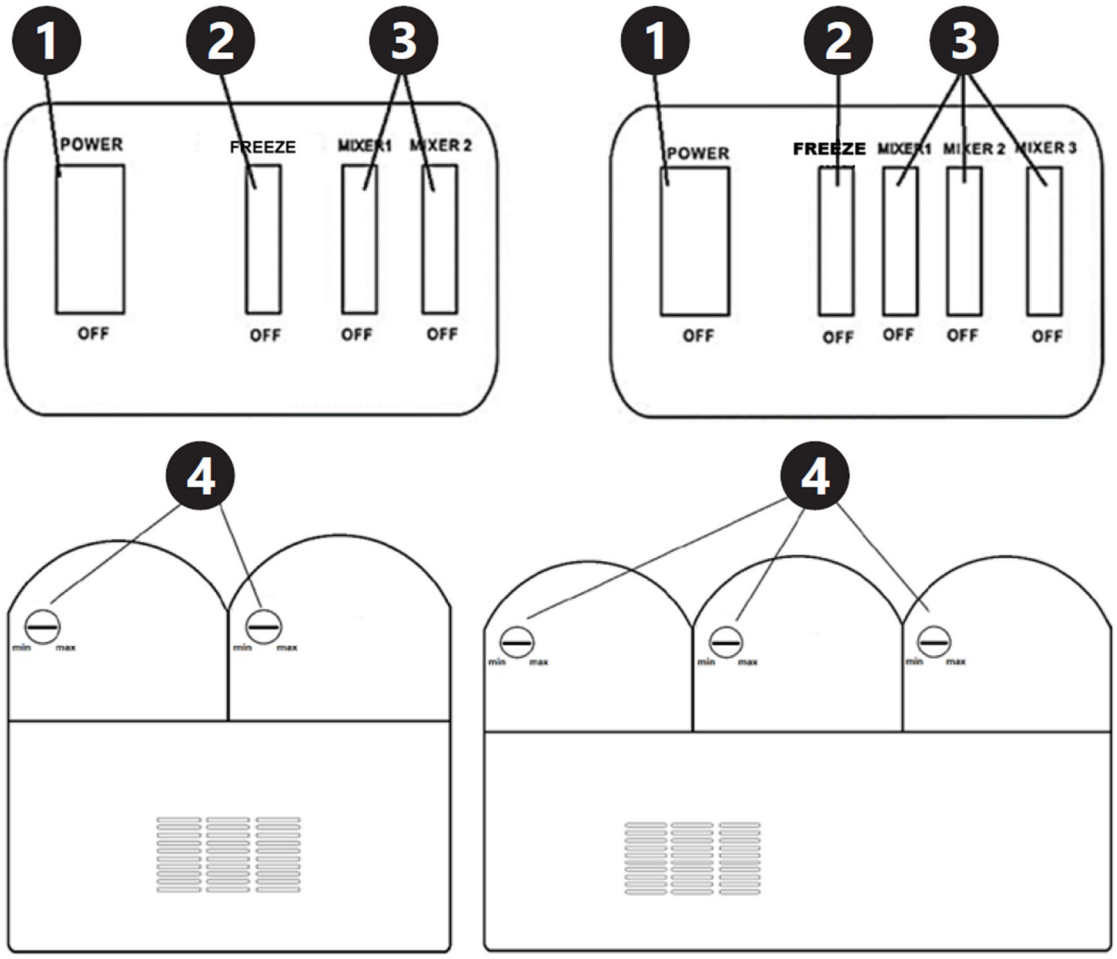
4.3. Montaż urządzenia

1) Rozpakuj całe urządzenie.
2) Przed każdym użyciem należy umyć całe urządzenie.
3) Ustaw urządzenie na odpowiedniej powierzchni.
4) Zamontuj tackę ociekową w urządzeniu.

4.4. Użycie urządzenia

4.4.1. Opis funkcji przycisków

RCSL 2/15, RCSL 3/15



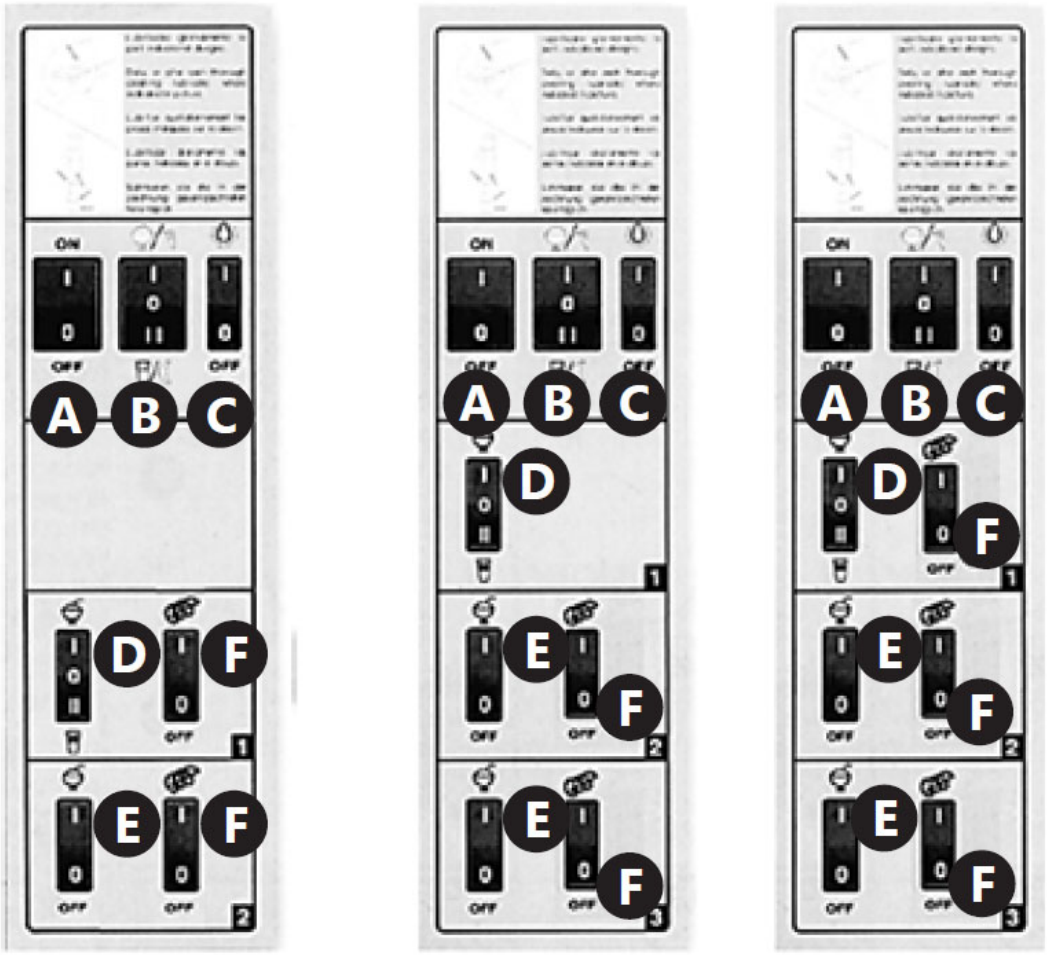
1) POWER – przełącznik on/ off

2) FREEZE – włącznik/wyłącznik zamrażania

3) MIXER 1/2/3 – włącznik/wyłącznik mieszadła w zbiorniku 1/2/3

4) Pokrętło regulacji twardości w zbiorniku 1/2/3. Pokrętła znajdują się z tyłu urządzenia.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Główny wyłącznik urządzenia

B. Główny wyłącznik chłodzenia

C. Wyłącznik oświetlenia urządzenia

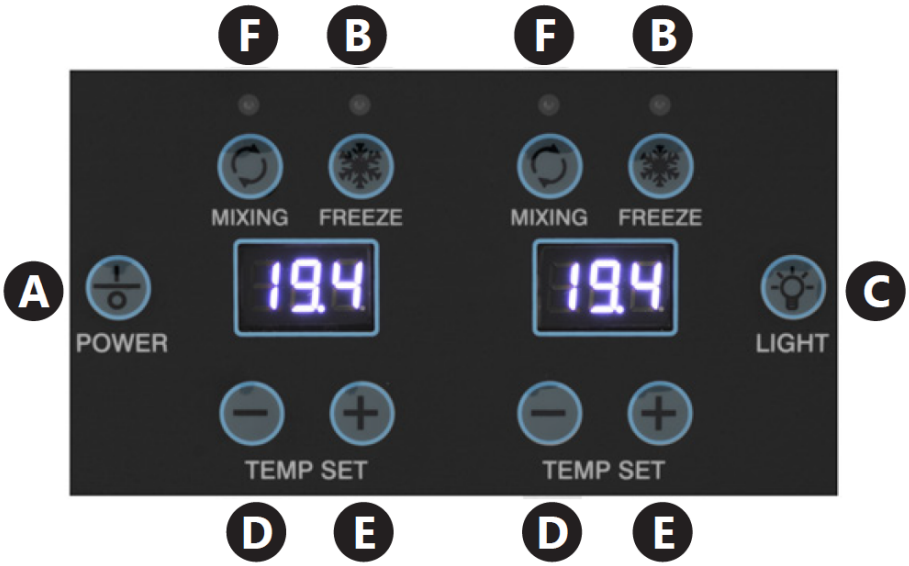
D. Przełącznik chłodzenia dla 1 [zbiornika], znajdującego się najbliżej panelu sterowania, z możliwością wyboru trybu chłodzenia (slushy / zimny napój)

E. Przełącznik chłodzenia dla innego zbiornika(ów)

F. Przełącznik mieszadła

Notatka!

- Tylko pierwszy zbiornik jest wyposażony w tryb nocny. Ze względów higienicznych żywności nie zalecamy pozostawiania mieszanki na noc. Jednak w razie potrzeby możesz przechowywać mieszankę w pierwszym zbiorniku przez noc i aktywować tryb nocny (tryb zimnego napoju), który utrzyma mieszankę w temperaturze około 7°C.
- Jeżeli chcesz, aby wszystkie zbiorniki działały w trybie zimnego napoju, możesz ustawić przełącznik B (zamrażanie) w trybie zimnego napoju (tryb nocny) i upewnić się, że wszystkie przełączniki D i E są włączone.



A. POWER:Wyłącznik główny urządzenia

B. FREEZE : włącznik/wyłącznik zamrażania

C. LIGHT: Przełącznik oświetlenia urządzenia

D. TEMP SET - : Przycisk ustawiania temperatury

E. TEMP SET +: Przycisk ustawiania temperatury

F. MIXING :Przełącznik mieszadła

4.4.2. Produkcja lodów i napojów zimnych

1) Przygotuj płyn do przygotowania granity (powinien zawierać ok. 13% cukru).

   granitorach lub urządzeniach do przygotowywania zimnych napojów należy stosować wyłącznie substancje przeznaczone do produkcji lodów .

2) Podłącz urządzenie do zasilania

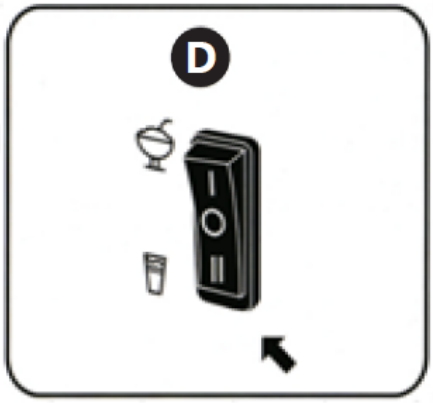
3) Wlać płyn przeznaczony do przygotowania granity lub zimnych napojów.

4) UWAGA! Nie wsypuj zbyt dużej ilości materiału do urządzenia i zwróć uwagę na zjawisko zwiększania objętości materiału pod wpływem temperatury.

5) Włącz urządzenie przyciskiem A w modelach RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 lub przyciskiem 1 w modelach RCSL 2/15, RCSL 3/15. UWAGA! Nie włączaj urządzenia na sucho (bez partii przeznaczonej do przetworzenia na granitę lub zimne napoje)

6) Za pomocą przycisku F w modelach RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 lub 3 w modelach RCSL 2/15, RCSL 3/15aktywuj mieszadło w zbiornikach, które będą produkować granitę lub zimne napoje. Włącz chłodzenie urządzenia za pomocą przycisku B w modelach RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 lub 2 w modelach RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Włącz chłodzenie w zbiornikach, które będą produkować granitę lub zimne napoje, za pomocą przycisku D w modelach RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) lub za pomocą pokręteł sterujących twardością lodów 4 (w modelach RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



W razie potrzeby można dostosować twardość produkowanej granity. Obróć pokrętło w prawo, aby zwiększyć twardość lub w lewo, aby zmniejszyć twardość. Pokrętła znajdują się z tyłu urządzenia. Każdy zbiornik ma osobne pokrętło.

- W RCSL 2/15, RCSL 3/15 modeli, gdy pokrętło regulacji twardości lodu 4 jest ustawione na wartość 0, chłodzenie w zbiorniku odpowiednim dla pokrętła jest wyłączone. Im wyższa wartość wskazana przez pokrętło, tym twardsza będzie konsystencja granity. Najbardziej płynną konsystencję uzyskamy na poziomie 1.
- W RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelu znajduje się śruba regulacyjna do ustawiania twardości, jak pokazano na poniższym rysunku. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć chłodzenie / twardość. Obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć chłodzenie / twardość. Ponadto przycisk pokazany w czerwonym kółku określa temperaturę / poziom zamrożenia.





1- Wyreguluj śrubokrętem

2- Poziom temperatury (zamrożony)

8) Aby włączyć podświetlenie zbiornika należy nacisnąć przycisk C (w modelach RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Ustaw twardość lodów według swoich potrzeb (w modelach RCSL 2/15, RCSL 3/15). W przypadku modelu RCSL 2/3, gdy temperatura jest ustawiona powyżej 0°C (np. 7°C), maszyna będzie pracować w trybie zimnych napojów.

10) Poczekaj, aż maszyna przetworzy płyn przeznaczony do produkcji granity lub napojów zimnych.

11) Po przetworzeniu płynu przeznaczonego do produkcji granity lub zimnych napojów, efekt przetwarzania (za pomocą dźwigni kranu urządzenia) można dozować do odpowiednich pojemników, np. kubków. UWAGA! Nie wyłączaj urządzenia, gdy lody osiągną wymaganą konsystencję, urządzenie przestaje chłodzić, a mieszadło nadal pracuje.

12) Po użyciu należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i umyć wszystkie jego części, które miały kontakt z napojami lub lodami.

Aby skrócić czas przetwarzania wsadu, zaleca się uzupełnianie zbiornika, gdy poziom wsadu spadnie do połowy części chłodzącej cylindra (parownika).

4.5. Czyszczenie i konserwacja

4.5.1. Instrukcje ogólne

a) UWAGA! Przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub naprawą, a także jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i pozwolić urządzeniu osiągnąć temperaturę pokojową.

b) Czyszczenie i dezynfekcję należy przeprowadzać codziennie oraz tak często, jak wymagają tego przepisy prawa obowiązujące w miejscu użytkowania urządzenia.

c) Nie polewaj urządzenia wodą i nie dopuść do zamoczenia jego części elektrycznych.

d) Urządzenie należy czyścić przed użyciem i bezpośrednio po każdym użyciu. W szczególności należy czyścić wszystkie części mające kontakt z płynem do produkcji granity i zimnych napojów.

e) Aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu, należy używać wyłącznie specjalnych środków czyszczących przeznaczonych do czyszczenia powierzchni wykonanych z tworzyw sztucznych i mających kontakt z żywnością.

f) Nigdy nie czyść urządzenia w zmywarce automatycznej, gdyż może to spowodować uszkodzenie części.

g) Do czyszczenia nigdy nie należy używać agresywnych środków dezynfekujących ani żrących detergentów.

h) Po wyczyszczeniu dokładnie osusz wszystkie części przed ponownym użyciem urządzenia.

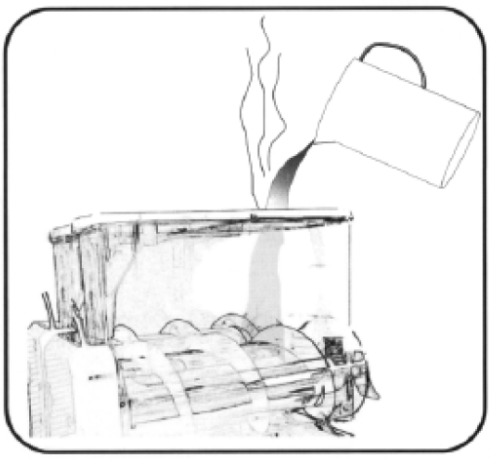
i) W przypadku zagrożenia mrozem konieczne jest opróżnienie, wyczyszczenie i wysuszenie urządzenia.

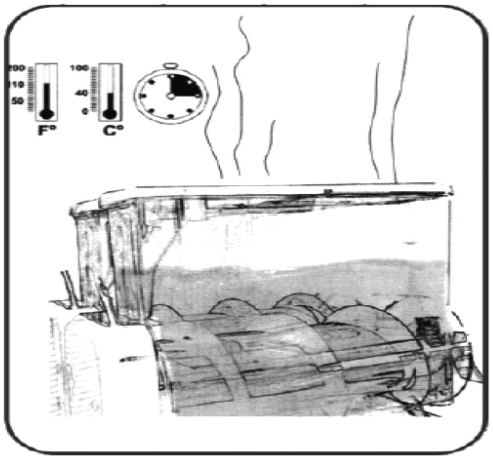
4.5.2. Mycie urządzenia

1) Wylej zawartość zbiornika urządzenia przez kran.

2) Zdejmij pokrywę zbiornika.

3) Napełnij zbiornik wodą z kranu (o temperaturze poniżej 40° C) i pozostaw urządzenie na około 15 minut.





4) Załóż pokrywę zbiornika i rozpocznij mieszanie (bez schładzania) w urządzeniu przez około 3 minuty.

5) Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

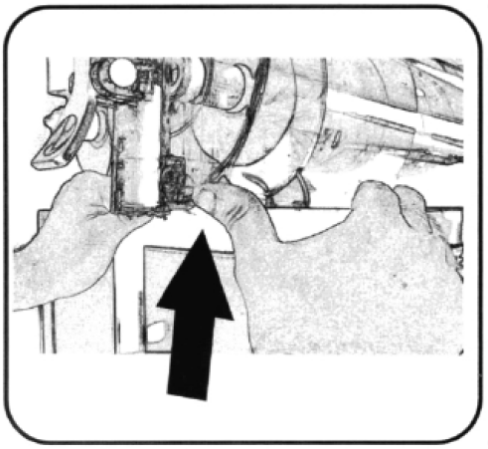
6) Opróżnij zbiornik, wylewając jego zawartość za pomocą kranu urządzenia.

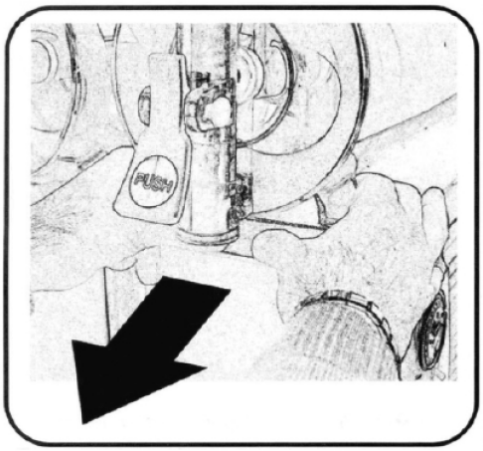
   Wskazówki : W przypadku krótkotrwałego czyszczenia wystarczy kilkakrotnie przepłukać zbiornik(i) i spuścić wodę. Nie ma potrzeby rozmontowywania zbiornika(ów) w celu wykonania dalszych kroków.

7) Zdejmij pokrywę zbiornika.

8) Wyjmij zbiornik unosząc jego przednią część z haków, a następnie wysuń cały zbiornik pociągając go w kierunku przodu urządzenia.

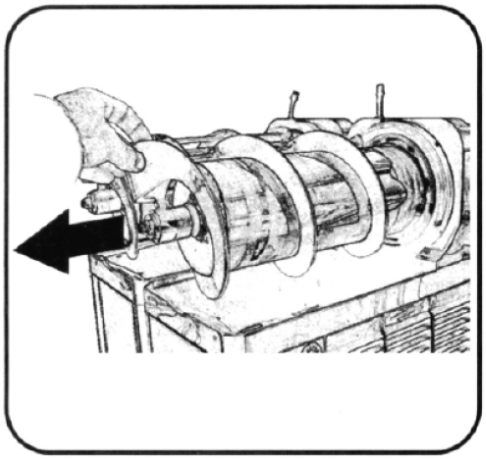
9) Wyjmij mieszadło zewnętrzne, a następnie (tylko w modelach RCSL 2/15, RCSL 3/15) mieszadło wewnętrzne.

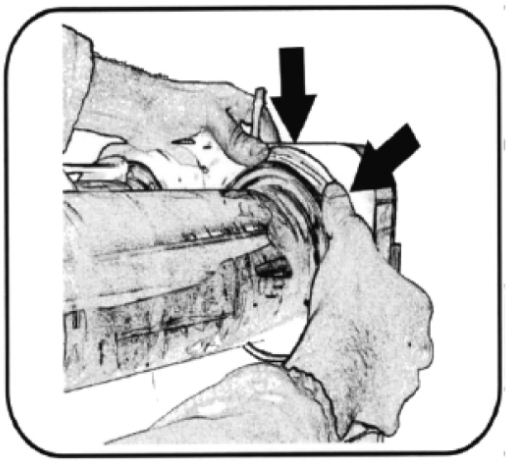




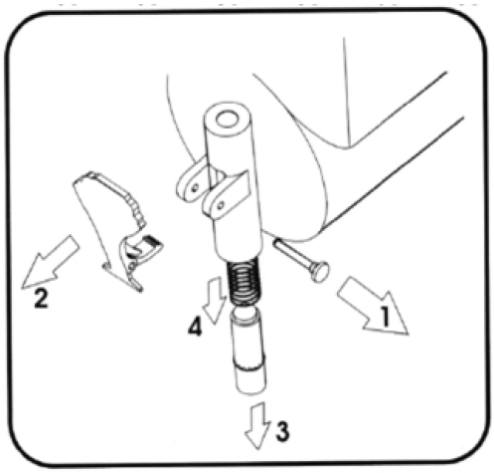
10) Zdjąć uszczelkę zbiornika z cylindra parownika.

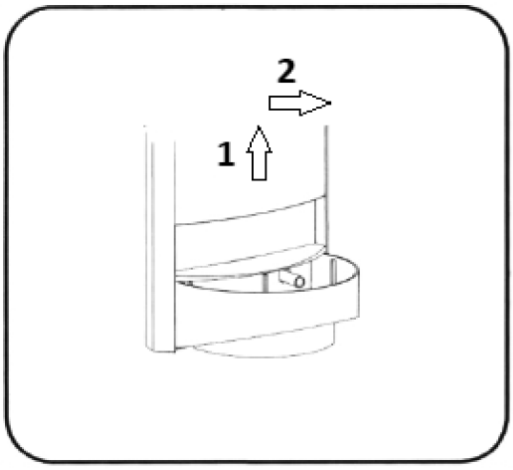
11) Rozmontuj kran. Odkręć nakrętkę z trzpienia trzymającego dźwignię w pozycji, usuń trzpień i wyciągnij tłok z rury kranu. Zaleca się umieszczenie części kranu w kąpieli w środku dezynfekującym przeznaczonym do czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością. Kąpiel należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami środka dezynfekującego.





12) Wyjmij tacki ociekowe, unosząc je i pociągając w kierunku przeciwnym do urządzenia.

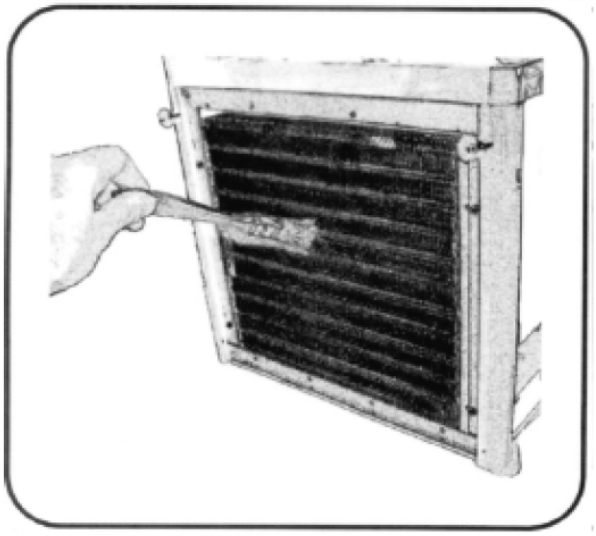




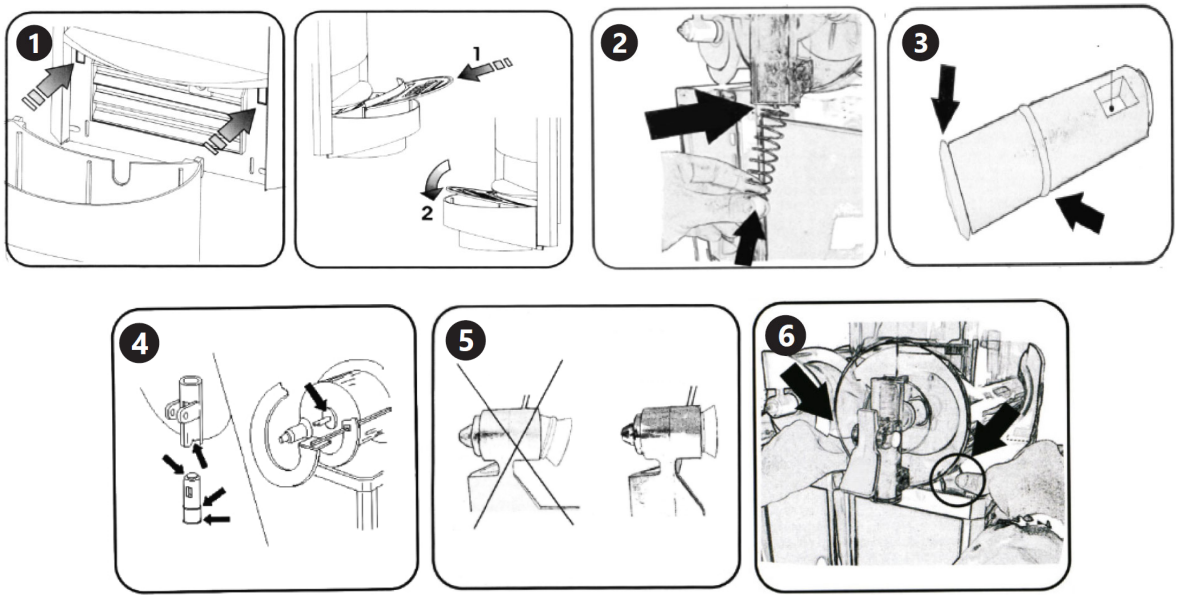
UWAGA! Aby prawidłowo wykonać czyszczenie i dezynfekcję urządzenia, osoba wykonująca te czynności powinna dokładnie umyć i zdezynfekować ręce. Umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z napojami lub lodami. Do czyszczenia zaleca się stosowanie łagodnego detergentu przeznaczonego do czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością. Po umyciu detergentem konieczne jest spłukanie wodą wszystkich zdemontowanych części, a te elementy, które pozostały przymocowane do urządzenia, należy przetrzeć gąbką nasączoną wodą.

4.5.3. Dezynfekcja

Zaleca się powtórzenie czynności mycia przy użyciu ciepłej wody (ok. 40° C) i środka dezynfekującego odpowiedniego do powierzchni mających kontakt z żywnością. Po umyciu i/lub dezynfekcji konieczne jest pozostawienie części do wyschnięcia. Regularnie czyść otwory wentylacyjne urządzenia szczotką lub pęczkiem. Otwory wentylacyjne nie mogą być zatkane.



4.5.4. Montaż urządzenia po umyciu



1) Wsuń tacki ociekowe na miejsce.

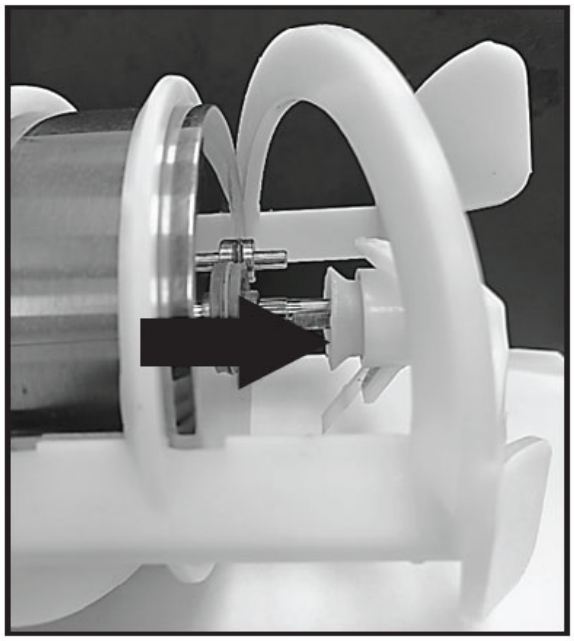
2) Złóż kran

   UWAGA! Należy zapewnić odpowiedni poślizg ruchomych części urządzenia i uszczelnień. Zaleca się smarowanie współpracujących z nimi powierzchni środkiem smarnym przeznaczonym do elementów mechanicznych mających kontakt z żywnością.

3) Zamontuj uszczelkę zbiornika w tylnej części cylindra parownika.

4) (Dotyczy RCSL 2/15, RCSL 3/15). Zamontuj wewnętrzny mieszadło w cylindrze parownika.

5) Zamontuj mieszadło zewnętrzne na cylindrze parownika, łącząc je z mieszadłem wewnętrznym. W RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelach przed zainstalowaniem mieszadła uszczelka musi być odpowiednio dopasowana do otworu mieszadła. UWAGA! Po każdym czyszczeniu nasmaruj gumową tuleję/uszczelkę (patrz zdjęcie poniżej) od wewnątrz specjalnym smarem przeznaczonym do kontaktu z żywnością.



6) Wsuń zbiornik na swoje miejsce, dociskając go do tylnej uszczelki i naciskając przednią część w dół, aby zatrzasnąć go za pomocą haczyków. Aby ułatwić montaż, uszczelkę i krawędź zbiornika można zwilżyć.

   UWAGA! Źle zainstalowany zbiornik uniemożliwi prawidłową pracę urządzenia.

4.5.5. Kontrola maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika

Mrożone lody lub napoje zwiększają swoją objętość. Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika urządzenia. Zaleca się zmierzenie zmiany objętości (z płynnej na zamrożoną) mieszanki, z której mają być produkowane lody i na tej podstawie napełnienie zbiornika urządzenia odpowiednio mniejszą ilością mieszanki do przetworzenia.

4.5.6. Wymiana uszczelek

Wymień każdą uszczelkę, która nosi wyraźne ślady zużycia lub przecieka.

4.5.7. Specjalna konserwacja

Specjalną konserwację powinien wykonywać autoryzowany serwis producenta. Raz w miesiącu zaleca się przeprowadzenie specjalnej konserwacji polegającej na czyszczeniu wewnętrznych części urządzenia, a przede wszystkim skraplacza . Skraplacz należy czyścić szczotką.

4.5.8. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Oddaj je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych i elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

⚠

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název produktu	Stroj na břečku			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50			
Jmenovitý výkon [W]	600	980	770	980
Teplota chlazení [°C]	-2 ~ -3			
Chladivo/Množství chladiva	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Počet nádrží	2	3	2	3
Maximální kapacita každé nádrže / Objem [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Hmotnost [kg]	42	63	41	61

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název produktu	Stroj na břečku		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	800	600	380
Teplota chlazení [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Chladivo/Množství chladiva	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Počet nádrží	3	2	2
Maximální kapacita každé nádrže / Objem [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2–1,7
Hmotnost [kg]	59	42,5	22

2. Obecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné varovné znamení)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Používejte pouze v interiéru.



UPOZORNĚNÍ! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost používání



POZOR! PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „produkt“ se v upozorněních a pokynech používají k označení:

Stroj na břečku

Nepoužívejte v velmi vlhkém prostředí nebo v přímé blízkosti vody nádrže. Zabraňte namočení zařízení. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem elektrický šok! Nezakrývejte vstupy/výstupy vzduchu. Během používání ne Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení!

3.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.

c) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

d) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používat zdravý rozum.

b) Pokud zjistíte poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.

c) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

d) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!

e) k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

f) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracovní stanici zakázán . Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.



PAMATUJTE! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení ovládat.

b) Při práci s přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání přístroje může vést k vážným zraněním.

c) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je před připojením ke zdroji napájení vypínač v poloze VYPNUTO.

d) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.

3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybrané zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.

b) Nepoužívejte zařízení, pokud spínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze pomocí spínače „ZAP/VYP“ zapnout a vypnout, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.

c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Tato opatření sníží riziko náhodného zapnutí zařízení.

d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají praskliny nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.

i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.

j) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.

k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.

l) Je nutné dbát na to, aby zařízení neprodukovalo příliš mnoho ledu, což by bránilo otáčení míchadla. Poté je nutné zařízení vypnout a počkat, až se led roztaje. Jinak může dojít k poškození zařízení.

m) Při přepravě zařízení není dovoleno držet jej za nádoby, dávkovače ani jiné části. Zařízení musí být přepravováno drženo za základnu.

n) Nepřemisťujte ani nepřepravujte zařízení, pokud je v provozu.

o) Zařízení se nesmí čistit tlakovou myčkou ani stříkat proudem vody.

p) Povrch , na kterém bude zařízení umístěno, se nesmí odchylovat od roviny o více než 10°.

q) Do kohoutku zařízení nic nevkládejte.

r) Není dovoleno překročit maximální kapacitu nádrží a je třeba věnovat pozornost jevu zvětšování objemu kapaliny po zamrznutí.

POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny k použití

Stroj na výrobu ledové tříště je určen k výrobě granity a studených nápojů, jako je ledová káva, mražené cappuccino, mražený jogurt a mražené alkoholické nápoje.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

POZNÁMKA! Protože chladicí zařízení pracuje s kompresorem, může se během provozu objevit určitý hluk a občasné „cvaknutí“ (z elektromagnetického ventilu). To je normální a není to důvod k obavám.

4.1. Popis zařízení

Následující popis platí pro RCSL 3/15 modely, ostatní modely mají podobný design.



1) Páka kohoutku

2) Klepněte

3) Odkapávací miska

4) Kryt zařízení

5) Nádrž zařízení

6) Míchadlo zařízení

7) Ovládací panel

8) Větrací otvory

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

Optimální okolní teplota by měla být 25–32 °C, o 85 % vyšší a relativní vlhkost by neměla překročit 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které se zařízení používá. Vzdálenost mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být alespoň 35 cm. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů. Zařízení používejte na rovných, stabilních, čistých, žáruvzdorných a suchých površích mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení instalujte tak, aby byl zajištěn neustálý přístup k hlavní zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům. Před prvním použitím odstraňte všechny součásti a vyčistěte je spolu s celým zařízením. Zařízení je určeno k použití uvnitř místností s teplotou nad 0 °C. Povrch, na který bude zařízení umístěno, musí být dostatečně pevný, aby udržel zařízení i s jeho obsahem.

POZNÁMKA! Zařízení nikdy neponořujte do proudu vody ani jej nelijte proudem vody.

POZNÁMKA! Nezapínejte prázdné zařízení.

POZNÁMKA! Zařízení pravidelně čistěte , abyste zabránili trvalému usazování nečistot.

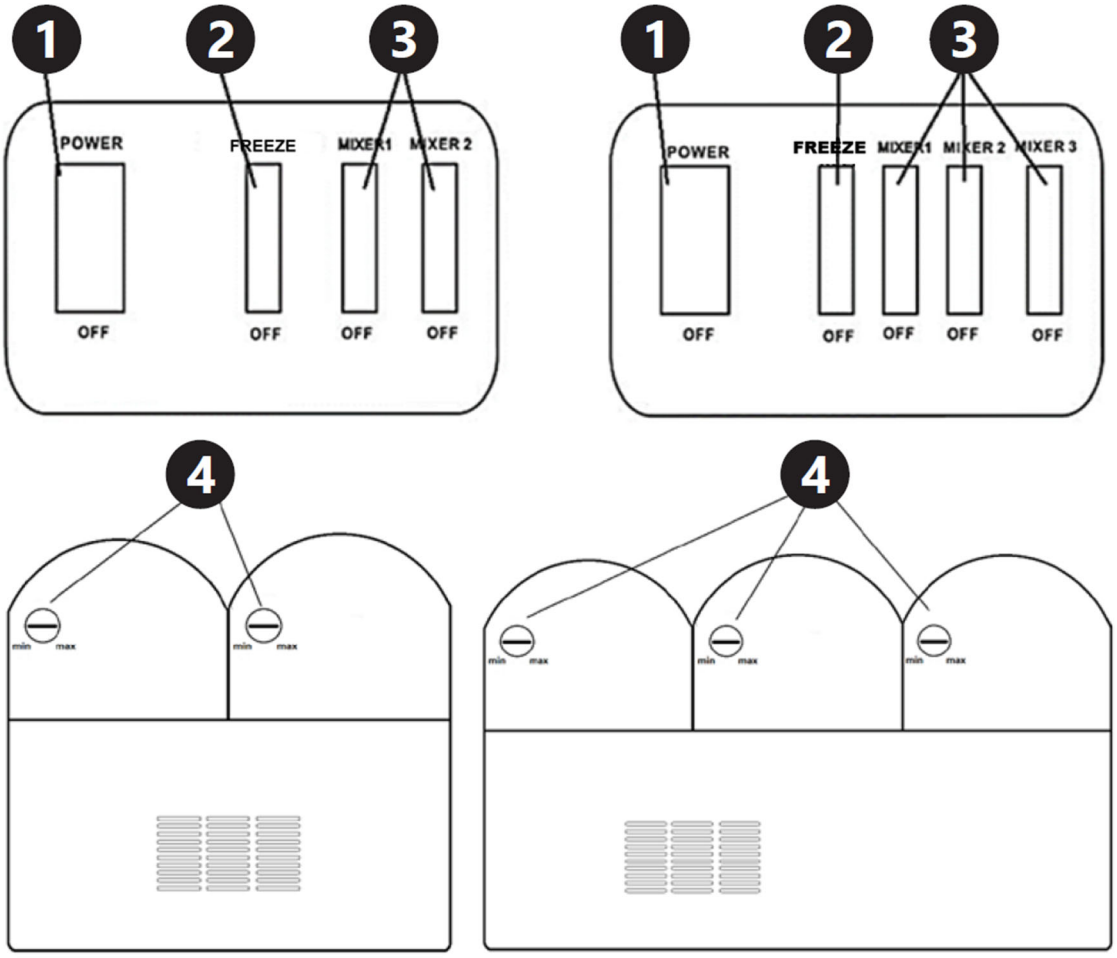
4.3. Sestavení zařízení

1) Rozbalte celé zařízení.
2) Před každým použitím omyjte celé zařízení.
3) Umístěte zařízení na vhodný povrch.
4) Namontujte odkapávací misku na zařízení.

4.4. Použití zařízení

4.4.1. Popis funkcí tlačítek

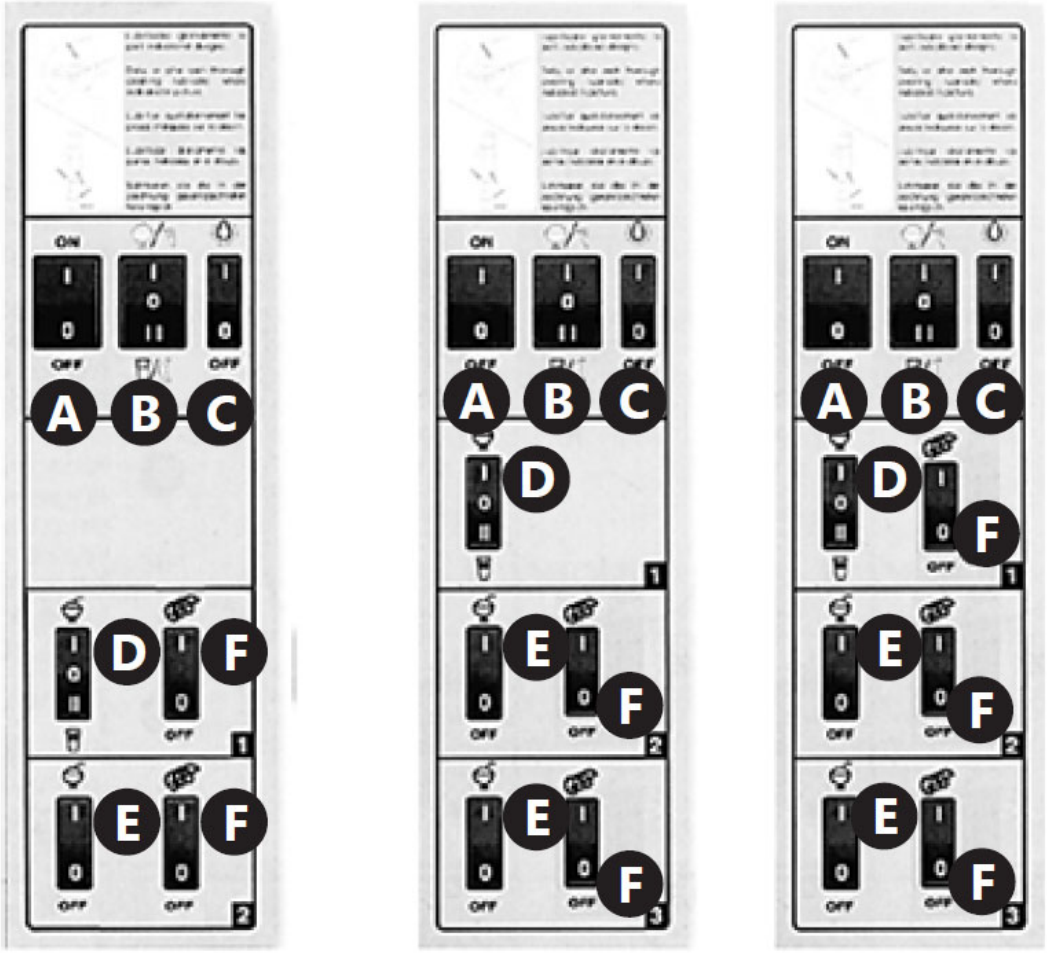
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – vypínač
2) FREEZE – vypínač pro mrazení
3) MIXER 1/2/3 – vypínač míchadla v nádrži 1/2/3

4) Knoflík pro nastavení tvrdosti vody v nádrži 1/2/3. Knoflíky se nacházejí na zadní straně zařízení.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Hlavní vypínač zařízení

B. Hlavní spínač chlazení

C. Přepínač osvětlení zařízení

D. Přepínač chlazení pro 1. nádrž, která je nejblíže k ovládacímu panelu, s možností volby režimu chlazení (rozbředlá voda / studený nápoj)

E. Spínač chlazení pro jinou nádrž (nádrže)

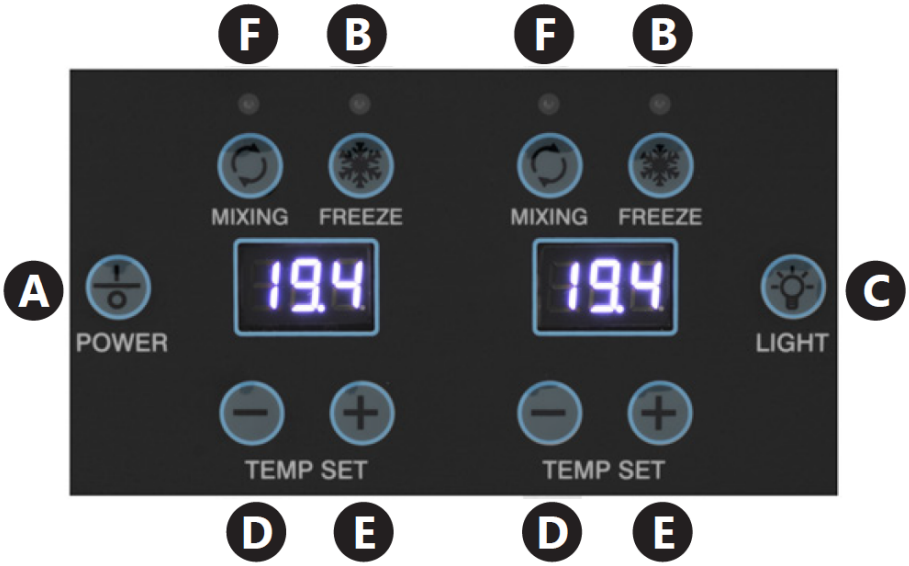
F. Spínač míchadla

Poznámka!

- Pouze první nádrž je vybavena nočním režimem. Z hygienických důvodů nedoporučujeme nechávat směs přes noc. V případě potřeby však můžete směs v první nádrži přes noc uložit a aktivovat noční režim (režim studených nápojů), který udrží směs na přibližně 7 °C.

- Pokud chcete provozovat všechny nádrže v režimu studených nápojů, můžete nastavit přepínač B (mrazení) do režimu studených nápojů (noční režim) a ujistit se, že jsou všechny přepínače D a E zapnuté.

RCSL 2/3



A. POWER Hlavní vypínač zařízení

B. FREEZE vypínač pro mrazení

C. LIGHT Přepínač osvětlení zařízení

D. TEMP SET - Tlačítko pro nastavení teploty

E. TEMP SET + Tlačítko pro nastavení teploty

F. MIXING Spínač míchadla

4.4.2. Výroba zmrzliny a studených nápojů

1) Připravte si tekutinu na výrobu granity (měla by obsahovat asi 13 % cukru).

   POZNÁMKA! Používejte pouze látky určené k výrobě zmrzliny v granulátorech nebo v zařízeních na výrobu studených nápojů.

2) Připojte zařízení k napájení

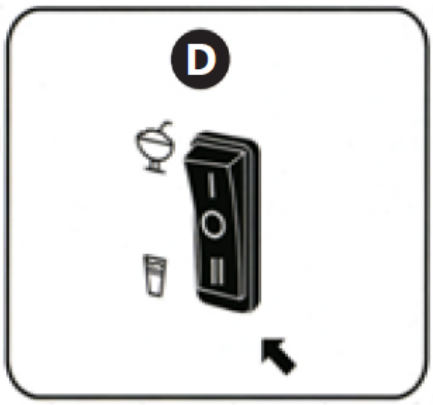
3) Nalijte tekutinu určenou k výrobě granity nebo studených nápojů.

4) POZNÁMKA! Do zařízení nenalévejte příliš mnoho materiálu a věnujte pozornost jevu zvětšování objemu materiálu vlivem teploty.

5) Zapněte přístroj tlačítkem A u modelů RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 nebo tlačítkem 1 u modelů RCSL 2/15, RCSL 3/15. POZNÁMKA! Nezapínejte přístroj nasucho (bez dávky určené ke zpracování na granitu nebo studené nápoje).

6) Pomocí tlačítka F u modelů RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 nebo tlačítka 3 u modelů RCSL 2/15, RCSL 3/15 aktivujte míchadlo u nádrží, které budou vyrábět granitu nebo studené nápoje. Zapněte chlazení zařízení pomocí tlačítka B u modelů RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 nebo tlačítka 2 u modelů RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Zapněte chlazení u nádrží, které budou vyrábět granitu nebo studený nápoj, pomocí tlačítka D u modelů RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) nebo pomocí ovládacích knoflíků tvrdosti zmrzliny 4 (u modelů RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



V případě potřeby je možné upravit tvrdost vyrobené granity. Otočením knoflíku doprava tvrdost zvýšíte, nebo doleva tvrdost snížíte . Knoflíky se nacházejí na zadní straně zařízení. Každá nádrž má samostatný knoflík.

- V RCSL 2/15, RCSL 3/15 U některých modelů je při nastavení knoflíku pro nastavení tvrdosti ledu 4 na hodnotu 0 chlazení v nádrži vhodné pro tento knoflík vypnuto. Čím vyšší je hodnota indikovaná knoflíkem, tím tvrdší bude konzistence granity. Nejtekutější konzistence bude dosaženo na úrovni 1.
- Model RCSL 2/10, RCSL 3/10 má stavěcí šroub pro nastavení tvrdosti, jak je znázorněno na obrázku níže. Otáčením ve směru hodinových ručiček snižujete chlazení/tvrdost. Otáčením proti směru hodinových ručiček zvyšujete chlazení/tvrdost. Tlačítko zobrazené v červeném kruhu také určuje teplotu/úroveň mrazu.





1- Seřízení šroubovákem

2- Úroveň teploty (zmrazené)

8) Pro zapnutí podsvícení nádrže je nutné stisknout tlačítko C (u modelů RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Nastavte si tvrdost zmrzliny podle svých potřeb (u modelů RCSL 2/15, RCSL 3/15). U modelu RCSL 2/3, pokud je teplota nastavena nad 0 °C (např. 7 °C), bude stroj pracovat v režimu studených nápojů.

10) Počkejte, dokud stroj nezpracuje tekutinu určenou k výrobě granity nebo studených nápojů.

11) Po zpracování tekutiny určené k výrobě granity nebo studených nápojů lze procesní účinek (pomocí páky kohoutku zařízení) dávkovat do vhodných nádob, např. kelímků. POZNÁMKA! Nevypínejte zařízení, když zmrzlina dosáhne požadované konzistence, zařízení přestane chladit a míchadlo stále pracuje.

12) Po použití vždy přístroj vypněte, odpojte jej od napájení a omyjte všechny jeho části, které přišly do kontaktu s nápoji nebo zmrzlinou.

Pro zkrácení doby zpracování dávky se doporučuje doplnit nádrž, když hladina dávky klesne na polovinu chladicí části válce (výparníku).

4.5. Čištění a údržba

4.5.1. Obecné pokyny

a) POZNÁMKA! Před každým čištěním, údržbou nebo opravou a také pokud se zařízení nepoužívá, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení dosáhnout pokojové teploty.

b) Čištění a dezinfekce by měly být prováděny každý den a tak často, jak to vyžadují zákonné předpisy platné v místě, kde se zařízení používá.

c) Nelijte zařízení vodou a nedovolte, aby se elektrické části stroje namočily.

d) Zařízení by mělo být vyčištěno před použitím a ihned po každém použití. Zejména je nutné vyčistit všechny části, které přicházejí do kontaktu s kapalinou pro výrobu granity a studených nápojů.

e) Aby se zabránilo množení bakterií v zařízení, je nutné používat pouze speciální čisticí prostředky určené k čištění povrchů vyrobených z plastů, které přicházejí do styku s potravinami.

f) Nikdy nečistěte spotřebič v automatické myčce nádobí, mohlo by dojít k poškození jeho součástí.

g) K čištění nikdy nepoužívejte agresivní dezinfekční prostředky ani žíravé čisticí prostředky.

h) Po vyčištění všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně osušte.

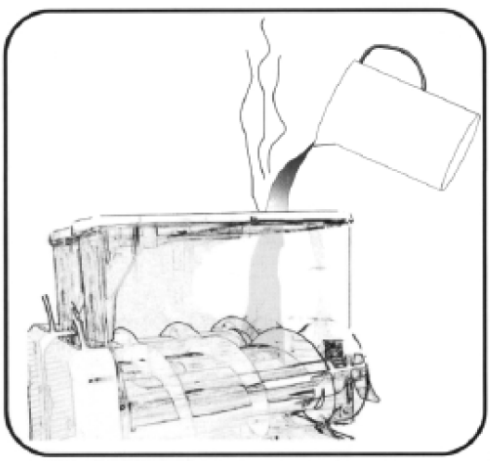
i) V případě nebezpečí mrazu je nutné zařízení vyprázdnit, vyčistit a vysušit.

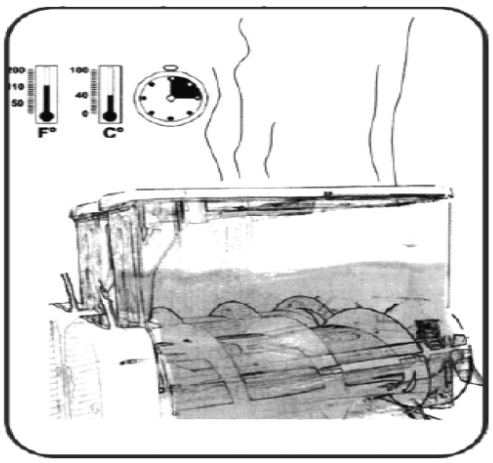
4.5.2. Mytí zařízení

1) Vylijte obsah nádržky zařízení kohoutkem.

2) Sejměte kryt nádrže.

3) Naplňte nádržku vodou z vodovodu (s teplotou pod 40 °C) a nechte zařízení stát přibližně 15 minut.





4) Nasaďte kryt nádrže a začněte míchat (bez chlazení) v zařízení po dobu asi 3 minut.

5) Vypněte zařízení a odpojte jej od zdroje napájení.

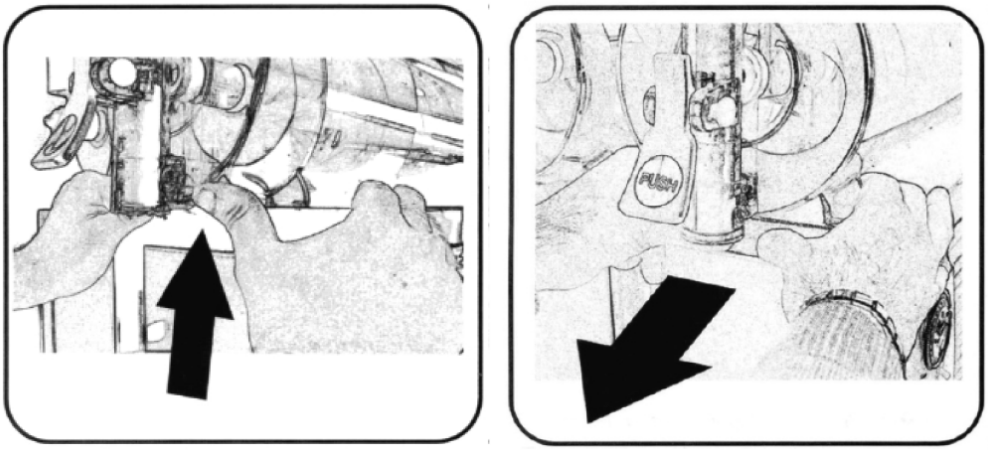
6) Vyprázdněte nádržku vylitím obsahu pomocí kohoutku zařízení.

   Tipy : Pro krátkodobé čištění jednoduše nádrž(y) několikrát propláchněte a vypusťte vodu. Pro další kroky není nutné nádrž(y) rozebírat.

7) Sejměte kryt nádrže.

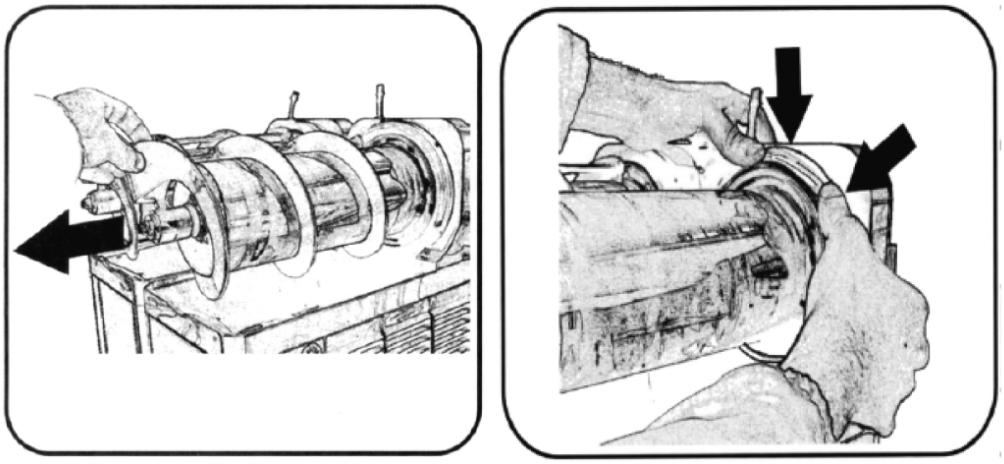
8) Vyjměte nádržku zvednutím její přední části z háčků a poté celou nádržku vysuňte tahem směrem k přední části zařízení.

9) Vyjměte externí míchadlo a poté (pouze u modelů RCSL 2/15, RCSL 3/15) interní míchadlo.

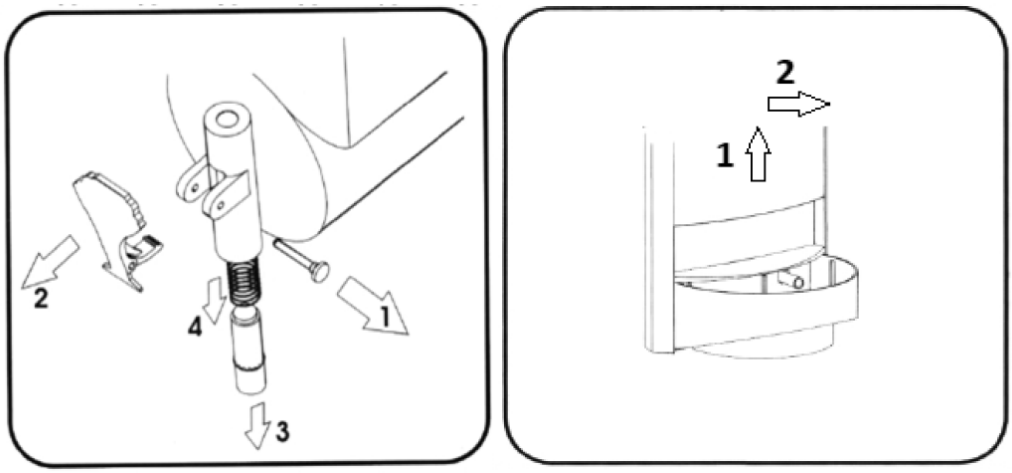


10) Odstraňte těsnění nádrže z válce výparníku.

11) Demontujte kohoutek. Odšroubujte matici z trnu, který drží páku v dané poloze, vyjměte trn a vytáhněte píst z kohoutkové trubky. Doporučuje se vložit části kohoutku do dezinfekční lázně určené k čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami. Koupel by měla být provedena v souladu s doporučeními dezinfekčního prostředku.



12) Odkapávací misky vyjměte jejich zvednutím a zatažením v opačném směru, než je zařízení.

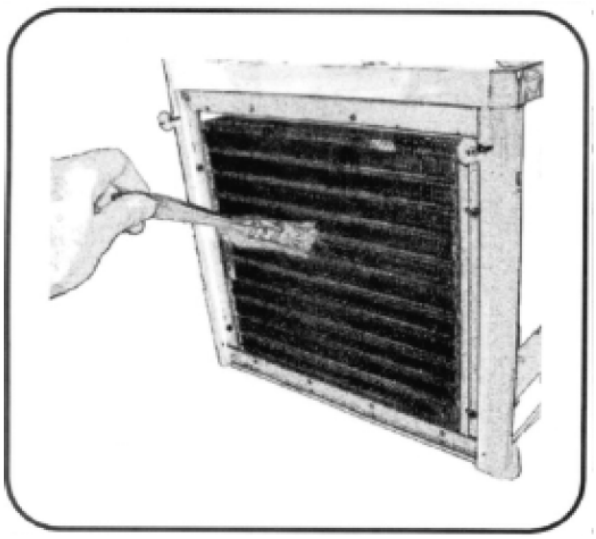


POZNÁMKA! Pro správné provedení čištění a dezinfekce zařízení by si osoba provádějící tyto činnosti měla důkladně umýt a dezinfikovat ruce. Umyjte všechny části zařízení, které mohou přijít

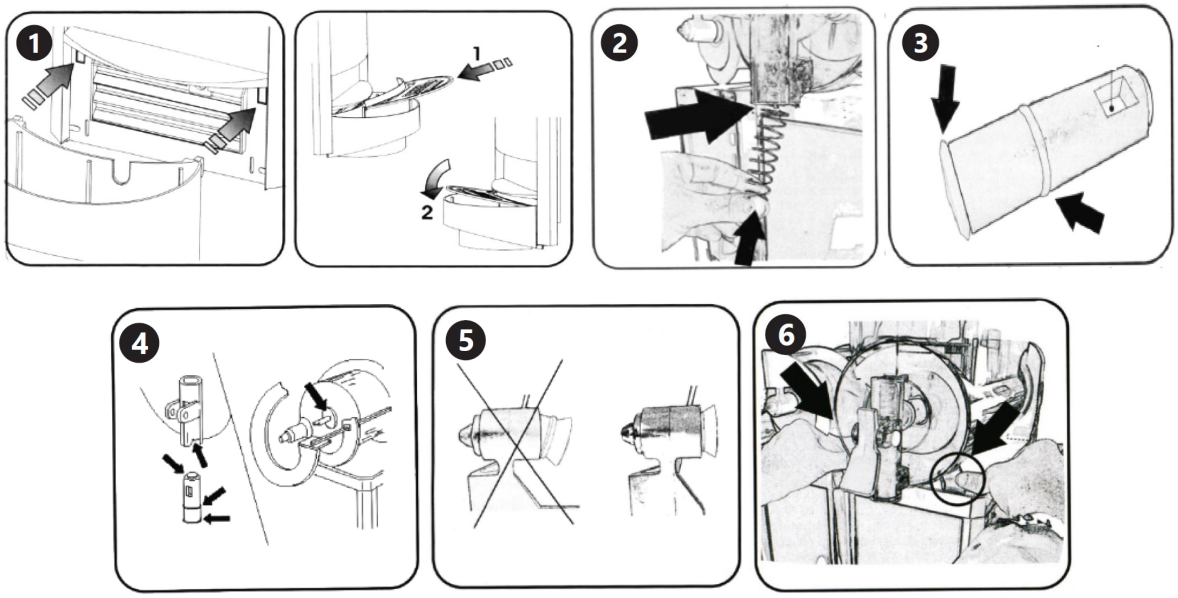
do kontaktu s nápoji nebo zmrzlinou. K čištění se doporučuje použít jemný čisticí prostředek určený k čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami. Po umytí čisticím prostředkem je nutné všechny demontované části opláchnout vodou a ty prvky, které zůstaly připevněny k zařízení, otřít houbou namočenou ve vodě.

4.5.3. Dezinfekce

Doporučuje se opakovat mytí teplou vodou (přibližně 40 °C) a dezinfekčním prostředkem vhodným pro povrchy přicházející do styku s potravinami. Po mytí a/nebo dezinfekci je nutné nechat součásti oschnout. Pravidelně čistěte větrací otvory zařízení kartáčem nebo chomáčem. Větrací otvory nesmí být ucpané.



4.5.4. Sestavení zařízení po umytí



1) Zasuňte odkapávací misky na místo.

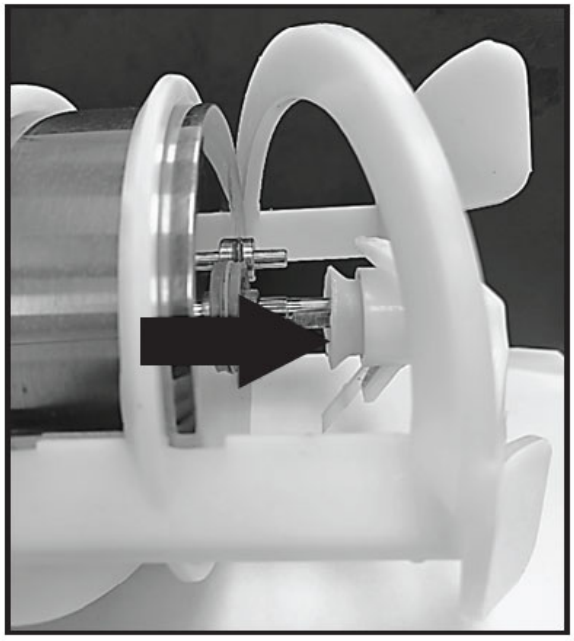
2) Sestavte kohoutek

POZNÁMKA! Musí být zajištěn dostatečný prokluz pohyblivých částí zařízení a těsnění. Doporučuje se mazat jejich spolupracující povrchy mazivem určeným pro mechanické prvky, které přicházejí do styku s potravinami.

3) Nainstalujte těsnění nádrže do zadní části válce výparníku.

4) (Platí pro RCSL 2/15, RCSL 3/15). Namontujte vnitřní míchadlo do válce výparníku.

5) Namontujte externí míchadlo na válec výparníku jeho spojením s interním míchadlem. U RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelů musí být před instalací míchadla těsnění správně nastaveno na otvor míchadla. POZNÁMKA! Po každém čištění namažte gumovou manžetu/těsnění (viz foto níže) zevnitř speciálním mazivem určeným pro styk s potravinami.



6) Zasuňte nádrž na její místo tak, že ji přitlačíte k zadnímu těsnění a zatlačíte přední část dolů, aby zacvakla pomocí háčků. Pro usnadnění montáže lze těsnění a okraj nádrže navlhčit.

POZNÁMKA! Špatně nainstalovaná nádrž zabrání správnému provozu zařízení.

4.5.5. Řízení maximální hladiny naplnění nádrže

Zmrazená zmrzlina nebo nápoje zvětšují svůj objem. Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální úroveň naplnění nádrže zařízení. Doporučuje se měřit změnu objemu (z tekuté na zmrazenou) směsi, ze které se má zmrzlina vyrobit, a na základě toho naplnit nádrž zařízení odpovídajícím způsobem menším množstvím směsi ke zpracování.

4.5.6. Výměna těsnění

Vyměňte jakékoli těsnění, které vykazuje zjevné známky opotřebení nebo netěsní.

4.5.7. Speciální údržba

Speciální údržbu by měl provádět autorizovaný servis výrobce. Jednou měsíčně se doporučuje provést speciální údržbu spočívající v čištění vnitřních částí zařízení, a především kondenzátoru . Kondenzátor by měl být čištěn kartáčem.

4.5.8. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Données techniques

Tableau 1 : Données techniques du produit

Description des paramètres	Valeur du paramètre			
Nom du produit	Machine à granité			
Modèle	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50			
Puissance nominale [W]	600	980	770	980
Température de refroidissement [°C]	-2 ~ -3			
Réfrigérant/Quantité de réfrigérant	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Nombre de réservoirs	2	3	2	3
Capacité maximale de chaque réservoir / Capacité de chargement [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Poids [kg]	42	63	41	61

Description des paramètres	Valeur du paramètre		
Nom du produit	Machine à granité		
Modèle	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	800	600	380
Température de refroidissement [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Réfrigérant/Quantité de réfrigérant	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Nombre de réservoirs	3	2	2
Capacité maximale de chaque réservoir / Capacité de chargement [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Poids [kg]	59	42,5	22

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations de maintenance. Les données techniques et spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Cet appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description
	Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**ATTENTION !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION ! Attention aux chocs électriques !
	Utiliser uniquement à l'intérieur.



VEUILLEZ NOTER! LES DESSINS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE D'ILLUSTRATION UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL DANS CERTAINS DÉTAILS.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Machine à granité

Ne pas utiliser dans environnements très humides ou à proximité directe de l'eau réservoirs. Évitez que l'appareil soit mouillé. Risque d'électrocution. choc électrique ! Ne pas couvrir les entrées/sorties d'air. En cours d'utilisation, ne pas ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil !

3.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.

c) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

d) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3.2. La sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.

c) Si vous n'êtes pas sûr que le produit fonctionne correctement ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.

d) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer le produit. N'essayez pas de réparer vous-même !

e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

f) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail . Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.



N'OUBLIEZ PAS ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ.

3.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité à utiliser l'appareil.

b) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

c) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.

d) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

3.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil bien choisi exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu plus efficacement et de manière plus sûre.

b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés ou éteints à l'aide de l'interrupteur sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de procéder à tout réglage, remplacement d'accessoire ou mise de côté de l'appareil. Ces précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.

d) Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, notamment sur les composants mobiles, ainsi que toute autre condition susceptible de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.

f) Gardez l’appareil hors de portée des enfants.

g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit une utilisation en toute sécurité.

h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.

j) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner en cours d'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.

k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.

l) Il est important de veiller à ce que l'appareil ne produise pas trop de glace, ce qui empêcherait l'agitateur de tourner. Il est alors nécessaire d'éteindre l'appareil et d'attendre que la glace fonde. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé.

m) Lors du transport de l'appareil, il est interdit de le tenir avec des récipients, des distributeurs ou d'autres pièces. L'appareil doit être transporté en le tenant par sa base.

n) Ne déplacez pas et ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

o) L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un nettoyeur haute pression et ne doit pas être aspergé d'un jet d'eau.

p) La surface sur laquelle l'appareil sera posé ne doit pas être déviée du niveau de plus de 10°.

q) N'insérez rien dans le robinet de l'appareil.

r) Il n'est pas permis de dépasser la capacité maximale des réservoirs et il faut faire attention au phénomène d'augmentation du volume de liquide après congélation.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'OPÉRATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

4. Directives d'utilisation

La machine à granité est destinée à la production de granités et de boissons froides, telles que le café glacé, le cappuccino glacé, le yaourt glacé, les boissons alcoolisées glacées.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

NOTE! Comme il s'agit d'un appareil de refroidissement fonctionnant avec un compresseur, des bruits et des clics occasionnels (provenant de l'électrovanne) peuvent se produire pendant le fonctionnement. Ce phénomène est normal et ne doit pas vous inquiéter.

4.1. Description de l'appareil

La description suivante s'applique aux RCSL 3/15 modèles, les autres modèles ont une conception similaire.



1) Levier de robinet

2) Robinet

3) Bac d'égouttage

4) Couvercle de l'appareil

5) Réservoir de l'appareil

6) Agitateur d' appareil

7) Panneau de contrôle

8) Ouvertures de ventilation

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante optimale doit être comprise entre 25 et 32 °C, voire 85 % de plus, et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. La distance entre chaque côté de l'appareil et les murs ou autres objets doit être d'au moins 35 cm. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes. Utilisez l'appareil sur une surface plane, stable, propre, réfractaire et sèche, hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Installez l'appareil en veillant à ce que la prise secteur soit toujours accessible. Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques. Avant la première utilisation, retirez tous les éléments et nettoyez-les, ainsi que l'appareil lui-même. L'appareil est conçu pour une utilisation dans des pièces dont la température est supérieure à 0 °C. La surface sur laquelle il sera posé doit être suffisamment résistante pour supporter l'appareil et son contenu.

REMARQUE ! Ne jamais immerger l'appareil dans un jet d'eau ni le verser sous un jet d'eau.

REMARQUE ! Ne pas allumer l'appareil vide.

REMARQUE ! Nettoyez régulièrement l'appareil afin d' éviter le dépôt permanent d'impuretés.

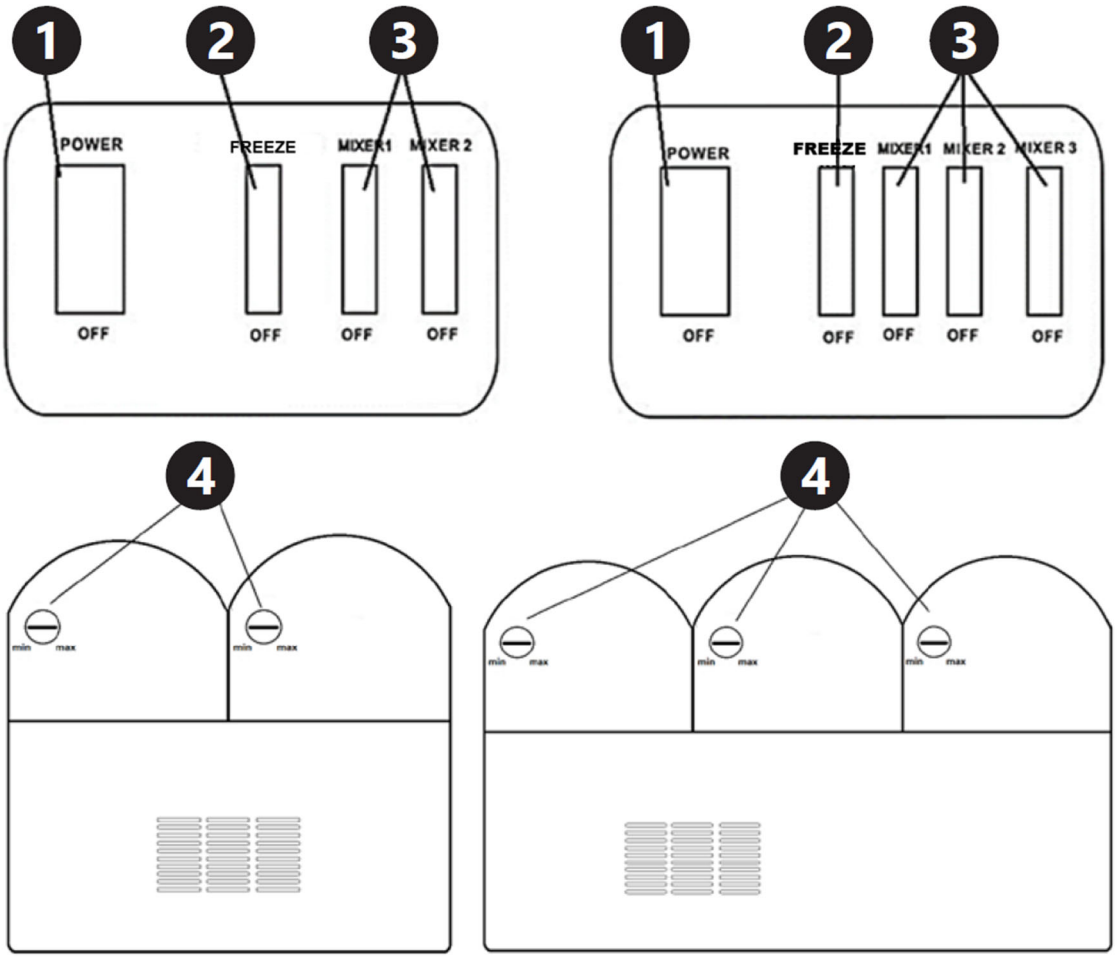
4.3. Assemblage de l'appareil

1) Déballez l'appareil entier.
2) Lavez l'ensemble de l'appareil avant chaque utilisation.
3) Placez l'appareil sur la surface appropriée.
4) Montez le bac collecteur sur l'appareil.

4.4. Utilisation de l'appareil

4.4.1. Description des fonctions des boutons

RCSL 2/15, RCSL 3/15



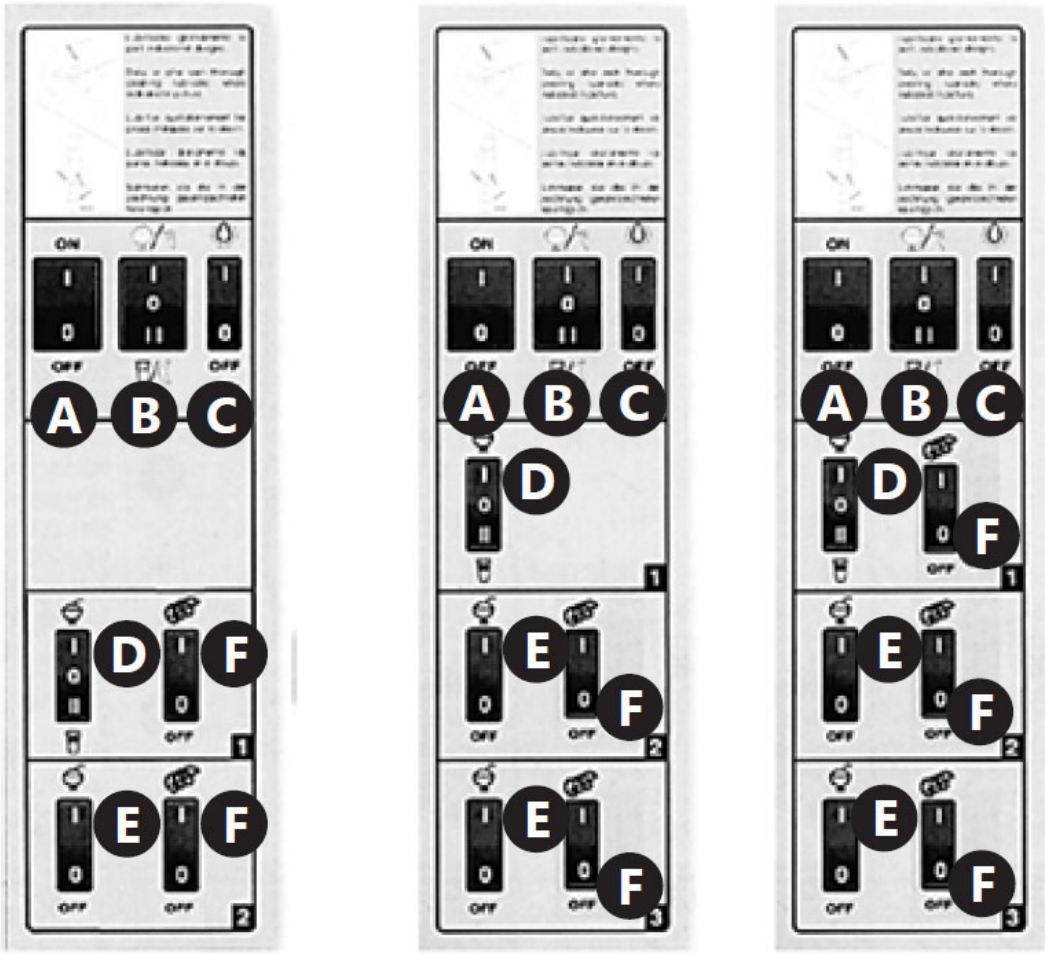
1) POWER – interrupteur marche /arrêt

2) FREEZE – interrupteur marche/arrêt pour la congélation

3) MIXER 1/2/3 – interrupteur marche/arrêt de l'agitateur dans la cuve 1/2/3

4) Bouton de réglage de la dureté dans le réservoir 1/2/3. Les boutons sont situés à l'arrière de l'appareil.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Interrupteur principal de l'appareil

B. Interrupteur principal de refroidissement

C. Interrupteur d'éclairage de l'appareil

D. Interrupteur de refroidissement pour le 1er réservoir, le plus proche du panneau de commande, avec possibilité de sélectionner le mode de refroidissement (slushy / boisson froide)

E. Interrupteur de refroidissement pour autre(s) réservoir(s)

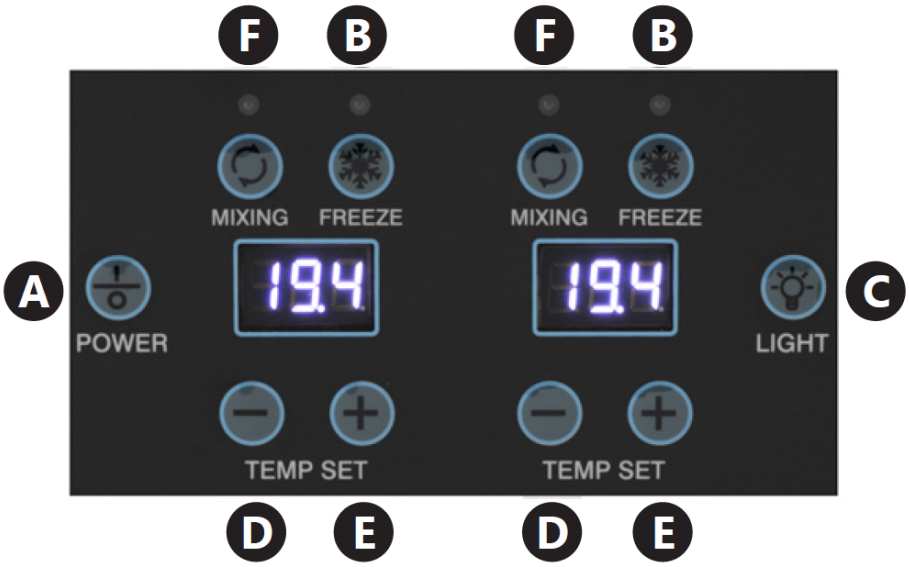
F. Interrupteur d'agitateur

Note!

- Seul le premier réservoir est équipé du mode nuit. Pour des raisons d'hygiène alimentaire, nous déconseillons de laisser le mélange toute la nuit. Cependant, si nécessaire, vous pouvez conserver le mélange dans le premier réservoir pendant la nuit et activer le mode nuit (mode boisson froide), qui maintiendra le mélange à environ 7 °C.

- Si vous souhaitez faire fonctionner tous les réservoirs en mode boisson froide, vous pouvez régler l'interrupteur B (gel) sur le mode boisson froide (mode nuit) et vous assurer que tous les interrupteurs D et E sont activés.

RCSL 2/3



A. POWER: Interrupteur principal de l'appareil

B. FREEZE : interrupteur marche/arrêt pour la congélation

C. LIGHT : Interrupteur d'éclairage de l'appareil

D. TEMP SET - : Bouton de réglage de la température

E. TEMP SET +: Bouton de réglage de la température

F. MIXING : Interrupteur d'agitateur

4.4.2. Production de glaces et de boissons froides

1) Préparez un liquide pour la réalisation du granité (il doit contenir environ 13% de sucre).

   ATTENTION ! N'utilisez que des substances destinées à la production de glace dans des graniteurs ou pour des appareils de préparation de boissons froides.

2) Connectez l'appareil à l'alimentation électrique

3) Verser le liquide destiné à la réalisation de granités ou de boissons froides.

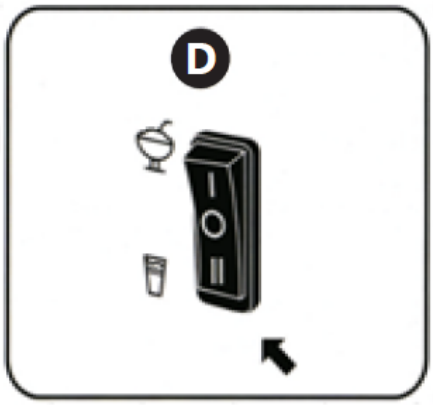
4) REMARQUE ! Ne versez pas trop de matière dans l'appareil et faites attention à l'augmentation du volume de matière sous l'effet de la température.

5) Allumez l'appareil avec le bouton A (modèles RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 1 et 2) RCSL 2/15, RCSL 3/15 .
   ATTENTION ! Ne pas allumer l'appareil à sec (sans la préparation destinée à la transformation en granité ou en boissons froides).

6) En utilisant le bouton F dans les modèles RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ou le bouton 3 dans les modèles RCSL 2/15, RCSL 3/15, activez l'agitateur pour les cuves qui produiront du granité ou des boissons froides. Activez le refroidissement de l'appareil en utilisant le bouton B dans les

modèles RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ou le bouton 2 dans les modèles RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Activez le refroidissement pour les cuves qui produiront du granité ou une boisson froide en utilisant le bouton D dans les modèles RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) ou en utilisant les boutons de contrôle de la dureté de la glace 4 (dans les modèles RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Si nécessaire, il est possible d'ajuster la dureté du granité obtenu. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter la dureté ou vers la gauche pour la réduire. Les boutons sont situés à l'arrière de l'appareil. Chaque cuve possède un bouton distinct.

- Dans RCSL 2/15, RCSL 3/15 Sur certains modèles, lorsque le bouton de réglage de la dureté de la glace (4) est réglé sur la valeur 0, le refroidissement dans le réservoir adapté est désactivé. Plus la valeur indiquée par le bouton est élevée, plus la consistance du granité sera dure. La consistance la plus liquide sera obtenue au niveau 1.
- Ce RCSL 2/10, RCSL 3/10 modèle est équipé d'une vis de réglage permettant de régler la dureté, comme illustré ci-dessous. Tournez-la dans le sens horaire pour diminuer le refroidissement/la dureté, et dans le sens antihoraire pour l'augmenter. Le bouton encerclé rouge détermine également la température/le niveau de congélation.





1- Réglage par tournevis

2- Niveau de température (congelé)

8) Pour allumer le rétroéclairage du réservoir, il faut appuyer sur le bouton C (dans les modèles RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Réglez la dureté de la glace selon vos besoins (modèles RCSL 2/15, RCSL 3/15). Pour le modèle RCSL 2/3, lorsque la température est supérieure à 0 °C (par exemple, 7 °C), la machine fonctionnera en mode boisson froide.

10) Attendez le temps nécessaire à la machine pour traiter le liquide destiné à la production de granité ou de boisson froide.

11) Après avoir traité le liquide destiné à la production de granité ou de boissons froides, le produit peut être dosé (à l'aide du levier du robinet) dans des récipients adaptés, par exemple des gobelets. ATTENTION ! N'éteignez pas l'appareil lorsque la glace atteint la consistance souhaitée. Le refroidissement s'arrête et l'agitateur continue de fonctionner.

12) Après utilisation, éteignez toujours l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique et lavez toutes les parties qui entrent en contact avec des boissons ou de la glace.

Afin de raccourcir le temps de traitement du lot, il est recommandé de remplir le réservoir lorsque le niveau du lot descend à la moitié de la partie refroidissement du cylindre (évaporateur).

4.5. Nettoyage et entretien

4.5.1. Instructions générales

a) REMARQUE ! Avant chaque opération de nettoyage, d'entretien ou de réparation, et même si l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil atteindre la température ambiante.

b) Le nettoyage et la désinfection doivent être effectués quotidiennement et aussi souvent que l'exige la loi en vigueur dans le lieu où l'appareil est utilisé.

c) Ne versez pas d'eau dans l'appareil et ne laissez pas les pièces électriques de la machine se mouiller.

d) L'appareil doit être nettoyé avant et immédiatement après chaque utilisation. Il est notamment nécessaire de nettoyer toutes les pièces en contact avec le liquide pour la préparation de granités et de boissons froides.

e) Afin d' éviter le développement de bactéries dans l'appareil, il est nécessaire d'utiliser uniquement des produits de nettoyage spéciaux conçus pour le nettoyage des surfaces en plastique et en contact avec les aliments.

f) Ne nettoyez jamais la machine avec un lave-vaisselle automatique car cela pourrait endommager les pièces.

g) N'utilisez jamais de désinfectants agressifs ou de détergents corrosifs pour le nettoyage.

h) Séchez soigneusement toutes les pièces après le nettoyage avant de réutiliser l'appareil.

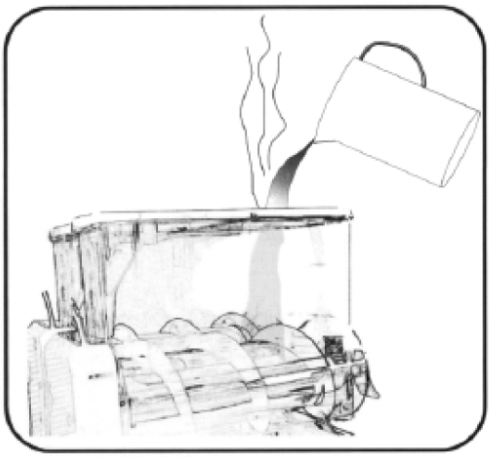
i) En cas de risque de gel, il est nécessaire de vider, nettoyer et sécher l'appareil.

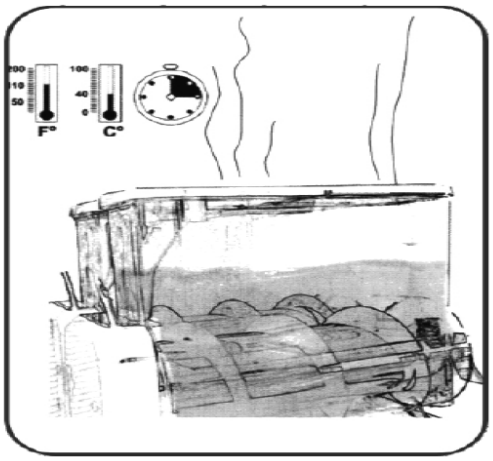
4.5.2. Lavage de l'appareil

1) Versez le contenu du réservoir de l'appareil par le robinet.

2) Retirez le couvercle du réservoir.

3) Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (à une température inférieure à 40° C) et laissez reposer l'appareil pendant environ 15 minutes.





4) Installez le couvercle du réservoir et commencez à remuer (sans refroidir) dans l'appareil pendant environ 3 minutes.

5) Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.

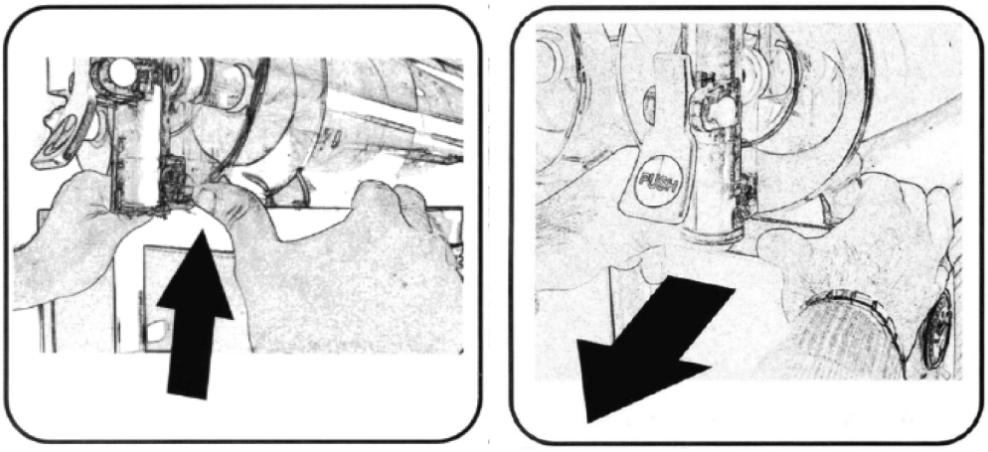
6) Vider le réservoir en versant le contenu au moyen du robinet de l'appareil.

   Conseils : Pour un nettoyage rapide, il suffit de rincer le(s) réservoir(s) plusieurs fois et de vider l'eau. Il n'est pas nécessaire de démonter le(s) réservoir(s) pour les étapes suivantes.

7) Retirez le couvercle du réservoir.

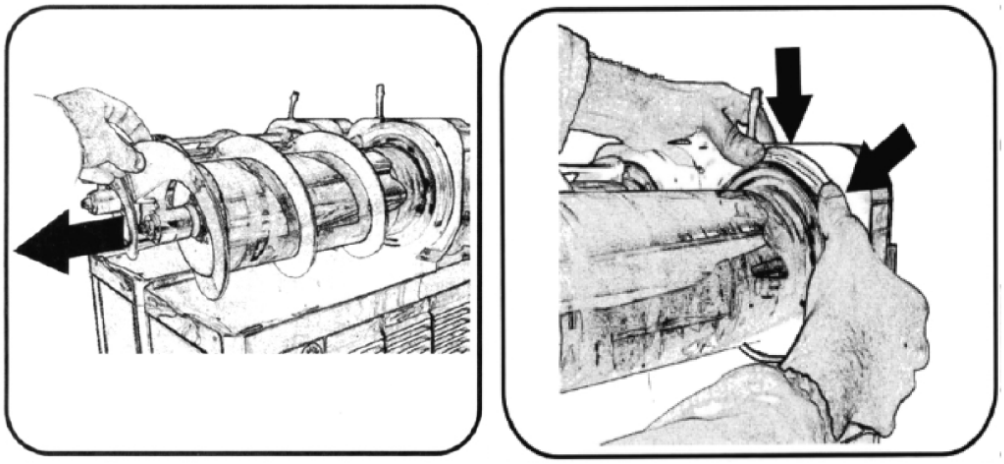
8) Retirez le réservoir en soulevant sa partie avant des crochets, puis faites glisser l'ensemble du réservoir en tirant vers l'avant de l'appareil.

9) Retirez l'agitateur externe, puis (uniquement sur les modèles RCSL 2/15, RCSL 3/15) l'agitateur interne.

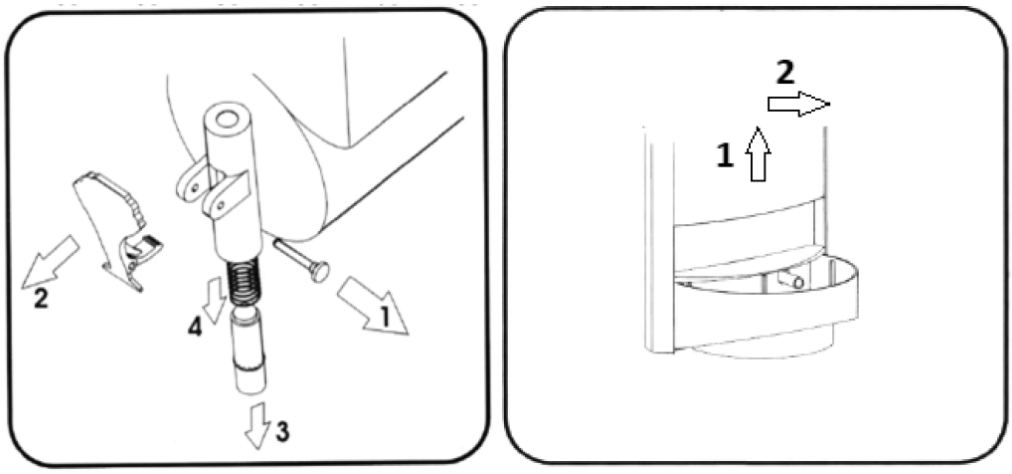


10) Retirez le joint du réservoir du cylindre de l'évaporateur.

11) Démontez le robinet. Dévissez l'écrou du mandrin maintenant le levier en position, retirez le mandrin et retirez le piston du robinet. Il est recommandé de plonger les pièces du robinet dans un bain désinfectant destiné au nettoyage des surfaces en contact avec les aliments. Ce bain doit être effectué conformément aux recommandations du désinfectant.



12) Retirez les bacs collecteurs en les soulevant et en les tirant dans le sens opposé à l'appareil.

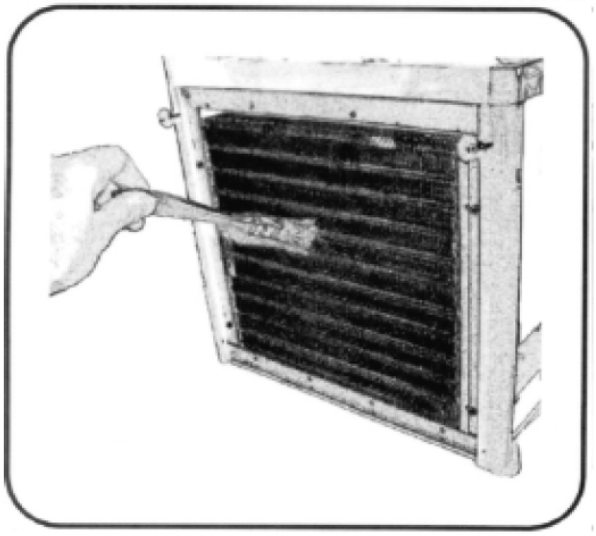


REMARQUE ! Pour un nettoyage et une désinfection corrects de l'appareil, il est impératif de se laver et de se désinfecter soigneusement les mains. Lavez également toutes les parties de

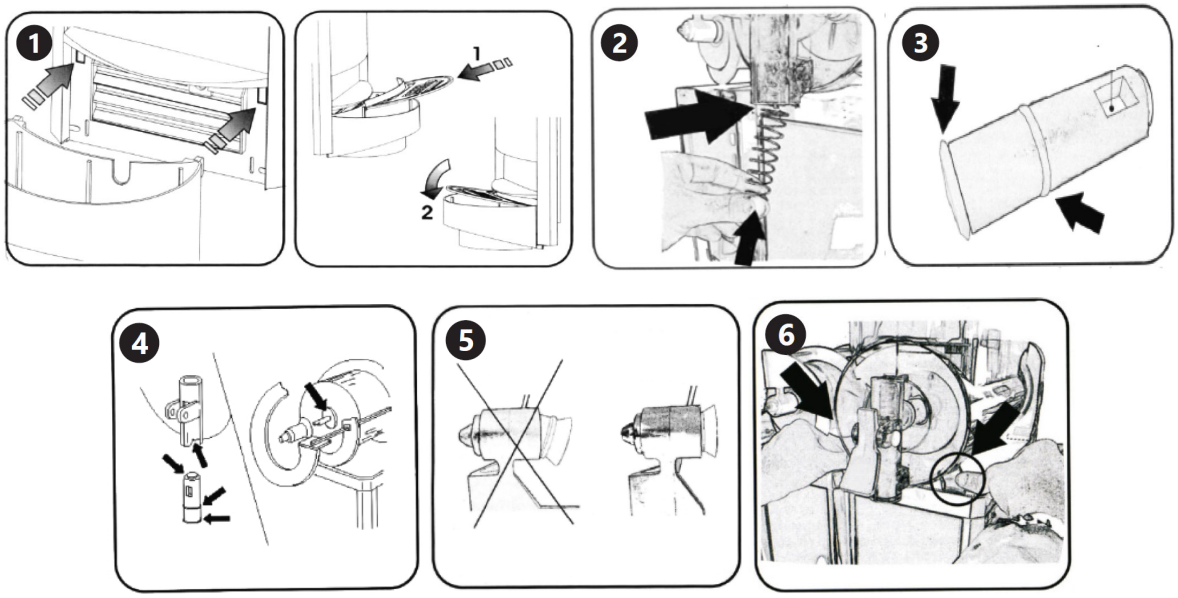
l'appareil susceptibles d'entrer en contact avec des boissons ou des glaces. Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un détergent doux conçu pour les surfaces en contact avec les aliments. Après le nettoyage, rincez à l'eau toutes les pièces démontées et essuyez les éléments restés fixés à l'appareil avec une éponge imbibée d'eau.

4.5.3. Désinfection

Il est recommandé de répéter le lavage à l'eau tiède (environ 40 °C) et avec un désinfectant adapté aux surfaces en contact avec les aliments. Après le lavage et/ou la désinfection, il est nécessaire de laisser sécher les pièces. Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation de l'appareil avec une brosse ou un chiffon. Elles ne doivent pas être obstruées.



4.5.4. Assemblage de l'appareil après lavage



1) Faites glisser les bacs d'égouttage en place.

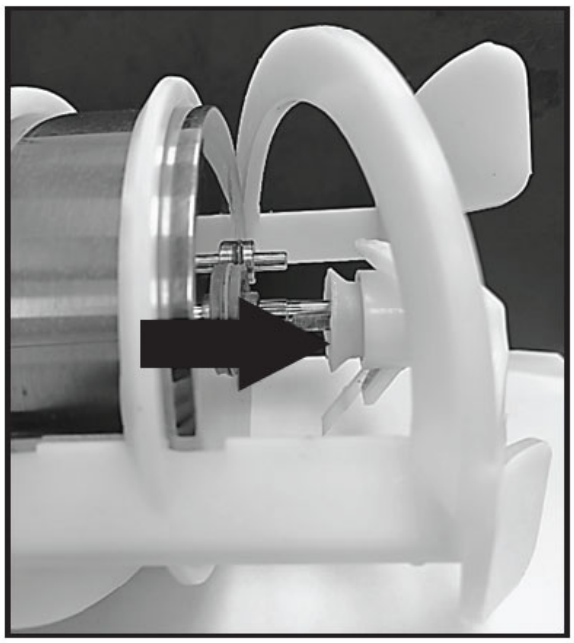
2) Assembler le robinet

REMARQUE ! Un glissement suffisant des pièces mobiles de l'appareil et des joints doit être assuré. Il est recommandé de lubrifier leurs surfaces de contact avec un lubrifiant destiné aux éléments mécaniques en contact avec les aliments.

3) Installez le joint du réservoir dans la partie arrière du cylindre de l'évaporateur.

4) (Applicable à RCSL 2/15, RCSL 3/15). Montez l'agitateur interne dans le cylindre de l'évaporateur.

5) Montez l'agitateur externe sur le cylindre de l'évaporateur en le reliant à l'agitateur interne. Sur les RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modèles, avant l'installation de l'agitateur, le joint doit être correctement ajusté à l'ouverture de l'agitateur. REMARQUE ! Après chaque nettoyage, lubrifiez l'intérieur du manchon/joint en caoutchouc (voir photo ci-dessous) avec un lubrifiant spécial pour contact alimentaire.



6) Glissez le réservoir en place en le pressant contre le joint arrière et en poussant la partie avant vers le bas afin de l'enclencher dans les crochets. Pour faciliter l'assemblage, le joint et le bord du réservoir peuvent être humidifiés.

REMARQUE ! Un réservoir mal installé empêchera le bon fonctionnement de l'appareil.

4.5.5. Contrôle du niveau de remplissage maximum du réservoir

La glace ou les boissons congelées augmentent de volume. Veillez à ne pas dépasser le niveau maximal de remplissage du réservoir de l'appareil. Il est recommandé de mesurer la variation de volume (de liquide à congelé) du mélange à partir duquel la glace doit être produite et, en conséquence, de remplir le réservoir de l'appareil avec une quantité de mélange à traiter réduite.

4.5.6. Remplacement des joints

Remplacez tout joint présentant des signes évidents d’ usure ou une fuite.

4.5.7. Entretien spécial

Un entretien spécial doit être effectué par le service agréé du fabricant. Une fois par mois, il est recommandé de procéder à un entretien spécial consistant à nettoyer les pièces internes de l'appareil, et en particulier le condenseur . Ce dernier doit être nettoyé à l'aide d'une brosse.

4.5.8. Élimination des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**			
Nome del prodotto	Macchina per il ghiaccio			
Modello	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50			
Potenza nominale [W]	600	980	770	980
Temperatura di raffreddamento [°C]	-2 ~ -3			
Refrigerante/Quantità di refrigerante	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Numero di serbatoi	2	3	2	3
Capacità massima di ogni serbatoio / Capacità di carico [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Peso [kg]	42	63	41	61

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**		
Nome del prodotto	Macchina per il ghiaccio		
Modello	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	800	600	380
Temperatura di raffreddamento [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Refrigerante/Quantità di refrigerante	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Numero di serbatoi	3	2	2
Capacità massima di ogni serbatoio / Capacità di carico [l]	12/6-10		2,6 / 1,2-1,7
Peso [kg]	59	42.5	22

2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Leggenda

Icona	Descrizione
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	Da utilizzare solo in ambienti chiusi.



NOTARE CHE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA MORTALI.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Macchina per il ghiaccio tritato

Non usare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze dell'acqua serbatoi. Evitare che il dispositivo si bagni. Rischio di scosse elettriche shock! Non coprire le prese d'aria/le uscite. Durante l'uso, non non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo!

3.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, termosifoni, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scossa elettrica.

c) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

d) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicuratevi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di prevedere le situazioni, osservate attentamente ciò che accade e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.

b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.

c) Se non siete sicuri del corretto funzionamento del prodotto o se riscontrate danni, contattate il centro di assistenza del produttore.

d) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni sul prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!

e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (specificato per l'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini e persone non autorizzate . Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.



RICORDA! QUANDO USI IL DISPOSITIVO, PROTEGGI I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI.

3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

c) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

d) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.

3.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore "ON/OFF" sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.

d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.

e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare di rotture o rotture di componenti mobili, e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. In caso di danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.

k) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.

l) È necessario prestare attenzione affinché il dispositivo non produca troppo ghiaccio, impedendo all'agitatore di ruotare. In tal caso, è necessario spegnere il dispositivo e attendere che il ghiaccio si sciolga. In caso contrario, il dispositivo potrebbe danneggiarsi.

m) Durante il trasporto, non è consentito afferrare il dispositivo con contenitori, dispenser o altre parti. Il dispositivo deve essere trasportato afferrandolo dalla base.

n) Non spostare o trasportare il dispositivo mentre è in funzione.

o) L'apparecchio non deve essere pulito con un'idropulitrice né spruzzato con un getto d'acqua.

p) La superficie su cui verrà posizionato il dispositivo non dovrà discostarsi dal piano di oltre 10°.

q) Non inserire nulla nel rubinetto dell'apparecchio.

r) Non è consentito superare la capacità massima dei serbatoi e si deve prestare attenzione al fenomeno dell'aumento di volume del liquido dopo il congelamento.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'UTILIZZO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO.

4. Linee guida per l'uso

La macchina per il granitore è destinata alla produzione di granite e bevande fredde, come caffè freddo, cappuccino ghiacciato, yogurt gelato, bevande alcoliche ghiacciate.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

NOTA! Trattandosi di un prodotto di raffreddamento che funziona con un compressore, durante il funzionamento potrebbero verificarsi rumori e occasionali "clic" (provenienti dall'elettrovalvola). Ciò è normale e non deve destare preoccupazione.

4.1. Descrizione del dispositivo

La seguente descrizione si applica ai RCSL 3/15 modelli, gli altri modelli hanno un design simile.



1) Leva del rubinetto

2) Rubinetto

3) vassoio raccogli-gocce

4) Copertura del dispositivo

5) Serbatoio del dispositivo

6) Dispositivo agitatore

7) Pannello di controllo

8) aperture di ventilazione

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'elettrodomestico

La temperatura ambiente ottimale dovrebbe essere compresa tra 25 e 32 °C, o superiore all'85%, e l'umidità relativa non dovrebbe superare l'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. La distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti dovrebbe essere di almeno 35 cm. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Utilizzare il dispositivo su superfici piane, stabili, pulite, refrattarie e asciutte, fuori dalla portata dei bambini e delle persone con disabilità mentali. Installare il dispositivo assicurandosi che sia sempre possibile accedere alla spina principale. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli elementi e pulirli insieme all'intero dispositivo. Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti con temperature superiori a 0 °C. La superficie su cui verrà posizionato il dispositivo deve essere sufficientemente robusta da sostenere il dispositivo e il suo contenuto.

NOTA! Non immergere mai il dispositivo in un flusso d'acqua né versarlo sotto un flusso d'acqua.

NOTA! Non accendere il dispositivo vuoto.

NOTA! Pulire regolarmente il dispositivo per evitare il deposito permanente di impurità.

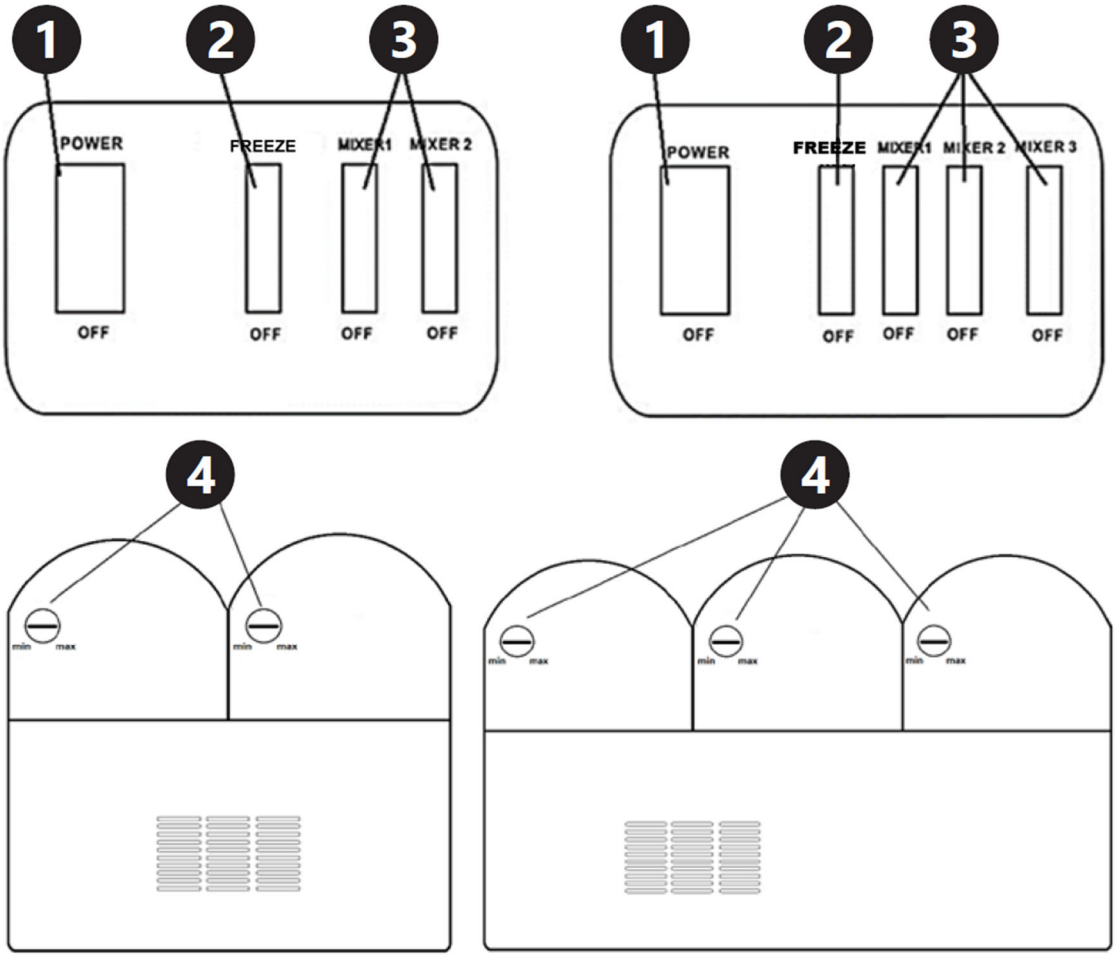
4.3. Assemblaggio del dispositivo

1) Disimballare l'intero dispositivo.
2) Lavare l'intero dispositivo prima di ogni utilizzo.
3) Posizionare il dispositivo sulla superficie appropriata.
4) Montare la vaschetta raccogli-gocce sul dispositivo.

4.4. Utilizzo del dispositivo

4.4.1. Descrizione delle funzioni dei pulsanti

RCSL 2/15, RCSL 3/15



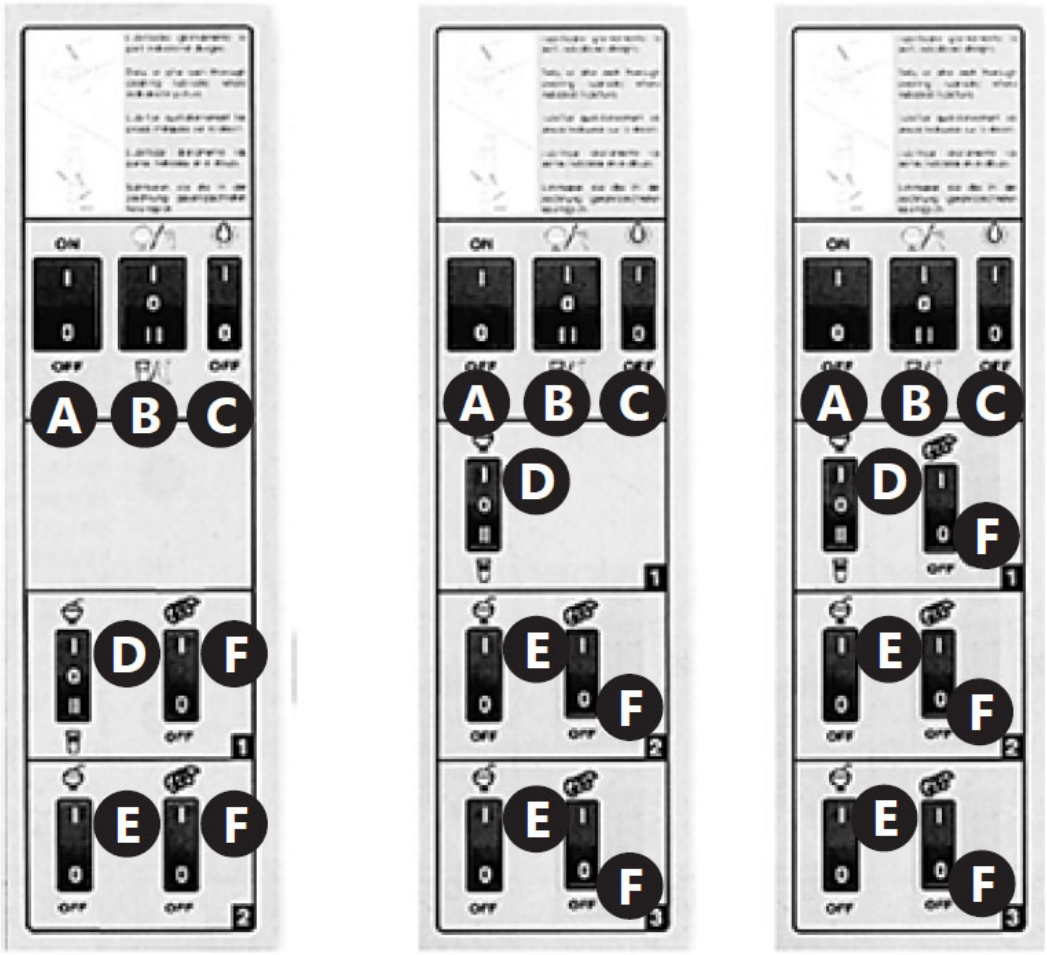
1) POWER – interruttore on / off

2) FREEZE – interruttore on/off per il congelamento

3) MIXER 1/2/3 – interruttore on/off dell'agitatore nel serbatoio 1/2/3

4) Manopola di regolazione della durezza nel serbatoio 1/2/3. Le manopole si trovano sul retro del dispositivo.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Interruttore principale del dispositivo

B. Interruttore principale di raffreddamento

C. Interruttore di illuminazione del dispositivo

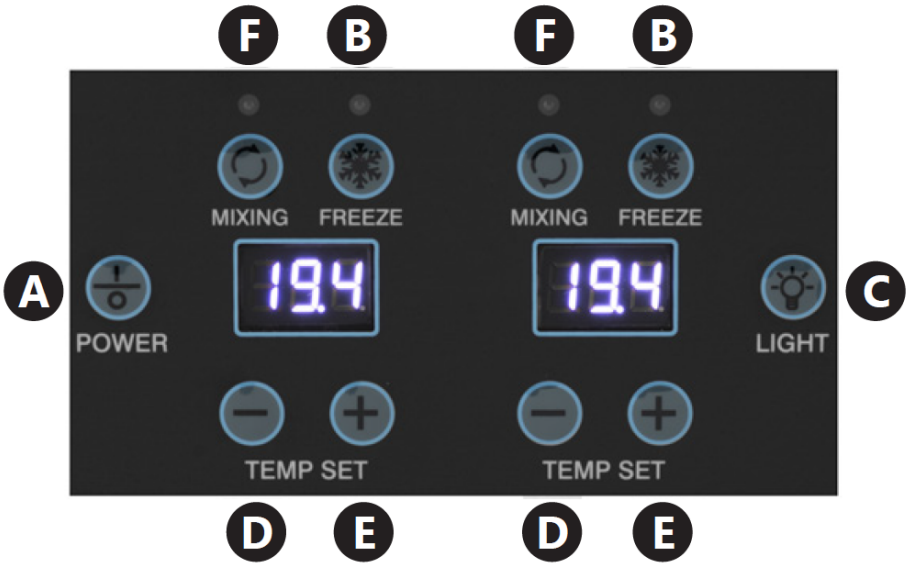
D. Interruttore di raffreddamento per il 1 ° serbatoio, quello più vicino al pannello di controllo, con possibilità di selezionare la modalità di raffreddamento (granita/bevanda fredda)

E. Interruttore di raffreddamento per altri serbatoi

F. Interruttore agitatore

Nota!

- Solo il primo serbatoio è dotato di modalità notturna. Per motivi di igiene alimentare, sconsigliamo di lasciare la miscela a riposo durante la notte. Tuttavia, se necessario, è possibile conservare la miscela nel primo serbatoio durante la notte e attivare la modalità notturna (modalità bevanda fredda), che manterrà la miscela a circa 7 °C.
- Se si desidera utilizzare tutti i serbatoi in modalità bevanda fredda, è possibile impostare l'interruttore B (congelamento) sulla modalità bevanda fredda (modalità notturna) e assicurarsi che tutti gli interruttori D ed E siano accesi.



A. POWER: Interruttore principale del dispositivo

B. FREEZE: interruttore on/off per il congelamento

C. LIGHT: Interruttore di illuminazione del dispositivo

D. TEMP SET -: Pulsante di impostazione della temperatura

E. TEMP SET +: Pulsante di impostazione della temperatura

F. MIXING: Interruttore agitatore

4.4.2. Produzione di gelati e bevande fredde

1) Preparare un liquido per la produzione della granita (dovrà contenere circa il 13% di zucchero).

   NOTA! Utilizzare solo sostanze destinate alla produzione di gelato in granitori o in apparecchi per la preparazione di bevande fredde.

2) Collegare il dispositivo all'alimentazione

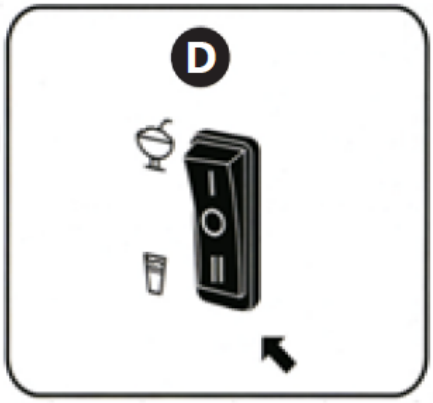
3) Versare il liquido destinato alla produzione di granite o bevande fredde.

4) NOTA! Non versare troppo materiale nel dispositivo e prestare attenzione al fenomeno di aumento di volume del materiale dovuto alla temperatura.

5) Accendere l'apparecchio con il tasto A nei modelli RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 o con il tasto 1 nei modelli RCSL 2/15, RCSL 3/15. NOTA! Non accendere l'apparecchio a secco (senza la carica destinata alla preparazione di granite o bevande fredde).

6) Utilizzando il tasto F nei modelli RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 o il tasto 3 nei modelli RCSL 2/15, RCSL 3/15, attivare l'agitatore per le vasche che produrranno la granita o le bevande fredde. Attivare il raffreddamento dell'apparecchio utilizzando il tasto B nei modelli RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 o il tasto 2 nei modelli RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Accendere il raffreddamento delle vasche che produrranno granita o bibita fredda utilizzando il pulsante D nei modelli RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) oppure utilizzando le manopole di controllo della durezza del gelato 4 (nei modelli RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Se necessario, è possibile regolare la durezza della granita prodotta. Ruotare la manopola verso destra per aumentare la durezza o verso sinistra per diminuirla. Le manopole si trovano sul retro dell'apparecchio. Ogni serbatoio ha una manopola separata.

- In RCSL 2/15, RCSL 3/15 Nei modelli, quando la manopola di regolazione della durezza del ghiaccio 4 è impostata sul valore 0, il raffreddamento nella vasca corrispondente alla manopola viene disattivato. Più alto è il valore indicato dalla manopola, più soda sarà la consistenza della granita. La consistenza più liquida si ottiene al livello 1.
- Nel RCSL 2/10, RCSL 3/10 modello è presente una vite di regolazione per impostare la durezza, come mostrato nell'immagine sottostante. Ruotare in senso orario per diminuire il raffreddamento/durezza. Ruotare in senso antiorario per aumentarlo. Inoltre, il pulsante mostrato nel cerchio rosso determina il livello di temperatura/congelamento.



1- Regolare con cacciavite

2- Livello di temperatura (congelato)

8) Per accendere la retroilluminazione del serbatoio è necessario premere il pulsante C (nei modelli RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Imposta la durezza del gelato in base alle tue esigenze (nei modelli RCSL 2/15, RCSL 3/15). Per il modello RCSL 2/3, quando la temperatura è impostata sopra 0 °C (ad esempio 7 °C), la macchina funzionerà in modalità bevanda fredda.

10) Attendere il tempo necessario alla macchina per processare il liquido destinato alla produzione di granita o di bevande fredde.

11) Dopo aver lavorato il liquido destinato alla produzione di granite o bevande fredde, è possibile dosare l'effetto di lavorazione (utilizzando la leva del rubinetto del dispositivo) in contenitori adatti, ad esempio bicchieri. NOTA! Non spegnere il dispositivo quando il gelato raggiunge la consistenza desiderata: il dispositivo smette di raffreddare e l'agitatore continua a funzionare.

12) Dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lavare tutte le parti che sono entrate in contatto con bevande o gelato.

Per ridurre i tempi di lavorazione dei lotti, si consiglia di rabboccare il serbatoio quando il livello del lotto scende a metà della parte di raffreddamento del cilindro (evaporatore).

4.5. Pulizia e manutenzione

4.5.1. Istruzioni generali

a) NOTA! Prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, e anche quando il dispositivo non è in uso, staccare la spina di alimentazione e lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente.

b) La pulizia e la disinfezione devono essere eseguite quotidianamente e con la frequenza richiesta dalla legge vigente nel luogo in cui il dispositivo viene utilizzato.

c) Non versare acqua sull'apparecchio e non lasciare che le parti elettriche della macchina si bagnino.

d) L'apparecchio deve essere pulito prima dell'uso e subito dopo ogni utilizzo. In particolare, è necessario pulire tutte le parti a contatto con il liquido per la produzione di granite e bevande fredde.

e) Per evitare la proliferazione di batteri all'interno dell'apparecchio, è necessario utilizzare esclusivamente detergenti specifici per la pulizia di superfici in plastica a contatto con gli alimenti.

f) Non pulire mai la macchina con una lavastoviglie automatica poiché ciò potrebbe danneggiare alcuni componenti.

g) Non utilizzare mai disinfettanti aggressivi o detergenti corrosivi per la pulizia.

h) Dopo la pulizia, asciugare bene tutte le parti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.

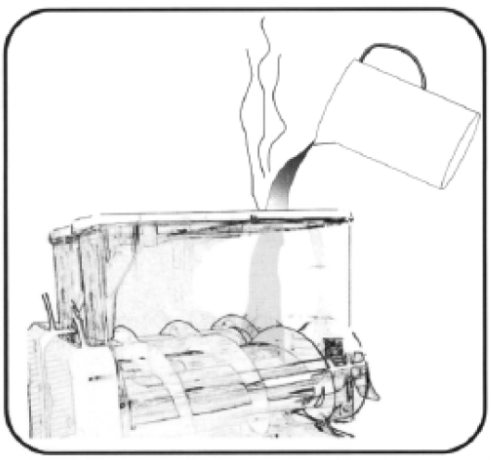
i) In caso di rischio di gelo è necessario svuotare, pulire e asciugare l'apparecchio.

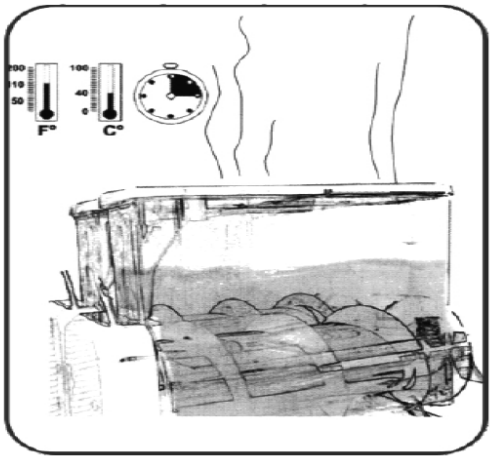
4.5.2. Lavaggio del dispositivo

1) Versare il contenuto del serbatoio dell'apparecchio attraverso il rubinetto.

2) Rimuovere il coperchio del serbatoio.

3) Riempire il serbatoio con acqua del rubinetto (con temperatura inferiore a 40° C) e lasciare riposare l'apparecchio per circa 15 minuti.





4) Richiudere il coperchio del serbatoio e iniziare a mescolare (senza raffreddare) nel dispositivo per circa 3 minuti.

5) Spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

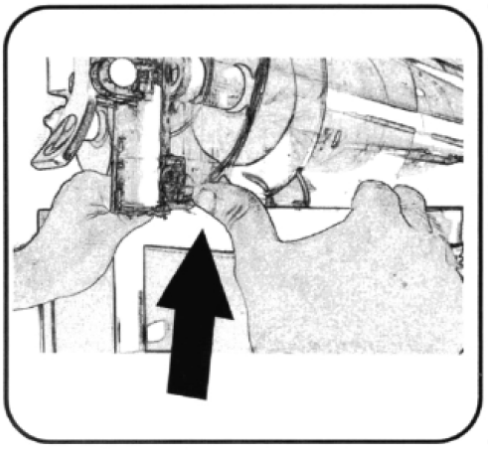
6) Svuotare il serbatoio versandone il contenuto tramite il rubinetto dell'apparecchio.

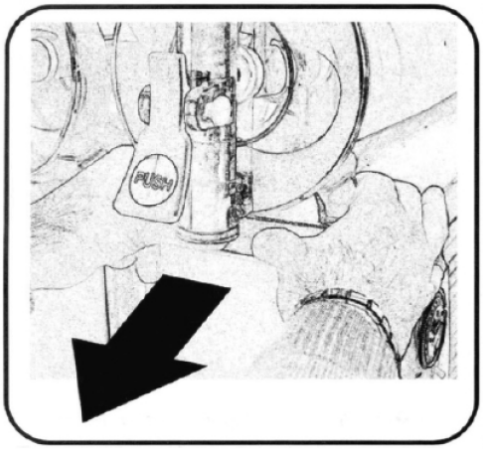
   Suggerimenti : per una pulizia di breve durata, è sufficiente sciacquare il/i serbatoio/i più volte e svuotare l'acqua. Non è necessario smontare il/i serbatoio/i per ulteriori passaggi.

7) Rimuovere il coperchio del serbatoio.

8) Rimuovere il serbatoio sollevandone la parte anteriore dai ganci, quindi far scorrere l'intero serbatoio verso la parte anteriore del dispositivo.

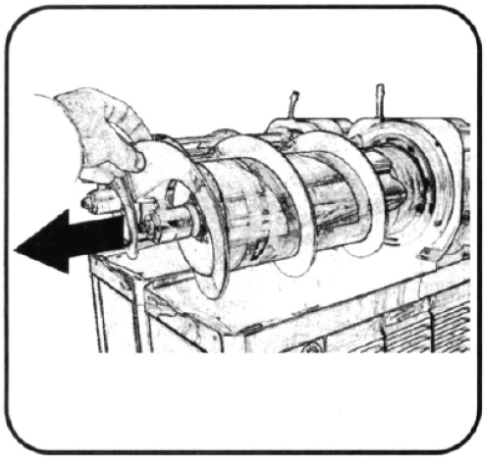
9) Togliere l'agitatore esterno e poi (solo nei modelli RCSL 2/15, RCSL 3/15) quello interno.

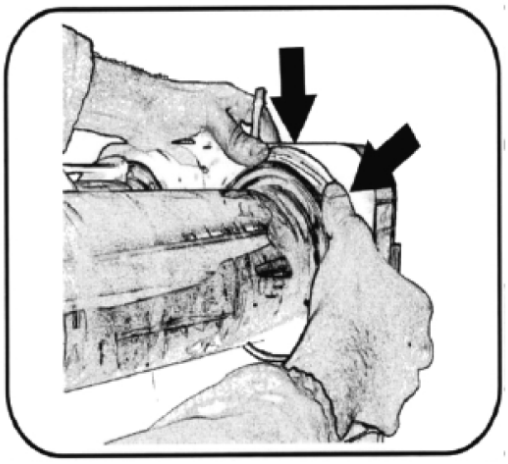




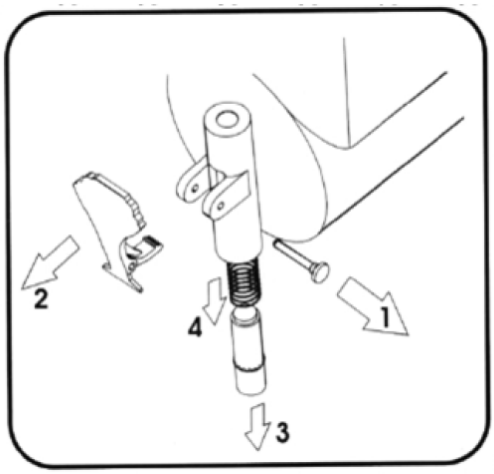
10) Rimuovere la guarnizione del serbatoio dal cilindro dell'evaporatore.

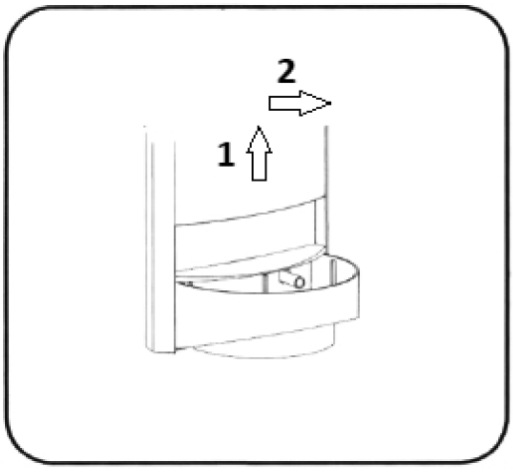
11) Smontare il rubinetto. Svitare il dado dal mandrino che tiene in posizione la leva, rimuovere il mandrino ed estrarre il pistone dal tubo del rubinetto. Si consiglia di immergere i componenti del rubinetto in un bagno disinfettante per superfici a contatto con gli alimenti. Il bagno deve essere effettuato secondo le istruzioni del disinfettante.





12) Rimuovere le vaschette raccogli-gocce sollevandole e tirandole nella direzione opposta all'apparecchio.

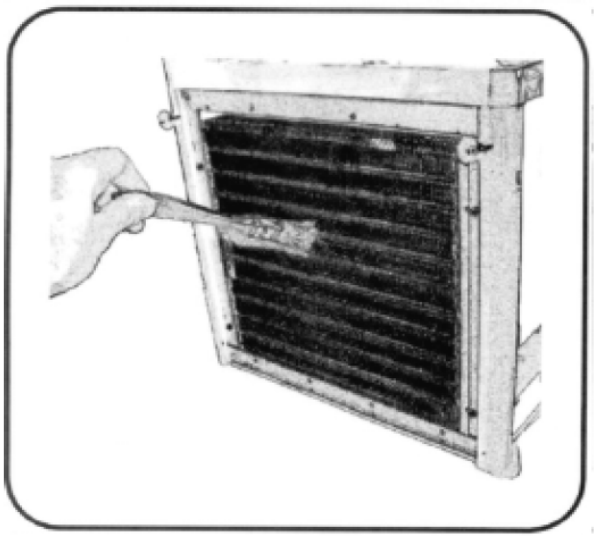




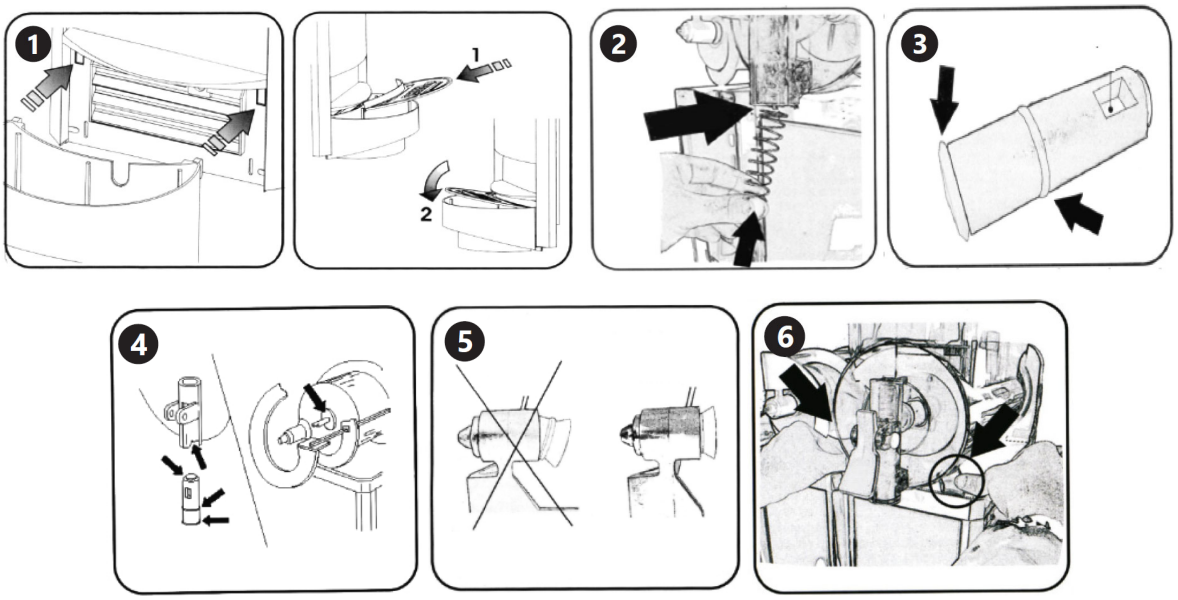
NOTA! Per eseguire correttamente la pulizia e la disinfezione del dispositivo, chi esegue queste attività deve lavarsi e disinfettarsi accuratamente le mani. Lavare tutte le parti del dispositivo che potrebbero entrare in contatto con bevande o gelati. Per la pulizia, si consiglia di utilizzare un detergente delicato, specifico per superfici a contatto con gli alimenti. Dopo il lavaggio con il detergente, è necessario risciacquare con acqua tutte le parti smontate e gli elementi rimasti fissati al dispositivo devono essere puliti con una spugna imbevuta d'acqua.

4.5.3. Disinfezione

Si raccomanda di ripetere le operazioni di lavaggio utilizzando acqua tiepida (circa 40° C) e un disinfettante adatto alle superfici a contatto con gli alimenti. Dopo il lavaggio e/o la disinfezione, è necessario lasciare asciugare le parti. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione del dispositivo con una spazzola o un ciuffo. Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite.



4.5.4. Montaggio del dispositivo dopo il lavaggio



1) Far scorrere le vaschette raccogli-gocce in posizione.

2) Montare il rubinetto

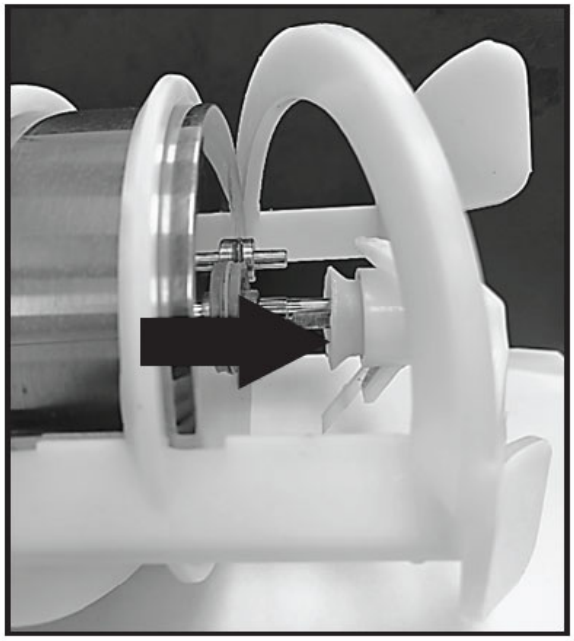
   NOTA! È necessario garantire un adeguato scorrimento delle parti mobili del dispositivo e delle guarnizioni. Si raccomanda di lubrificare le superfici di contatto con un lubrificante specifico per elementi meccanici a contatto con gli alimenti.

3) Installare la guarnizione del serbatoio nella parte posteriore del cilindro dell'evaporatore.

4) (Applicabile a RCSL 2/15, RCSL 3/15). Montare l'agitatore interno nel cilindro dell'evaporatore.

5) Montare l'agitatore esterno sul cilindro evaporatore collegandolo all'agitatore interno. Nei RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelli, prima di installare l'agitatore, la guarnizione deve essere correttamente posizionata sull'apertura dell'agitatore. NOTA! Dopo

ogni pulizia, lubrificare il manicotto/guarnizione in gomma (vedi foto sotto) dall'interno con un lubrificante specifico per alimenti.



6) Inserire il serbatoio nella sua posizione premendolo contro la guarnizione posteriore e spingendo la parte anteriore verso il basso per agganciarla con i ganci. Per facilitare il montaggio, è possibile inumidire la guarnizione e il bordo del serbatoio.

   NOTA! Un serbatoio installato male impedirà il corretto funzionamento del dispositivo.

4.5.5. Controllo del livello massimo di riempimento del serbatoio

Il gelato o le bevande congelate aumentano di volume. Fare attenzione a non superare il livello massimo di riempimento del serbatoio dell'apparecchio. Si consiglia di misurare la variazione di volume (da liquido a congelato) della miscela da cui si desidera produrre il gelato e, su questa base, riempire il serbatoio dell'apparecchio con una quantità corrispondentemente minore di miscela da lavorare.

4.5.6. Sostituzione delle guarnizioni

Sostituire qualsiasi guarnizione che presenti evidenti segni di usura o che presenti perdite.

4.5.7. Manutenzione speciale

La manutenzione straordinaria deve essere eseguita dal servizio di assistenza autorizzato del produttore. Una volta al mese, si consiglia di effettuare una manutenzione straordinaria che consiste nella pulizia delle parti interne dell'apparecchio, in particolare del condensatore . Il condensatore deve essere pulito con una spazzola.

4.5.8. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate secondo le relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

⚠

Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com.

1. Datos técnicos

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**			
Nombre del producto	Máquina de granizados			
Modelo	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50			
Potencia nominal [W]	600	980	770	980
Temperatura de enfriamiento [°C]	-2 ~ -3			
Refrigerante/Cantidad de refrigerante	R290/185 g	R290/210 g	R290/185 g	R290/210 g
Número de tanques	2	3	2	3
Capacidad máxima de cada tanque / Capacidad de carga[l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Peso [kg]	42	63	41	61

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**		
Nombre del producto	Máquina de granizados		
Modelo	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	800	600	380
Temperatura de enfriamiento [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Refrigerante/Cantidad de refrigerante	R290/210 g	R290/185 g	R290/70g
Número de tanques	3	2	2
Capacidad máxima de cada tanque / Capacidad de carga[l]	12 / 6-10		2.6 / 1.2-1.7
Peso [kg]	59	42.5	22

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	**¡ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	Utilizar únicamente en interiores.



¡TENGA EN CUENTA! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SÓLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES. NO SEGUIRLAS PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Máquina de granizados

No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa del agua tanques. Evite que el dispositivo se moje. Riesgo de descarga eléctrica. ¡Descarga eléctrica! No cubra las entradas ni salidas de aire. Durante el uso, no ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo!

3.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. No lo modifique de ninguna manera. Usar enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.

c) Utilice el cable únicamente para su propósito previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

d) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.

c) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.

d) Solo el centro de servicio del fabricante puede reparar el producto. ¡No intente repararlo usted mismo!

e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO_2)(diseñado para usarse en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.

f) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas a la estación de trabajo . Una distracción podría provocar la pérdida de control del dispositivo.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.

3.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.

b) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usarlo puede provocar lesiones graves.

c) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

d) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender el dispositivo. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria del dispositivo podría causar lesiones.

3.4. Uso seguro del dispositivo

a) No sobrecargue el dispositivo. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar ajustes, sustituir accesorios o guardar el dispositivo. Estas precauciones reducirán el riesgo de activarlo accidentalmente.

d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.

e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar el dispositivo.

k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.

l) Es necesario asegurarse de que el dispositivo no produzca demasiado hielo, lo que podría impedir que el agitador gire. Apague el dispositivo y espere a que el hielo se derrita. De lo contrario, podría dañarse.

m) Al transportar el dispositivo, no se permite sujetarlo con recipientes, dispensadores ni otras piezas. Debe transportarse sujetándolo por la base.

n) No mueva ni transporte el dispositivo mientras esté en funcionamiento.

o) El dispositivo no debe limpiarse con una hidrolavadora ni tampoco debe rociarse con un chorro de agua.

p) La superficie sobre la que se colocará el dispositivo no podrá desviarse del nivel más de 10°.

q) No introduzca nada en el grifo del aparato.

r) No está permitido exceder la capacidad máxima de los tanques y se debe prestar atención al fenómeno de aumento del volumen del líquido después de la congelación.



¡ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZARLO.

4. Pautas de uso

La máquina de granizados está destinada a la producción de granizados y bebidas frías, como café helado, capuchino helado, yogur helado y bebidas alcohólicas congeladas.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

¡NOTA! Al ser un producto de refrigeración con compresor, es posible que se produzcan ruidos y clics ocasionales (de la válvula solenoide) durante el funcionamiento. Esto es normal y no debe preocuparse.

4.1. Descripción del dispositivo

La siguiente descripción se aplica a RCSL 3/15 los modelos , los demás modelos tienen un diseño similar.



1) Palanca de grifo
2) Grifo
3) Bandeja de goteo
4) Cubierta del dispositivo
5) Tanque de dispositivos
6) Agitador del dispositivo D
7) Panel de control
8) Aberturas de ventilación

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del electrodoméstico

La temperatura ambiente óptima debe ser de 25-32 °C, 85 % superior, y la humedad relativa no debe superar el 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se utilice el dispositivo esté bien ventilada. La distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos debe ser de al menos 35 cm. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. Opere el dispositivo sobre superficies planas, estables, limpias, refractarias y secas, fuera del alcance de los niños y las personas con discapacidades mentales. Instale el dispositivo asegurándose de que el enchufe principal tenga acceso constante. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos. Antes del primer uso, retire todos los elementos y límpielos junto con todo el dispositivo. El dispositivo está diseñado para usarse en interiores a una temperatura superior a 0 °C. La superficie sobre la que se colocará el dispositivo debe ser lo suficientemente resistente como para soportar el dispositivo con su contenido.

¡NOTA! Nunca sumerja el dispositivo en un chorro de agua ni lo vierta bajo un chorro de agua.

¡NOTA! No encienda el dispositivo vacío.

¡NOTA! Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación permanente de impurezas.

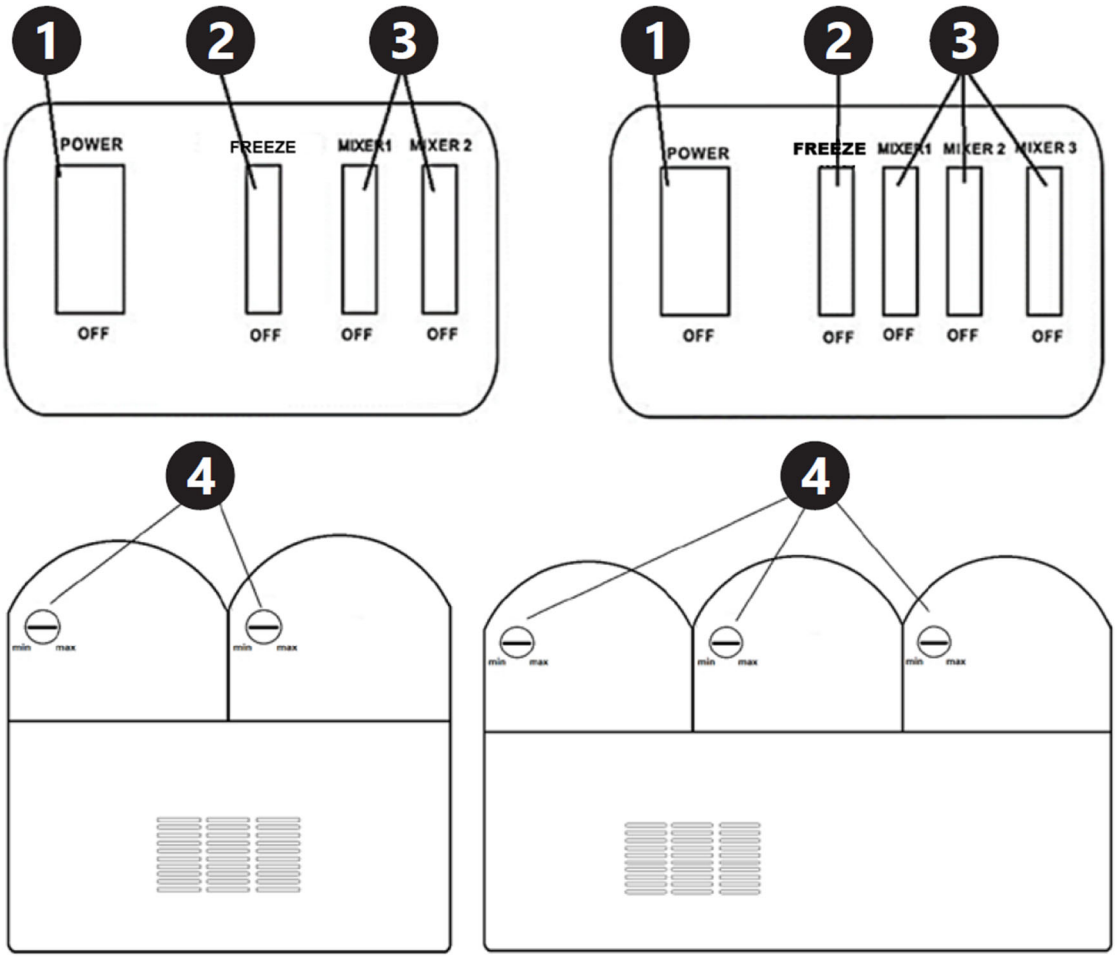
4.3. Montaje del dispositivo

1) Desembale todo el dispositivo.
2) Lave todo el dispositivo antes de cada uso.
3) Coloque el dispositivo sobre la superficie adecuada.
4) Monte la bandeja de goteo en el dispositivo.

4.4. Uso del dispositivo

4.4.1. Descripción de las funciones de los botones

RCSL 2/15, RCSL 3/15



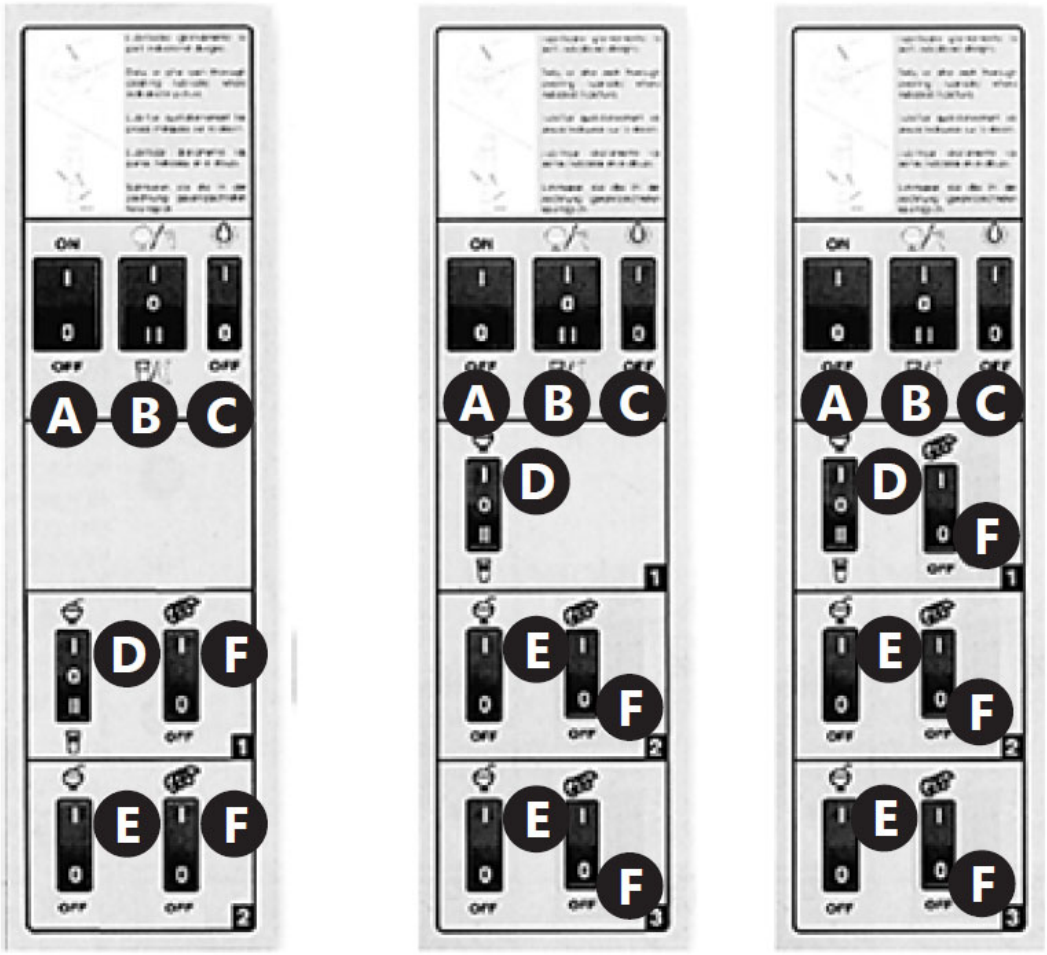
1) POWER – interruptor de encendido /apagado

2) FREEZE – interruptor de encendido/apagado para congelación

3) MIXER 1/2/3 – interruptor de encendido/apagado del agitador en el tanque 1/2/3

4) Perilla de ajuste de dureza en el tanque de 1/2/3. Las perillas se encuentran en la parte posterior del dispositivo.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Interruptor principal del dispositivo

B. Interruptor principal de refrigeración

C. Interruptor de iluminación del dispositivo

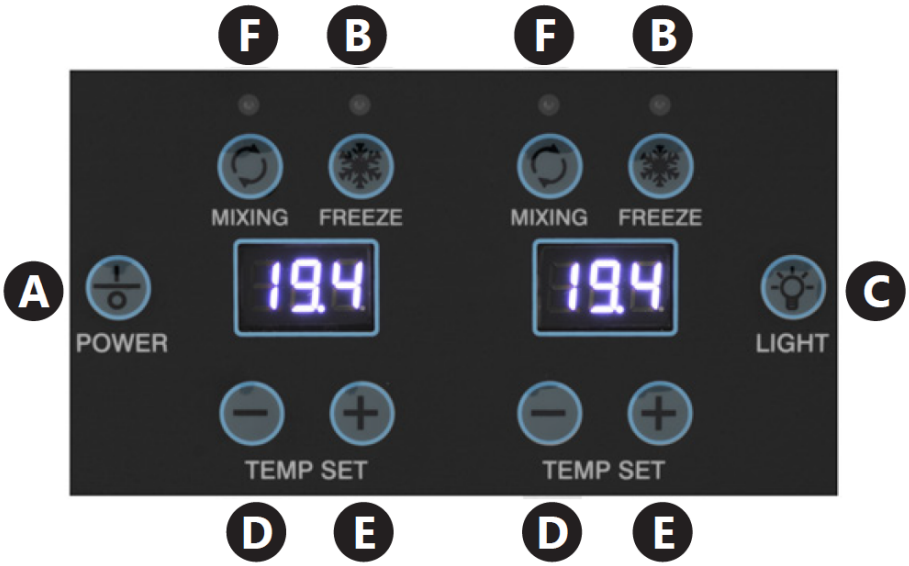
D. Interruptor de enfriamiento para el 1er [tanque], el más cercano al panel de control, con la opción de modo de enfriamiento seleccionado (granizado / bebida fría)

E. Interruptor de enfriamiento para otro(s) tanque(s)

F. Interruptor del agitador

¡Nota!

- Solo el primer tanque cuenta con modo nocturno. Por razones de higiene alimentaria, no recomendamos dejar la mezcla durante la noche. Sin embargo, si es necesario, puede guardarla en el primer tanque durante la noche y activar el modo nocturno (modo de bebida fría), que la mantendrá a aproximadamente 7 °C.
- Si desea operar todos los tanques en modo de bebida fría, puede configurar el interruptor B (congelar) en modo de bebida fría (modo nocturno) y asegurarse de que todos los interruptores D y E estén encendidos.



A. POWER: Interruptor principal del dispositivo

B. FREEZE: interruptor de encendido/apagado para congelación

C. LIGHT: Interruptor de iluminación del dispositivo

D. TEMP SET -: Botón de ajuste de temperatura

E. TEMP SET +: Botón de ajuste de temperatura

F. MIXING: Interruptor del agitador

4.4.2. Producción de helados y bebidas frías.

1) Preparar un líquido para hacer granizado (debe contener aproximadamente un 13% de azúcar).

   ¡NOTA! Utilice únicamente sustancias destinadas a la producción de helado en granizadoras o en aparatos para preparar bebidas frías.

2) Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación.

3) Verter el líquido destinado a la elaboración de granizados o bebidas frías.

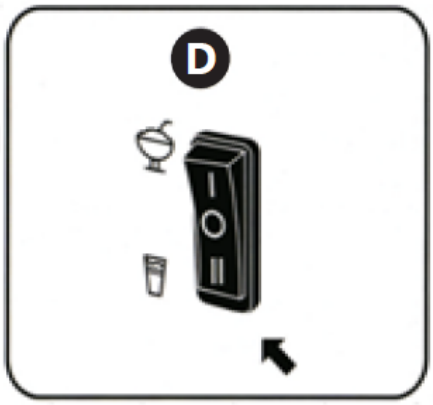
4) ¡NOTA! No vierta demasiado material en el dispositivo y preste atención al fenómeno de aumento de volumen del material con la temperatura.

5) Encienda el dispositivo con el botón A en los modelos RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 1 o el botón 1 en los modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15. ¡NOTA! No encienda el dispositivo en seco (sin la mezcla que se va a procesar para preparar granizados o bebidas frías).

6) Utilizando el botón F en los modelos RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 o el botón 3 en los modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15, active el agitador para los tanques que producirán granizados o bebidas frías. Encienda el enfriamiento del dispositivo utilizando el botón B en los modelos

RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 o el botón 2 en los modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Encienda el enfriamiento de los tanques que producirán granizados o bebidas frías utilizando el botón D en los modelos RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) o utilizando las perillas de control de dureza del helado 4 (en los modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Si es necesario, se puede ajustar la dureza del granizado. Gire la perilla hacia la derecha para aumentarla o hacia la izquierda para reducirla. Las perillas se encuentran en la parte posterior del aparato. Cada depósito tiene una perilla independiente.

- En RCSL 2/15, RCSL 3/15 En algunos modelos, cuando la perilla de ajuste de dureza del hielo 4 está en el valor 0, se desactiva el enfriamiento en el tanque correspondiente. Cuanto mayor sea el valor indicado por la perilla, más dura será la consistencia del granizado. La consistencia más líquida se obtendrá en el nivel 1.
- El RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelo incluye un tornillo de ajuste para ajustar la dureza, como se muestra en la imagen a continuación. Gírelo en sentido horario para reducir el enfriamiento o la dureza. Gírelo en sentido antihorario para aumentarlo. Además, el botón dentro del círculo rojo determina la temperatura o el nivel de congelación.





1- Ajuste con destornillador

2- Nivel de temperatura (congelado)

8) Para encender la luz de fondo del tanque, es necesario presionar el botón C (en los modelos RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Ajuste la dureza del helado según sus necesidades (en los modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15). En el modelo RCSL 2/3, cuando la temperatura es superior a 0 °C (p. ej., 7 °C), la máquina funcionará en modo de bebidas frías.

10) Espere el tiempo que la máquina necesita para procesar el líquido destinado a la producción de granizados o bebidas frías.

11) Tras procesar el líquido destinado a la elaboración de granizados o bebidas frías, el efecto del proceso (usando la palanca del grifo del dispositivo) se puede dosificar en recipientes adecuados, por ejemplo, tazas. ¡NOTA! No apague el dispositivo cuando el helado alcance la consistencia deseada; el dispositivo deja de enfriar y el agitador sigue funcionando.

12) Después de su uso, apague siempre el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación y lave todas las partes que entren en contacto con bebidas o helados.

Para acortar el tiempo de procesamiento del lote, se recomienda rellenar el tanque cuando el nivel del lote desciende a la mitad de la parte de enfriamiento del cilindro (evaporador).

4.5. Limpieza y mantenimiento

4.5.1. Instrucciones generales

a) ¡NOTA! Antes de cada limpieza, mantenimiento o reparación, e incluso si el dispositivo no está en uso, desenchúfelo y deje que alcance la temperatura ambiente.

b) La limpieza y desinfección deberá realizarse diariamente y con la frecuencia que establezca la legislación vigente en el lugar donde se utilice el dispositivo.

c) No vierta agua sobre el aparato ni permita que las partes eléctricas del mismo se mojen.

d) El dispositivo debe limpiarse antes de usarlo e inmediatamente después de cada uso. En particular, es necesario limpiar todas las piezas que entran en contacto con el líquido para preparar granizados y bebidas frías.

e) Para evitar el desarrollo de bacterias en el dispositivo, es necesario utilizar únicamente agentes de limpieza especiales diseñados para limpiar superficies de plástico y que estén en contacto con alimentos.

f) Nunca limpie la máquina con un lavavajillas automático ya que esto puede causar daños en las piezas.

g) Nunca utilice desinfectantes agresivos o detergentes corrosivos para la limpieza.

h) Seque bien todas las piezas después de limpiarlas antes de volver a utilizar el dispositivo.

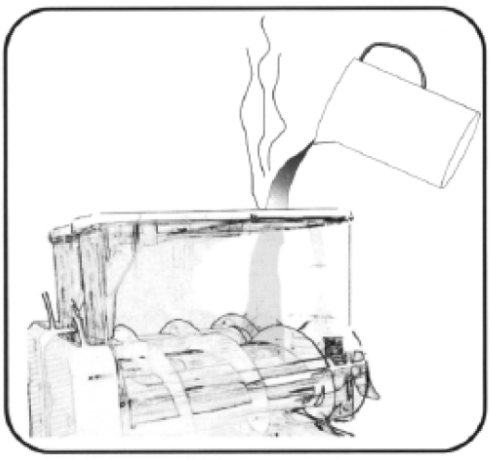
i) En caso de peligro de heladas, es necesario vaciar, limpiar y secar el aparato.

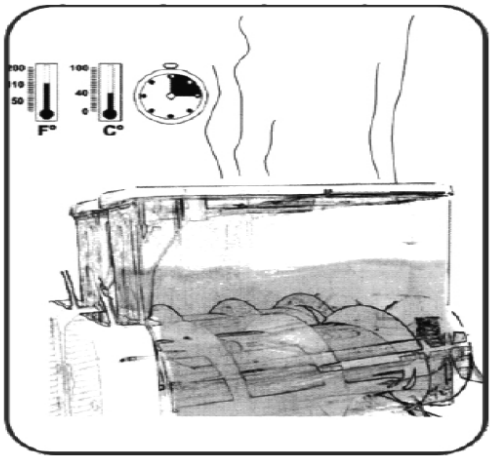
4.5.2. Lavado del dispositivo

1) Vierta el contenido del depósito del dispositivo a través del grifo.

2) Retire la tapa del tanque.

3) Llene el tanque con agua del grifo (con una temperatura inferior a 40°C) y deje reposar el dispositivo durante unos 15 minutos.





4) Coloque la tapa del tanque y comience a remover (sin enfriar) en el dispositivo durante aproximadamente 3 minutos.

5) Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.

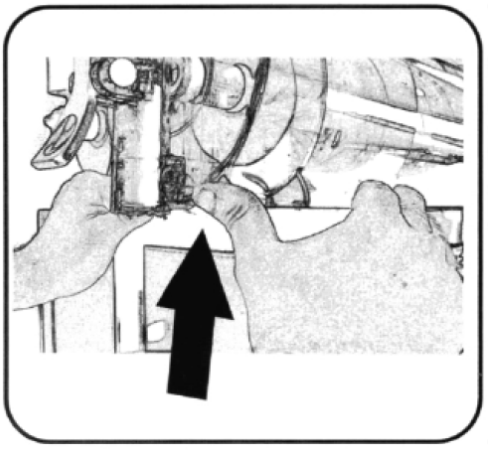
6) Vaciar el depósito, vertiendo el contenido a través del grifo del aparato.

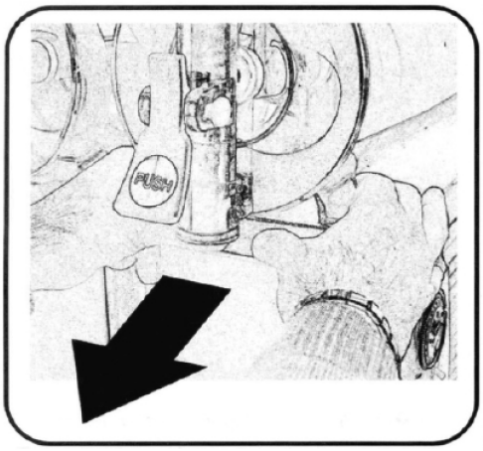
   Consejos : Para una limpieza breve, simplemente enjuague el/los tanque(s) varias veces y drene el agua. No es necesario desmontar el/los tanque(s) para realizar más pasos.

7) Retire la tapa del tanque.

8) Retire el tanque levantando su parte frontal de los ganchos y luego deslice todo el tanque tirando hacia el frente del dispositivo.

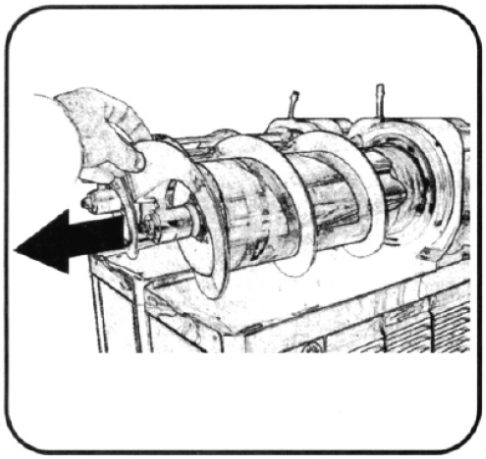
9) Retire el agitador externo, y luego (sólo en los modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15) el agitador interno.

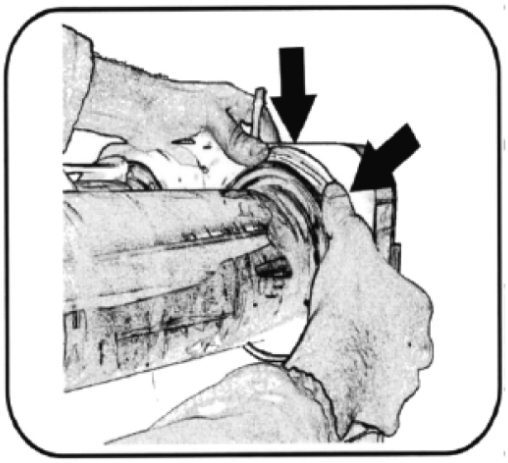




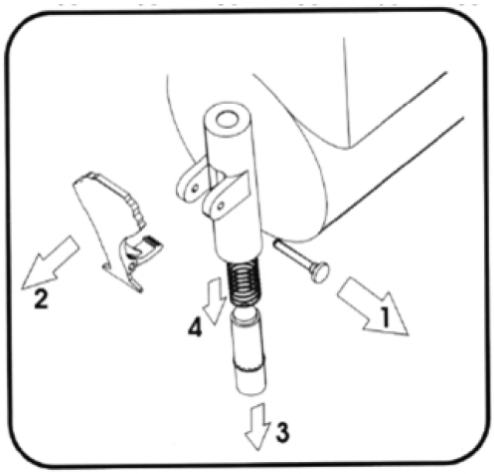
10) Retire el sello del tanque del cilindro del evaporador.

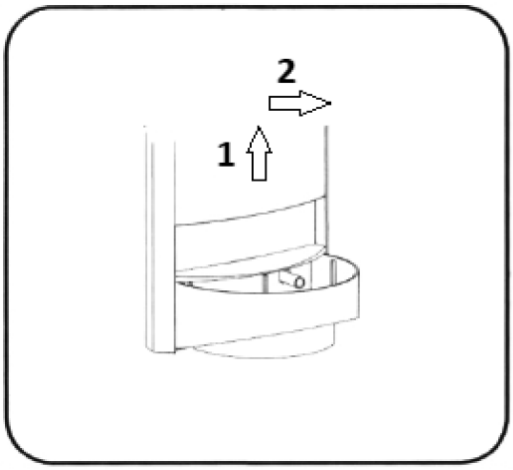
11) Desmonte el grifo. Desenrosque la tuerca del mandril que sujeta la palanca, retire el mandril y extraiga el pistón del tubo del grifo. Se recomienda sumergir las piezas del grifo en un baño desinfectante para superficies en contacto con alimentos. El baño debe realizarse siguiendo las recomendaciones del desinfectante.





12) Retire las bandejas de goteo levantándolas y tirando en la dirección opuesta contra el dispositivo.

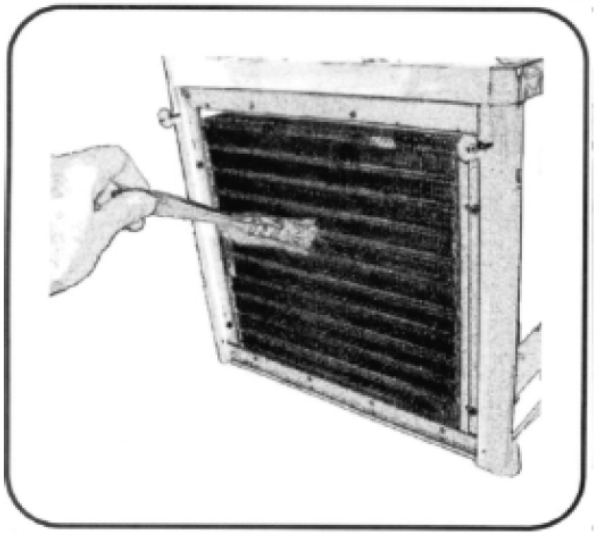




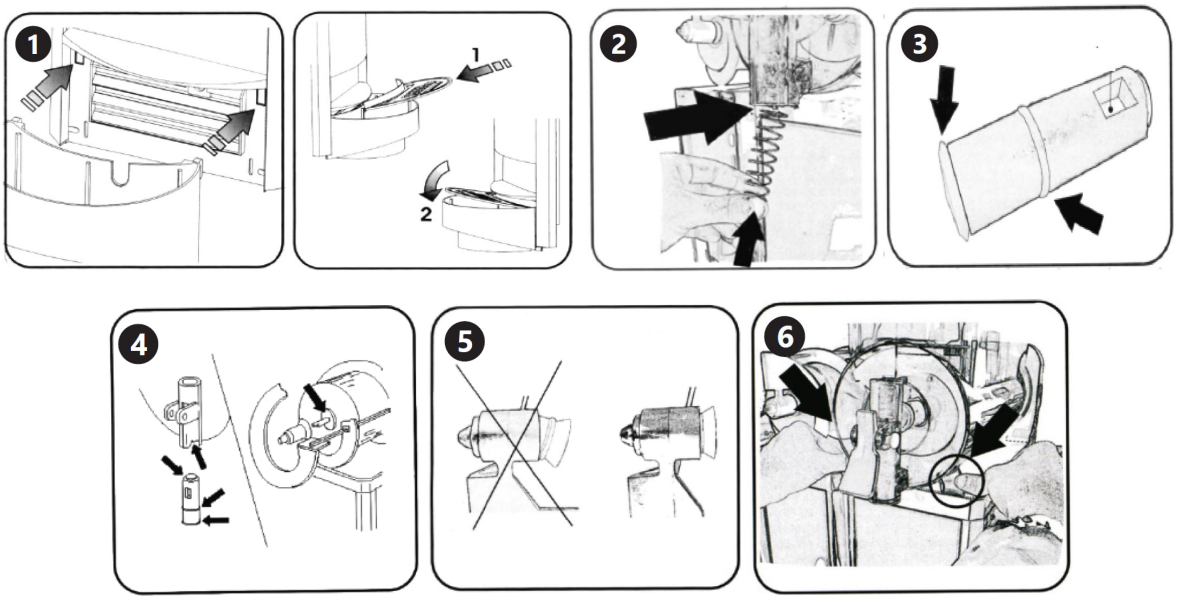
¡NOTA! Para limpiar y desinfectar correctamente el dispositivo, es importante lavarse y desinfectarse bien las manos. Lave todas las piezas del dispositivo que puedan estar en contacto con bebidas o helado. Para la limpieza, se recomienda usar un detergente suave para superficies en contacto con alimentos. Después de lavar con detergente, enjuague con agua todas las piezas desmontadas y limpie con una esponja humedecida los elementos que queden fijados al dispositivo.

4.5.3. Desinfección

Se recomienda repetir el lavado con agua tibia (aproximadamente 40 °C) y un desinfectante apto para superficies en contacto con alimentos. Tras el lavado o la desinfección, es necesario dejar secar las piezas. Limpie periódicamente las rejillas de ventilación del dispositivo con un cepillo o un cepillo de cerdas suaves. Las rejillas de ventilación no deben obstruirse.



4.5.4. Montaje del dispositivo después del lavado



1) Deslice las bandejas de goteo en su lugar.

2) Montar el grifo

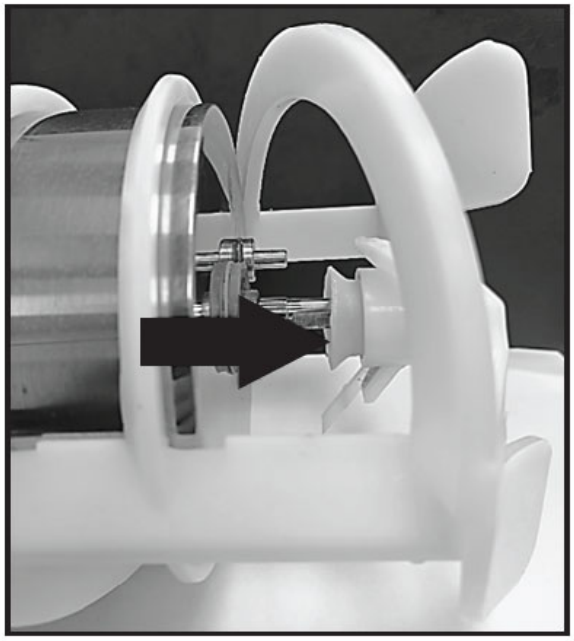
   ¡NOTA! Se debe garantizar un deslizamiento adecuado de las piezas móviles del dispositivo y de las juntas. Se recomienda lubricar sus superficies de contacto con un lubricante específico para elementos mecánicos en contacto con alimentos.

3) Instale el sello del tanque en la parte trasera del cilindro del evaporador.

4) (Aplicable a RCSL 2/15, RCSL 3/15). Monte el agitador interno en el cilindro del evaporador.

5) Monte el agitador externo en el cilindro del evaporador conectándolo al agitador interno. En los RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelos, antes de instalar el agitador, la junta debe ajustarse correctamente a la abertura del agitador. ¡NOTA! Después de cada

limpieza, lubrique la junta/manguito de goma (ver foto abajo) desde el interior con un lubricante especial para contacto con alimentos.



6) Coloque el tanque en su lugar presionándolo contra la junta trasera y empujando la parte delantera hacia abajo para encajarlo con los ganchos. Para facilitar el montaje, puede humedecer la junta y el borde del tanque.

¡NOTA! Un tanque mal instalado impedirá el correcto funcionamiento del dispositivo.

4.5.5. Control del nivel máximo de llenado del tanque

El helado o las bebidas congeladas aumentan de volumen. Tenga cuidado de no sobrepasar el nivel máximo de llenado del tanque del dispositivo. Se recomienda medir el cambio de volumen (de líquido a congelado) de la mezcla con la que se elaborará el helado y, en base a ello, llenar el tanque del dispositivo con una cantidad proporcionalmente menor de la mezcla a procesar.

4.5.6. Sustitución de sellos

Reemplace cualquier sello que presente signos evidentes de desgaste o que tenga fugas.

4.5.7. Mantenimiento especial

El mantenimiento especial debe ser realizado por el servicio técnico autorizado del fabricante. Se recomienda realizar un mantenimiento especial mensual que consiste en limpiar las partes internas del dispositivo, especialmente el condensador . Este debe limpiarse con un cepillo.

4.5.8. Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en su fabricación pueden reciclarse según sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre sus instalaciones de reciclaje locales.

⚠

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Termék neve	Jégkása gép			
Modell	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50			
Névleges teljesítmény [W]	600	980	770	980
Hűtési hőmérséklet [°C]	-2 ~ -3			
Hűtőközeg/hűtőközeg mennyiség	290 rand/185 g	290 rand/210 g	290 rand/185 g	290 rand/210 g
Tartályok száma	2	3	2	3
Az egyes tartályok maximális kapacitása / Raktérfogat [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Súly [kg]	42	63	41	61

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Termék neve	Jégkása gép		
Modell	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	800	600	380
Hűtési hőmérséklet [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Hűtőközeg/hűtőközeg mennyiség	290 rand/210 g	290 rand/185 g	290 rand/70g
Tartályok száma	3	2	2
Az egyes tartályok maximális kapacitása / Raktérfogat [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Súly [kg]	59	42,5	22

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatában. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Legenda

Ikon	Leírás
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELEM!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	Csak beltérben használható.



FIGYELEM! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS BIZONYOS RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST. A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Jégkása gép

Ne használja nagyon párás környezetben vagy víz közvetlen közelében tartályok. Óvja a készüléket a nedvességtől. Áramütés veszélye áramütés! Ne takarja le a levegő bemeneti/kimeneti nyílásait. Használat közben ne Ne tegye a kezét vagy más tárgyat a készülékbe!

3.1. Elektromos biztonság

a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzájuk illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.

c) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

d) Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3.2. Biztonság a munkahelyen

a) Győződjön meg róla, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

b) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.

c) Ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, forduljon a gyártó szervizközpontjához.

d) Kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja a terméket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!

e) Tűz esetén használjon poroltó vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készüléket (olyan, amelyet élő elektromos készülékek oltására terveztek) az oltáshoz.

f) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni . A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A TÖBBI SZEMLÉLŐDŐT.

3.3. Személyes biztonság

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, mivel ezek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készülék használata során használja a józan eszét és legyen figyelmes. A koncentráció átmeneti elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.

c) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.

d) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.

3.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a tervezett feladatot.

b) Ne használja a készüléket, ha a „BE/KI” kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a „BE/KI” kapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.

c) Mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét végezne, vagy félretenné a készüléket, győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.

d) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készüléket nem ismerő vagy a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.

e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor be kell tartani a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.

j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.

k) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.

l) Figyelni kell arra, hogy a készülék ne termeljen túl sok jeget, ami megakadályozná a keverő forgását. Ezután ki kell kapcsolni a készüléket, és meg kell várni, amíg a jég elolvad. Ellenkező esetben a készülék károsodhat.

m) A készüléket szállításakor tilos tartályoknál, adagolóknál vagy más alkatrészeknél fogni. A készüléket az aljánál fogva kell szállítani.

n) Ne mozgassa vagy szállítsa a készüléket működés közben.

o) A készüléket tilos magasnyomású mosóval tisztítani, és tilos vízsugárral lefújni.

p) A felület, amelyre a készüléket felállítják, nem térhet el 10°-nál jobban a vízszinttől.

q) Ne helyezzen semmit a készülék csapjába.

r) A tartályok maximális kapacitását tilos túllépni, és figyelmet kell fordítani a fagyás utáni folyadékmennyiség növekedésének jelenségére.

FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Használjon irányelveket

A jégkásagép granita és hideg italok, például jegeskávé, fagyasztott cappuccino, fagyasztott joghurt és fagyasztott alkoholos italok előállítására szolgál.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

JEGYZET! Mivel a hűtőközeg kompresszorral működik, működés közben zaj és időnként kattanó hangok (a mágnesszelepből) hallhatók. Ez normális jelenség, és nem ad okot aggodalomra.

4.1. Eszköz leírása

A következő leírás a modellekre vonatkozik RCSL 3/15, a többi modell hasonló kialakítású.



1) Csapkar

2) Csap

3) Csepptálca

4) Eszközfedél

5) Eszköztartály

6) Eszközkeverő

7) Vezérlőpult

8) Szellőzőnyílások

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Használatra való felkészülés

4.2.1. Készülék helye

Az optimális környezeti hőmérsékletnek 25-32°C-nak kell lennie, 85%-kal magasabbnak, és a relatív páratartalom nem haladhatja meg a 85%-ot. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak közötti távolságnak legalább 35 cm-nek kell lennie. Tartsa távol a készüléket forró felületektől. A készüléket sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekek és szellemi fogyatékkal élők elől elzárva. A készüléket úgy telepítse, hogy a hálózati csatlakozóhoz folyamatos hozzáférés biztosított legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a műszaki adatoknak. Első használat előtt távolítsa el az összes alkatrészt, és tisztítsa meg azokat a teljes készülékkel együtt. A készülék 0°C feletti hőmérsékletű helyiségekben való használatra készült. A felületnek, amelyre a készüléket helyezik, elég erősnek kell lennie ahhoz, hogy megtartsa a készüléket és a tartalmát.

MEGJEGYZÉS! Soha ne merítse a készüléket vízsugárba, és ne öntse rá vízsugárral.

MEGJEGYZÉS! Ne kapcsolja be az üres készüléket.

MEGJEGYZÉS! Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket a szennyeződések tartós lerakódásának elkerülése érdekében .

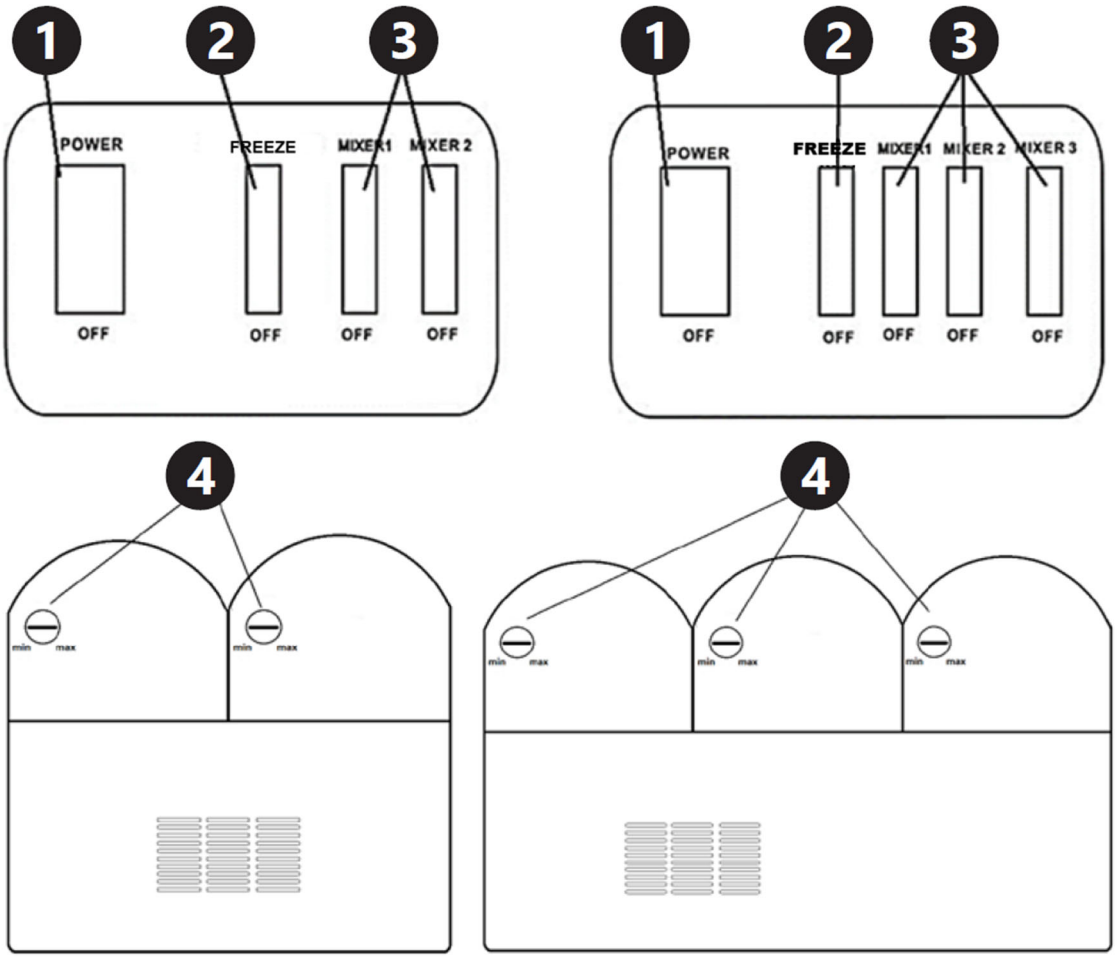
4.3. A készülék összeszerelése

1) Csomagolja ki a teljes készüléket.
2) Minden használat előtt mossa el a teljes eszközt.
3) Állítsa a készüléket a megfelelő felületre.
4) Szerelje fel a csepptálcát a készülékre.

4.4. Eszközhasználat

4.4.1. A gombok funkcióinak leírása

RCSL 2/15, RCSL 3/15



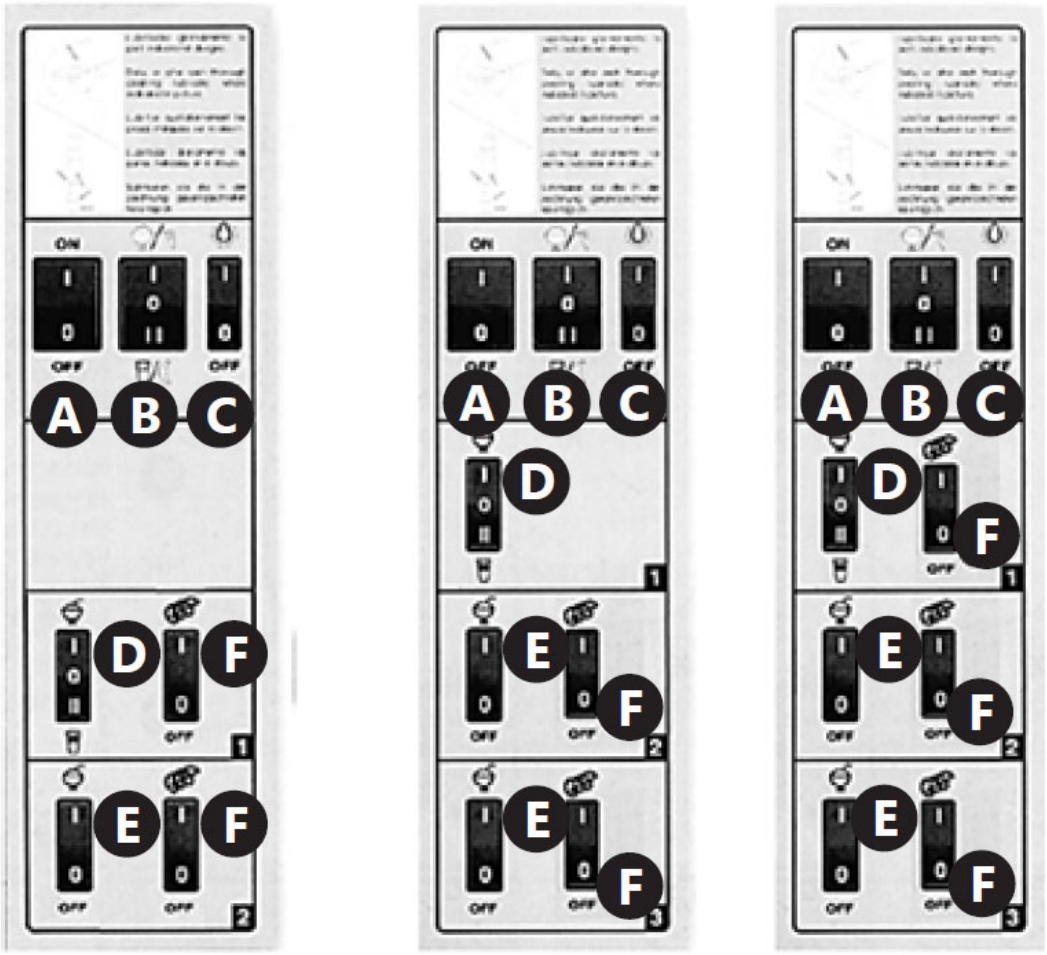
1) POWER – be- /kikapcsoló

2) FREEZE – be-/kikapcsoló a fagyasztáshoz

3) MIXER 1/2/3 – a keverő be-/kikapcsolója az 1/2/3 tartályban

4) Keménységszabályozó gomb az 1/2/3 tartályban. A gombok a készülék hátulján találhatók.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. A készülék főkapcsolója

B. Hűtés főkapcsolója

C. Eszközvilágítás kapcsoló

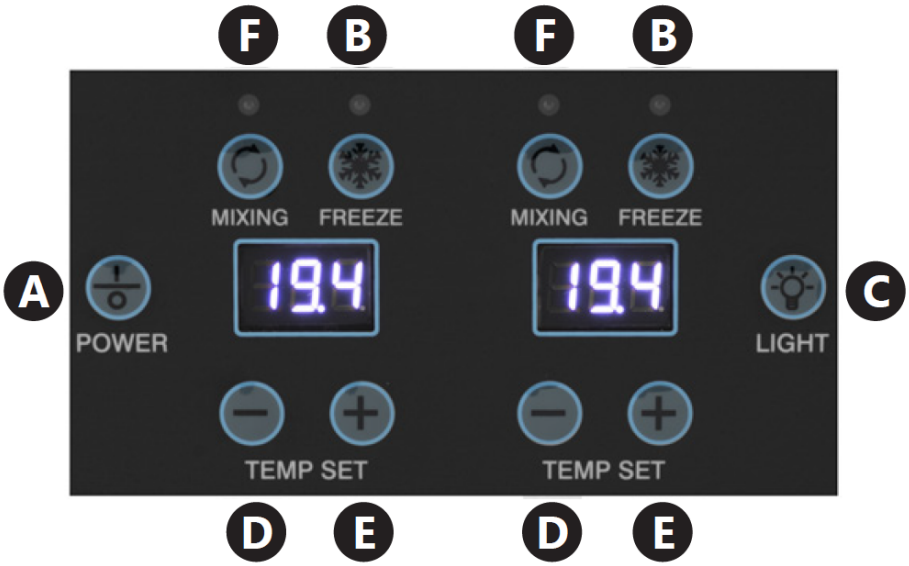
D. Hűtéskapcsoló az 1. [tartályhoz], amelyik legközelebb van a kezelőpanelhez, a hűtési mód kiválasztásának lehetőségével (kása / hideg ital)

E. Hűtőkapcsoló más tartály(ok)hoz

F. Keverőkapcsoló

Jegyzet!

- Csak az első tartály rendelkezik éjszakai üzemmóddal. Élelmiszer-higiéniai okokból nem javasoljuk a keverék éjszakára történő áztatását. Szükség esetén azonban az első tartályban tárolhatja a keveréket egy éjszakára , és aktiválhatja az éjszakai üzemmódot (hideg ital üzemmód), amely a keveréket körülbelül 7°C-on tartja.
- Ha az összes tartályt hideg ital üzemmódban szeretné működtetni, akkor a B kapcsolót (fagyasztás) hideg ital üzemmódba (éjszakai üzemmód) állíthatja, és ellenőrizheti, hogy az összes D és E kapcsoló be van-e kapcsolva.



A. POWER: A készülék főkapcsolója

B. FREEZE be-/kikapcsoló gomb fagyasztáshoz

C. LIGHT: Eszköz világításkapcsolója

D. TEMP SET - Hőmérséklet-beállító gomb

E. TEMP SET + Hőmérséklet-beállító gomb

F. MIXING Keverőkapcsoló

4.4.2. Fagylalt és hideg italok gyártása

1) Készítsen elő egy folyadékot a granita előállításához (kb. 13% cukrot kell tartalmaznia).

   MEGJEGYZÉS! Kizárólag olyan anyagokat használjon, amelyeket fagylaltkészítésre szántak granulátorokban vagy hideg italok készítésére szolgáló eszközökben.

2) Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez

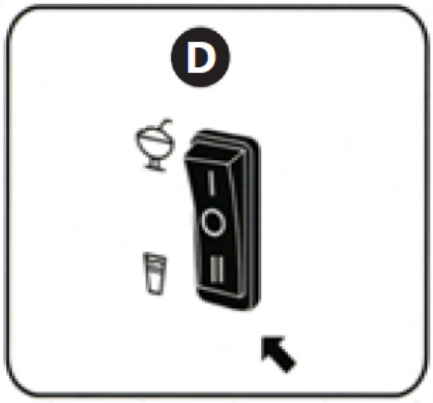
3) granita vagy hideg italok készítésére szánt folyadékot .

4) MEGJEGYZÉS! Ne öntsön túl sok anyagot a készülékbe, és figyeljen arra, hogy a hőmérséklet hatására az anyag térfogata megnő.

5) Kapcsolja be a készüléket az A gombbal a modellekben RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 vagy az 1 gombbal a modellekben RCSL 2/15, RCSL 3/15. MEGJEGYZÉS! Ne kapcsolja be a készüléket szárazon (granita vagy hideg italok készítésére szánt keverék nélkül).

6) Az F gombbal a modellekben RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 vagy a 3-as gombbal RCSL 2/15, RCSL 3/15 a granitát vagy hideg italokat előállító tartályoknál aktiválja a keverőt. Kapcsolja be a készülék hűtését a B gombbal a modellekben RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 vagy a 2-es gombbal a modellekben RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Kapcsolja be a hűtést azoknál a tartályoknál, amelyek granitát vagy hideg italokat készítenek, a D gombbal (a modellekben) RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) , vagy a 4-es fagylaltkeménység szabályozógombjaival (a modellekben RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Szükség esetén lehetőség van a készített granita keménységének beállítására. A keménység növeléséhez forgassa a gombot jobbra , csökkentéséhez pedig balra . A gombok a készülék hátulján találhatók. Minden tartályhoz külön gomb tartozik.

- Be RCSL 2/15, RCSL 3/15 modelleknél, amikor a 4-es jégkeménység-szabályozó gomb 0 értékre van állítva, a gombnak megfelelő tartályban a hűtés kikapcsol. Minél magasabb a gomb által jelzett érték, annál keményebb lesz a granita állaga. A legfolyékonyabb állag az 1-es szinten érhető el.
- modellen RCSL 2/10, RCSL 3/10 található egy állítócsavar a keménység beállításához, ahogy az alábbi képen is látható. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva csökkentheti a hűtést/keménységet. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva növelheti a hűtést/keménységet. A piros körben látható gomb határozza meg a hőmérsékletet/fagyasztási szintet.





1- Csavarhúzóval állítható

2- Hőmérséklet szintje (fagyasztva)

8) bekapcsolásához meg kell nyomni a C gombot (a modellekben RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Állítsa be a fagylalt keménységét az igényei szerint (modellenként RCSL 2/15, RCSL 3/15). A modell esetében RCSL 2/3, ha a hőmérséklet 0°C fölé van állítva (pl. 7°C), a gép hideg ital üzemmódban működik.

10) Várja meg, amíg a gép feldolgozza a granita vagy hideg italok előállításához használt folyadékot.

11) előállítására szánt folyadék feldolgozása után a feldolgozási hatás (a készülék csapjának karjával) megfelelő edényekbe, pl. poharakba adagolható. MEGJEGYZÉS! Ne kapcsolja ki a készüléket, amikor a fagylalt elérte a kívánt állagot, a készülék hűtése leáll, és a keverő még működik.

12) Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból, és mossa el az összes olyan részét, amely italokkal vagy fagylalttal érintkezik .

érdekében ajánlott a tartályt feltölteni, amikor az adagszint a henger hűtő részének (elpárologtató) felére csökken.

4.5. Tisztítás és karbantartás

4.5.1. Általános utasítások

a) MEGJEGYZÉS! Minden tisztítási, karbantartási vagy javítási tevékenység előtt, valamint használaton kívüli esetben is húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket szobahőmérsékletűre melegedni.

b) A tisztítást és fertőtlenítést naponta, valamint a készülék használatának helyén hatályos jogszabályok által előírt gyakorisággal kell elvégezni.

c) Ne öntse a készüléket vízzel, és ne hagyja, hogy a gép elektromos alkatrészei nedvesek legyenek.

d) A készüléket használat előtt és minden használat után azonnal meg kell tisztítani. Különösen fontos a granita és hideg italok készítéséhez használt folyadékkal érintkező összes alkatrész megtisztítása.

e) érdekében csak speciális, műanyag és élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására tervezett tisztítószereket használjon.

f) Soha ne tisztítsa a gépet automata mosogatógépben, mert ez károsíthatja az alkatrészeket.

g) Soha ne használjon agresszív fertőtlenítőszereket vagy maró hatású tisztítószereket a tisztításhoz.

h) Tisztítás után, mielőtt újra használná a készüléket, szárítsa meg alaposan az összes alkatrészt.

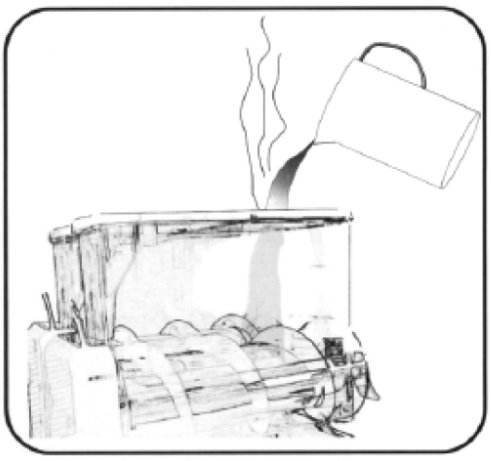
i) Fagyveszély esetén a készüléket ki kell üríteni, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.

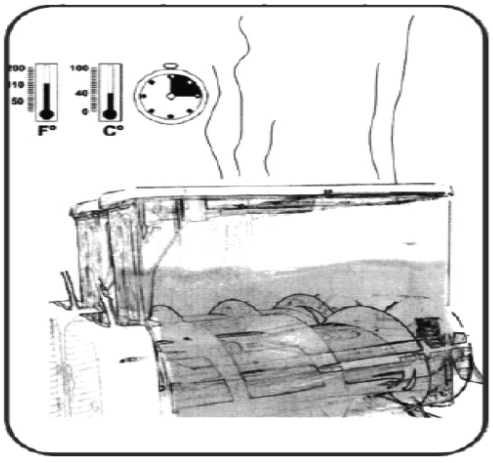
4.5.2. A készülék mosása

1) Öntse ki a készülék tartályának tartalmát a csapon keresztül.

2) Távolítsa el a tartály fedelét.

3) Töltse fel a tartályt csapvízzel (40°C alatti hőmérsékletű), és hagyja állni a készüléket körülbelül 15 percig.





4) Helyezze vissza a tartály fedelét, és kezdje el keverni (hűtés nélkül) a készülékben körülbelül 3 percig.

5) Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápellátásról.

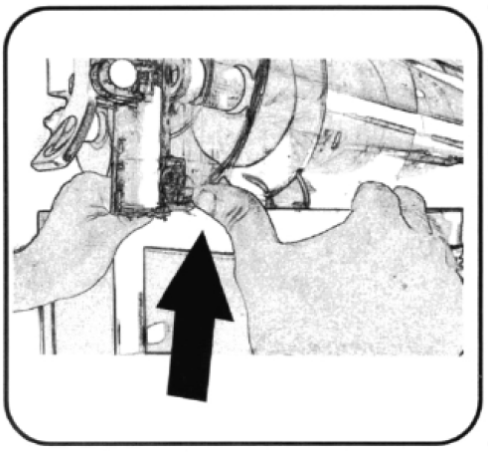
6) Ürítse ki a tartályt, a tartalmát a készülék csapján keresztül öntse ki.

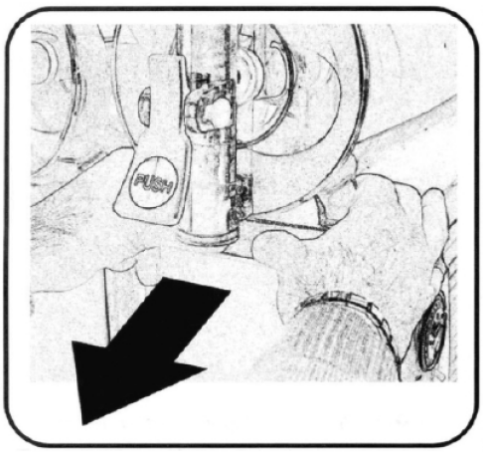
Tippek : Rövid távú tisztításhoz egyszerűen öblítse át a tartály(oka)t többször, és engedje le a vizet. A további lépésekhez nem kell szétszerelni a tartály(oka)t.

7) Távolítsa el a tartály fedelét.

8) A tartályt úgy távolítsa el, hogy az elejét felemeli a kampókról, majd a készülék eleje felé húzva kicsúsztatja az egész tartályt.

9) Távolítsa el a külső keverőt, majd (csak a modelleknél RCSL 2/15, RCSL 3/15) a belső keverőt.

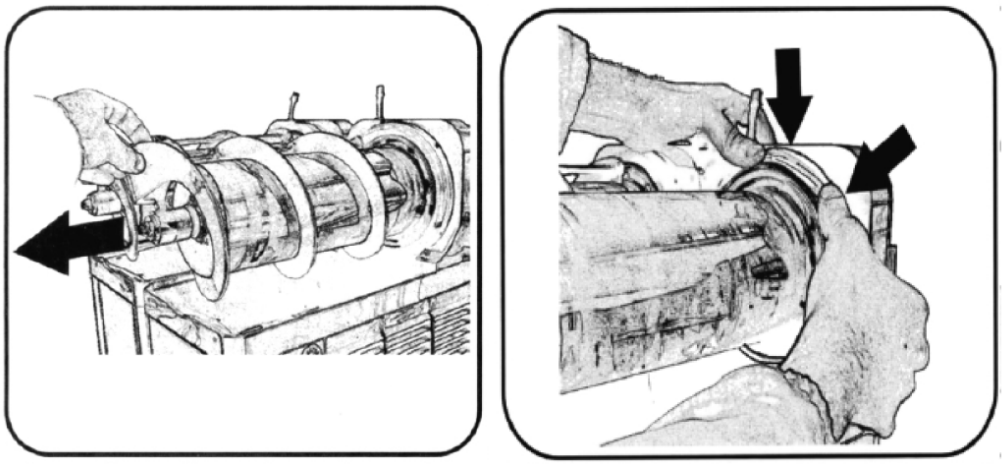




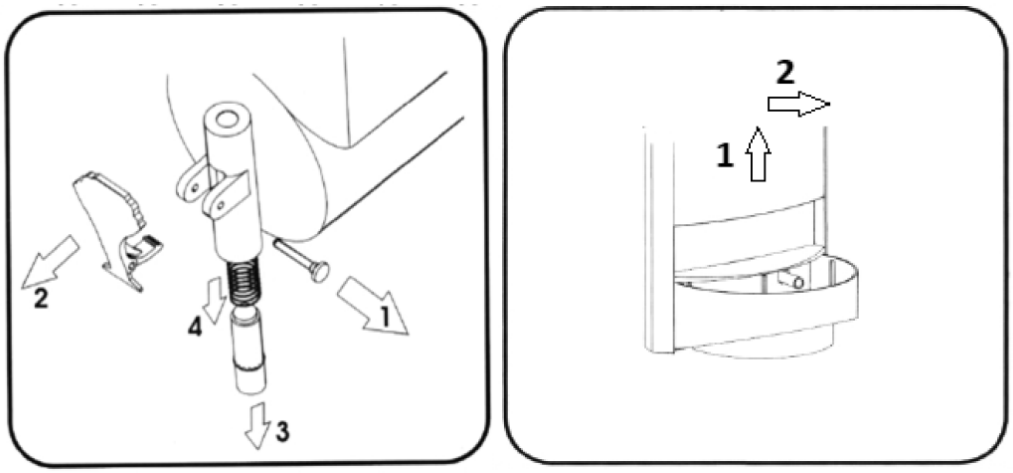
10) Távolítsa el a tartálytömítést a párologtató hengeréről.

11) Szerelje szét a csapot. Csavarja le az anyát a kart rögzítő tüskéről, vegye ki a tüskét, és húzza ki a dugattyút a csapcsőből. A csap alkatrészeit ajánlott élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő

felületek fertőtlenítésére szolgáló fertőtlenítőszerbe helyezni. A fürdőt a fertőtlenítőszer ajánlásainak megfelelően kell elvégezni.



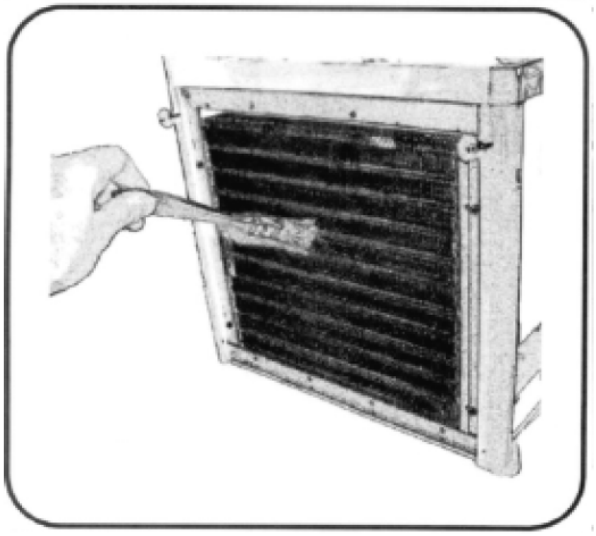
12) Emelje fel a csepptálcákat, majd húzza azokat az ellenkező irányba, a készülék felé.



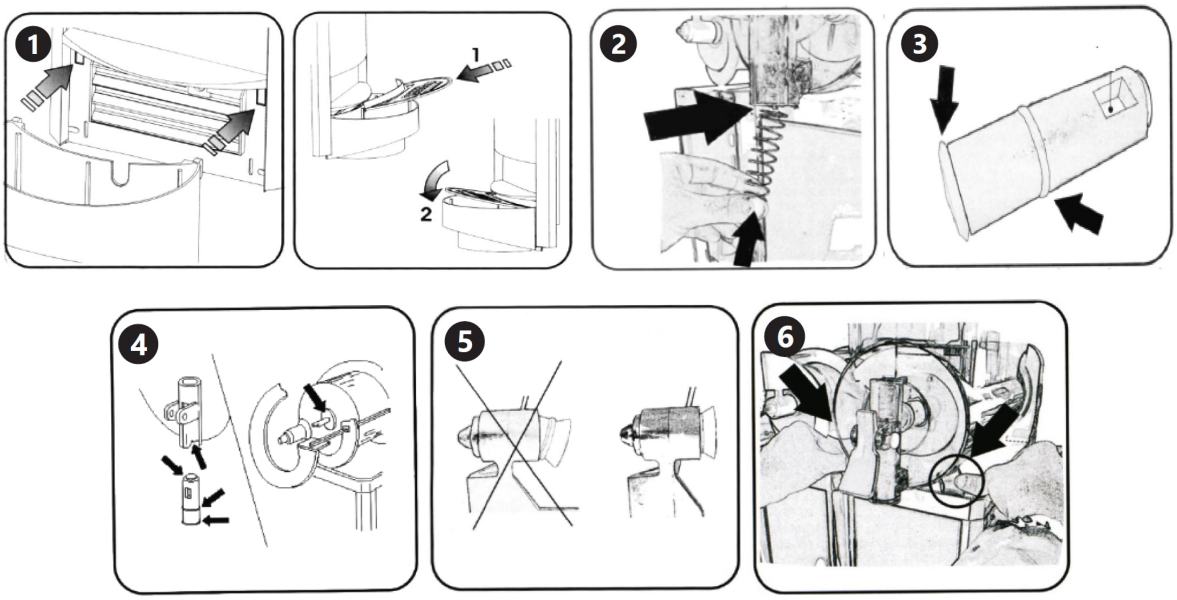
MEGJEGYZÉS! A készülék megfelelő tisztításához és fertőtlenítéséhez a műveleteket végző személynek alaposan kezet kell mosnia és fertőtlenítenie. Mossa meg a készülék összes olyan részét, amely italokkal vagy fagylalttal érintkezhet. Tisztításhoz enyhe, élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgáló mosószer használata ajánlott. Mosószeres mosás után az összes szétszerelt alkatrészt le kell öblíteni vízzel, és a készülékhez rögzített elemeket vízzel benedvesített szivaccsal kell törölni.

4.5.3. Fertőtlenítés

Javasoljuk, hogy a mosási műveleteket ismételje meg meleg vízzel (kb. 40°C) és az élelmiszerekkel érintkező felületek fertőtlenítésére alkalmas fertőtlenítőszerrel. Mosás és/vagy fertőtlenítés után hagyja az alkatrészeket megszáradni. Rendszeresen tisztítsa meg a készülék szellőzőnyílásait kefével vagy vattacsomóval. A szellőzőnyílások nem lehetnek eltömődve.



4.5.4. A készülék összeszerelése mosás után



1) Csúsztassa a csepptálcákat a helyükre.

2) Szerelje össze a csapot

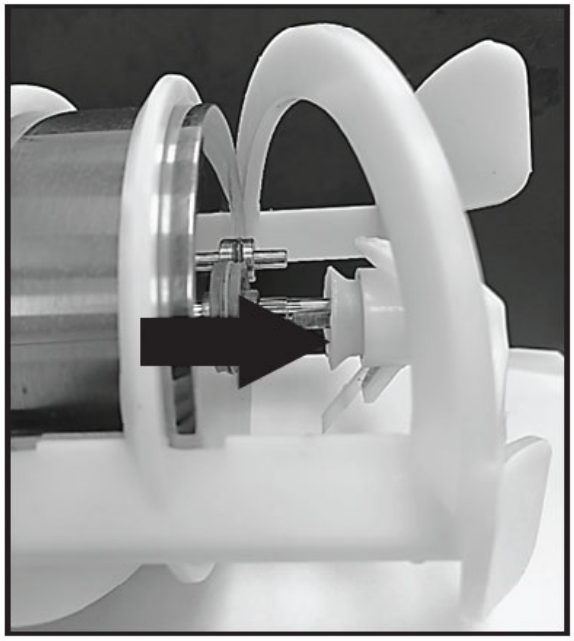
   MEGJEGYZÉS! Biztosítani kell a készülék mozgó alkatrészeinek és a tömítéseknek a megfelelő csúszását. Javasolt az együttműködő felületeiket élelmiszerrel érintkező mechanikus elemekhez tervezett kenőanyaggal kenni.

3) Szerelje be a tartálytömítést a párologtató hengerének hátsó részébe.

4) (Alkalmazható a következőkre RCSL 2/15, RCSL 3/15): Szerelje fel a belső keverőt a párologtató hengerébe.

5) Szerelje fel a külső keverőt a párologtató hengerére úgy, hogy összeköti a belső keverővel. A RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 keverő beszerelése előtt a modelleknél a tömítést megfelelően be kell állítani a keverő nyílásához. MEGJEGYZÉS! Minden tisztítás

után kenje meg a gumihüvelyt/tömítést (lásd az alábbi fotót) belülről egy speciális, élelmiszerekkel való érintkezésre szánt kenőanyaggal.



6) Csúsztassa a tartályt a helyére úgy, hogy a hátsó tömítéshez nyomja, majd az elülső részt lenyomja , hogy a horgok bekattanjanak. Az összeszerelés megkönnyítése érdekében a tömítést és a tartály peremét meg lehet nedvesíteni.

MEGJEGYZÉS! A rosszul beszerelt tartály megakadályozza a készülék megfelelő működését.

4.5.5. A tartály maximális töltöttségi szintjének szabályozása

A fagyasztott fagylalt vagy ital térfogata megnő. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a készülék tartályának maximális feltöltési szintjét. Javasoljuk, hogy mérje meg a fagylalt előállításához használt keverék térfogatváltozását (folyékonyról fagyasztottra), és ennek alapján töltse fel a készülék tartályát a feldolgozandó keverék kisebb mennyiségével.

4.5.6. Tömítések cseréje

Cserélje ki azokat a tömítéseket, amelyeken látható kopás jelei láthatók , vagy amelyek szivárognak.

4.5.7. Különleges karbantartás

A különleges karbantartást a gyártó hivatalos szervizének kell elvégeznie. Havonta egyszer ajánlott speciális karbantartást végezni, amely a készülék belső részeinek, és mindenekelőtt a kondenzátornak a tisztításából áll . A kondenzátort kefével kell tisztítani.

4.5.8. Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

⚠

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Slush-maskine			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominel effekt [W]	600	980	770	980
Køletemperatur [°C]	-2 ~ -3			
Kølemiddel/kølemiddelmængde	290 kr./185 g	290 kr./210 g	290 kr./185 g	290 kr./210 g
Antal tanke	2	3	2	3
Maksimal kapacitet for hver tank / Lastkapacitet [l]	14/5-10		15/7-12	
Vægt [kg]	42	63	41	61

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Slush-maskine		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt [W]	800	600	380
Køletemperatur [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Kølemiddel/kølemiddelmængde	290 kr./210 g	290 kr./185 g	290 kr./70 g
Antal tanke	3	2	2
Maksimal kapacitet for hver tank / Lastkapacitet [l]	12/6-10		2,6 / 1,2-1,7
Vægt [kg]	59	42,5	22

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	Brug kun indendørs.



BEMÆRK VENLIGST! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Slush - maskine

Må ikke anvendes i meget fugtige miljøer eller i direkte nærhed af vand tanke. Undgå at enheden bliver våd. Risiko for elektrisk stød stød! Dæk ikke luftindtag/-udtag til. Må ikke bruges under brug stik dine hænder eller andre genstande ind i enheden!

3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe i stikkontakten. Modificer ikke stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.

c) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

d) Hvis det ikke kan undgås at bruge apparatet i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og straks rapportere det til en supervisor.

c) Hvis du er usikker på, om produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.

d) Kun producentens servicecenter må reparere produktet. Forsøg ikke selv at reparere det!

e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker ($CO2_{)}$ (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

f) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsstation . En distraktion kan resultere i tab af kontrollen over enheden.



HUSK! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, da dette kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.

b) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt koncentrationssvigt under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

c) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.

d) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.

3.4. Sikker brug af enheden

a) Overbelast ikke enheden. Brug det rette værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med "ON/OFF"-kontakten, er farlige, bør ikke anvendes og skal repareres.

c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.

d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

g) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

i) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.

j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overbelastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.

l) Det er nødvendigt at være opmærksom på, at apparatet ikke producerer for meget is, som forhindrer omrøreren i at rotere. Derefter er det nødvendigt at slukke apparatet og vente på, at isen smelter. Ellers kan apparatet blive beskadiget.

m) Det er ikke tilladt at holde apparatet i beholdere, dispensere eller andre dele under transport. Apparatet skal transporteres ved at holde det i basen.

n) Flyt eller transporter ikke enheden, mens den er i drift.

o) Apparatet må ikke rengøres med højtryksrenser og må ikke sprøjtes med vandstråle.

p) Den overflade, som apparatet skal placeres på, må ikke afvige mere end 10° fra niveauet.

q) Stik ikke noget i enhedens hane.

r) Det er ikke tilladt at overskride tankenes maksimale kapacitet, og man skal være opmærksom på fænomenet med forøgelse af væskevolumen efter frysning.

OBS! TRODS APPARATETS SIKRE DESIGN OG BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsretningslinjer

Slush-maskinen er beregnet til produktion af granita og kolde drikke, såsom iskaffe, frossen cappuccino, frossen yoghurt og frosne alkoholholdige drikkevarer.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

NOTE! Da det er et køleprodukt, der fungerer med en kompressor, kan der forekomme støj og lejlighedsvise "klik"-lyde (fra magnetventilen) under drift. Dette er normalt og ikke en grund til bekymring.

4.1. Enhedsbeskrivelse

Følgende beskrivelse gælder for RCSL 3/15 modeller, de andre modeller har et lignende design.



1) Håndtag

2) Tryk

3) Drypbakke

4) Enhedsdæksel

5) Enhedstank

6) Apparatets omrører

7) Kontrolpanel

8) Ventilationsåbninger

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Apparatets placering

Den optimale omgivelsestemperatur bør være 25-32° C, 85% højere, og den relative luftfugtighed bør ikke overstige 85%. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Afstanden mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande skal være mindst 35 cm. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug apparatet på flade, stabile, rene, ildfaste og tørre overflader utilgængeligt for børn og personer med mentale handicap. Installer apparatet, og sørg for, at der er konstant adgang til hovedstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og overholde de tekniske detaljer. Før første brug skal alle elementer fjernes, og de skal rengøres sammen med hele apparatet. Apparatet er beregnet til brug indendørs ved en temperatur over 0° C. Den overflade, som apparatet skal placeres på, skal være stærk nok til at holde apparatet med dets indhold.

BEMÆRK! Apparatet må aldrig nedsænkes i en vandstråle, og det må heller ikke overhældes med vandstråle.

BEMÆRK! Tænd ikke den tomme enhed.

BEMÆRK! Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent aflejring af urenheder.

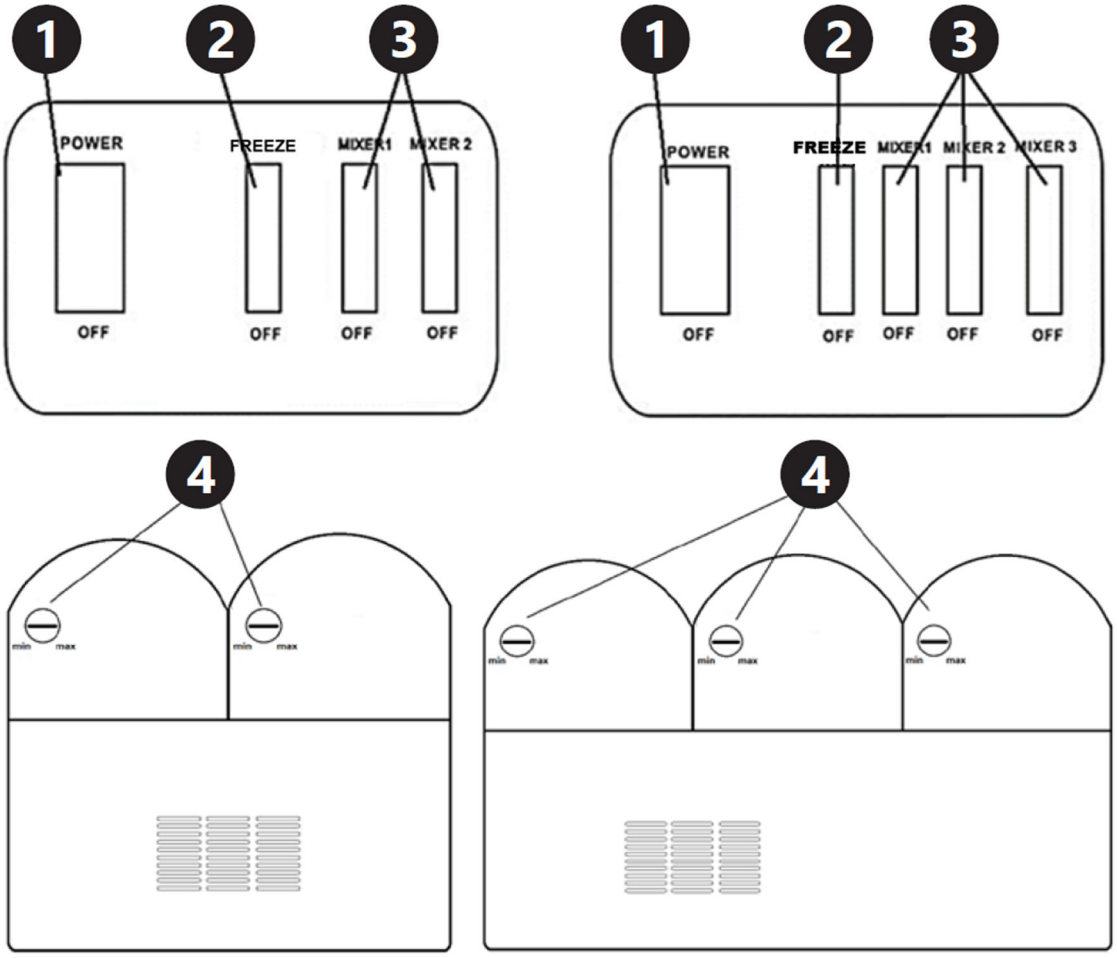
4.3. Samling af enheden

1) Pak hele enheden ud.
2) Vask hele apparatet før hver brug.
3) Placer enheden på den passende overflade.
4) Monter drypbakken på enheden.

4.4. Brug af enhed

4.4.1. Beskrivelse af knapfunktionerne

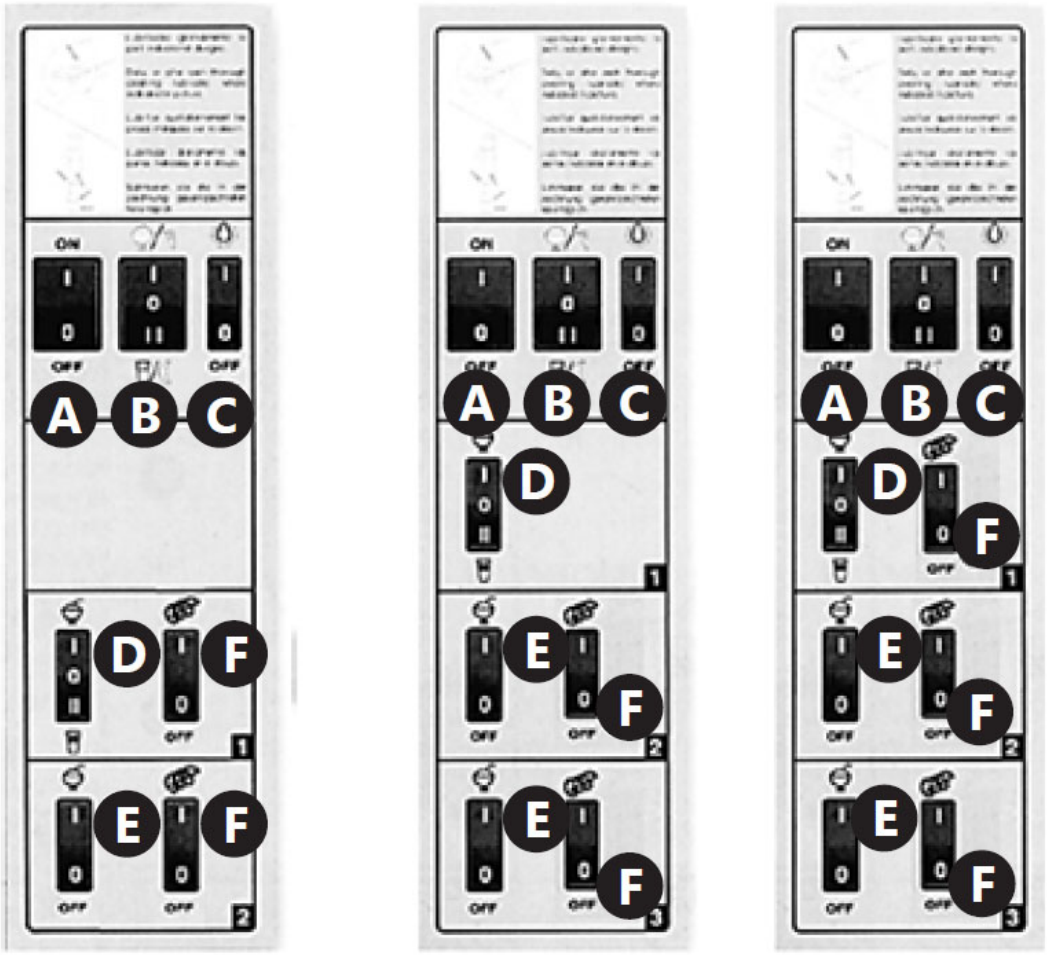
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – tænd /sluk-knap
2) FREEZE – tænd/sluk-knap til frysning
3) MIXER 1/2/3 – tænd/sluk-knap for omrøreren i tanken 1/2/3

4) Hårdhedsjusteringsknap i 1/2/3-tanken. Knapperne er placeret på bagsiden af apparatet.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Hovedafbryder på enheden

B. Kølehovedafbryder

C. Enhedens lyskontakt

D. Køleafbryder til den 1. tank, som er tættest på kontrolpanelet, med mulighed for valg af køletilstand (slush/kold drik)

E. Køleafbryder til anden(e) tank(e)

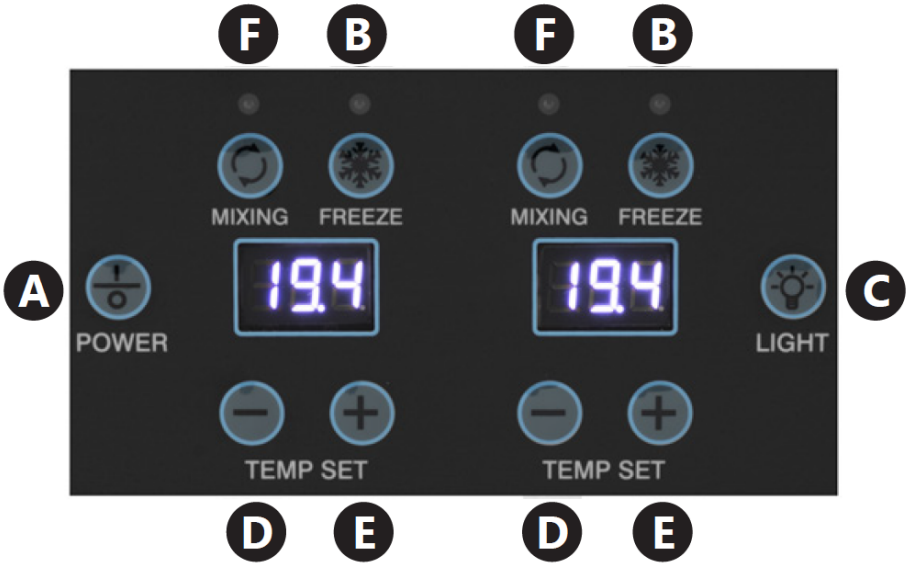
F. Omrørerkontakt

Note!

- Kun den første tank er udstyret med nattilstand. Af fødevarehygiejniske årsager anbefaler vi ikke at lade blandingen stå natten over. Du kan dog om nødvendigt opbevare blandingen i den første tank natten over og aktivere nattilstanden (kolde drikke-tilstand), som holder blandingen på ca. 7°C.

- Hvis du ønsker at bruge alle tanke i kold drikketilstand, kan du indstille B-kontakten (frys) til kold drikketilstand (nattilstand) og sørge for, at alle D- og E-kontakter er tændt.

RCSL 2/3



A. POWER Hovedafbryder på enheden

B. FREEZE tænd/sluk-knap til frysning

C. LIGHT: Enhedens lyskontakt

D. TEMP SET -: Knap til temperaturindstilling

E. TEMP SET +: Knap til temperaturindstilling

F. MIXING Omrørerkontakt

4.4.2. Produktion af is og kolde drikke

1) Forbered en væske til fremstilling af granita (den skal indeholde ca. 13% sukker).

   BEMÆRK! Brug kun stoffer, der er beregnet til fremstilling af is, i granitmaskiner eller til apparater til fremstilling af kolde drikke.

2) Tilslut enheden til strømforsyningen

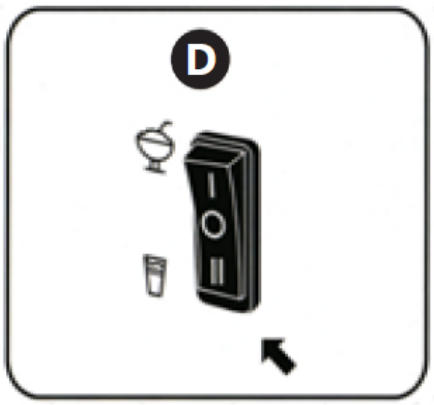
3) Hæld den væske, der er beregnet til fremstilling af granita eller kolde drikke, i.

4) BEMÆRK! Hæld ikke for meget materiale i enheden, og vær opmærksom på fænomenet med forøgelse af materialevolumen under påvirkning af temperatur.

5) Tænd apparatet med A-knappen på modellerne RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller med 1-knappen på modellerne RCSL 2/15, RCSL 3/15. BEMÆRK! Tænd ikke apparatet tørt (uden den portion, der er beregnet til fremstilling af granita eller kolde drikke).

6) Brug F-knappen på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 3-knappen på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15 til at aktivere omrøreren til tanke, der producerer granita eller kolde drikke. Tænd for afkøling af enheden ved hjælp af B-knappen på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 2-knappen på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Tænd for køling af tanke, der producerer granita eller kolde drikke, ved hjælp af D-knappen på modeller RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) eller ved hjælp af betjeningsknapperne for ishårdhed 4 (på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Om nødvendigt er det muligt at justere hårdheden af den producerede granita. Drej knappen til højre for at øge hårdheden eller til venstre for at reducere hårdheden. Knapperne er placeret på bagsiden af apparatet. Hver tank har en separat knap.

- I RCSL 2/15, RCSL 3/15 På modeller, når knappen til justering af ishårdhed 4 er indstillet til værdien 0, er kølingen i den tank, der passer til knappen, slukket. Jo højere værdien angivet af knappen er, desto hårdere bliver granitaens konsistens. Den mest flydende konsistens opnås på niveau 1.
- I RCSL 2/10, RCSL 3/10 modellen er der en justeringsskrue til indstilling af hårdheden, som vist på billedet nedenfor. Drej med uret for at mindske kølingen/hårdheden. Drej mod uret for at øge kølingen/hårdheden. Knappen, der er vist i den røde cirkel, bestemmer også temperaturen/frostniveauet.





1- Justér med skruetrækker

2- Temperaturniveau (frossen)

8) For at tænde tankens baggrundsbelysning er det nødvendigt at trykke på knappen C (i modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Indstil isens hårdhed efter dine behov (i modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15). For model RCSL 2/3, når temperaturen er indstillet til over 0°C (f.eks. 7°C), vil maskinen køre i kolde drikke-tilstand.

10) Vent, indtil maskinen har brug for den tid, der er nødvendig for at behandle den væske, der er beregnet til granitaproduktion eller kolde drikkevarer.

11) Efter forarbejdning af væsken beregnet til fremstilling af granita eller kolde drikke, kan forarbejdningseffekten (ved hjælp af håndtaget på apparatets hane) doseres i egnede beholdere, f.eks. kopper. BEMÆRK! Sluk ikke apparatet, når isen har nået den ønskede konsistens, apparatet er stoppet med at køle af, og omrøreren stadig fungerer.

12) Efter brug skal du altid slukke apparatet, afbryde strømforsyningen og vaske alle dele, der kommer i kontakt med drikkevarer eller is.

For at forkorte batchbehandlingstiden anbefales det at fylde tanken op, når batchniveauet falder til halvdelen af cylinderens køledel (fordamper).

4.5. Rengøring og vedligeholdelse

4.5.1. Generelle instruktioner

a) BEMÆRK! Før hver rengøring, vedligeholdelse eller reparation, og også hvis apparatet ikke er i brug, skal du trække stikket ud og lade apparatet opnå stuetemperatur.

b) Rengøring og desinfektion skal udføres hver dag og så ofte som det er påkrævet i henhold til gældende lov på det sted, hvor apparatet anvendes.

c) Hæld ikke vand på apparatet, og lad ikke maskinens elektriske dele blive våde.

d) Apparatet skal rengøres før brug og umiddelbart efter hver brug. Det er især nødvendigt at rengøre alle dele, der er i kontakt med væsken, ved fremstilling af granita og kolde drikke.

e) For at forhindre bakterievækst i apparatet er det nødvendigt kun at bruge specielle rengøringsmidler, der er beregnet til rengøring af overflader af plastik og overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

f) Rengør aldrig maskinen i en automatisk opvaskemaskine, da dette kan beskadige delene.

g) Brug aldrig aggressive desinfektionsmidler eller ætsende rengøringsmidler til rengøring.

h) Tør alle dele grundigt efter rengøring, inden apparatet bruges igen.

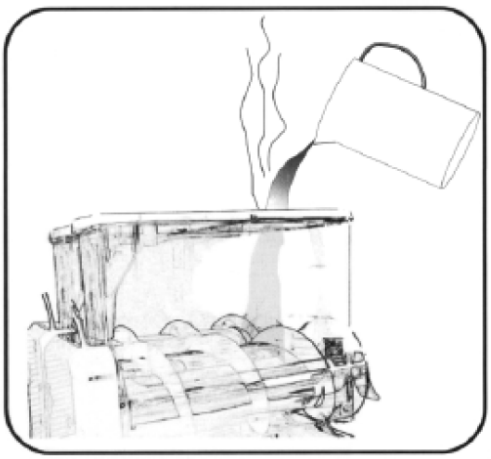
i) I tilfælde af frostfare er det nødvendigt at tømme, rengøre og tørre apparatet.

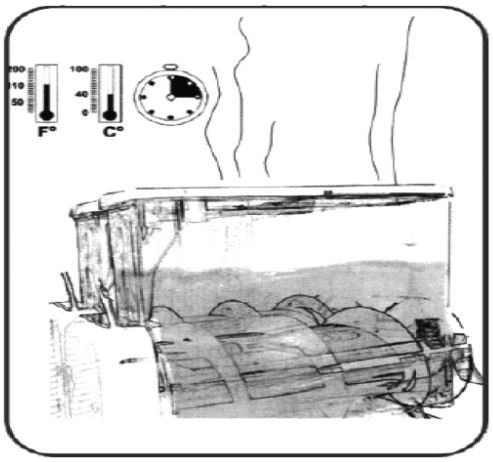
4.5.2. Vask af enheden

1) Hæld indholdet af apparatets beholder ud gennem hanen.

2) Fjern tankdækslet.

3) Fyld tanken med postevand (med en temperatur under 40° C), og lad apparatet stå i cirka 15 minutter.





4) Sæt tankdækslet på, og begynd at røre (uden at køle af) i apparatet i ca. 3 minutter.

5) Sluk for enheden, og afbryd den fra strømforsyningen.

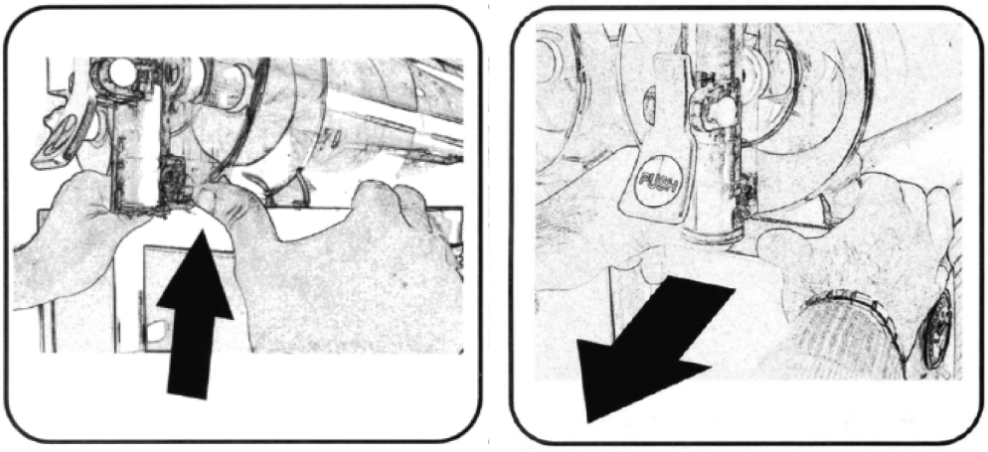
6) Tøm tanken ved at hælde indholdet ud ved hjælp af apparatets hane.

   Tips : Ved kortvarig rengøring skal du blot skylle tanken/tankene flere gange og tømme vandet. Det er ikke nødvendigt at skille tanken/tankene ad for at udføre yderligere trin.

7) Fjern tankdækslet.

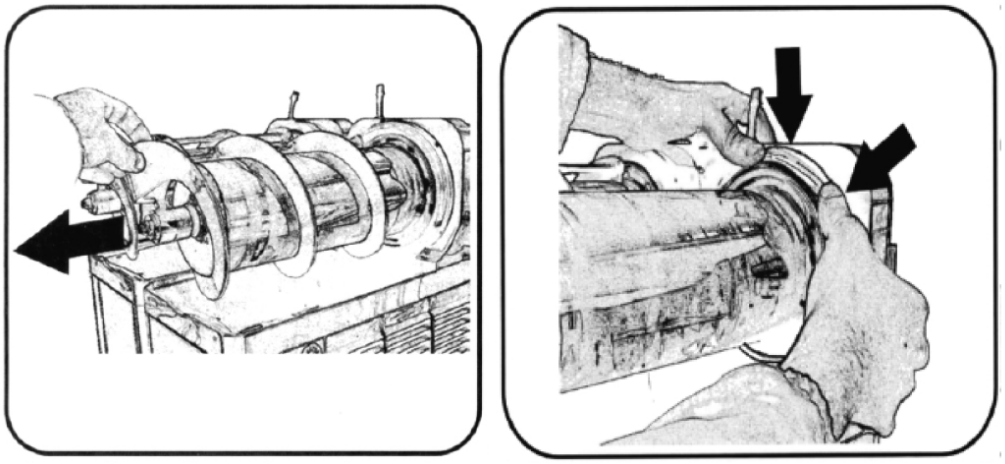
8) Fjern tanken ved at løfte dens forreste del fra krogene, og skub derefter hele tanken ud ved at trække den mod enhedens forside.

9) Fjern den eksterne omrører, og derefter (kun i modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15) den interne omrører.

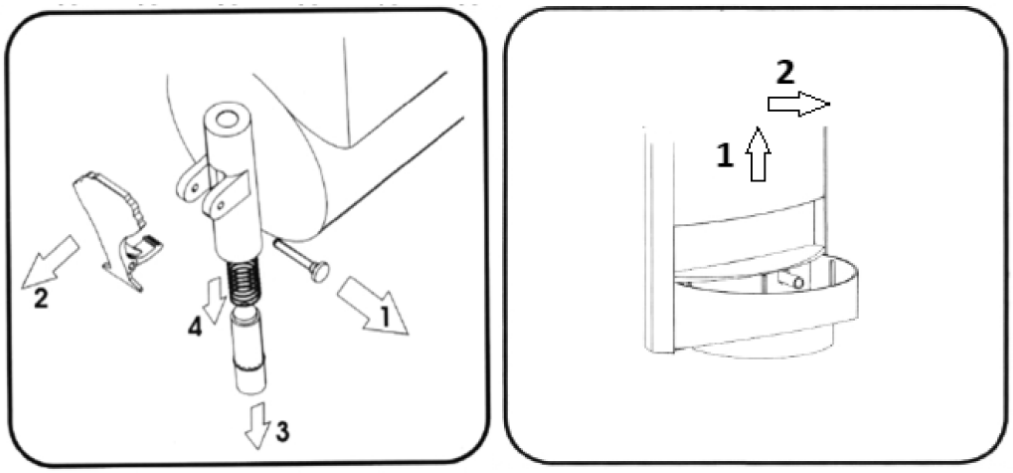


10) Fjern tankpakningen fra fordampercylinderen.

11) Skil vandhanen ad. Skru møtrikken af dornen, der holder håndtaget på plads, fjern dornen, og træk stemplet ud af vandhanens rør. Det anbefales at lægge vandhanens dele i et bad med et desinfektionsmiddel, der er beregnet til rengøring af overflader, der har kontakt med fødevarer. Badet skal udføres i overensstemmelse med desinfektionsmidlets anbefalinger.



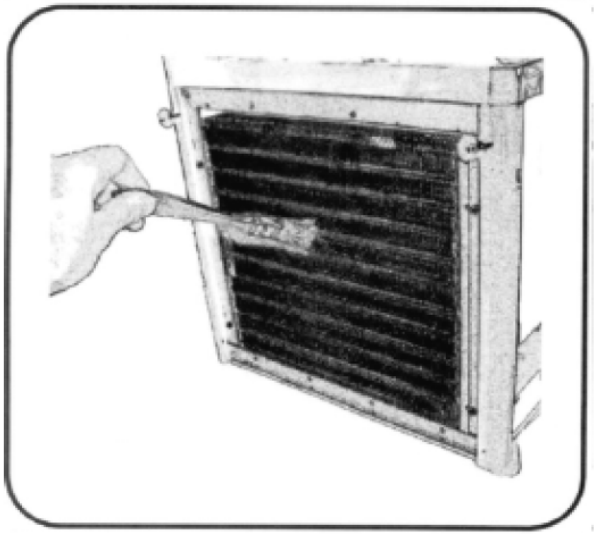
12) Fjern drypbakkerne ved at løfte dem op og trække dem i den modsatte retning mod enheden.



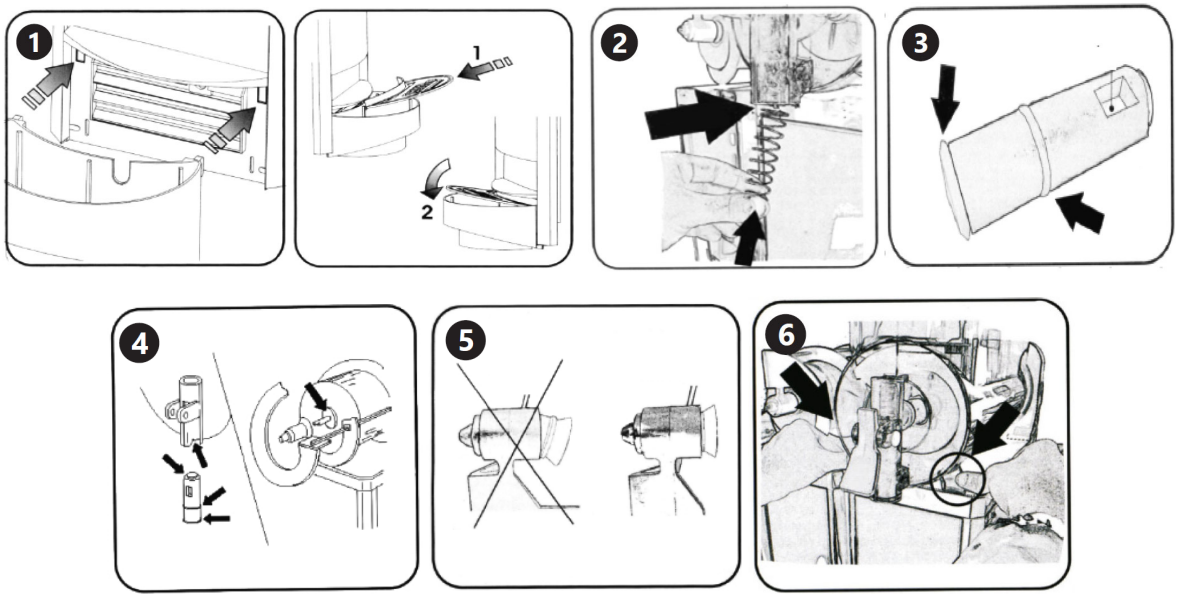
BEMÆRK! For at udføre korrekt rengøring og desinfektion af enheden skal en person, der udfører disse aktiviteter, vaske og desinficere sine hænder grundigt. Vask alle dele af enheden, der kan være i kontakt med drikkevarer eller is. Til rengøring anbefales det at bruge et mildt rengøringsmiddel, der er beregnet til rengøring af overflader, der er i kontakt med fødevarer. Efter vask med rengøringsmiddel er det nødvendigt at skylle alle adskilte dele med vand, og de elementer, der stadig sidder fast på enheden, skal tørres af med en svamp dyppet i vand.

4.5.3. Desinfektion

Det anbefales at gentage vaskeaktiviteterne med varmt vand (ca. 40° C) og et desinfektionsmiddel, der er egnet til overflader, der kommer i kontakt med fødevarer. Efter vask og/eller desinfektion er det nødvendigt at lade delene tørre. Rengør regelmæssigt apparatets ventilationsåbninger med en børste eller en klud. Ventilationsåbningerne må ikke være tilstoppede.



4.5.4. Samling af enheden efter vask



1) Skub drypbakkerne på plads.

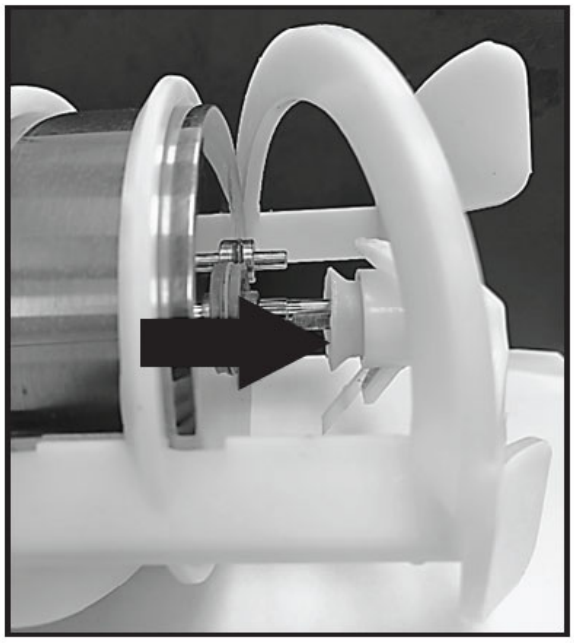
2) Saml vandhanen

   BEMÆRK! Det skal sikres, at apparatets bevægelige dele og pakninger glider tilstrækkeligt. Det anbefales at smøre deres samvirkende overflader med et smøremiddel, der er beregnet til mekaniske elementer, der kommer i kontakt med fødevarer.

3) Installer tanktætningen i den bageste del af fordampercylinderen.

4) (Gælder for RCSL 2/15, RCSL 3/15). Monter den indvendige omrører i fordampercylinderen.

5) Monter den eksterne omrører på fordampercylinderen ved at forbinde den med den interne omrører. På RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modellerne skal pakningen justeres korrekt i forhold til omrøreråbningen, inden omrøreren monteres. BEMÆRK! Efter hver rengøring skal gummimanchetten/pakningen (se billedet nedenfor) smøres indefra med et specielt smøremiddel beregnet til kontakt med fødevarer.



6) Skub tanken på plads ved at trykke den mod den bagerste pakning og skubbe den forreste del ned for at klikke den på plads med krogene. For at lette monteringen kan pakningen og tankens kant fugtes.

   BEMÆRK! En dårligt installeret tank vil forhindre enheden i at fungere korrekt.

4.5.5. Styring af tankens maksimale fyldningsniveau

Frossen is eller drikkevarer øges i volumen. Pas på ikke at overskride det maksimale fyldningsniveau for apparatets tank. Det anbefales at måle ændringen i volumen (fra væske til frossen) af den blanding, som isen skal produceres af, og på dette grundlag at fylde apparatets tank med en tilsvarende mindre mængde blanding, der skal forarbejdes.

4.5.6. Udskiftning af pakninger

Udskift enhver pakning, der har tydelige tegn på slid eller er utæt.

4.5.7. Særlig vedligeholdelse

Særlig vedligeholdelse bør udføres af producentens autoriserede service. Det anbefales at udføre en særlig vedligeholdelse én gang om måneden, der består i at rengøre apparatets indvendige dele, og frem for alt kondensatoren . Kondensatoren bør rengøres med en børste.

4.5.8. Bortskaffelse af brugte apparater

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**			
Tuotteen nimi	Slush-kone			
Malli	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50			
Nimellisteho [W]	600	980	770	980
Jäähdytyslämpötila [°C]	-2 ~ -3			
Kylmäaine/kylmäaineen määrä	290 randia/185 g	290 randia/210 g	290 randia/185 g	290 randia/210 g
Säiliöiden lukumäärä	2	3	2	3
Kunkin säiliön enimmäistilavuus / lastauskapasiteetti [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Paino [kg]	42	63	41	61

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**		
Tuotteen nimi	Slush-kone		
Malli	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50		
Nimellisteho [W]	800	600	380
Jäähdytyslämpötila [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Kylmäaine/kylmäaineen määrä	290 randia/210 g	290 randia/185 g	290 randia/70 g
Säiliöiden lukumäärä	3	2	2
Kunkin säiliön enimmäistilavuus / lastauskapasiteetti [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2–1,7
Paino [kg]	59	42,5	22

2. Yleinen kuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja ongelmattomassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen huipputeknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se on valmistettu tiukimpien laatustandardien mukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN HUOLELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotoimenpiteitä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Legenda

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!** tai **HUOMIO!** tai **MUISTA!** Soveltuu kyseiseen tilanteeseen. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskun varoitus!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOMAA! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN KUVAT OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAMISTARKOITUKSESSA JA VOIVAT JOISSAKIN YKSITYISKOHDISSA POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUSVAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI JOPA KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa termeillä "laite" tai "tuote" viitataan seuraaviin:

Lohkokone

Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai veden välittömässä läheisyydessä säiliöt. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara sähköisku! Älä peitä ilmanotto- tai poistoaukkoja. Käytön aikana älä Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisään!

3.1. Sähköturvallisuus

a) Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Alkuperäisten pistokkeiden ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai sitä käytetään kosteassa ympäristössä. Laitteeseen pääsevä vesi lisää laitteen vaurioitumis- ja sähköiskun riskiä.

c) Käytä johtoa vain sen aiottuun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.

d) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3.2. Työturvallisuus

a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkaile, mitä tapahtuu, ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Jos huomaat vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.

c) Jos olet epävarma tuotteen toiminnasta tai jos havaitset vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltokeskukseen.

d) Vain valmistajan huoltokeskus saa korjata tuotteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

e) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammutinta ($CO2$) (sähkölaitteiden sammuttamiseen tarkoitettua sammutinta).

f) Lapset ja muut luvattomat henkilöt eivät saa mennä työasemalle . Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.



MUISTA! LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI SUOJELE LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, sillä ne voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.

b) Käytä maalaisjärkeä ja pysy valppaana työskennellessäsi laitteen kanssa. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.

c) Estääksesi laitteen vahingossa käynnistymisen, varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

d) Poista kaikki säätötyökalut tai jakoavaimet ennen laitteen käynnistämistä. Laitteen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai jakoavain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.

b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois "ON/OFF"-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

c) Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen kuin yrität tehdä säätöjä, vaihtaa lisävarusteita tai laitat laitteen sivuun. Tällaiset varotoimet vähentävät laitteen vahingossa tapahtuvan aktivoitumisen riskiä.

d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi aiheuttaa vaaran kokemattomien käyttäjien käsissä.

e) Pidä laite täydellisessä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden varalta, erityisesti liikkuvien osien halkeamien tai elementtien varalta, sekä muiden laitteen turvalliseen käyttöön vaikuttavien tekijöiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, toimita laite korjattavaksi ennen käyttöä.

f) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

g) Laitteen korjaukset ja huollot tulee suorittaa pätevien henkilöiden toimesta, ja laitteen on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

h) Laitteen toimintakunnon varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.

i) Laitetta varaston ja määränpään välillä kuljetettaessa ja käsiteltäessä on noudatettava laitteen käyttömaassa sovellettavia manuaalisia kuljetusoperaatioita koskevia työterveys- ja työturvallisuusperiaatteita.

j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.

k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.

l) On tärkeää kiinnittää huomiota siihen, ettei laite tuota liikaa jäätä, mikä estää sekoittimen pyörimisen. Tämän jälkeen on tarpeen sammuttaa laite ja odottaa, kunnes jää sulaa. Muuten laite voi vaurioitua.

m) Laitetta kuljetettaessa sitä ei saa pitää kiinni säiliöistä, annostelijoista tai muista osista. Laitetta on kuljetettava pitäen kiinni sen pohjasta.

n) Älä siirrä tai kuljeta laitetta sen ollessa käytössä.

o) Laitetta ei saa puhdistaa painepesurilla eikä sitä saa suihkuttaa vesisuihkulla.

p) Laite asennetaan siten, että pinta ei saa poiketa vaakasuorasta yli 10°.

q) Älä työnnä mitään laitteen hanaan.

r) Säiliöiden enimmäiskapasiteettia ei saa ylittää, ja on kiinnitettävä huomiota nesteen tilavuuden kasvuun jäätymisen jälkeen.

HUOMIO! LAITTEEN TURVALLISESTA SUUNNITTELUSTA JA SUOJAOMINAISUUKSISTA SEKÄ KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ HUOLIMATTA LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ON SILTI PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISVAARA. OLE VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Käytä ohjeita

Slush-kone on tarkoitettu granitan ja kylmien juomien, kuten jääkahvin, jäädytetyn cappuccinon, jääjogurtin ja jäädytettyjen alkoholijuomien, valmistukseen .

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen määräystenvastaisesta käytöstä.

HUOM! Koska jäähdytyslaite toimii kompressorilla, käytön aikana voi esiintyä jonkin verran ääntä ja satunnaisia naksahduksia (solenoidiventtiilistä). Tämä on normaalia eikä huolenaihe.

4.1. Laitteen kuvaus

Seuraava kuvaus koskee RCSL 3/15 malleja, muissa malleissa on samanlainen rakenne.



1) Hana-vipu

2) Napauta

3) Tippa-alusta

4) Laitteen kansi

5) Laitesäiliö

6) Laitteen sekoitin

7) Ohjauspaneeli

8) Tuuletusaukot

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Käyttöönotto

4.2.1. Laitteen sijainti

Optimaalisen ympäristön lämpötilan tulisi olla 25–32 °C, 85 % korkeampi, ja suhteellisen kosteuden ei tulisi ylittää 85 %. Varmista hyvä ilmanvaihto huoneessa, jossa laitetta käytetään. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden esineiden välisen etäisyyden tulee olla vähintään 35 cm. Pidä laite poissa kuumista pinnoista. Käytä laitetta tasaisilla, vakailla, puhtailla, tulenkestävillä ja kuivilla pinnoilla lasten ja kehitysvammaisten henkilöiden ulottumattomissa. Asenna laite varmistaen, että pistorasiaan on jatkuvasti pääsy. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu ja sen on vastattava teknisiä tietoja. Ennen ensimmäistä käyttökertaa irrota kaikki osat ja puhdista ne yhdessä koko laitteen kanssa. Laite on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa, joiden lämpötila on yli 0 °C. Pinnan, jolle laite asetetaan, on oltava riittävän vahva, jotta se kestää laitteen ja sen sisällön.

HUOMAUTUS! Älä koskaan upota laitetta vesisuihkuun äläkä kaada sitä vesisuihkulla.

HUOMAUTUS! Älä käynnistä tyhjää laitetta.

HUOMAUTUS! Puhdista laite säännöllisesti estääksesi epäpuhtauksien pysyvän kertymisen.

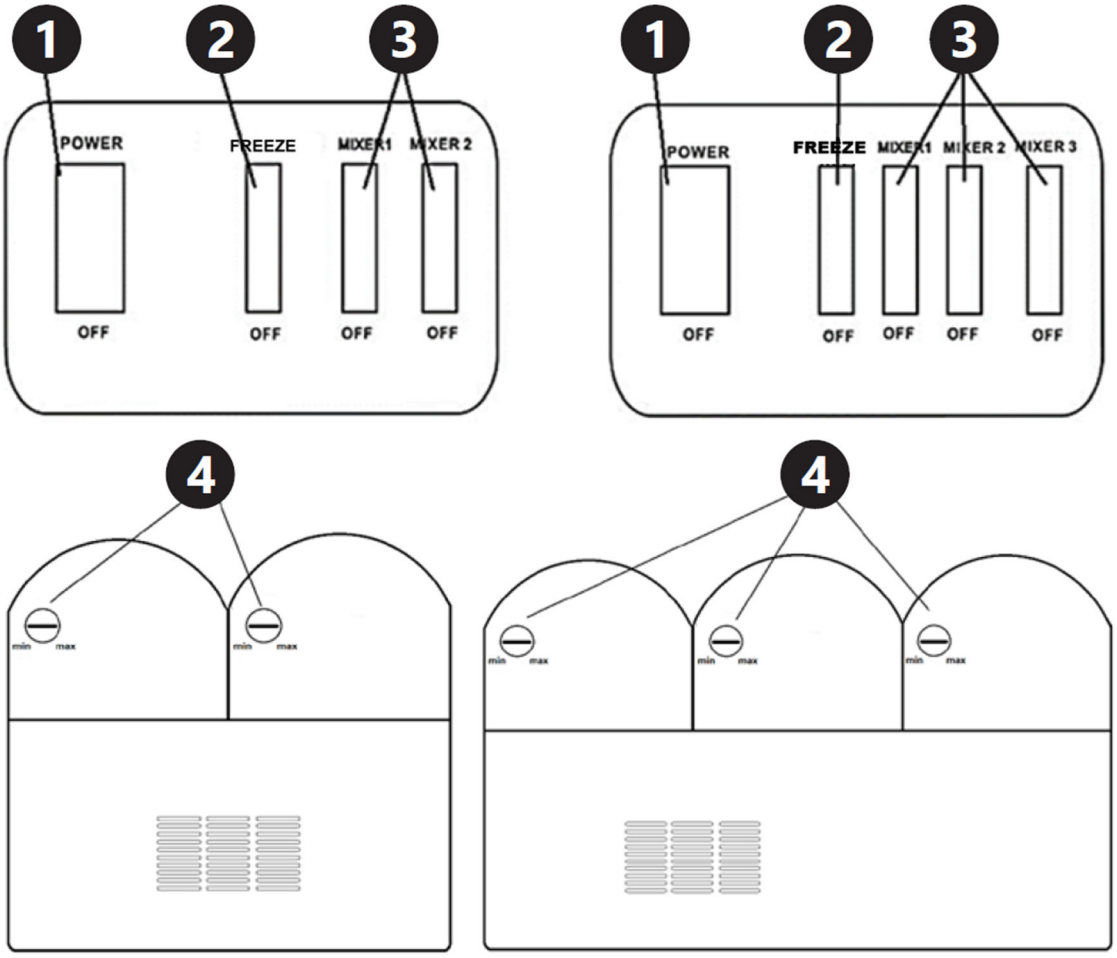
4.3. Laitteen kokoaminen

1) Pura koko laite pakkauksesta.
2) Pese koko laite ennen jokaista käyttökertaa.
3) Aseta laite sopivalle pinnalle.
4) Kiinnitä tippa-alusta laitteeseen.

4.4. Laitteen käyttö

4.4.1. Painikkeiden toimintojen kuvaus

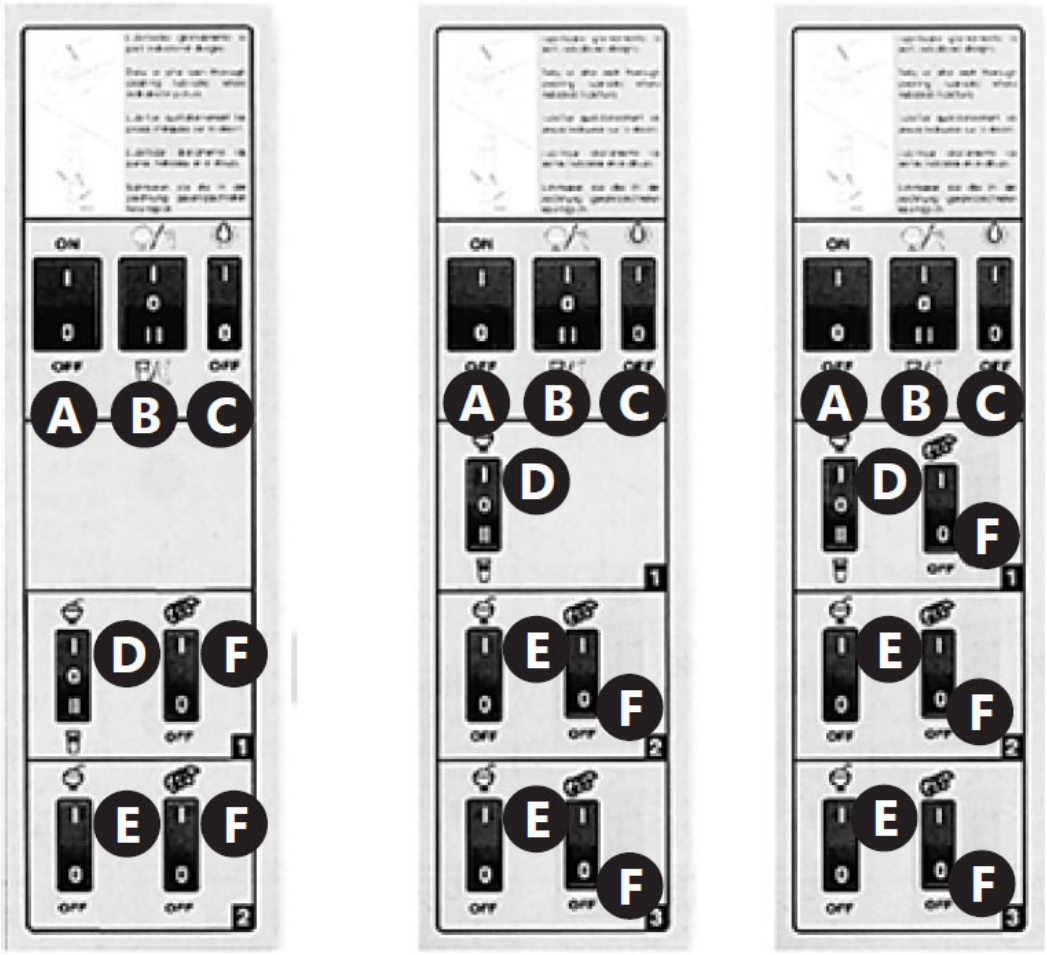
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – päälle /pois-kytkin
2) FREEZE – pakastuksen päälle/pois-kytkin
3) MIXER 1/2/3 – sekoittimen päälle/pois-kytkin säiliössä 1/2/3

4) Kovuuden säätönuppi 1/2/3-säiliössä. Nupit sijaitsevat laitteen takana.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Laitteen pääkytkin

B. Jäähdytyksen pääkytkin

C. Laitteen valaistuskytkin

D. Jäähdytyskytkin ensimmäiselle säiliölle, joka on lähimpänä ohjauspaneelia, ja mahdollisuus valita jäähdytystila (slush / kylmä juoma)

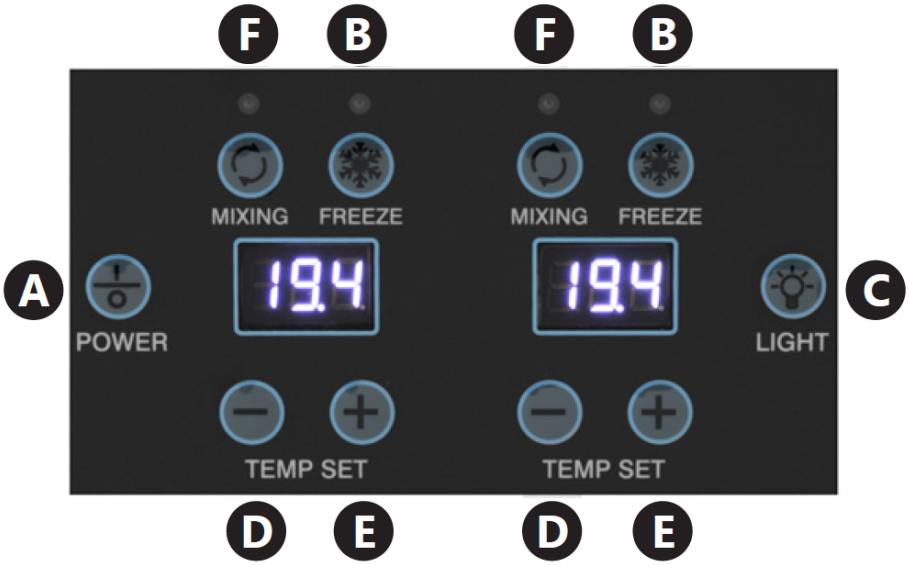
E. Jäähdytyskytkin muille säiliöille

F. Sekoittimen kytkin

Huomautus!

- Vain ensimmäisessä säiliössä on yötila. Elintarvikehygieniasyistä emme suosittele seoksen jättämistä yön yli. Tarvittaessa voit kuitenkin säilyttää seosta ensimmäisessä säiliössä yön yli ja aktivoida yötilan (kylmäjuomatila), jolloin seos pysyy noin 7 °C:ssa.
- Jos haluat käyttää kaikkia säiliöitä kylmäjuomatilassa, voit asettaa B-kytkimen (jäädytys) kylmäjuomatilaan (yötila) ja varmistaa, että kaikki D- ja E-kytkimet ovat päällä.

RCSL 2/3



A. POWER Laitteen pääkytkin

B. FREEZE : pakastuksen päälle/pois-kytkin

C. LIGHT Laitteen valaistuskytkin

D. TEMP SET - Lämpötilan asetuspainike

E. TEMP SET + Lämpötilan asetuspainike

F. MIXING Sekoittimen kytkin

4.4.2. Jäätelön ja kylmien juomien valmistus

1) Valmista neste granitan valmistusta varten (sen tulisi sisältää noin 13 % sokeria).

   HUOM! Käytä ainoastaan jäätelön valmistukseen tarkoitettuja aineita graniitoreissa tai kylmien juomien valmistuslaitteissa.

2) Kytke laite virtalähteeseen

3) granitan tai kylmien juomien valmistukseen tarkoitettu neste .

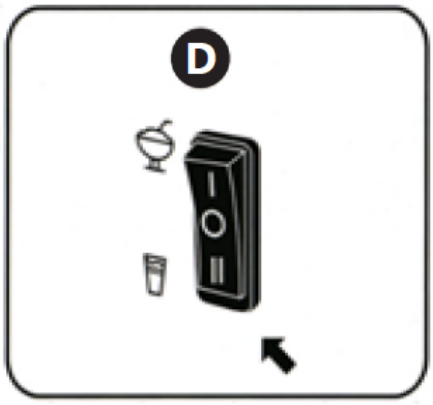
4) HUOM! Älä kaada laitteeseen liikaa materiaalia ja kiinnitä huomiota materiaalin tilavuuden kasvuun lämpötilan vaikutuksesta.

5) Käynnistä laite A-painikkeella malleissa RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 tai 1-painikkeella malleissa RCSL 2/15, RCSL 3/15. HUOM! Älä käynnistä laitetta kuivana (ilman granitan tai kylmien juomien valmistukseen tarkoitettua erää).

6) F-painikkeella malleissa RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 tai 3-painikkeella malleissa RCSL 2/15, RCSL 3/15. Käynnistä laitteen jäähdytys B-painikkeella

malleissa RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 tai 2-painikkeella malleissa RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Kytke jäähdytys päälle granitaa tai kylmiä juomia tuottavissa säiliöissä D-painikkeella malleissa RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) tai jäätelön kovuuden 4 säätönupilla (malleissa RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Tarvittaessa on mahdollista säätää tuotetun granitan kovuutta. Käännä nuppia oikealle lisätäksesi kovuutta tai vasemmalle vähentääksesi sitä. Nupit sijaitsevat laitteen takana. Jokaisella säiliöllä on erillinen nuppi.

- Sisään RCSL 2/15, RCSL 3/15 malleissa, kun jään kovuuden säätönuppi 4 on asetettu arvoon 0, nupille sopivan säiliön jäähdytys kytkeytyy pois päältä. Mitä korkeampi nupin osoittama arvo on, sitä kovempaa granitan koostumus on. Juoksevin koostumus saavutetaan tasolla 1.
- Mallissa RCSL 2/10, RCSL 3/10 on säätöruuvi kovuuden asettamiseksi, kuten alla olevassa kuvassa näkyy. Käännä myötäpäivään vähentääksesi jäähdytystä/kovuutta. Käännä vastapäivään lisätäksesi jäähdytystä/kovuutta. Punaisella ympyrällä näkyvä painike määrittää myös lämpötilan/jäätymisasteen.





1- Säädä ruuvimeisselillä

2- Lämpötila (jäätynyt)

8) kytkemiseksi päälle on tarpeen painaa painiketta C (malleissa RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Aseta jäätelön kovuus tarpeidesi mukaan (malleissa RCSL 2/15, RCSL 3/15). Malleissa RCSL 2/3, kun lämpötila on asetettu yli 0 °C:een (esim. 7 °C), laite toimii kylmäjuoma-tilassa.

10) Odota, kunnes kone käsittelee granitan tai kylmien juomien valmistukseen tarkoitetun nesteen.

11) valmistukseen tarkoitetun nesteen käsittelyn jälkeen käsittelyseos (laitteen hanan vipua käyttäen) voidaan annostella sopiviin astioihin, esim. kuppeihin. HUOM! Älä sammuta laitetta, kun jäätelö saavuttaa halutun sakeuden, laite lopettaa jäähdytyksen ja sekoitin toimii edelleen.

12) Käytön jälkeen sammuta laite aina, irrota se virtalähteestä ja pese kaikki juomien tai jäätelön kanssa kosketuksiin joutuvat osat.

lyhentämiseksi on suositeltavaa täyttää säiliö, kun erätaso laskee puoleenväliin sylinterin jäähdytysosasta (höyrystin).

4.5. Puhdistus ja huolto

4.5.1. Yleiset ohjeet

a) HUOMAUTUS! Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistus-, huolto- tai korjaustoimenpidettä ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä. Anna laitteen lämmetä huoneenlämpöiseksi.

b) Puhdistus ja desinfiointi on suoritettava päivittäin ja niin usein kuin laitteen käyttöpaikassa voimassa oleva laki niin vaatii.

c) Älä kaada laitteeseen vettä äläkä anna laitteen sähköosien kastua.

d) Laite tulee puhdistaa ennen käyttöä ja heti jokaisen käyttökerran jälkeen. Erityisesti on tärkeää puhdistaa kaikki osat, jotka ovat kosketuksissa granitan ja kylmien juomien valmistuksessa käytettävän nesteen kanssa.

e) estämiseksi laitteessa on käytettävä vain erityisiä puhdistusaineita, jotka on suunniteltu muovipintojen ja elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistukseen.

f) Älä koskaan puhdista konetta automaattisella astianpesukoneella, sillä se voi vahingoittaa osia.

g) Älä koskaan käytä puhdistukseen aggressiivisia desinfiointiaineita tai syövyttäviä pesuaineita.

h) Kuivaa kaikki osat hyvin puhdistuksen jälkeen ennen laitteen uudelleenkäyttöä.

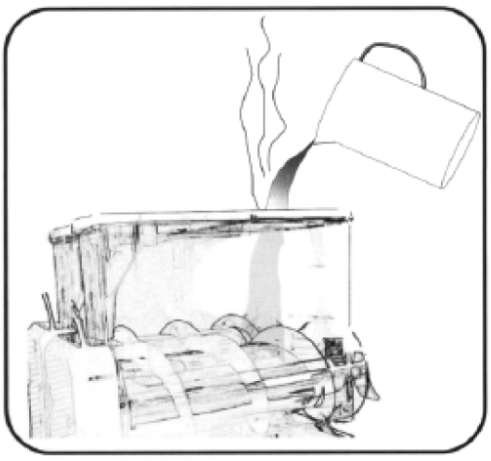
i) Pakkasvaaran sattuessa laite on tyhjennettävä, puhdistettava ja kuivattava.

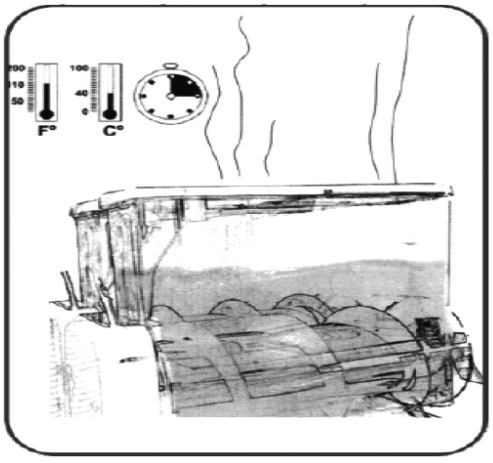
4.5.2. Laitteen pesu

1) Kaada laitteen säiliön sisältö hanan kautta.

2) Irrota säiliön kansi.

3) Täytä säiliö vesijohtovedellä (lämpötilan ollessa alle 40 °C) ja anna laitteen seistä noin 15 minuuttia.





4) Asenna säiliön kansi ja aloita sekoittaminen (ilman jäähdytystä) laitteessa noin 3 minuutin ajan.

5) Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä.

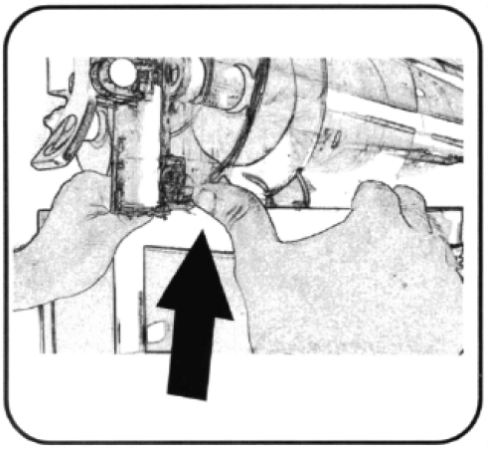
6) Tyhjennä säiliö kaatamalla sisältö ulos laitteen hanasta.

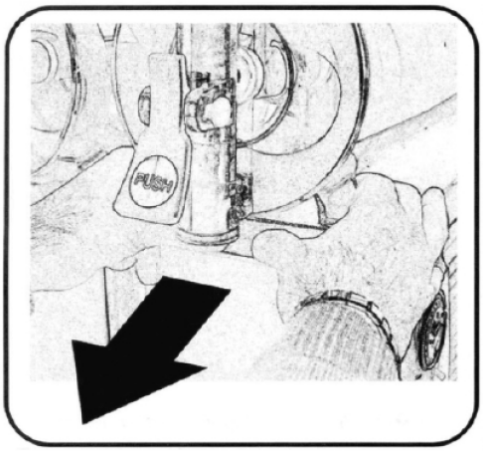
   Vinkkejä : Lyhytaikaista puhdistusta varten huuhtele säiliö(t) useita kertoja ja tyhjennä vesi. Säiliö(itä) ei tarvitse purkaa jatkotoimenpiteitä varten.

7) Irrota säiliön kansi.

8) Irrota säiliö nostamalla sen etuosa koukuista ja liu'uta sitten koko säiliö ulos vetämällä sitä laitteen etuosaa kohti.

9) Irrota ulkoinen sekoitin ja sitten (vain malleissa RCSL 2/15, RCSL 3/15) sisäinen sekoitin.

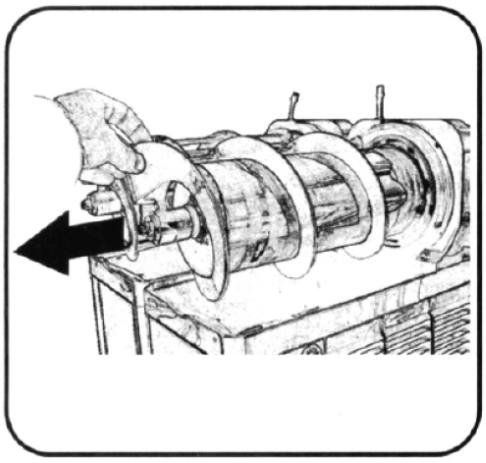


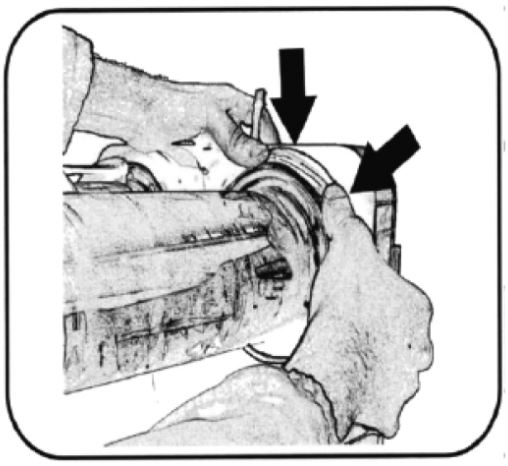


10) Irrota säiliön tiiviste höyrystimen sylinteristä.

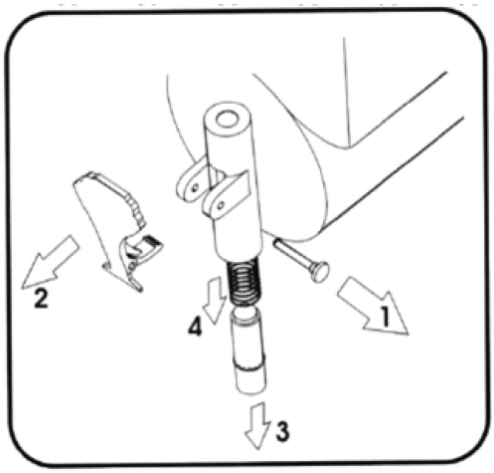
11) Pura hana. Irrota mutteri vipua paikallaan pitävästä karasta, poista kara ja vedä mäntä ulos hanan putkesta. Hanan osat on suositeltavaa laittaa desinfiointiaineeseen, joka on

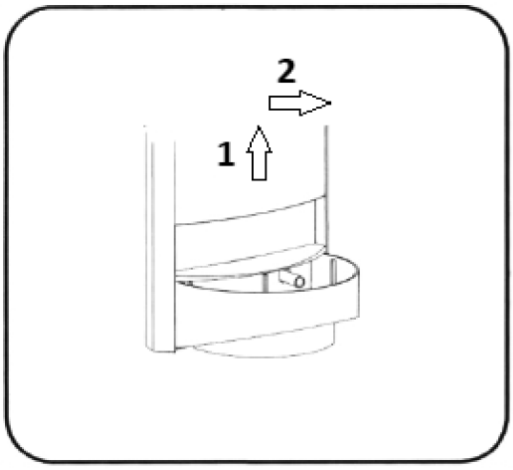
tarkoitettu elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistukseen. Kylvetys tulee suorittaa desinfiointiaineen suositusten mukaisesti.





12) Irrota tippa-astiat nostamalla niitä ylöspäin ja vetämällä vastakkaiseen suuntaan laitetta vasten.

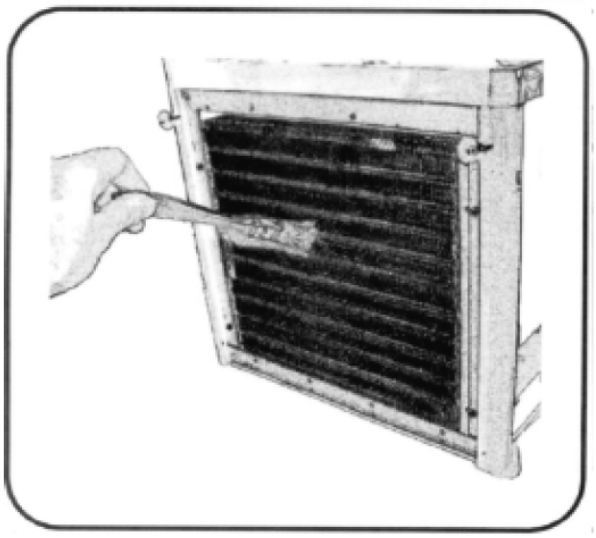




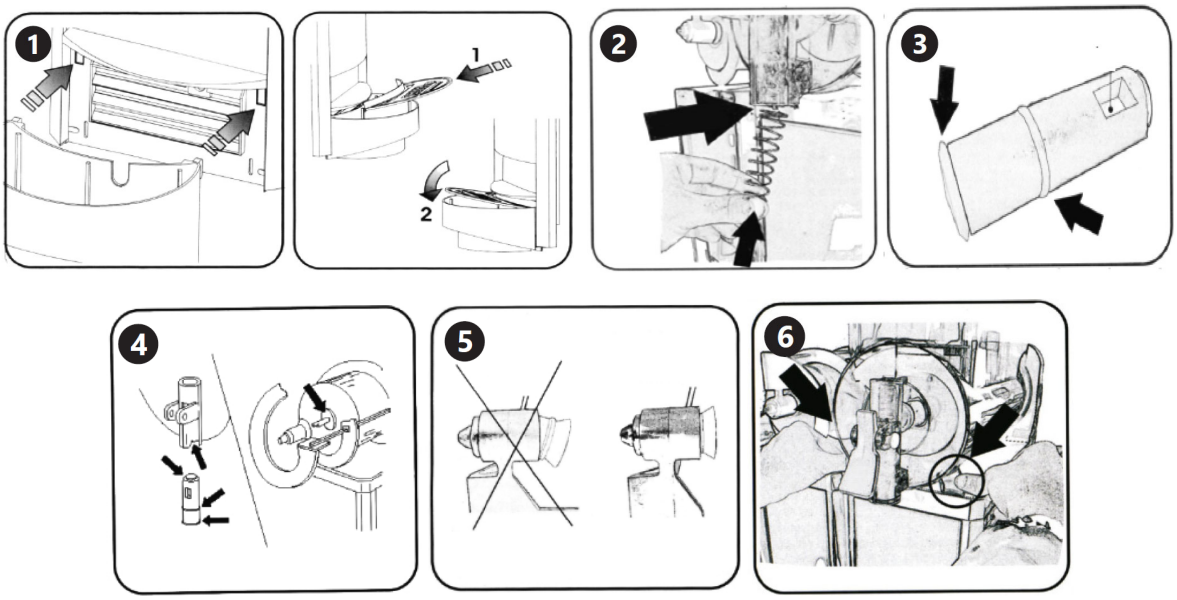
HUOMAUTUS! Laitteen asianmukaisen puhdistuksen ja desinfioinnin suorittamiseksi on tehtävä käsienpesu ja desinfiointi huolellisesti. Pese kaikki laitteen osat, jotka saattavat olla kosketuksissa juomien tai jäätelön kanssa. Puhdistukseen on suositeltavaa käyttää mietoa pesuainetta, joka on tarkoitettu elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistukseen. Pesun jälkeen kaikki puretut osat on huuhdeltava vedellä ja laitteeseen kiinni jääneet osat pyyhittävä veteen kostutetulla sienellä.

4.5.3. Desinfiointi

Pesutoimenpiteiden toistamista suositellaan lämpimällä vedellä (noin 40 °C) ja elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuville pinnoille soveltuvalla desinfiointiaineella. Pesun ja/tai desinfioinnin jälkeen osien on annettava kuivua. Puhdista laitteen tuuletusaukot säännöllisesti harjalla tai harjatupsulla. Tuuletusaukot eivät saa olla tukossa.



4.5.4. Laitteen kokoaminen pesun jälkeen



1) Liu'uta tippa-astiat paikoilleen.

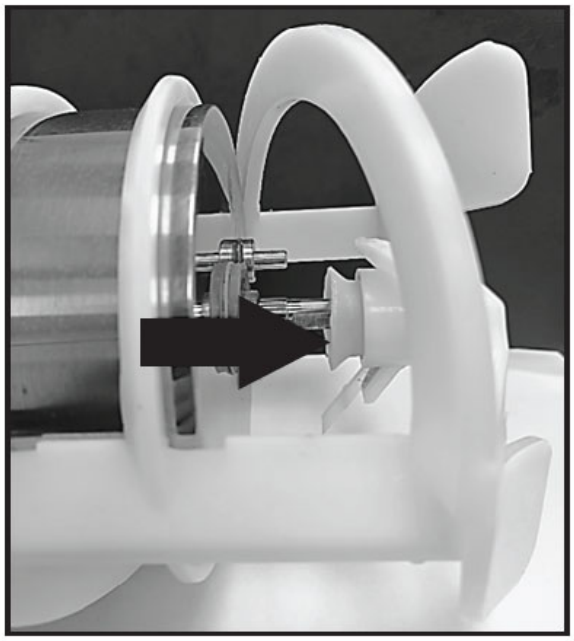
2) Kokoa hana

   HUOM! Laitteen liikkuvien osien ja tiivisteiden riittävä luisto on varmistettava. On suositeltavaa voidella niiden yhteispelipinnat elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa oleville mekaanisille osille tarkoitetulla voiteluaineella.

3) Asenna säiliön tiiviste höyrystimen sylinterin takaosaan.

4) (Koskee mallia RCSL 2/15, RCSL 3/15). Asenna sisäinen sekoitin höyrystimen sylinteriin.

5) Asenna ulkoinen sekoitin höyrystimen sylinteriin kytkemällä se sisäiseen sekoittimeen. Malleissa RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ennen sekoittimen asentamista tiiviste on säädettävä oikein sekoittimen aukkoon. HUOM! Voitele kumiholkki/tiiviste (katso alla oleva kuva) sisäpuolelta jokaisen puhdistuksen jälkeen erityisellä voiteluaineella, joka on tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.



6) Liu'uta säiliö paikalleen painamalla sitä takatiivistettä vasten ja työntämällä etuosaa alas, jotta se napsahtaa koukkuihin. Kokoamisen helpottamiseksi tiiviste ja säiliön reuna voidaan kostuttaa.

   HUOMAUTUS! Huonosti asennettu säiliö estää laitteen asianmukaisen toiminnan.

4.5.5. Säiliön maksimitäyttötason hallinta

Jäätelön tai juomien tilavuus kasvaa. Varo ylittämästä laitteen säiliön enimmäistäyttömäärää. On suositeltavaa mitata jäätelön valmistukseen käytettävän seoksen tilavuuden muutos (nesteestä jäätyneeseen) ja täyttää laitteen säiliö vastaavasti pienemmällä määrällä käsiteltävää seosta.

4.5.6. Tiivisteiden vaihto

Vaihda kaikki tiivisteet, joissa on selviä kulumisen merkkejä tai jotka vuotavat.

4.5.7. Erikoishuolto

Valmistajan valtuuttaman huoltoliikkeen tulisi suorittaa erityishuolto. Kerran kuukaudessa on suositeltavaa suorittaa erityishuolto, johon kuuluu laitteen sisäosien ja ennen kaikkea lauhduttimen puhdistaminen . Lauhdutin tulee puhdistaa harjalla.

4.5.8. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä tätä laitetta kunnallisen jätteen mukana. Toimita se sähkö- ja sähkölaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä osallistut merkittävästi ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisesta kierrätyskeskuksesta.

⚠

Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde			
Productnaam	Slushmachine			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50			
Nominaal vermogen [W]	600	980	770	980
Koeltemperatuur [°C]	-2 ~ -3			
Koelmiddel/Koelmiddelhoeveelheid	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Aantal tanks	2	3	2	3
Maximale capaciteit van elke tank / Laadcapaciteit [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Gewicht [kg]	42	63	41	61

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde		
Productnaam	Slushmachine		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50		
Nominaal vermogen [W]	800	600	380
Koeltemperatuur [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Koelmiddel/Koelmiddelhoeveelheid	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Aantal tanks	3	2	2
Maximale capaciteit van elke tank / Laadcapaciteit [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Gewicht [kg]	59	42,5	22

2. Algemene beschrijving

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het apparaat veilig en probleemloos te kunnen gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met behulp van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT NIET TENZIJ U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het kader van kwaliteitsverbetering. Het apparaat is ontworpen om de risico's op geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie.

2.1. Legende

Icon	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de instructies.
	Het product moet gerecycled worden.
	**WAARSCHUWING!** of **LET OP!** of **ONTHOUD!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingsbord)
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN OP SOMMIGE PUNTEN AFWIJKEN VAN HET DAADWERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



LET OP! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT EEN ELEKTRISCHE SCHOK, BRAND EN/OF ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DE DOOD.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

Slushmachine

Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe nabijheid van water tanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Risico op elektrische schokken. Schok! Dek de luchtinlaten/-uitlaten niet af. Tijdens gebruik niet steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat!

3.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingselementen, boilers en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Water dat in het apparaat komt, verhoogt het risico op schade aan het apparaat en op een elektrische schok.

c) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik hem nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit een stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

d) Als gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik je gezonde verstand bij het werken met het apparaat.

b) Indien u schade constateert of constateert dat het apparaat niet naar behoren functioneert, dient u het onmiddellijk uit te schakelen en dit onmiddellijk aan een leidinggevende te melden.

c) Als u niet zeker weet of het product goed functioneert of als u schade constateert, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer dit niet zelf te doen!

e) In geval van brand moet u een poeder- of koolstofdioxide (CO_2)brandblusser gebruiken (een brandblusser die bedoeld is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

f) Kinderen of onbevoegden hebben geen toegang tot een werkplek . Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.



LET OP! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die de bediening van het apparaat aanzienlijk kunnen beïnvloeden.

b) Gebruik uw gezond verstand en blijf alert tijdens het werken met het apparaat. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

c) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, controleert u of de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

d) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in het draaiende deel van het apparaat achterblijft, kan letsel veroorzaken.

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.

b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar in- en uitgeschakeld kunnen worden, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten gerepareerd worden.

c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat weglegt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verkleinen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.

d) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan gevaarlijk zijn voor onervaren gebruikers.

e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het vóór elk gebruik op algemene schade, met name bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient u het apparaat vóór gebruik ter reparatie aan te bieden.

f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen, uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte beschermingselementen niet verwijderen en mag u geen schroeven losdraaien.

i) Bij het transporteren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming dienen de beginselen voor gezondheid en veiligheid op het werk voor handmatige

transporthandelingen in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens gebruik uitvalt door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

k) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.

l) Zorg ervoor dat het apparaat niet te veel ijs produceert, waardoor de roerder niet meer kan draaien. Schakel het apparaat vervolgens uit en wacht tot het ijs smelt. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

m) Het is niet toegestaan om het apparaat vast te houden aan containers, dispensers of andere onderdelen tijdens het transport. Het apparaat moet worden vervoerd door het vast te houden aan de basis.

n) Verplaats of vervoer het apparaat niet terwijl het in gebruik is.

o) Het apparaat mag niet met een hogedrukreiniger worden gereinigd en mag niet met een waterstraal worden afgespoten.

p) De ondergrond waarop het toestel geplaatst wordt, mag niet meer dan 10° afwijken van het oorspronkelijke oppervlak.

q) Steek niets in de kraan van het apparaat.

r) De maximale capaciteit van de tanks mag niet worden overschreden. Bovendien moet er rekening worden gehouden met het feit dat het vloeistofvolume na bevriezing kan toenemen.



LET OP! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE VOORZIENINGEN, EN ONDANKS DE EXTRA ELEMENTEN DIE DE GEBRUIKER BESCHERMEN, BESTAAT ER NOG STEEDS EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4. Gebruik richtlijnen

De Slushmachine is bedoeld voor de productie van granita en koude dranken, zoals ijskoffie, bevroren cappuccino, bevroren yoghurt en bevroren alcoholische dranken.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die ontstaat door onbedoeld gebruik van het apparaat.

OPMERKING! Omdat het een koelproduct is dat met een compressor werkt, kunnen er tijdens de werking wat geluiden en af en toe "klikgeluiden" (van de magneetklep) optreden. Dit is normaal en geen reden tot bezorgdheid.

4.1. Apparaatbeschrijving

De onderstaande beschrijving geldt voor RCSL 3/15 de modellen, de overige modellen hebben een soortgelijk ontwerp.



1) Kraanhendel
2) Kraan
3) Lekbak
4) Apparaatdeksel
5) Apparaattank
6) Apparaat roerder
7) Bedieningspaneel
8) Ventilatieopeningen

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Voorbereiden op gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat

De optimale omgevingstemperatuur moet 25-32 ° C zijn, 85% hoger en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 85%. Zorg voor goede ventilatie in de kamer waarin het apparaat wordt gebruikt. De afstand tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere objecten moet minimaal 35 cm zijn. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat op een vlakke, stabiele, schone, vuurvaste en droge ondergrond, buiten het bereik van kinderen en mensen met een verstandelijke beperking. Installeer het apparaat en zorg ervoor dat er altijd toegang is tot de stekker. Het netsnoer dat op het apparaat is aangesloten, moet goed geaard zijn en voldoen aan de technische details. Verwijder voor het eerste gebruik alle elementen en reinig deze samen met het hele apparaat. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in ruimtes met een temperatuur boven 0 ° C. Het oppervlak waarop het apparaat wordt geplaatst, moet sterk genoeg zijn om het apparaat en de inhoud te dragen.

LET OP! Dompel het apparaat nooit onder in water en giet er ook nooit water overheen.

LET OP! Schakel het lege apparaat niet in.

LET OP! Reinig het apparaat regelmatig om permanente afzetting van verontreinigingen te voorkomen.

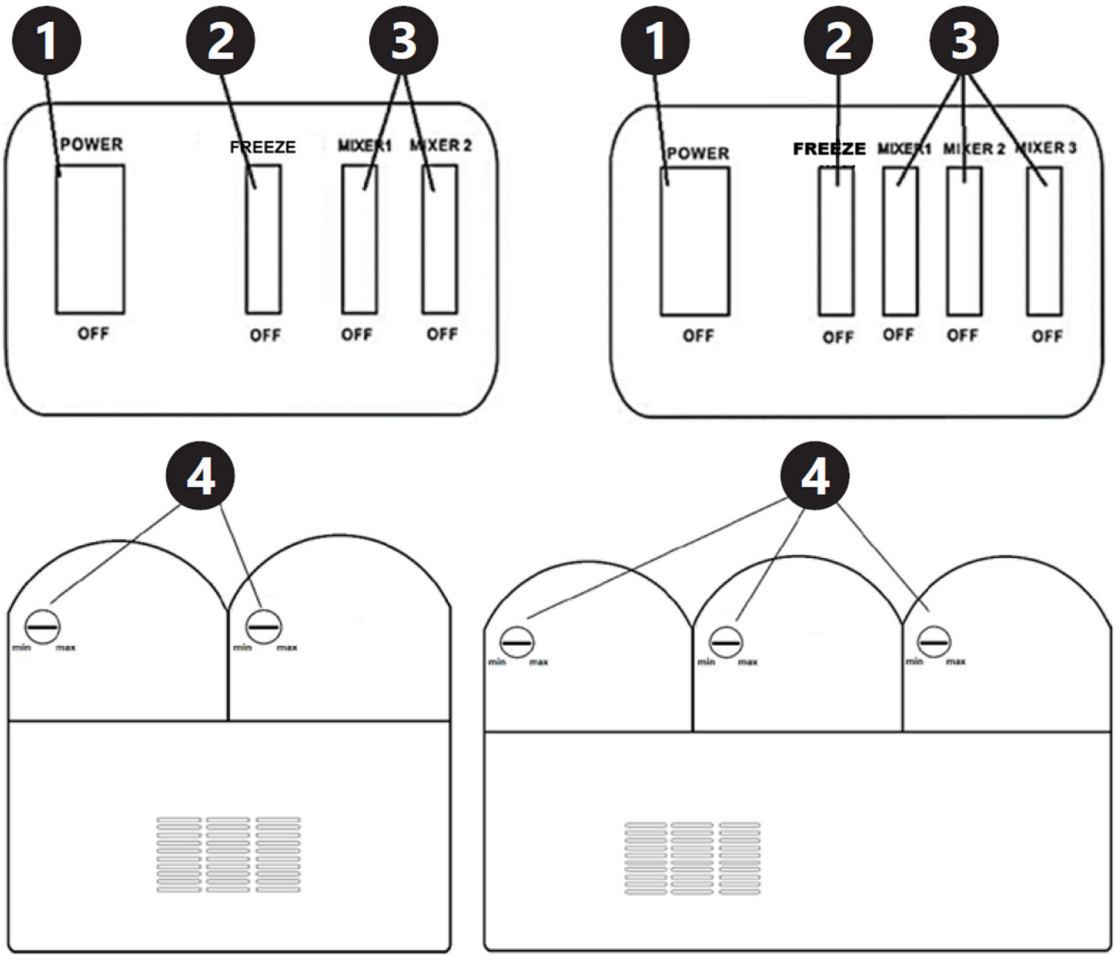
4.3. Het apparaat monteren

1) Pak het hele apparaat uit.
2) Maak het hele apparaat schoon vóór elk gebruik.
3) Plaats het apparaat op een geschikt oppervlak.
4) Monteer de lekbak op het apparaat.

4.4. Apparaatgebruik

4.4.1. Beschrijving van de knopfuncties

RCSL 2/15, RCSL 3/15



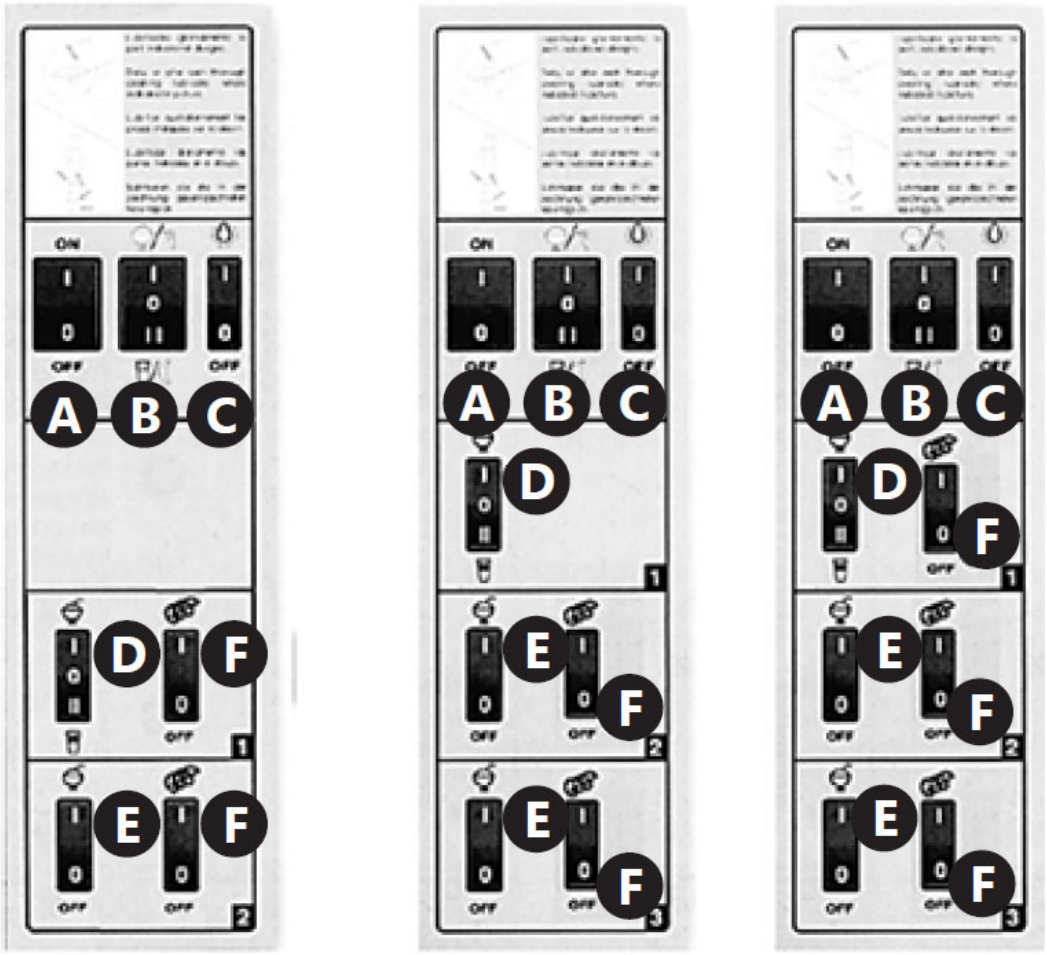
1) POWER – aan /uit schakelaar

2) FREEZE – aan/uit schakelaar voor invriezen

3) MIXER 1/2/3 – aan/uit schakelaar van het roerwerk in de tank 1/2/3

4) Knop voor het instellen van de hardheid in de 1/2/3-tank. De knoppen bevinden zich aan de achterkant van het apparaat.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Hoofdschakelaar van het apparaat

B. Hoofdschakelaar koeling

C. Apparaatverlichtingsschakelaar

D. Koelschakelaar voor de 1e [tank], die het dichtst bij het bedieningspaneel zit, met de mogelijkheid om de koelmodus te selecteren (slushy / koude drank)

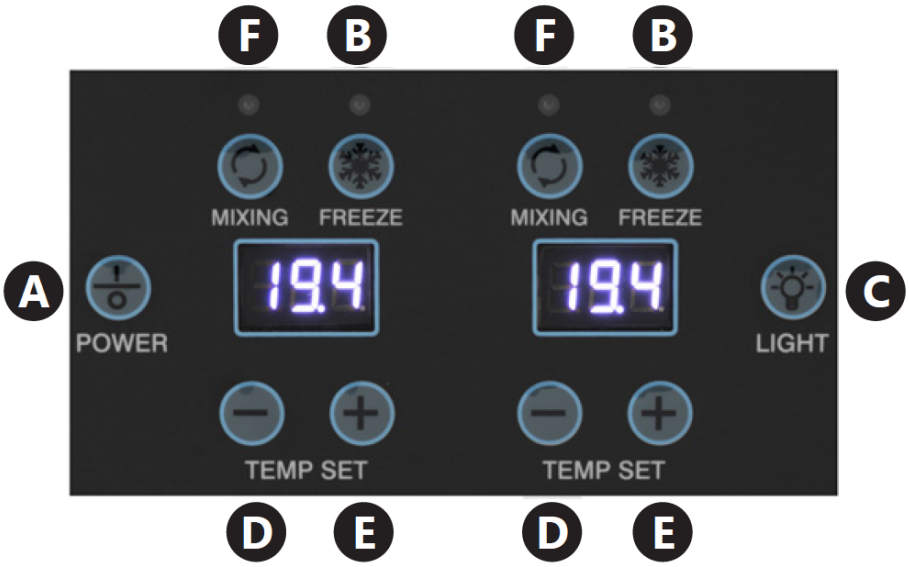
E. Koelschakelaar voor andere tank(s)

F. Roerschakelaar

Opmerking!

- Alleen de eerste tank is voorzien van een nachtmodus. Om voedselhygiënische redenen raden we af om het mengsel 's nachts te laten staan. Indien nodig kunt u het mengsel echter een nacht in de eerste tank bewaren en de nachtmodus (koudedrankmodus) activeren, waarmee de temperatuur van het mengsel op ongeveer 7 °C wordt gehouden.
- Als u alle tanks in de koude drankmodus wilt laten werken, kunt u schakelaar B (vriezen) op de koude drankmodus (nachtmodus) zetten. Zorg er dan voor dat alle schakelaars D en E zijn ingeschakeld.

RCSL 2/3



A. POWER: Hoofdschakelaar van het apparaat

B. FREEZE: aan/uit schakelaar voor invriezen

C. LIGHT: Apparaatverlichtingsschakelaar

D. TEMP SET -: Temperatuurinstellingsknop

E. TEMP SET +: Temperatuurinstellingsknop

F. MIXING: Roerschakelaar

4.4.2. Productie van ijs en koude dranken

1) Bereid een vloeistof voor de productie van granita (deze moet ongeveer 13% suiker bevatten).

   LET OP! Gebruik uitsluitend stoffen die bestemd zijn voor de productie van ijs in granitors of voor apparaten voor de productie van koude dranken.

2) Sluit het apparaat aan op de voeding

3) Giet er de vloeistof in die bestemd is voor de productie van granita of koude dranken.

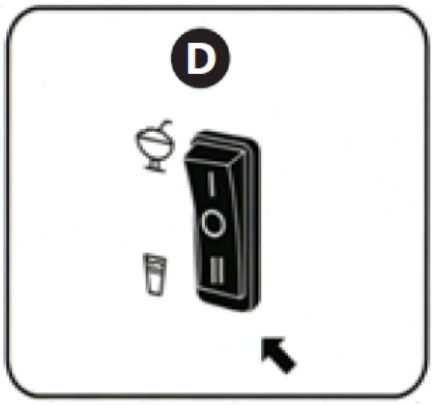
4) LET OP! Giet niet te veel materiaal in het apparaat en houd rekening met het verschijnsel dat het materiaalvolume onder invloed van de temperatuur kan toenemen.

5) Schakel het apparaat in met de A-knop bij modellen RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 of de 1-knop bij modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15. LET OP! Schakel het apparaat niet droog in (zonder de batch die bedoeld is voor verwerking tot granita of koude dranken).

6) Met de F-knop bij modellen RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 of de 3-knop bij modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15 activeert u het roerwerk voor tanks die granita of koude dranken produceren. Met de B-knop bij modellen

RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 of de 2-knop bij modellen schakelt u de koeling van het apparaat in RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Schakel de koeling in voor tanks die granita of koude dranken produceren met behulp van de D-knop in modellen RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) of met behulp van de regelknoppen voor ijshardheid 4 (in modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Indien nodig is het mogelijk om de hardheid van de geproduceerde granita aan te passen. Draai de knop naar rechts om de hardheid te verhogen of naar links om de hardheid te verlagen. De knoppen bevinden zich aan de achterkant van het apparaat. Elk reservoir heeft een aparte knop.

- In RCSL 2/15, RCSL 3/15 Bij modellen waarbij de ijshardheidsregelaar 4 op waarde 0 staat, wordt de koeling in het daarvoor geschikte reservoir uitgeschakeld. Hoe hoger de door de regelaar aangegeven waarde, hoe harder de consistentie van de granita zal zijn. De meest vloeibare consistentie wordt bereikt op niveau 1.
- In RCSL 2/10, RCSL 3/10 het model zit een stelschroef voor het instellen van de hardheid, zoals te zien is op de onderstaande afbeelding. Draai met de klok mee om de koeling/hardheid te verlagen. Draai tegen de klok in om de koeling/hardheid te verhogen. De knop in de rode cirkel bepaalt ook de temperatuur/het bevroren niveau.





1- Aanpassen met een schroevendraaier

2- Temperatuurniveau (bevroren)

8) Om de achtergrondverlichting van de tank in te schakelen, moet u op de knop C drukken (bij modellen RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Stel de hardheid van het ijs naar wens in (in model RCSL 2/15, RCSL 3/15). Bij model RCSL 2/3 werkt het apparaat in de koudedrankenmodus wanneer de temperatuur boven 0 °C (bijv. 7 °C) is ingesteld.

10) Wacht gedurende de tijd die de machine nodig heeft om de vloeistof te verwerken die bestemd is voor de productie van granita of koude dranken.

11) Na het verwerken van de vloeistof die bestemd is voor de productie van granita of koude dranken, kan het verwerkingseffect (met behulp van de hendel van de kraan van het apparaat) worden gedoseerd in geschikte containers, bijvoorbeeld bekers. LET OP! Schakel het apparaat niet uit wanneer het ijs de gewenste consistentie heeft bereikt, het apparaat stopt met koelen en het roerwerk werkt nog.

12) Schakel het apparaat na gebruik altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en maak alle onderdelen schoon die in contact komen met dranken of ijs.

Om de batchverwerkingstijd te verkorten, wordt aanbevolen de tank bij te vullen wanneer het batchniveau daalt tot de helft van het koelgedeelte van de cilinder (verdamper).

4.5. Reiniging en onderhoud

4.5.1. Algemene instructies

a) LET OP! Trek voor elke reinigings-, onderhouds- of reparatiebeurt, en ook als het apparaat niet in gebruik is, de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat op kamertemperatuur komen.

b) Reiniging en desinfectie moeten dagelijks worden uitgevoerd en zo vaak als wettelijk vereist is op de plaats waar het apparaat wordt gebruikt.

c) Giet geen water over het apparaat en zorg ervoor dat de elektrische onderdelen van het apparaat niet nat worden.

d) Het apparaat moet vóór gebruik en direct na elk gebruik worden gereinigd. Reinig met name alle onderdelen die in contact komen met de vloeistof voor de productie van granita en koude dranken.

e) Om te voorkomen dat bacteriën zich in het apparaat ontwikkelen, mogen uitsluitend reinigingsmiddelen worden gebruikt die speciaal bedoeld zijn voor het reinigen van kunststofoppervlakken en oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen.

f) Maak het apparaat nooit schoon in een automatische vaatwasser, omdat hierdoor onderdelen beschadigd kunnen raken.

g) Gebruik nooit agressieve desinfectiemiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen voor het schoonmaken.

h) Droog alle onderdelen na het reinigen goed af voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

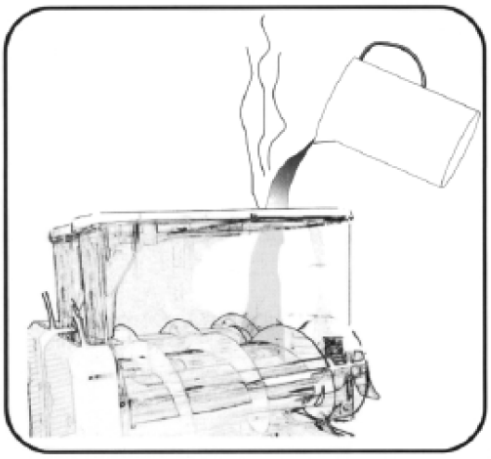
i) Bij vorstgevaar is het noodzakelijk het apparaat leeg te maken, schoon te maken en te drogen.

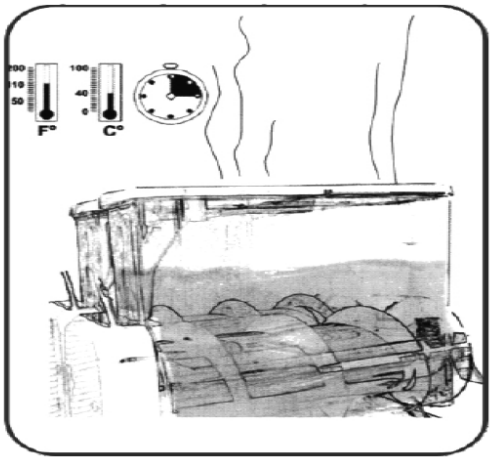
4.5.2. Wassen van het apparaat

1) Giet de inhoud van het reservoir van het apparaat via de kraan weg.

2) Verwijder het tankdeksel.

3) Vul de tank met kraanwater (met een temperatuur lager dan 40° C) en laat het apparaat ongeveer 15 minuten staan.





4) Plaats het deksel op de tank en begin (zonder te koelen) ongeveer 3 minuten in het apparaat te roeren.

5) Schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de stroomvoorziening.

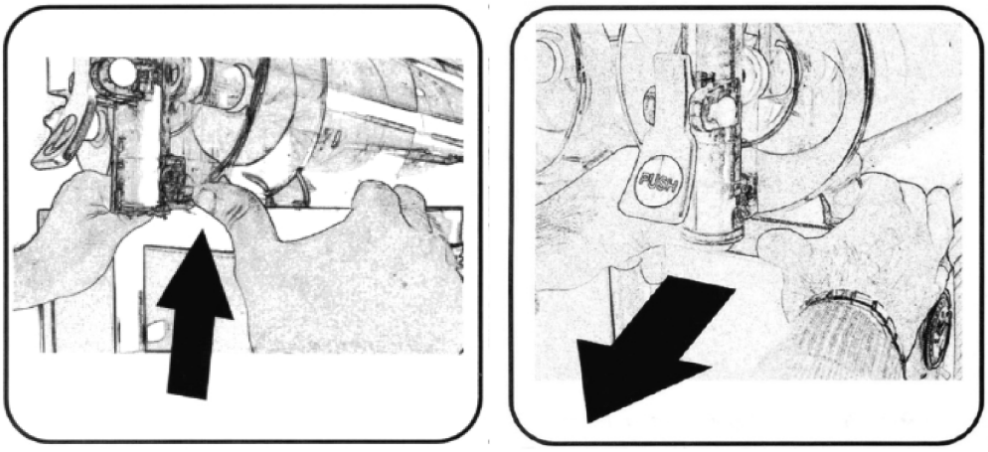
6) Maak de tank leeg door de inhoud via de kraan van het apparaat weg te gieten.

   Tips : Voor een korte reiniging spoelt u de tank(s) eenvoudig meerdere keren om en laat u het water weglopen. U hoeft de tank(s) niet te demonteren voor verdere stappen.

7) Verwijder het tankdeksel.

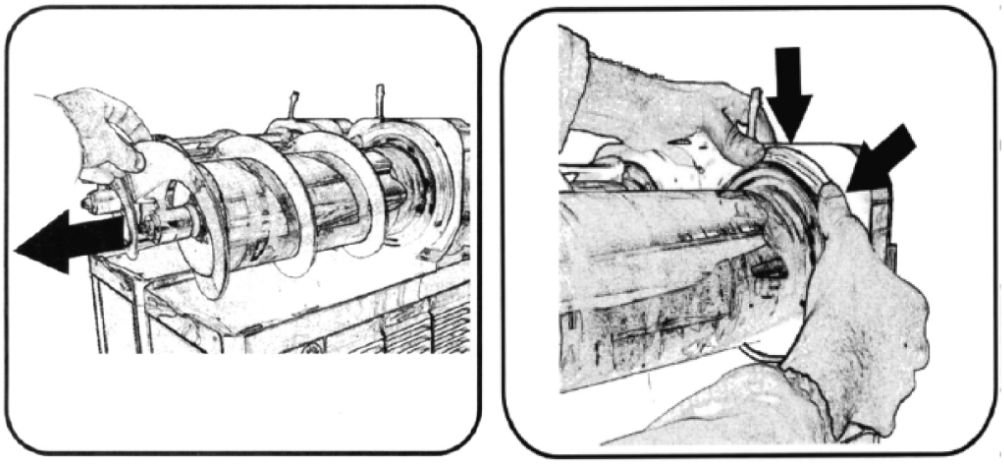
8) Verwijder de tank door het voorste gedeelte van de haken op te tillen en schuif vervolgens de hele tank eruit door deze naar de voorkant van het apparaat te trekken.

9) Verwijder de externe roerder en vervolgens (alleen bij modellen RCSL 2/15, RCSL 3/15) de interne roerder.

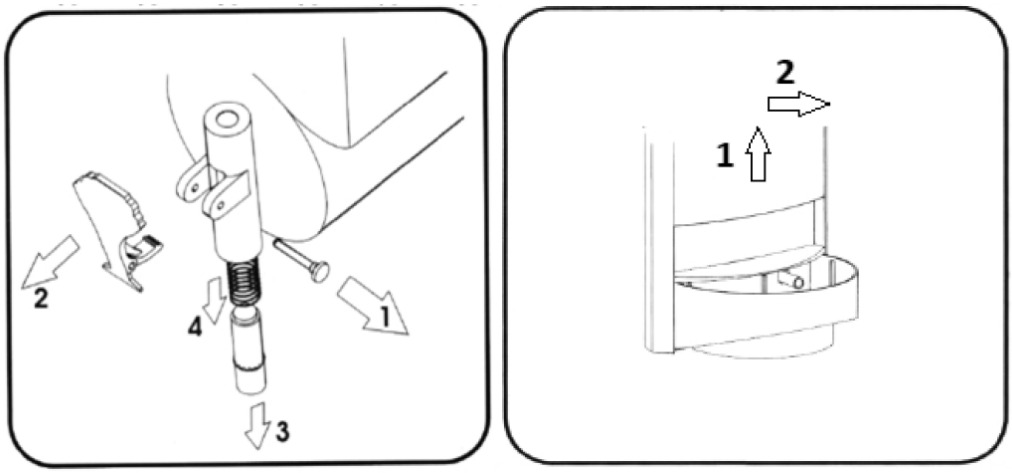


10) Verwijder de tankafdichting van de verdampercilinder.

11) Demonteer de kraan. Draai de moer los van de doorn die de hendel vasthoudt, verwijder de doorn en trek de zuiger uit de kraanbuis. Het is raadzaam om de kraanonderdelen te baden in een desinfectiemiddel dat bedoeld is voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel. Het bad dient te worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen van het desinfectiemiddel.



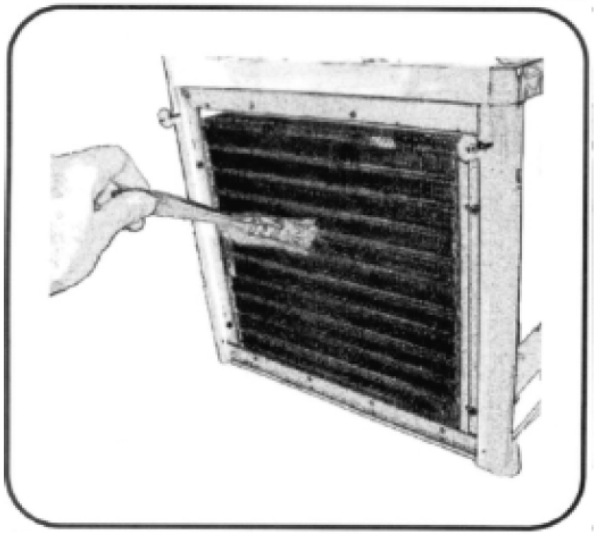
12) Verwijder de lekbakken door ze omhoog te tillen en in de tegenovergestelde richting tegen het apparaat te trekken.



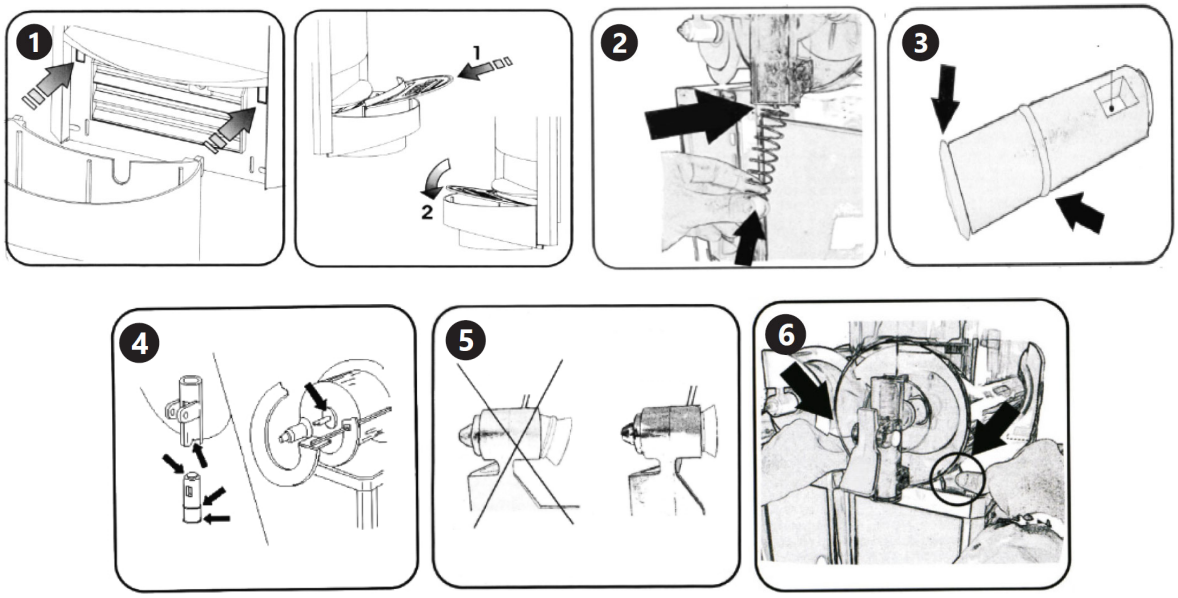
LET OP! Om het apparaat goed te kunnen reinigen en desinfecteren, moet de persoon die deze handelingen uitvoert, zijn of haar handen grondig wassen en desinfecteren. Was alle onderdelen van het apparaat die in contact kunnen komen met dranken of ijs. Gebruik voor het reinigen een mild reinigingsmiddel dat speciaal is ontworpen voor oppervlakken die in contact komen met voedsel. Spoel na het reinigen met het reinigingsmiddel alle gedemonteerde onderdelen af met water en veeg de onderdelen die nog aan het apparaat vastzitten af met een vochtige spons.

4.5.3. Desinfectie

Het wordt aanbevolen om de wasbeurten te herhalen met warm water (ongeveer 40 °C) en een desinfectiemiddel dat geschikt is voor oppervlakken die in contact komen met voedsel. Na het wassen en/of desinfecteren is het noodzakelijk om de onderdelen te laten drogen. Reinig de ventilatieopeningen van het apparaat regelmatig met een borstel of kwast. De ventilatieopeningen mogen niet verstopt zijn.



4.5.4. Montage van het apparaat na het wassen



1) Schuif de lekbakken op hun plaats.

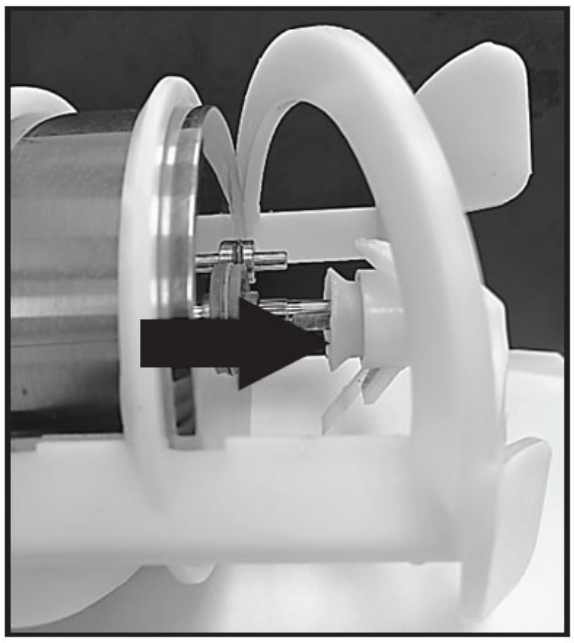
2) Monteer de kraan

LET OP! Zorg ervoor dat de bewegende onderdelen van het apparaat en de afdichtingen voldoende slippen. Het is raadzaam om de samenwerkende oppervlakken te smeren met een smeermiddel dat speciaal bedoeld is voor mechanische onderdelen die in contact komen met voedsel.

3) Plaats de tankafdichting in het achterste gedeelte van de verdampercilinder.

4) (Van toepassing op RCSL 2/15, RCSL 3/15). Monteer de interne roerder in de verdampercilinder.

5) Monteer het externe roerwerk op de verdampercilinder door het te verbinden met het interne roerwerk. Bij de RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modellen moet de pakking vóór de installatie van het roerwerk correct worden afgesteld op de opening van het roerwerk. LET OP! Smeer na elke reiniging de rubberen huls/pakking (zie onderstaande foto) van binnenuit in met een speciaal smeermiddel voor contact met voedingsmiddelen.



6) Schuif de tank op zijn plaats door hem tegen de achterste pakking te drukken en het voorste deel naar beneden te duwen om hem met de haken vast te klikken. Om de montage te vergemakkelijken, kunnen de pakking en de rand van de tank vochtig worden gemaakt.

LET OP! Een slecht geïnstalleerde tank zorgt ervoor dat het apparaat niet goed functioneert.

4.5.5. Regelen van het maximale vulniveau van de tank

Bevroren ijs of dranken nemen in volume toe. Zorg ervoor dat u de maximale vulhoogte van de tank van het apparaat niet overschrijdt. Het is raadzaam om de volumeverandering (van vloeibaar naar bevroren) van het mengsel waaruit het ijs wordt geproduceerd te meten en op basis daarvan de tank van het apparaat te vullen met een overeenkomstig kleinere hoeveelheid te verwerken mengsel.

4.5.6. Vervanging van afdichtingen

Vervang elke afdichting die duidelijke tekenen van slijtage vertoont of lekt.

4.5.7. Speciaal onderhoud

Speciaal onderhoud dient te worden uitgevoerd door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant. Het is raadzaam om maandelijks een speciaal onderhoud uit te voeren, bestaande uit het reinigen van de interne onderdelen van het apparaat, met name de condensator . De condensator dient met een borstel te worden gereinigd.

4.5.8. Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen waaruit het apparaat is vervaardigd, kunnen worden gerecycled volgens de markeringen. Door te recyclen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over uw lokale recyclingbedrijf.

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi			
Produktnavn	Slushmaskin			
Modell	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	600	980	770	980
Kjøletemperatur [°C]	-2 ~ -3			
Kjølemiddel/mengde kjølemiddel	R290/185 g	R290/210 g	R290/185 g	R290/210 g
Antall tanker	2	3	2	3
Maksimal kapasitet for hver tank / Lastekapasitet [l]	14/5-10		15/7-12	
Vekt [kg]	42	63	41	61

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi		
Produktnavn	Slushmaskin		
Modell	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	800	600	380
Kjøletemperatur [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Kjølemiddel/mengde kjølemiddel	R290/210 g	R290/185 g	R290/70g
Antall tanker	3	2	2
Maksimal kapasitet for hver tank / Lastekapasitet [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2–1,7
Vekt [kg]	59	42,5	22

2. Generell beskrivelse

Brukerhåndboken er utformet for å hjelpe til med sikker og problemfri bruk av enheten. Produktet er designet og produsert i samsvar med strenge tekniske retningslinjer, ved bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg er det produsert i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK ENHETEN MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKERHÅNDBOKEN GRUNDIG.

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til kvalitetsforbedring. Enheten er konstruert for å redusere støyrisikoen til et minimum, med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder den gitte situasjonen. (generelt varselskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Brukes kun innendørs.



VÆR OPPMERKSOM PÅ! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJON, OG KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET PÅ NOEN DETALJER.

3. Brukssikkerhet



OBS! LES ALLE SIKKERHETSADVARSLER OG ALLE INSTRUKSJONER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER TIL OG MED DØD.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Slushmaskin

Ikke bruk i svært fuktige miljøer eller i direkte nærhet av vann tanker. Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt støt! Ikke dekk til luftinntak/-utløp. Ikke bruk under bruk stikk hendene eller andre gjenstander inn i enheten!

3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe i stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med en våt overflate eller brukes i et fuktig miljø. Vann som trenger inn i enheten øker risikoen for skade på enheten og for elektrisk støt.

c) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære enheten eller til å trekke støpselet ut av en stikkontakt. Hold kabelen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.

d) Hvis bruk av apparatet i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bør det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.

b) Hvis du oppdager skade eller uregelmessig drift, må du umiddelbart slå av apparatet og rapportere det til en overordnet uten forsinkelse.

c) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du finner skader, kan du kontakte produsentens servicesenter.

d) Bare produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjonene selv!

e) Ved brann, bruk et pulver- eller karbondioksid (CO_2) brannslukningsapparat (et som er beregnet for bruk på strømførende elektriske apparater) for å slukke den.

f) Barn eller uvedkommende har ikke adgang til en arbeidsstasjon . En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER ENHETEN.

3.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk enheten når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke enheten betydelig.

b) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med enheten. Midlertidig tap av konsentrasjon mens du bruker enheten kan føre til alvorlige skader.

c) For å forhindre at enheten slås på ved et uhell, må du sørge for at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

d) Fjern alt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på enheten. Et verktøy eller en skiftenøkkel som blir liggende igjen i den roterende delen av enheten kan forårsake skade.

3.4. Sikker bruk av enheten

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for bedre og på en tryggere måte.

b) Ikke bruk apparatet hvis «PÅ/AV»-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med «PÅ/AV»-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.

c) Sørg for at støpselet er koblet fra stikkontakten før du prøver å justere, bytte ut tilbehør eller før du legger enheten til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for å aktivere enheten ved et uhell.

d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten og som ikke har lest brukerhåndboken. Enheten kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere den for generell skade, spesielt for bevegelige komponenter for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift. Hvis det oppdages skader, må du levere enheten inn til reparasjon før bruk.

f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten skal utføres av kvalifiserte personer, og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikker bruk.

h) For å sikre enhetens driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne noen skruer.

i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og destinasjonen, følg prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

j) Unngå situasjoner der enheten slutter å virke under bruk på grunn av overbelastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

k) Ikke berør leddedeler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

l) Det er nødvendig å være oppmerksom på at apparatet ikke produserer for mye is som hindrer omrøreren i å rotere. Deretter er det nødvendig å slå av apparatet og vente til isen smelter. Ellers kan apparatet bli skadet.

m) Det er ikke tillatt å holde enheten i beholdere, dispensere eller andre deler når den transporteres. Enheten må transporteres ved å holde den i basen.

n) Ikke flytt eller transporter enheten mens den er i drift.

o) Apparatet må ikke rengjøres med høytrykksspyler og må ikke sprayes med vannstråle.

p) Overflaten som enheten skal plasseres på, må ikke avvike mer enn 10° fra nivået.

q) Ikke stikk noe inn i kranen på enheten.

r) Det er ikke tillatt å overskride tankenes maksimale kapasitet, og man bør være oppmerksom på fenomenet med økning av væskevolumet etter frysing.

OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV TILLEGGSELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR OPPMERKSOM OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER APPARATET.

4. Bruk retningslinjer

Slush-maskinen er beregnet for produksjon av granita og kalde drikker, som iskaffe, frossen cappuccino, frossen yoghurt og frosne alkoholholdige drikker.

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av utilsiktet bruk av enheten.

NOTE! Siden det er et kjøleprodukt som drives med en kompressor, kan det oppstå noe støy og sporadiske "klikk"-lyder (fra magnetventilen) under drift. Dette er normalt og ikke noe problem.

4.1. Enhetsbeskrivelse

Følgende beskrivelse gjelder for RCSL 3/15 modeller, de andre modellene har lignende design.



1) Kranhåndtak

2) Trykk

3) Dryppbrett

4) Enhetsdeksel

5) Enhetstank

6) Apparatets omrører

7) Kontrollpanel

8) Ventilasjonsåpninger

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Klargjøring til bruk

4.2.1. Apparatets plassering

Den optimale omgivelsestemperaturen bør være 25–32 °C, 85 % høyere, og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Avstanden mellom hver side av apparatet og veggen eller andre gjenstander bør være minst 35 cm. Hold apparatet unna varme overflater. Bruk apparatet på flate, stabile, rene, ildfaste og tørre overflater, utilgjengelig for barn og personer med psykiske funksjonshemminger. Installer apparatet, og sørg for at det er konstant tilgang til stikkontakten. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være jordet og samsvare med de tekniske detaljene. Før første gangs bruk, fjern alle elementer og rengjør dem sammen med hele apparatet. Apparatet er beregnet for bruk innendørs i rom med en temperatur over 0 °C. Overflaten som apparatet skal plasseres på, må være sterk nok til å holde apparatet med innholdet.

MERK! Ikke senk enheten ned i en vannstråle eller hell den over en vannstråle.

MERK! Ikke slå på den tomme enheten.

MERK! Rengjør enheten regelmessig for å forhindre permanent avleiring av urenheter.

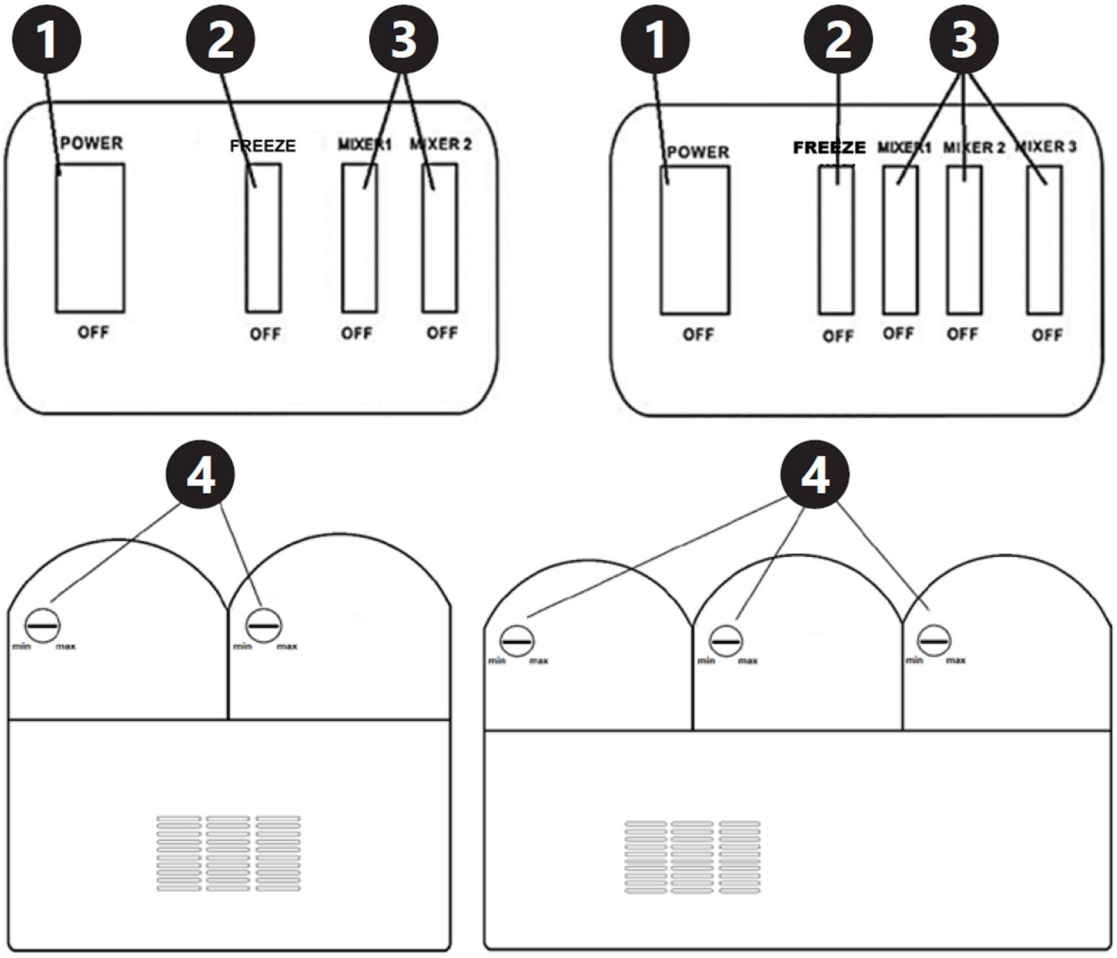
4.3. Montering av enheten

1) Pakk ut hele enheten.
2) Vask hele enheten før hver bruk.
3) Plasser enheten på riktig overflate.
4) Monter dryppbrettet på enheten.

4.4. Enhetsbruk

4.4.1. Beskrivelse av knappefunksjonene

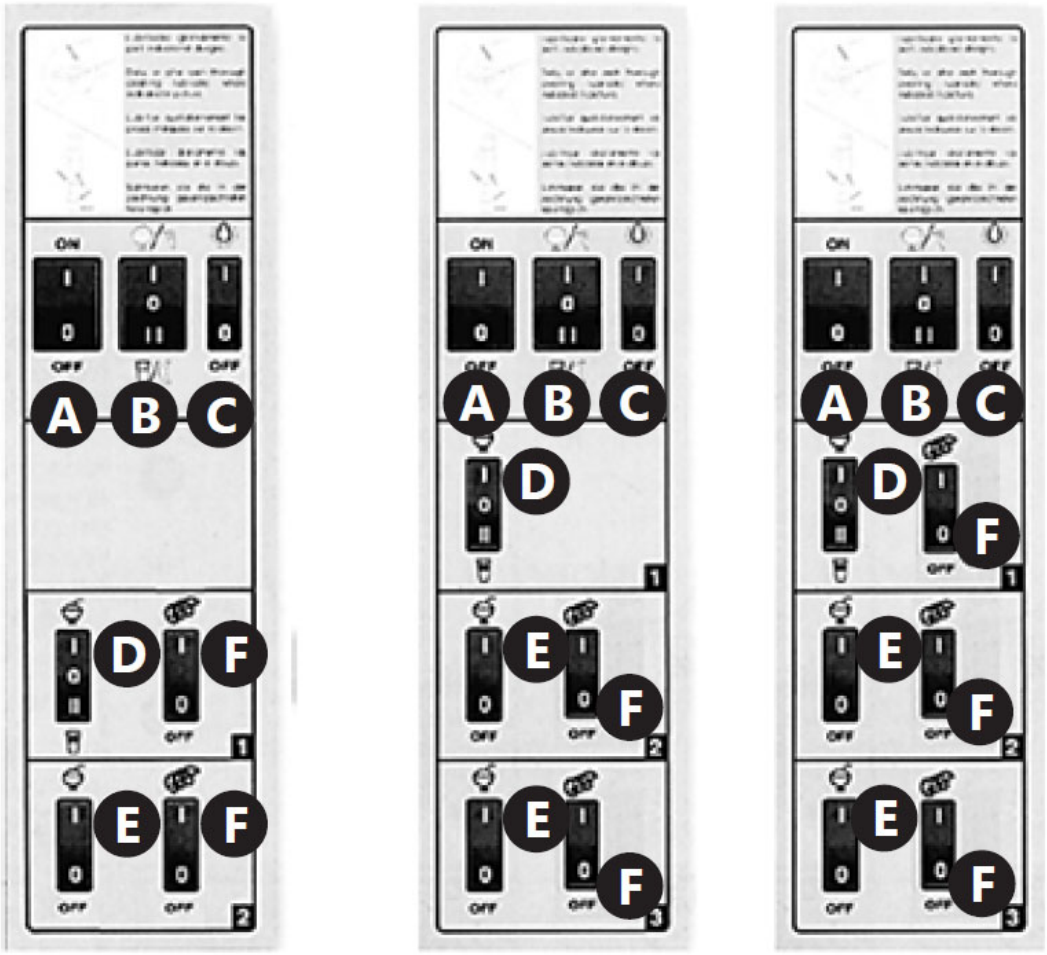
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – av /på-bryter
2) FREEZE – av/på-bryter for frysing
3) MIXER 1/2/3 – av/på-bryter for omrøreren i tanken 1/2/3

4) Hardhetsjusteringsknapp i 1/2/3-tanken. Knappene er plassert på baksiden av enheten.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Hovedbryteren på enheten

B. Hovedbryter for kjøling

C. Enhetslysbryter

D. Kjølebryter for den første tanken, som er nærmest kontrollpanelet, med mulighet for valg av kjølemodus (slush/kald drikke)

E. Kjølebryter for annen(e) tank(er)

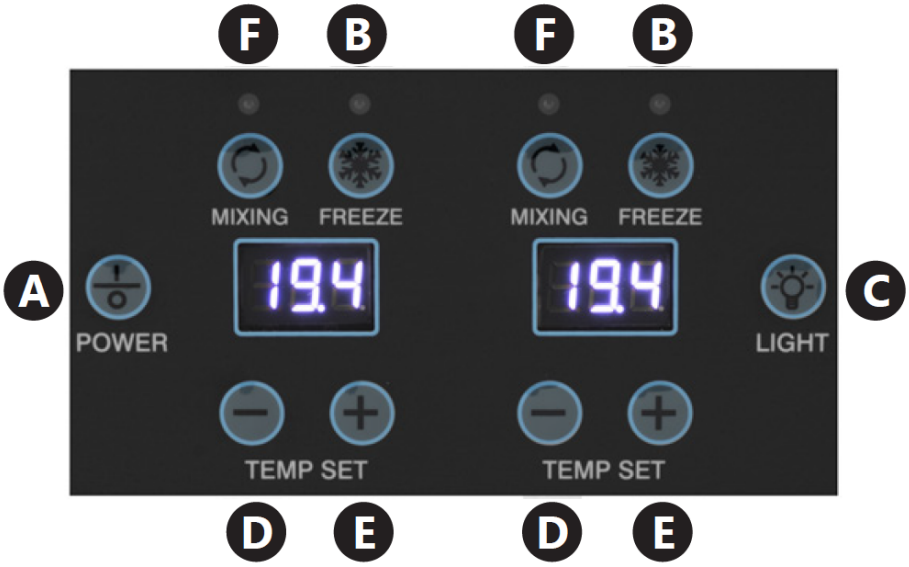
F. Omrørerbryter

Note!

- Bare den første tanken er utstyrt med nattmodus. Av mathygieniske årsaker anbefaler vi ikke å la blandingen stå over natten. Om nødvendig kan du imidlertid oppbevare blandingen i den første tanken over natten og aktivere nattmodus (kald drikkemodus), som vil holde blandingen på omtrent 7 °C.

- Hvis du ønsker å bruke alle tankene i kald drikkemodus, kan du sette B-bryteren (frys) til kald drikkemodus (nattmodus) og sørge for at alle D- og E-bryterne er slått på.

RCSL 2/3



A. POWER Hovedbryter på enheten

B. FREEZE av/på-bryter for frysing

C. LIGHT Bryter for enhetsbelysning

D. TEMP SET - : Temperaturinnstillingsknapp

E. TEMP SET +: Temperaturinnstillingsknapp

F. MIXING Omrørerbryter

4.4.2. Produksjon av iskrem og kalde drikker

1) Lag en væske til fremstilling av granita (den bør inneholde omtrent 13 % sukker).

   MERK! Bruk kun stoffer som er beregnet for produksjon av iskrem i granitører eller til apparater for tilberedning av kalde drikker.

2) Koble enheten til strømforsyningen

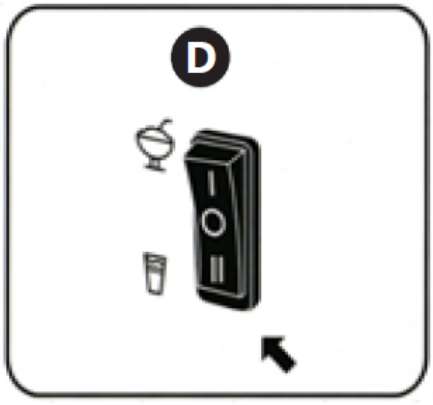
3) Hell i væsken som er beregnet for produksjon av granita eller kalde drikker.

4) MERK! Ikke hell for mye materiale i enheten, og vær oppmerksom på fenomenet med økning av materialvolumet under påvirkning av temperatur.

5) Slå på apparatet med A-knappen på modellene RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 1-knappen på modellene RCSL 2/15, RCSL 3/15. MERK! Ikke slå på apparatet tørt (uten blandingen som er beregnet for bearbeiding til granita eller kalde drikker).

6) Bruk F-knappen på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 3-knappen på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15 til å aktivere omrøreren for tanker som skal produsere granita eller kalde drikker. Slå på kjøling av enheten med B-knappen på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 2-knappen på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Slå på kjøling for tanker som skal produsere granita eller kalde drikker ved å bruke D-knappen på modeller RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) eller ved å bruke kontrollknappene for iskremhardhet 4 (på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Om nødvendig er det mulig å justere hardheten på den produserte granitaen. Vri knotten til høyre for å øke hardheten eller til venstre for å redusere hardheten. Knottene er plassert på baksiden av apparatet. Hver tank har en separat knott.

- I RCSL 2/15, RCSL 3/15 modeller, når justeringsknappen for ishardhet 4 er satt til verdien 0, er kjølingen i tanken som passer til knappen slått av. Jo høyere verdi som angis av knappen, desto hardere blir granitaens konsistens. Den mest flytende konsistensen oppnås på nivå 1.
- I RCSL 2/10, RCSL 3/10 modellen er det en justeringsskrue for å stille inn hardheten, som vist på bildet nedenfor. Vri med klokken for å redusere kjøling/hardhet. Vri mot klokken for å øke kjøling/hardhet. Knappen som vises i den røde sirkelen bestemmer også temperaturen/frossenivået.





1- Juster med skrutrekker

2- Temperaturnivå (frossen)

8) For å slå på tankens bakgrunnsbelysning, er det nødvendig å trykke på knappen C (på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Still inn hardheten på iskremen etter behov (i modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15). For modell RCSL 2/3, når temperaturen er satt til over 0 °C (f.eks. 7 °C), vil maskinen kjøre i kald drikkemodus.

10) Vent til maskinen trenger den tiden den trenger for å behandle væsken som er beregnet for granitaproduksjon eller produksjon av kalde drikker.

11) Etter at væsken som er beregnet for produksjon av granita eller kalde drikker er bearbeidet, kan bearbeidingseffekten (ved hjelp av spaken på kranen) doseres i egnede beholdere, f.eks. kopper. MERK! Ikke slå av apparatet når iskremen har oppnådd ønsket konsistens, apparatet har sluttet å kjøle seg ned og omrøreren fortsatt fungerer.

12) Etter bruk må du alltid slå av apparatet, koble det fra strømforsyningen og vaske alle deler som kommer i kontakt med drikkevarer eller iskrem.

For å forkorte batchbehandlingstiden anbefales det å etterfylle tanken når batchnivået synker til halvparten av sylinderens kjøledel (fordamper).

4.5. Rengjøring og vedlikehold

4.5.1. Generelle instruksjoner

a) MERK! Før hver rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, og også hvis apparatet ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la apparatet oppnå romtemperatur.

b) Rengjøring og desinfeksjon bør utføres hver dag og så ofte som det er påkrevd av loven på stedet der enheten brukes.

c) Ikke hell vann på apparatet, og ikke la maskinens elektriske deler bli våte.

d) Apparatet bør rengjøres før bruk og umiddelbart etter hver bruk. Det er spesielt nødvendig å rengjøre alle deler som er i kontakt med væsken ved produksjon av granita og kalde drikker.

e) For å forhindre at det utvikler seg bakterier i apparatet, er det nødvendig å kun bruke spesielle rengjøringsmidler som er beregnet for rengjøring av overflater av plast og som kommer i kontakt med mat.

f) Rengjør aldri maskinen med en automatisk oppvaskmaskin, da dette kan skade deler.

g) Bruk aldri aggressive desinfeksjonsmidler eller etsende vaskemidler til rengjøring.

h) Tørk alle delene godt etter rengjøring før apparatet brukes igjen.

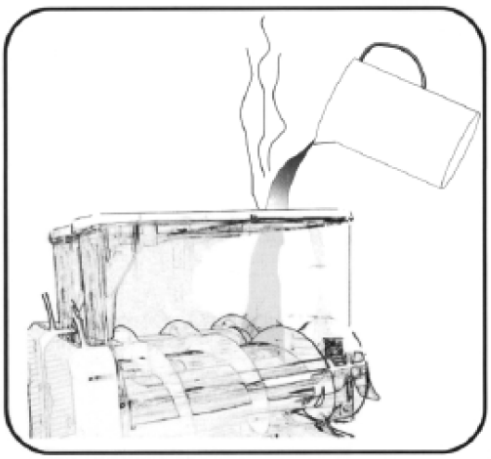
i) Ved frostfare er det nødvendig å tømme, rengjøre og tørke apparatet.

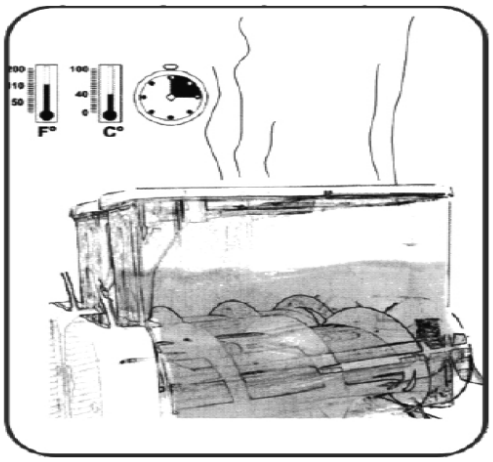
4.5.2. Vask av enheten

1) Hell ut innholdet i apparatets beholder gjennom kranen.

2) Fjern tankdekselet.

3) Fyll tanken med vann fra springen (med en temperatur under 40 °C) og la apparatet stå i omtrent 15 minutter.





4) Sett på lokket på tanken og begynn å røre (uten avkjøling) i enheten i omtrent 3 minutter.

5) Slå av enheten og koble den fra strømforsyningen.

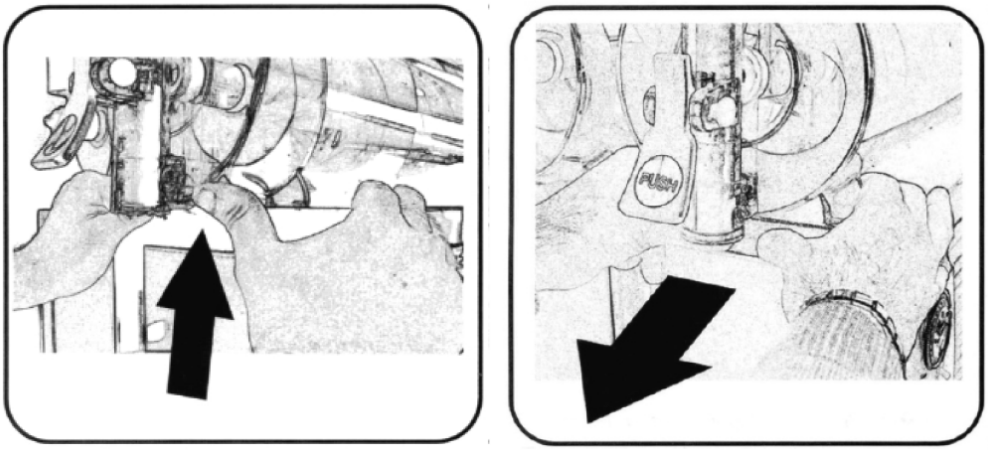
6) Tøm tanken ved å helle ut innholdet ved hjelp av kranen på enheten.

   Tips : For kortvarig rengjøring, skyll tanken(e) flere ganger og tøm ut vannet. Det er ikke nødvendig å demontere tanken(e) for ytterligere trinn.

7) Fjern tankdekselet.

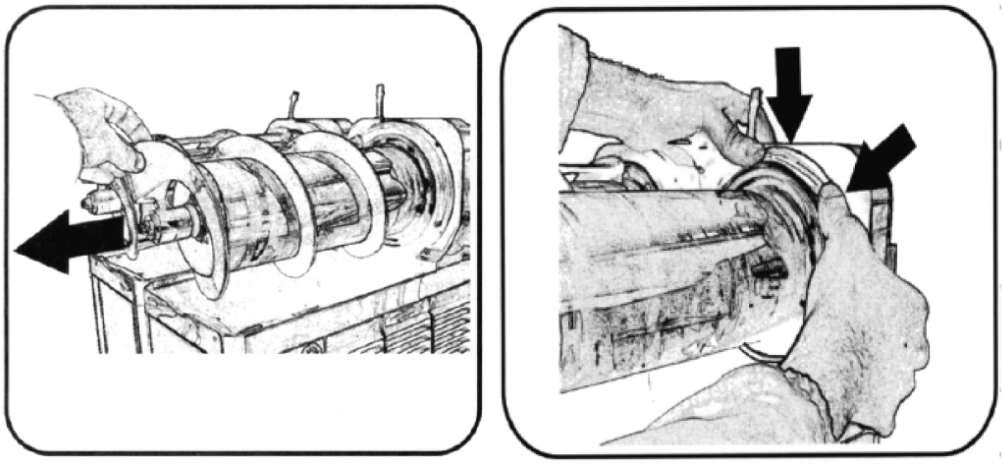
8) Fjern tanken ved å løfte den fremre delen fra krokene, og skyv deretter ut hele tanken ved å dra den mot forsiden av enheten.

9) Fjern den eksterne omrøreren, og deretter (kun på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15) den interne omrøreren.

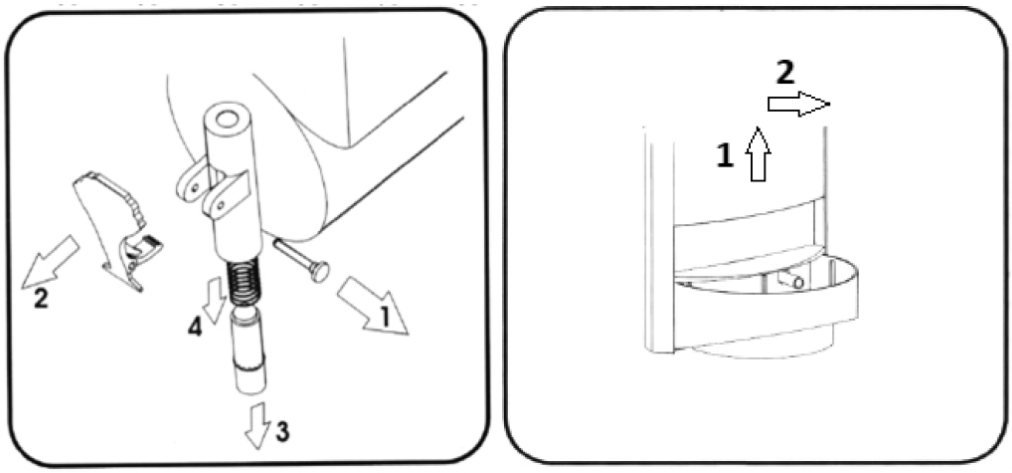


10) Fjern tankpakningen fra fordampersylinderen.

11) Demonter kranen. Skru løs mutteren fra doren som holder spaken på plass, fjern doren og trekk stempelet ut av kranrøret. Det anbefales å legge krandelene i et bad med et desinfeksjonsmiddel beregnet for rengjøring av overflater som kommer i kontakt med mat. Badet bør utføres i samsvar med anbefalingene fra desinfeksjonsmiddelet.



12) Fjern dryppbrettene ved å løfte dem opp og trekke dem i motsatt retning mot enheten.

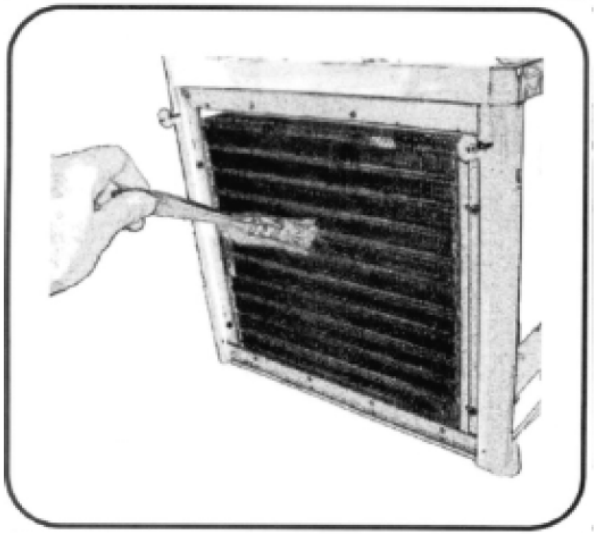


MERK! For å kunne utføre rengjøring og desinfisering av enheten på riktig måte, må en person som utfører disse aktivitetene vaske og desinfisere hendene grundig. Vask alle deler av enheten

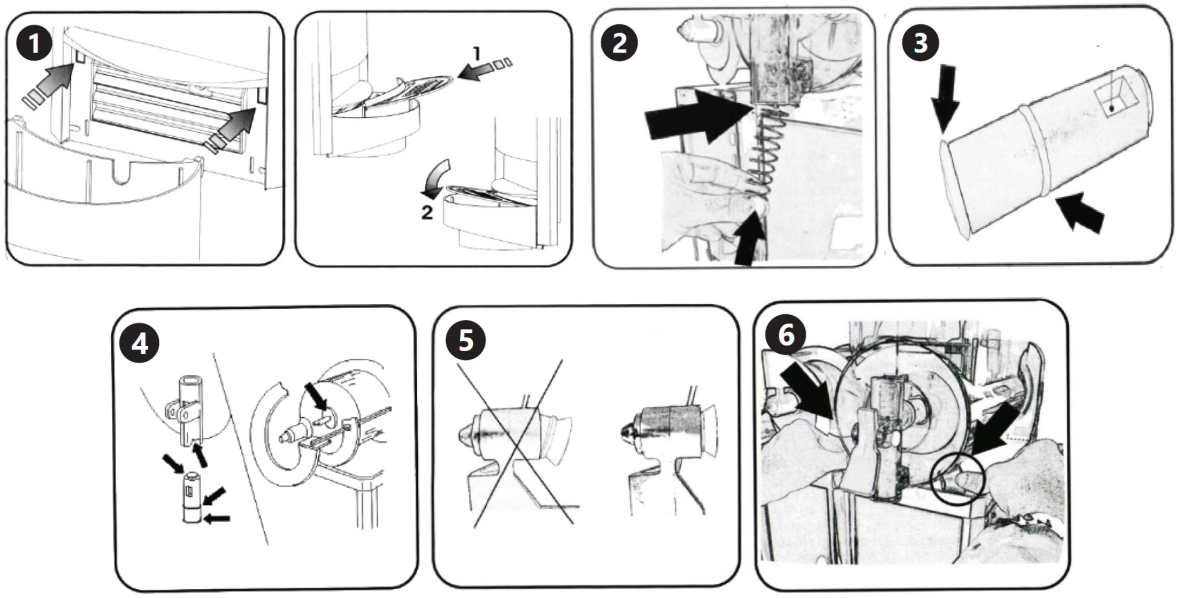
som kan være i kontakt med drikkevarer eller iskrem. For rengjøring anbefales det å bruke et mildt vaskemiddel beregnet for rengjøring av overflater som er i kontakt med mat. Etter vask med vaskemiddel er det nødvendig å skylle alle demonterte deler med vann, og de elementene som fortsatt er festet til enheten, bør tørkes av med en svamp dynket i vann.

4.5.3. Desinfeksjon

Det anbefales å gjenta vaskeprosessen med varmt vann (omtrent 40 °C) og et desinfeksjonsmiddel som er egnet for overflater som kommer i kontakt med mat. Etter vask og/eller desinfeksjon er det nødvendig å la delene tørke. Rengjør ventilasjonsåpningene på apparatet regelmessig med en børste eller klut. Ventilasjonsåpningene må ikke være tette.



4.5.4. Montering av enheten etter vask



1) Skyv dryppbrettene på plass.

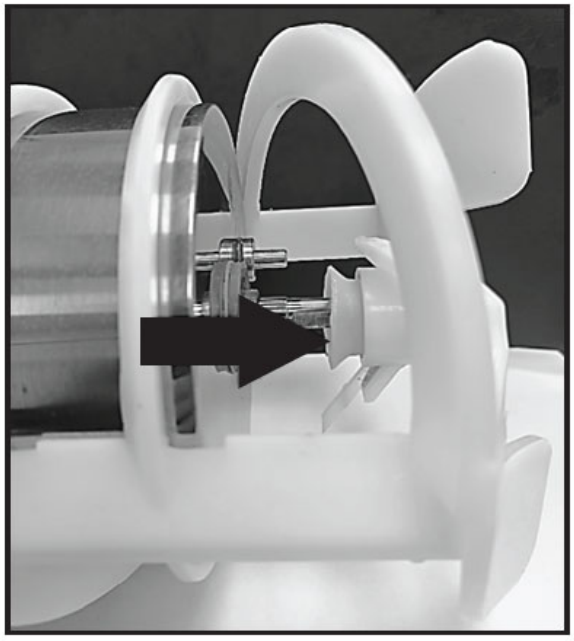
2) Monter kranen

MERK! Tilstrekkelig glidning av apparatets bevegelige deler og pakninger må sikres. Det anbefales å smøre de samvirkende overflatene med et smøremiddel beregnet for mekaniske elementer som kommer i kontakt med mat.

3) Monter tankpakningen i den bakre delen av fordampersylinderen.

4) (Gjelder for RCSL 2/15, RCSL 3/15). Monter den interne omrøreren i fordampersylinderen.

5) Monter den eksterne omrøreren på fordampersylinderen ved å koble den til den interne omrøreren. På RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modellene må pakningen justeres riktig i forhold til omrøreråpningen før omrøreren monteres. MERK! Etter hver rengjøring, smør gummihylsen/pakningen (se bildet nedenfor) fra innsiden med et spesielt smøremiddel beregnet for kontakt med mat.



6) Skyv tanken på plass ved å trykke den mot den bakre pakningen og skyve den fremre delen ned for å klikke den på plass med krokene. For å gjøre det enklere å montere pakningen og kanten på tanken kan fuktes.

MERK! Dårlig installert tank vil forhindre at enheten fungerer som den skal.

4.5.5. Kontroll av maksimalt fyllingsnivå i tanken

Frossen iskrem eller drikke øker i volum. Vær forsiktig så du ikke overskrider det maksimale fyllenivået for apparatets tank. Det anbefales å måle volumendringen (fra væske til frossen) av blandingen som iskremen skal produseres av, og på dette grunnlaget fylle apparatets tank med en tilsvarende mindre mengde blanding som skal behandles.

4.5.6. Utskifting av tetninger

Skift ut alle tetninger som har tydelige tegn på slitasje eller lekker.

4.5.7. Spesielt vedlikehold

Spesielt vedlikehold bør utføres av produsentens autoriserte service. Det anbefales å utføre et spesielt vedlikehold én gang i måneden, som består av rengjøring av apparatets indre deler, og fremfor alt kondensatoren . Kondensatoren bør rengjøres med en børste.

4.5.8. Avhending av brukte enheter

Ikke kast denne enheten i kommunalt avfall. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å produsere enheten kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Ved å velge å resirkulere bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Produktens tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Slushmaskin			
Modell	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	600	980	770	980
Kyltemperatur [°C]	-2 ~ -3			
Köldmedium/Köldmediummängd	290 kr/185 g	290 kr/210 g	290 kr/185 g	290 kr/210 g
Antal tankar	2	3	2	3
Maximal kapacitet för varje tank / Lastkapacitet [l]	14/5-10		15/7-12	
Vikt [kg]	42	63	41	61

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Slushmaskin		
Modell	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	800	600	380
Kyltemperatur [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Köldmedium/Köldmediummängd	290 kr/210 g	290 kr/185 g	290 kr/70 g
Antal tankar	3	2	2
Maximal kapacitet för varje tank / Lastkapacitet [l]	12/6-10		2,6 / 1,2-1,7
Vikt [kg]	59	42,5	22

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är utformad för att underlätta säker och problemfri användning av enheten. Produkten är designad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna. Dessutom är den producerad i enlighet med de strängaste kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE ENHETEN OM DU IKKE HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT DENNA ANVÄNDARHANDBOK NOGGRANT.

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Enheten är konstruerad för att minska riskerna för bulleremission till ett minimum, med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering.

2.1. Legend

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** Gäller för den givna situationen. (allmän varningsskylt)
	OBS! Varning för elektriska stötar!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! RITNINGARNA I DENNA MANUAL ÄR ENDAST AVSEDDA SOM ILLUSTRATION OCH KAN I VISSA DETALJER SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH INSTRUKTIONER. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA KAN LEDA TILL ELEKTRISK STÖT, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA SKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Slushmaskin

Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i direkt närhet av vatten behållare. Se till att enheten inte blir våt. Risk för elektrisk skador stöt! Täck inte över luftinlopp/-utlopp. Gör inte under användning stoppa händerna eller andra föremål inuti enheten!

3.1. Elsäkerhet

a) Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Att använda originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstöt om den jordade enheten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i enheten ökar risken för skador på enheten och för elstöt.

c) Använd endast kabeln för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

d) Om det inte kan undvikas att använda enheten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.

b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.

c) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.

d) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte att utföra reparationerna själv!

e) Vid brand, använd en brandsläckare med pulver eller koldioxid (CO_2) (en avsedd för användning på spänningsförande elektriska apparater) för att släcka den.

f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen . En distraktion kan leda till att de förlorar kontrollen över enheten.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA ÅSKÅDARE NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda apparaten.

b) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med enheten. Tillfällig koncentrationsförlust vid användning av enheten kan leda till allvarliga skador.

c) För att förhindra att enheten slås på av misstag, se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du ansluter den till en strömkälla.

d) Ta bort alla justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på enheten. Om ett verktyg eller en skiftnyckel lämnas kvar i enhetens roterande del kan det orsaka skador.

3.4. Säker användning av enheten

a) Överbelasta inte enheten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med "ON/OFF"-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.

c) Se till att kontakten är urkopplad från uttaget innan du utför några justeringar, byter ut tillbehör eller lägger enheten åt sidan. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att enheten aktiveras av misstag.

d) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Enheten kan utgöra en fara i händerna på oerfarna användare.

e) Håll enheten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna delar eller element, och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om skador upptäcks, lämna in enheten för reparation före användning.

f) Förvara enheten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av enheten bör utföras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säker användning.

h) För att säkerställa enhetens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.

i) Vid transport och hantering av enheten mellan lager och destination, följ de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.

j) Undvik situationer där enheten slutar fungera under användning på grund av överbelastning. Detta kan leda till överhettning av drivelementen och skador på enheten.

k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från strömkällan.

l) Det är nödvändigt att vara uppmärksam så att apparaten inte producerar för mycket is som hindrar omröraren från att rotera. Stäng sedan av apparaten och vänta tills isen smälter, annars kan apparaten skadas.

m) Vid transport av enheten är det inte tillåtet att hålla den i behållare, dispensrar eller andra delar. Enheten måste transporteras genom att hålla den i basen.

n) Flytta eller transportera inte enheten medan den är i drift.

o) Apparaten får inte rengöras med högtryckstvätt och får inte sprutas med vattenstråle.

p) Ytan som apparaten ska placeras på får inte avvika från nivån mer än 10°.

q) Stoppa inte in något i apparatens kran.

r) Det är inte tillåtet att överskrida tankarnas maximala kapacitet och uppmärksamhet bör ägnas åt fenomenet att vätskevolymen ökar efter frysning.

OBSERVERA! TROTS ENHETENS SÄKRA DESIGN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR OPERATÖREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKOR ELLER SKADOR VID ANVÄNDNING AV ENHETEN. VAR UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

4. Använd riktlinjer

Slushmaskinen är avsedd för produktion av granita och kalla drycker, såsom iskaffe, fryst cappuccino, fryst yoghurt och frysta alkoholhaltiga drycker.

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av oavsiktlig användning av enheten.

NOTERA! Eftersom det är en kylprodukt som drivs med en kompressor kan det förekomma vissa ljud och enstaka "klick"-ljud (från magnetventilen) under drift. Detta är normalt och inte en orsak till oro.

4.1. Enhetsbeskrivning

Följande beskrivning gäller för RCSL 3/15 modellerna, de andra modellerna har liknande design.



1) Kranspak

2) Knacka

3) Droppbricka

4) Enhetsskydd

5) Enhetstank

6) Apparatens omrörare

7) Kontrollpanel

8) Ventilationsöppningar

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparatens placering

Den optimala omgivningstemperaturen bör vara 25–32 °C, 85 % högre, och den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 85 %. Säkerställ god ventilation i rummet där enheten används. Avståndet mellan varje sida av enheten och väggen eller andra föremål bör vara minst 35 cm. Håll enheten borta från heta ytor. Använd enheten på plana, stabila, rena, eldfasta och torra ytor utom räckhåll för barn och personer med psykiska funktionsnedsättningar. Installera enheten och se till att ständig åtkomst till nätkontakten säkerställs. Nätsladden som är ansluten till apparaten måste vara korrekt jordad och uppfylla de tekniska specifikationerna. Före första användningen, ta bort alla delar och rengör dem tillsammans med hela enheten. Enheten är avsedd för användning inomhus i rum med en temperatur över 0 °C. Ytan som enheten ska placeras på måste vara tillräckligt stark för att hålla enheten med dess innehåll.

OBS! Sänk aldrig ner enheten i en vattenstråle och häll den inte med en vattenstråle.

OBS! Slå inte på den tomma enheten.

OBS! Rengör apparaten regelbundet för att förhindra permanent avlagring av föroreningar.

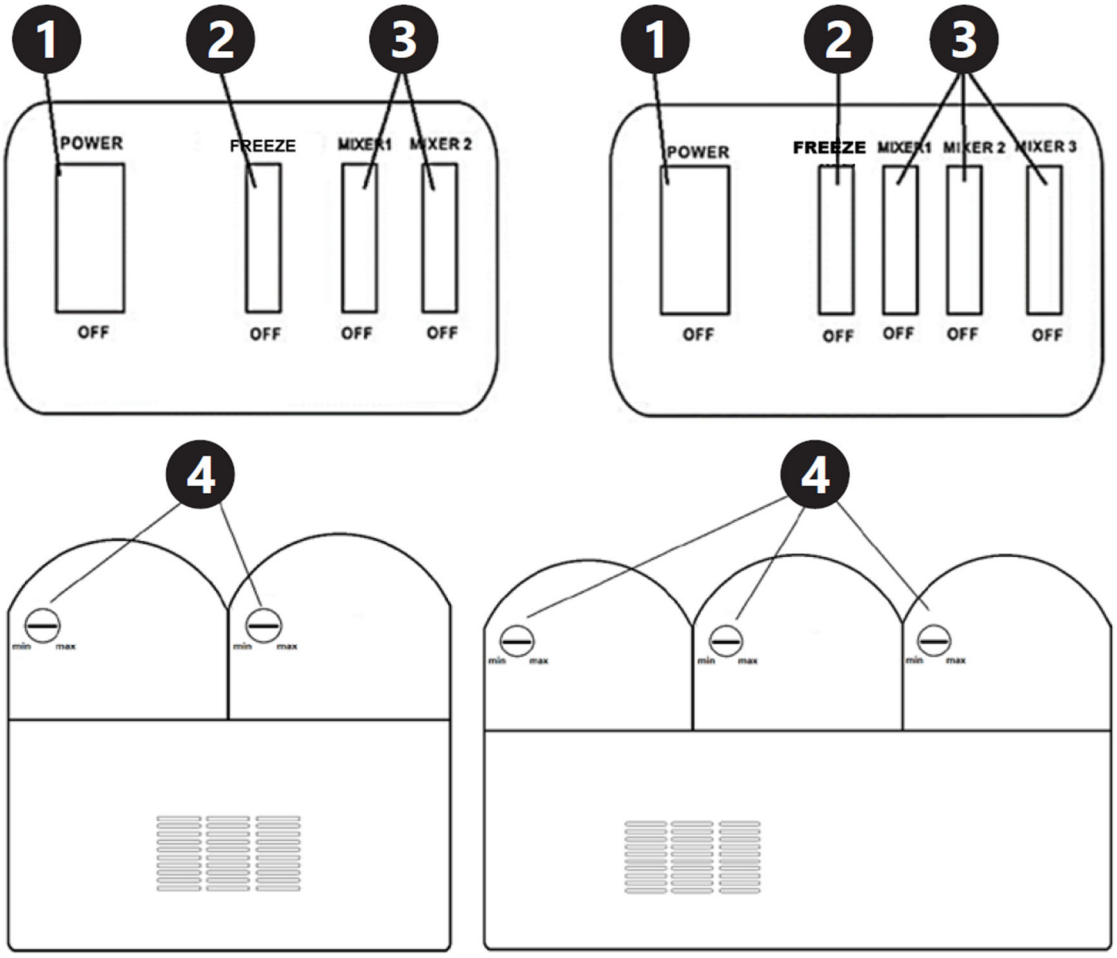
4.3. Montering av enheten

1) Packa upp hela enheten.
2) Tvätta hela apparaten före varje användning.
3) Placera enheten på lämplig yta.
4) Montera droppbrickan på enheten.

4.4. Enhetsanvändning

4.4.1. Beskrivning av knappfunktionerna

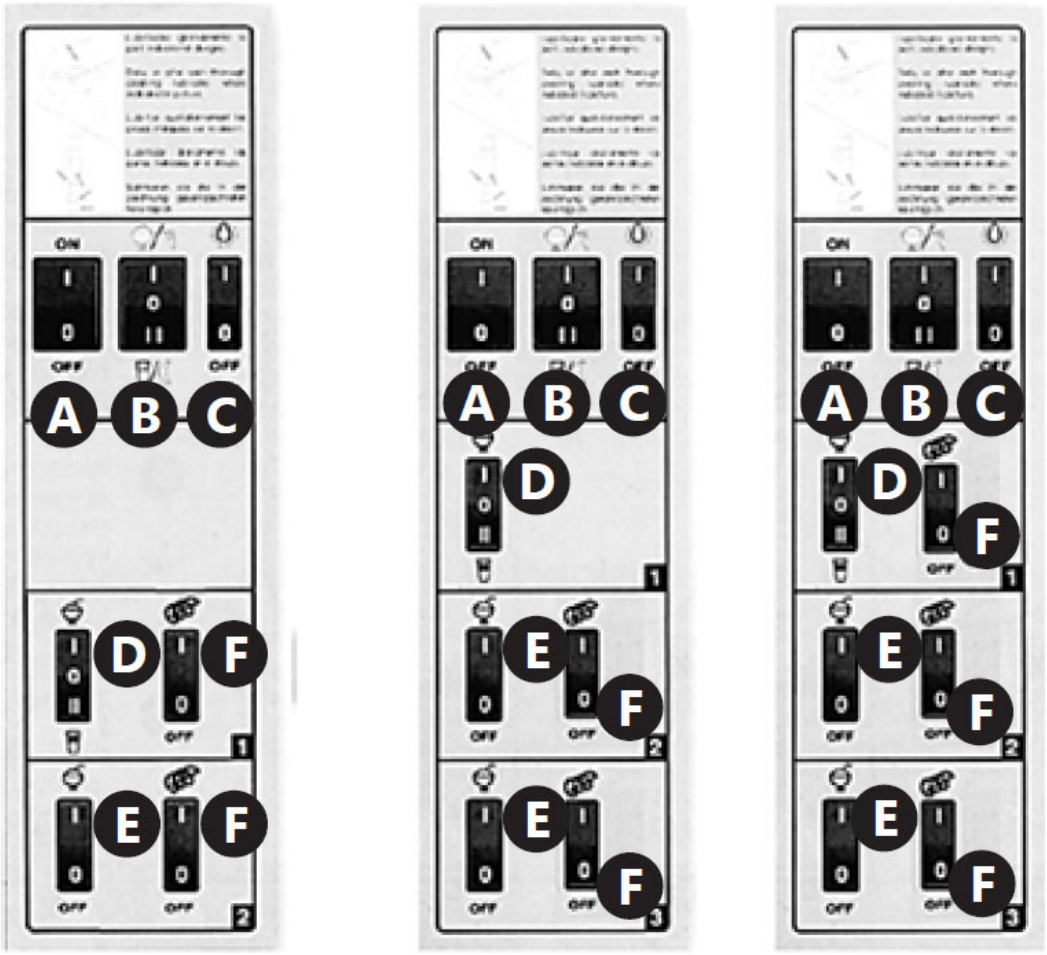
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – på /av-knapp
2) FREEZE – på/av-knapp för frysning
3) MIXER 1/2/3 – på/av-brytare för omröraren i tanken 1/2/3

4) Hårdhetsjusteringsratt i 1/2/3-tanken. Rattarna sitter på baksidan av apparaten.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Apparatens huvudströmbrytare

B. Kylningshuvudbrytare

C. Enhetens belysningsbrytare

D. Kylningsbrytare för den [första] tanken, som är närmast kontrollpanelen, med möjlighet att välja kylläge (slush/kall dryck)

E. Kylbrytare för annan(a) tank(ar)

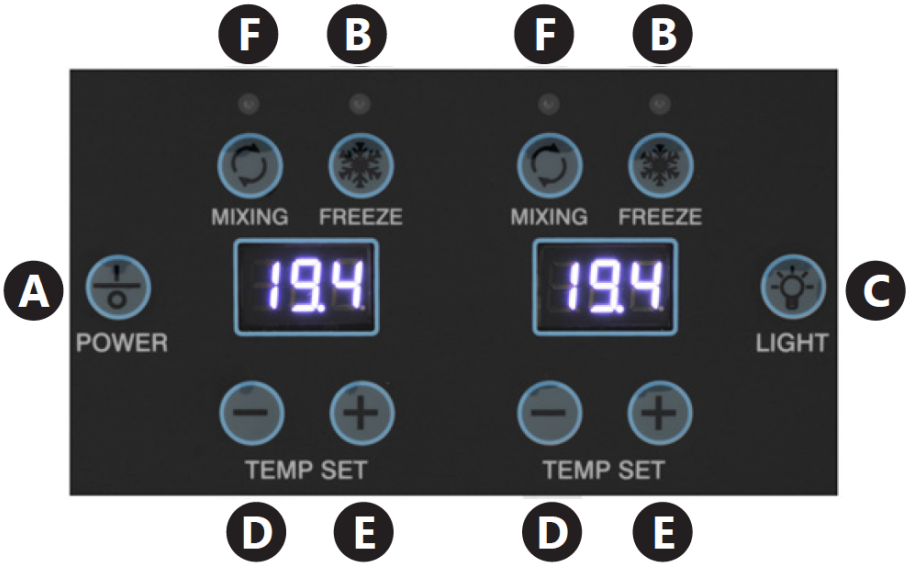
F. Omrörarbrytare

Notera!

- Endast den första tanken är utrustad med nattläge. Av livsmedelshygieniska skäl rekommenderar vi inte att blandningen lämnas över natten. Du kan dock vid behov förvara blandningen i den första tanken över natten och aktivera nattläget (läge för kalla drycker), vilket håller blandningen vid cirka 7 °C.

- Om du vill använda alla tankar i kallt dryckesläge kan du ställa in B-brytaren (frys) på kallt dryckesläge (nattläge) och se till att alla D- och E-brytare är påslagna.

RCSL 2/3



A. POWER: Apparatens huvudströmbrytare

B. FREEZE: på/av-knapp för frysning

C. LIGHT: Enhetens belysningsbrytare

D. TEMP SET -: Knapp för temperaturinställning

E. TEMP SET +: Knapp för temperaturinställning

F. MIXING Omrörarbrytare

4.4.2. Tillverkning av glass och kalla drycker

1) Förbered en vätska för granitatillverkning (den bör innehålla cirka 13 % socker).

   OBS! Använd endast ämnen avsedda för glassframställning i granitorer eller för apparater för att göra kalla drycker.

2) Anslut enheten till strömförsörjningen

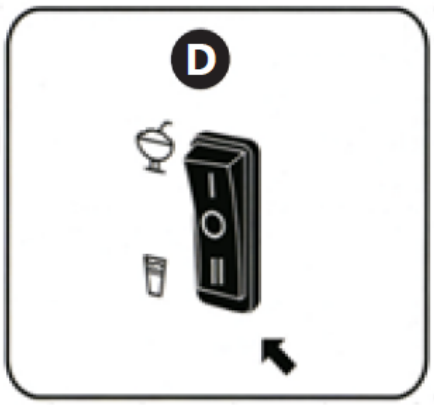
3) Häll i vätskan avsedd för tillverkning av granita eller kalla drycker.

4) OBS! Häll inte för mycket material i apparaten och var uppmärksam på fenomenet att materialvolymen ökar under temperaturpåverkan.

5) Slå på apparaten med A-knappen på modellerna RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 1-knappen på modellerna RCSL 2/15, RCSL 3/15. OBS! Slå inte på apparaten torr (utan den sats som är avsedd för bearbetning till granita eller kalla drycker).

6) Använd F-knappen på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 3-knappen på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15för att aktivera omröraren för tankar som ska producera granita eller kalla drycker. Slå på kylningen av enheten med B-knappen på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 eller 2-knappen på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Slå på kylningen för tankar som producerar granita eller kalla drycker med hjälp av D-knappen på modellerna RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) eller med hjälp av vred för glasshårdhet 4 (på modellerna RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Vid behov är det möjligt att justera hårdheten på den producerade granitan. Vrid vredet åt höger för att öka hårdheten eller åt vänster för att minska hårdheten. Vreden sitter på baksidan av apparaten. Varje tank har en separat vred.

- I RCSL 2/15, RCSL 3/15 modeller, när ishårdhetsinställningsratten 4 är inställd på värdet 0, stängs kylningen i den tank som passar för ratten av. Ju högre värde som anges av ratten, desto hårdare blir granitans konsistens. Den flytandeste konsistensen erhålls på nivå 1.
- I RCSL 2/10, RCSL 3/10 modellen finns en justeringsskruv för att ställa in hårdheten, som visas på bilden nedan. Vrid medurs för att minska kylningen/hårdheten. Vrid moturs för att öka kylningen/hårdheten. Knappen som visas i den röda cirkeln bestämmer också temperaturen/frysnivån.





1- Justera med skruvmejsel

2- Temperaturnivå (fryst)

8) För att tända tankens bakgrundsbelysning måste du trycka på knappen C (på modeller RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Ställ in glassens hårdhet efter dina behov (i modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15). För modell RCSL 2/3, när temperaturen är inställd över 0 °C (t.ex. 7 °C), kommer maskinen att arbeta i kall dryckesläge.

10) Vänta tills maskinen har bearbetat vätskan som är avsedd för granitatillverkning eller kalla drycker.

11) Efter bearbetning av vätskan avsedd för tillverkning av granita eller kalla drycker kan bearbetningseffekten (med hjälp av spaken på apparatens kran) doseras i lämpliga behållare, t.ex. koppar. OBS! Stäng inte av apparaten när glassen uppnått önskad konsistens, apparaten slutar svalna och omröraren fortfarande arbetar.

12) Stäng alltid av apparaten efter användning, koppla bort den från strömförsörjningen och diska alla delar som kommer i kontakt med drycker eller glass.

För att förkorta satsbehandlingstiden rekommenderas att tanken fylls på när satsnivån sjunker till halva cylinderns kyldel (förångare).

4.5. Rengöring och underhåll

4.5.1. Allmänna instruktioner

a) Dra ur nätsladden och låt apparaten anta rumstemperatur före varje rengöring, underhåll eller reparation, och även om apparaten inte används.

b) Rengöring och desinfektion bör utföras varje dag och så ofta som det krävs enligt lag på den plats där apparaten används.

c) Häll inte vatten på apparaten och låt inte maskinens elektriska delar bli våta.

d) Apparaten bör rengöras före användning och omedelbart efter varje användning. Det är särskilt nödvändigt att rengöra alla delar som kommer i kontakt med vätskan vid tillverkning av granita och kalla drycker.

e) För att förhindra att bakterier utvecklas i apparaten är det nödvändigt att endast använda speciella rengöringsmedel avsedda för rengöring av ytor av plast och som kommer i kontakt med livsmedel.

f) Rengör aldrig maskinen med en automatisk diskmaskin eftersom det kan skada delar.

g) Använd aldrig aggressiva desinfektionsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring.

h) Torka alla delar noggrant efter rengöring innan enheten används igen.

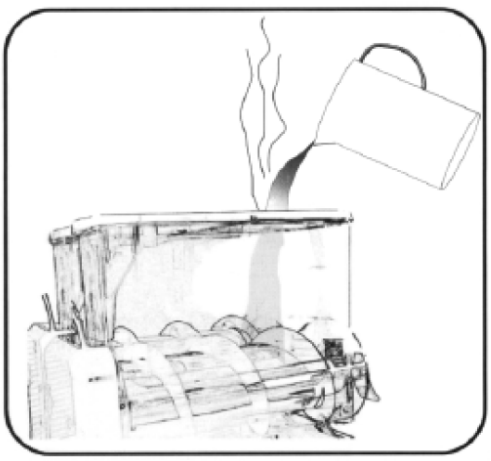
i) Vid frostrisk är det nödvändigt att tömma, rengöra och torka apparaten.

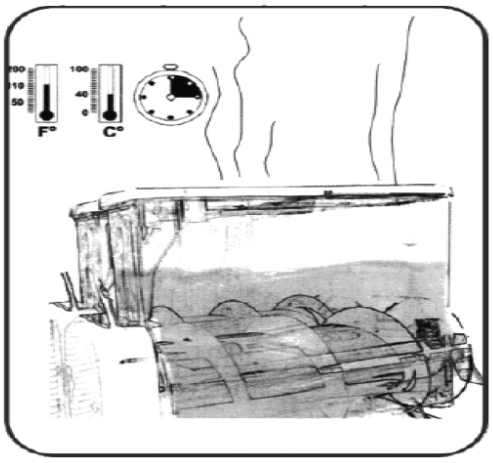
4.5.2. Tvätt av enheten

1) Häll ut innehållet i apparatens tank genom kranen.

2) Ta bort tanklocket.

3) Fyll tanken med kranvatten (med en temperatur under 40 °C) och låt apparaten stå i cirka 15 minuter.





4) Sätt tillbaka tanklocket och börja röra om (utan att svalna) i apparaten i cirka 3 minuter.

5) Stäng av enheten och koppla bort den från strömförsörjningen.

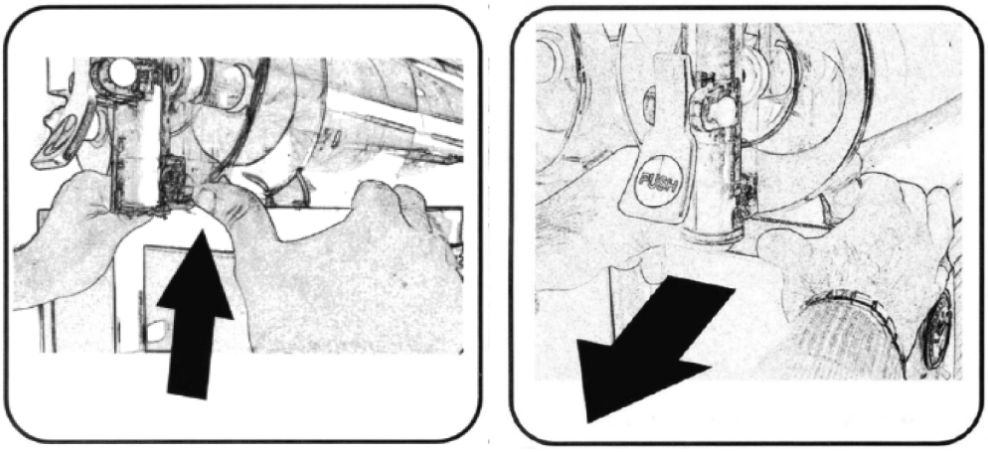
6) Töm tanken genom att hälla ut innehållet med hjälp av kranen på apparaten.

   Tips : För kortvarig rengöring, skölj bara tanken/tankarna flera gånger och töm vattnet. Det finns ingen anledning att demontera tanken/tankarna för ytterligare steg.

7) Ta bort tanklocket.

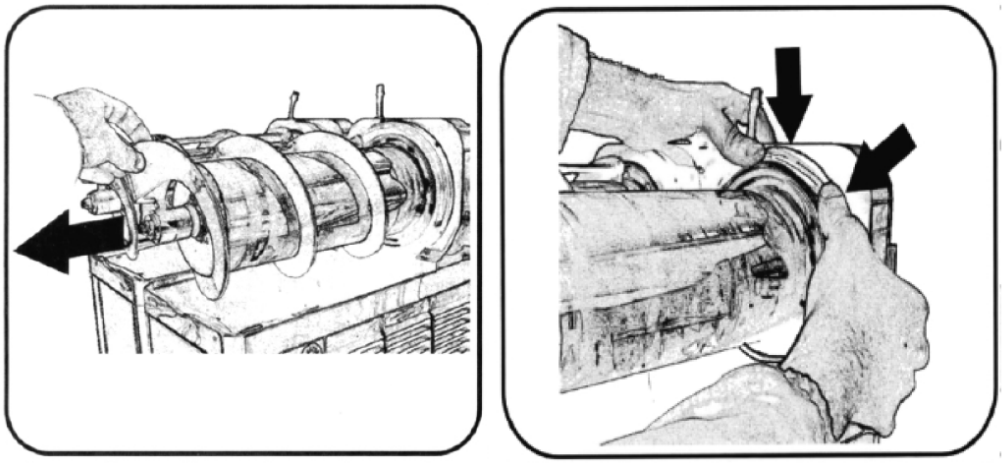
8) Ta bort tanken genom att lyfta dess främre del från krokarna och skjut sedan ut hela tanken genom att dra den mot enhetens framsida.

9) Ta bort den externa omröraren och sedan (endast på modeller RCSL 2/15, RCSL 3/15) den interna omröraren.

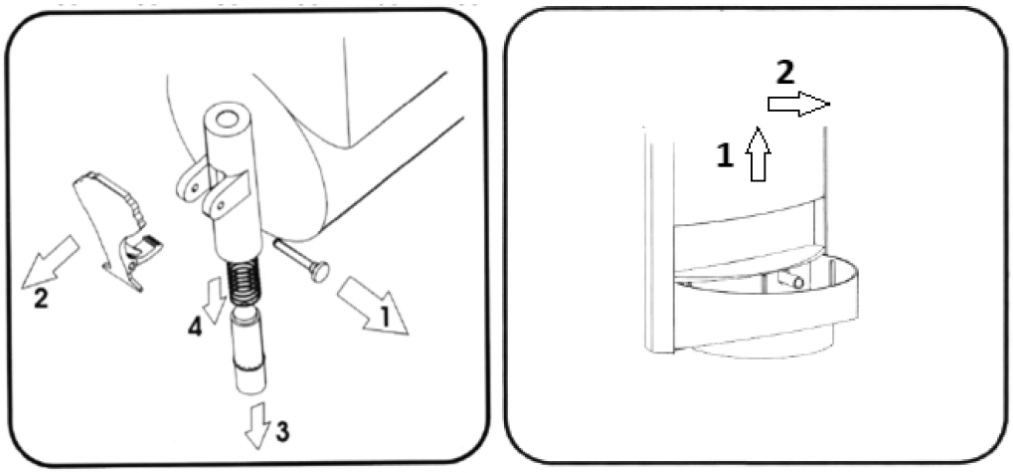


10) Ta bort tanktätningen från förångarcylindern.

11) Demontera kranen. Skruva loss muttern från dornen som håller spaken på plats, ta bort dornen och dra ut kolven ur kranröret. Det rekommenderas att lägga krandelarna i ett bad med ett desinfektionsmedel avsett för rengöring av ytor som kommer i kontakt med livsmedel. Badet bör utföras i enlighet med desinfektionsmedlets rekommendationer.



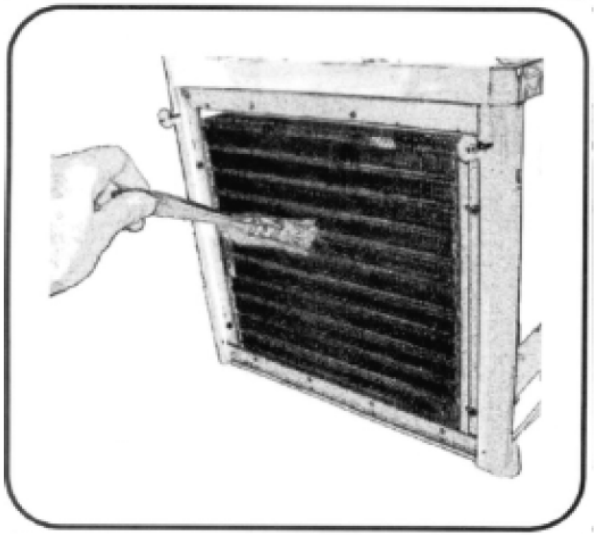
12) Ta bort droppbrickorna genom att lyfta upp dem och dra dem i motsatt riktning mot apparaten.



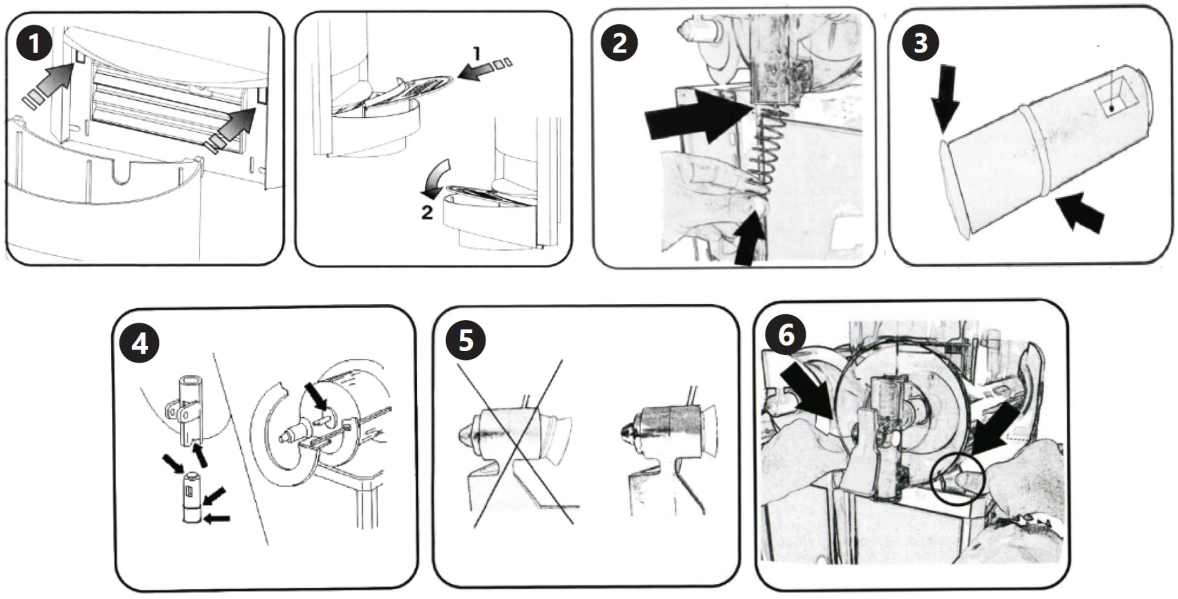
OBS! För att kunna rengöra och desinficera enheten på rätt sätt bör den som utför dessa åtgärder noggrant tvätta och desinficera sina händer. Tvätta alla delar av enheten som kan komma i kontakt med drycker eller glass. För rengöring rekommenderas att använda ett milt rengöringsmedel avsett för rengöring av ytor som kommer i kontakt med livsmedel. Efter tvätt med rengöringsmedel är det nödvändigt att skölja alla demonterade delar med vatten, och de delar som fortfarande sitter fast på enheten bör torkas av med en svamp indränkt i vatten.

4.5.3. Desinfektion

Det rekommenderas att upprepa tvättningen med varmt vatten (cirka 40 °C) och ett desinfektionsmedel lämpligt för ytor som kommer i kontakt med livsmedel. Efter tvättning och/eller desinfektion är det nödvändigt att låta delarna torka. Rengör regelbundet apparatens ventilationsöppningar med en borste eller tofs. Ventilationsöppningarna får inte vara igensatta.



4.5.4. Montering av enheten efter tvättning



1) Skjut droppbrickorna på plats.

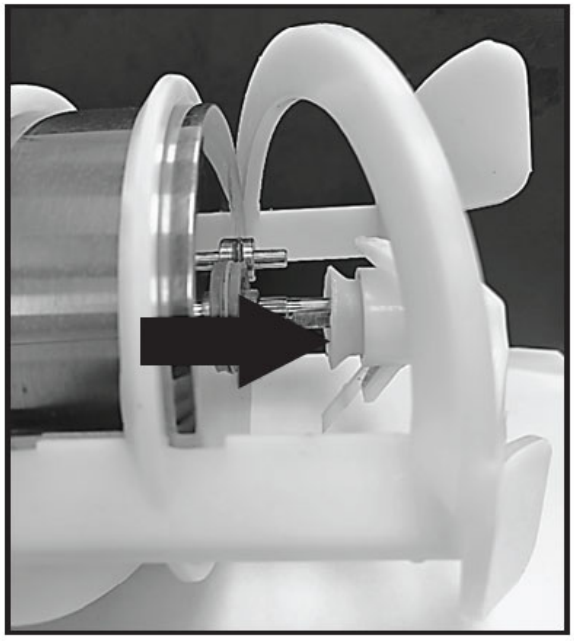
2) Montera kranen

OBS! Tillräcklig glidning av enhetens rörliga delar och tätningar måste säkerställas. Det rekommenderas att smörja deras samverkande ytor med ett smörjmedel avsett för mekaniska element som kommer i kontakt med livsmedel.

3) Montera tanktätningen i den bakre delen av förångarcylindern.

4) (Gäller för RCSL 2/15, RCSL 3/15). Montera den interna omröraren i förångarcylindern.

5) Montera den externa omröraren på förångarcylindern genom att ansluta den till den interna omröraren. På RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modellerna måste packningen vara korrekt justerad mot omröraröppningen innan omröraren installeras. OBS! Smörj gummihylsan/packningen (se bild nedan) inifrån efter varje rengöring med ett speciellt smörjmedel avsett för kontakt med livsmedel.



6) Skjut tanken på plats genom att trycka den mot den bakre packningen och trycka ner den främre delen för att snäppa fast den med krokarna. För att underlätta monteringen kan packningen och tankens kant fuktas.

OBS! En dåligt installerad tank förhindrar att enheten fungerar korrekt.

4.5.5. Kontroll av tankens maximala fyllningsnivå

Fryst glass eller drycker ökar i volym. Var noga med att inte överskrida den maximala fyllningsnivån för enhetens tank. Det rekommenderas att mäta volymförändringen (från flytande till fryst) av blandningen från vilken glassen ska tillverkas och, utifrån detta, fylla enhetens tank med en motsvarande mindre mängd blandning som ska bearbetas.

4.5.6. Byte av tätningar

Byt ut alla tätningar som uppvisar tydliga tecken på slitage eller läcker.

4.5.7. Särskilt underhåll

Särskilt underhåll bör utföras av tillverkarens auktoriserade service. En gång i månaden rekommenderas det att utföra ett särskilt underhåll som består av rengöring av enhetens inre delar, och framför allt kondensorn . Kondensorn bör rengöras med en borste.

4.5.8. Kassering av använda enheter

Släng inte denna enhet i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka enheten kan återvinnas i enlighet med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsstation.

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não substituem os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Máquina de granizado			
Modelo	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50			
Potência nominal [W]	600	980	770	980
Temperatura de resfriamento [°C]	-2 ~ -3			
Refrigerante/Quantidade de refrigerante	R$ 290/185g	R$ 290/210g	R$ 290/185g	R$ 290/210g
Número de tanques	2	3	2	3
Capacidade máxima de cada tanque / Capacidade de carga[l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Peso [kg]	42	63	41	61

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Máquina de granizado		
Modelo	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	800	600	380
Temperatura de resfriamento [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Refrigerante/Quantidade de refrigerante	R$ 290/210g	R$ 290/185g	R$ 290/70g
Número de tanques	3	2	2
Capacidade máxima de cada tanque / Capacidade de carga[l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Peso [kg]	59	42,5	22

2. Descrição geral

O manual do usuário foi elaborado para auxiliar no uso seguro e sem problemas do dispositivo. O produto foi projetado e fabricado de acordo com rigorosas diretrizes técnicas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com os mais rigorosos padrões de qualidade.

NÃO USE O DISPOSITIVO A MENOS QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DO USUÁRIO.

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize a manutenção regularmente. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações relacionadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi projetado para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído.

2.1. Lenda

Ícone	Descrição
	O produto atende aos padrões de segurança relevantes.
	Leia as instruções antes de usar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRE-SE!** Aplicável à situação em questão. (sinal de alerta geral)
	ATENÇÃO! Alerta de choque elétrico!
	Utilizar somente em ambientes internos.



OBSERVE! OS DESENHOS NESTE MANUAL SÃO APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E EM ALGUNS DETALHES PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de uso



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Máquina de granizo

Não usar em ambientes muito úmidos ou nas proximidades diretas de água tanques. Evite que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico choque! Não cubra as entradas/saídas de ar. Durante o uso, não coloque as mãos ou outros itens dentro do dispositivo!

3.1. Segurança elétrica

a) O plugue deve ser compatível com a tomada. Não o modifique de forma alguma. Usar plugues originais e tomadas compatíveis reduz o risco de choque elétrico.

b) Evite tocar em elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o dispositivo aterrado for exposto à chuva, entrar em contato direto com uma superfície molhada ou operar em um ambiente úmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos ao mesmo e de choque elétrico.

c) Utilize o cabo somente para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o dispositivo ou para desconectar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

d) Se não for possível evitar o uso do dispositivo em ambiente úmido, deve-se utilizar um dispositivo de corrente residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

3.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja limpo e bem iluminado. Um local de trabalho bagunçado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente planejar com antecedência, observar o que está acontecendo e usar o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.

b) Se você notar algum dano ou operação irregular, desligue imediatamente o aparelho e informe imediatamente um supervisor.

c) Caso não tenha certeza se o produto está funcionando corretamente ou se encontrar algum dano, entre em contato com o centro de serviço do fabricante.

d) Somente a assistência técnica do fabricante pode realizar reparos no produto. Não tente fazer reparos sozinho!

e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico ou de dióxido de carbono (CO_2) (aquele destinado a aparelhos elétricos energizados) para apagá-lo.

f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas no local de trabalho . Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo.



LEMBRE-SE! AO USAR O DISPOSITIVO, PROTEJA CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS PRÓXIMAS.

3.3. Segurança pessoal

a) Não use o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, narcóticos ou medicamentos, pois podem prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.

b) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.

c) Para evitar que o dispositivo ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor esteja na posição OFF antes de conectá-lo a uma fonte de alimentação.

d) Remova todas as ferramentas de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave inglesa deixada na parte giratória do aparelho pode causar ferimentos.

3.4. Uso seguro do dispositivo

a) Não sobrecarregue o dispositivo. Utilize as ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi projetado com mais eficiência e segurança.

b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não estiver funcionando corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados pelo interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.

c) Certifique-se de que o plugue esteja desconectado da tomada antes de tentar qualquer ajuste, substituição de acessórios ou antes de guardar o dispositivo. Essas precauções reduzirão o risco de ativação acidental do dispositivo.

d) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo que não tenham lido o manual do usuário. O dispositivo pode representar um risco nas mãos de usuários inexperientes.

e) Mantenha o dispositivo em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais, especialmente nos componentes móveis, se há peças ou elementos rachados e se há outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem encontrados danos, entregue o dispositivo para reparo antes do uso.

f) Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças.

g) O reparo ou a manutenção do dispositivo devem ser realizados por profissionais qualificados, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá o uso seguro.

h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.

i) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o depósito e o destino, observe os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será usado.

j) Evite situações em que o dispositivo pare de funcionar durante o uso devido a carga excessiva. Isso pode resultar em superaquecimento dos elementos de acionamento e danos ao dispositivo.

k) Não toque em peças articuladas ou acessórios, a menos que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação.

l) É necessário tomar cuidado para que o aparelho não produza muito gelo, o que impedirá a rotação do agitador. Em seguida, desligue o aparelho e espere o gelo derreter. Caso contrário, o aparelho poderá ser danificado.

m) Ao transportar o dispositivo, não é permitido segurá-lo com recipientes, dispensadores ou outras peças. O dispositivo deve ser transportado segurando-o pela base.

n) Não mova ou transporte o dispositivo enquanto ele estiver em operação.

o) O dispositivo não deve ser limpo com lavadora de alta pressão e não deve ser pulverizado com jato de água.

p) A superfície onde o dispositivo será colocado não pode apresentar desvio do nível superior a 10°.

q) Não insira nada na torneira do aparelho.

r) Não é permitido exceder a capacidade máxima dos tanques e deve-se atentar para o fenômeno de aumento do volume de líquido após o congelamento.



ATENÇÃO! APESAR DO DESIGN SEGURO DO DISPOSITIVO E DE SEUS RECURSOS DE PROTEÇÃO, E APESAR DO USO DE ELEMENTOS ADICIONAIS PARA PROTEGER O OPERADOR, AINDA EXISTE UM PEQUENO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO AO UTILIZÁ-LO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO AO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Diretrizes de uso

A máquina de granizado é destinada à produção de granita e bebidas geladas, como café gelado, cappuccino congelado, iogurte congelado e bebidas alcoólicas congeladas.

O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso não intencional do dispositivo.

OBSERVAÇÃO! Como um produto de refrigeração opera com um compressor, alguns ruídos e ocasionais "cliques" (da válvula solenoide) podem ocorrer durante a operação. Isso é normal e não é motivo de preocupação.

4.1. Descrição do dispositivo

A descrição a seguir se aplica aos RCSL 3/15 modelos, os outros modelos têm um design semelhante.



1) Alavanca de toque

2) Tocar

3) Bandeja coletora

4) Capa do dispositivo

5) Tanque de dispositivo

6) Agitador de dispositivo D

7) Painel de controle

8) Aberturas de ventilação

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Preparando para uso

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura ambiente ideal deve ser de 25-32 °C, 85% mais alta, e a umidade relativa não deve exceder 85%. Garanta uma boa ventilação no ambiente em que o dispositivo é usado. A distância entre cada lado do dispositivo e a parede ou outros objetos deve ser de pelo menos 35 cm. Mantenha o dispositivo longe de superfícies quentes. Opere o dispositivo em superfícies planas, estáveis, limpas, refratárias e secas, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiências mentais. Instale o dispositivo certificando-se de que o acesso constante ao plugue principal seja garantido. O cabo de alimentação conectado ao aparelho deve estar devidamente aterrado e corresponder aos detalhes técnicos. Antes do primeiro uso, remova todos os elementos e limpe-os, juntamente com todo o dispositivo. O dispositivo deve ser usado em ambientes com temperatura acima de 0 °C. A superfície na qual o dispositivo será colocado deve ser forte o suficiente para manter o dispositivo e seu conteúdo.

ATENÇÃO! Nunca mergulhe o dispositivo em água corrente nem o encha com água corrente.

ATENÇÃO! Não ligue o dispositivo vazio.

ATENÇÃO! Limpe o aparelho regularmente para evitar a deposição permanente de impurezas.

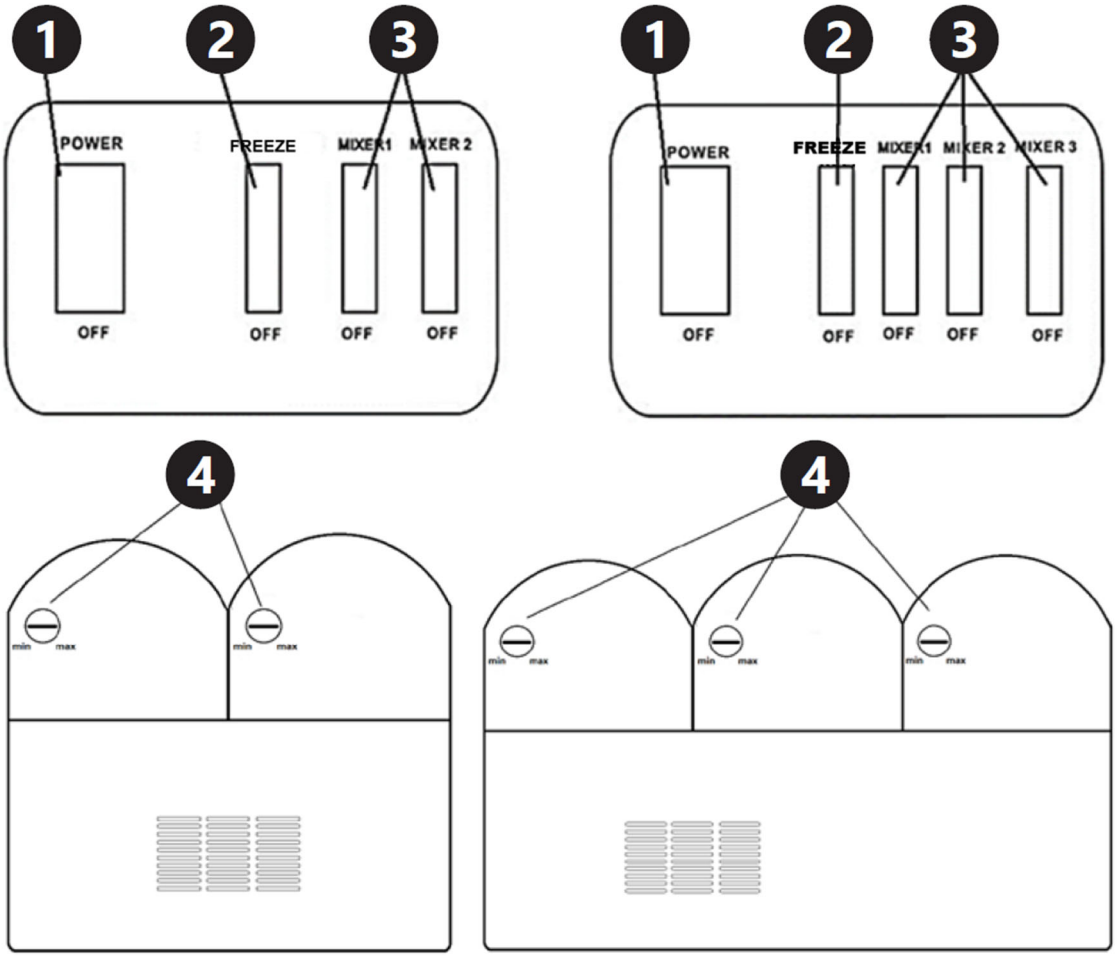
4.3. Montagem do dispositivo

1) Desembale todo o dispositivo.
2) Lave todo o dispositivo antes de cada uso.
3) Coloque o dispositivo na superfície apropriada.
4) Monte a bandeja coletora no dispositivo.

4.4. Uso do dispositivo

4.4.1. Descrição das funções dos botões

RCSL 2/15, RCSL 3/15



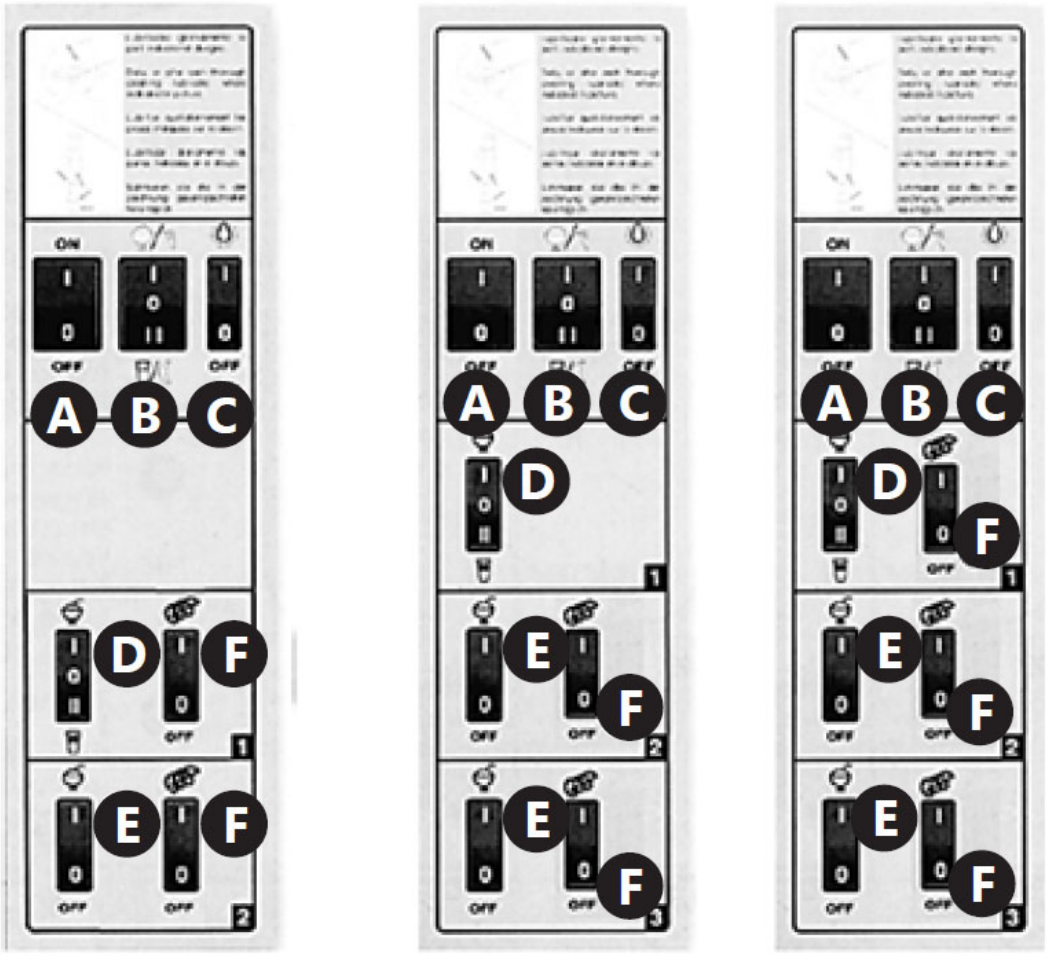
1) POWER – interruptor liga /desliga

2) FREEZE – interruptor liga/desliga para congelamento

3) MIXER 1/2/3 – interruptor liga/desliga do agitador no tanque 1/2/3

4) Botão de ajuste de dureza no tanque 1/2/3. Os botões estão localizados na parte traseira do dispositivo.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Interruptor principal do dispositivo

B. Interruptor principal de resfriamento

C. Interruptor de iluminação do dispositivo

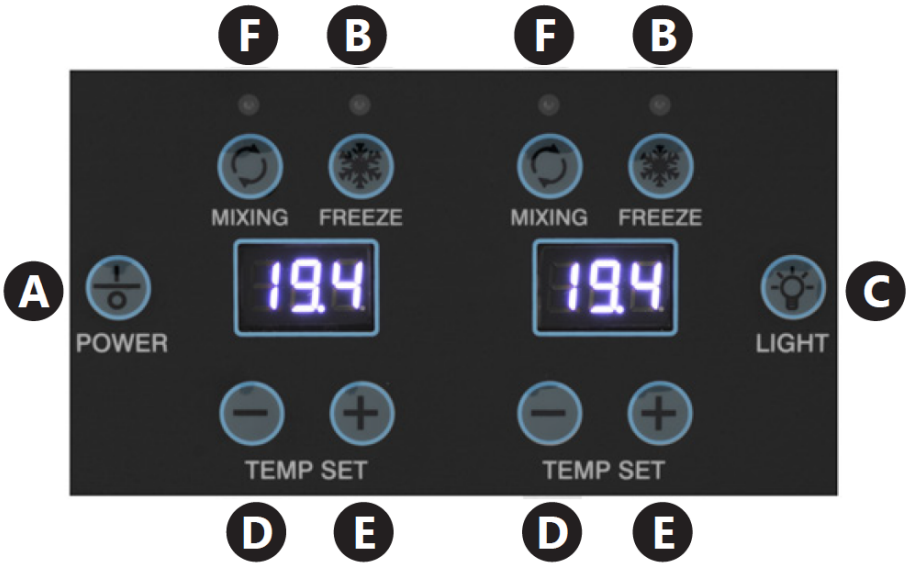
D. Interruptor de resfriamento para o 1º tanque, o mais próximo do painel de controle, com opção de modo de resfriamento selecionado (slushy / bebida fria)

E. Interruptor de resfriamento para outro(s) tanque(s)

F. Interruptor agitador

Observação!

- Apenas o primeiro tanque está equipado com modo noturno. Por questões de higiene alimentar, não recomendamos deixar a mistura durante a noite. No entanto, se necessário, você pode armazenar a mistura no primeiro tanque durante a noite e ativar o modo noturno (modo bebida fria), que manterá a mistura a aproximadamente 7 °C.
- Se desejar operar todos os tanques no modo de bebida fria, você pode ajustar o interruptor B (congelar) para o modo de bebida fria (modo noturno) e garantir que todos os interruptores D e E estejam ligados.



A. POWER: Interruptor principal do dispositivo

B. FREEZE: interruptor liga/desliga para congelamento

C. LIGHT: Interruptor de iluminação do dispositivo

D. TEMP SET -: Botão de ajuste de temperatura

E. TEMP SET +: Botão de ajuste de temperatura

F. MIXING: Interruptor agitador

4.4.2. Produção de sorvetes e bebidas geladas

1) Prepare um líquido para a produção de granita (deve conter cerca de 13% de açúcar).

   ATENÇÃO! Utilize somente substâncias destinadas à produção de sorvetes em granitômetros ou em dispositivos para a preparação de bebidas geladas.

2) Conecte o dispositivo à fonte de alimentação

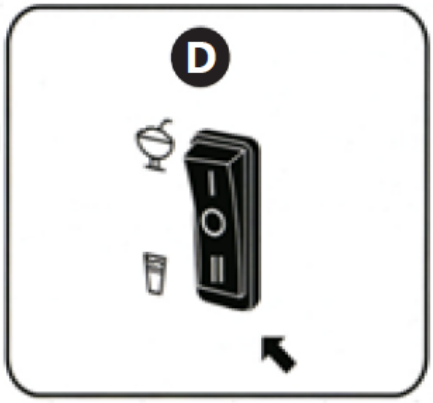
3) Despeje o líquido destinado à produção de granita ou bebidas geladas.

4) ATENÇÃO! Não despeje muito material no dispositivo e preste atenção ao fenômeno de aumento de volume do material sob a influência da temperatura.

5) Ligue o aparelho com o botão A nos modelos RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ou o botão 1 nos modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15. ATENÇÃO! Não ligue o aparelho a seco (sem o lote destinado ao processamento em granita ou bebidas geladas).

6) Utilizando o botão F nos modelos RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ou o botão 3 nos modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15, acione o agitador para tanques que produzirão granita ou bebidas geladas. Ligue o resfriamento do aparelho utilizando o botão B nos modelos RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ou o botão 2 nos modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Ligue o resfriamento para tanques que produzirão granita ou bebida gelada usando o botão D nos modelos RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) ou usando os botões de controle de dureza de sorvete 4 (nos modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Se necessário, é possível ajustar a dureza da granita produzida. Gire o botão para a direita para aumentar a dureza ou para a esquerda para diminuí-la. Os botões estão localizados na parte traseira do aparelho. Cada tanque possui um botão separado.

- Em RCSL 2/15, RCSL 3/15 Nos modelos, quando o botão de ajuste de dureza do gelo 4 é ajustado para o valor 0, o resfriamento no tanque adequado ao botão é desativado. Quanto maior o valor indicado pelo botão, mais dura será a consistência da granita. A consistência mais líquida será obtida no nível 1.
- No RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelo, há um parafuso de ajuste para definir a dureza, conforme mostrado na imagem abaixo. Gire no sentido horário para diminuir o resfriamento/dureza. Gire no sentido anti-horário para aumentar o resfriamento/dureza. Além disso, o botão mostrado no círculo vermelho determina a temperatura/nível de congelamento.





1- Ajuste com chave de fenda

2- Nível de temperatura (congelado)

8) Para ligar a iluminação do tanque é necessário pressionar o botão C (nos modelos RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Ajuste a dureza do sorvete de acordo com suas necessidades (nos modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15). No modelo RCSL 2/3, quando a temperatura estiver definida acima de 0 °C (por exemplo, 7 °C), a máquina funcionará no modo bebida fria.

10) Aguarde o tempo necessário para que a máquina processe o líquido destinado à produção de granita ou bebida gelada.

11) Após o processamento do líquido destinado à produção de granita ou bebidas geladas, o efeito do processamento (usando a alavanca da torneira do aparelho) pode ser dosado em recipientes adequados, como copos. ATENÇÃO! Não desligue o aparelho quando o sorvete atingir a consistência desejada, o aparelho parar de esfriar e o agitador ainda estiver funcionando.

12) Após o uso, desligue sempre o aparelho, desconecte-o da tomada e lave todas as partes que entrarem em contato com bebidas ou sorvetes.

Para reduzir o tempo de processamento do lote, é recomendável completar o tanque quando o nível do lote cair para a metade da parte de resfriamento do cilindro (evaporador).

4.5. Limpeza e manutenção

4.5.1. Instruções gerais

a) ATENÇÃO! Antes de cada limpeza, manutenção ou reparo, e também se o aparelho não estiver em uso, desconecte o plugue da tomada e deixe o aparelho atingir a temperatura ambiente.

b) A limpeza e a desinfecção devem ser realizadas diariamente e com a frequência exigida pela legislação vigente no local onde o dispositivo for utilizado.

c) Não encha o aparelho com água nem deixe que as partes elétricas da máquina fiquem molhadas.

d) O aparelho deve ser limpo antes do uso e imediatamente após cada uso. Em particular, é necessário limpar todas as partes que entram em contato com o líquido para a produção de granita e bebidas geladas.

e) Para evitar o desenvolvimento de bactérias no aparelho, é necessário utilizar somente produtos de limpeza específicos para limpeza de superfícies plásticas que tenham contato com alimentos.

f) Nunca limpe a máquina em uma máquina de lavar louça automática, pois isso pode causar danos às peças.

g) Nunca utilize desinfetantes agressivos ou detergentes corrosivos para limpeza.

h) Seque bem todas as peças após a limpeza antes de usar o dispositivo novamente.

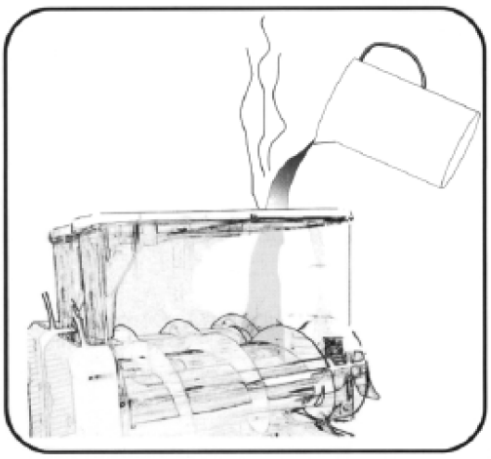
i) Em caso de risco de geada, é necessário esvaziar, limpar e secar o aparelho.

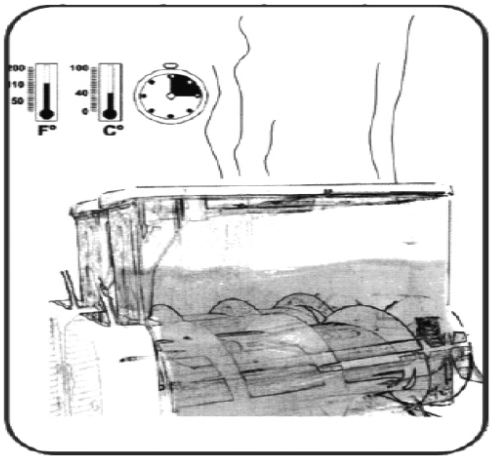
4.5.2. Lavagem do aparelho

1) Despeje o conteúdo do reservatório do aparelho pela torneira.

2) Remova a tampa do tanque.

3) Encha o reservatório com água da torneira (com temperatura abaixo de 40° C) e deixe o aparelho descansar por cerca de 15 minutos.





4) Coloque a tampa do tanque e comece a mexer (sem resfriar) no aparelho por cerca de 3 minutos.

5) Desligue o dispositivo e desconecte-o da fonte de alimentação.

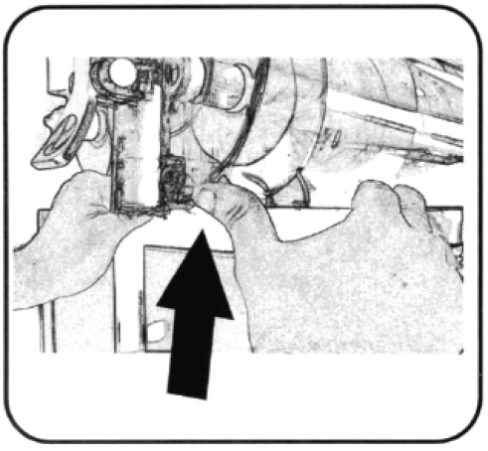
6) Esvazie o reservatório, despejando o conteúdo através da torneira do aparelho.

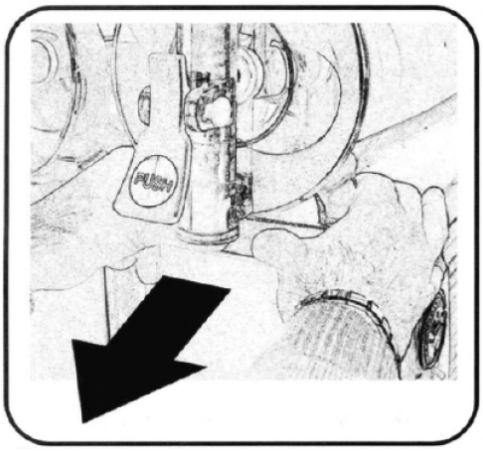
   Dicas : Para uma limpeza de curto prazo, basta enxaguar o(s) tanque(s) várias vezes e drenar a água. Não há necessidade de desmontar o(s) tanque(s) para as etapas seguintes.

7) Remova a tampa do tanque.

8) Remova o tanque levantando a parte frontal dos ganchos e, em seguida, deslize o tanque inteiro para fora puxando-o em direção à parte frontal do dispositivo.

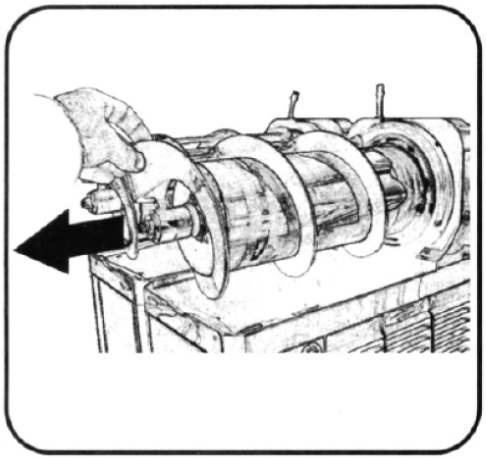
9) Remova o agitador externo e, em seguida (somente nos modelos RCSL 2/15, RCSL 3/15) o agitador interno.

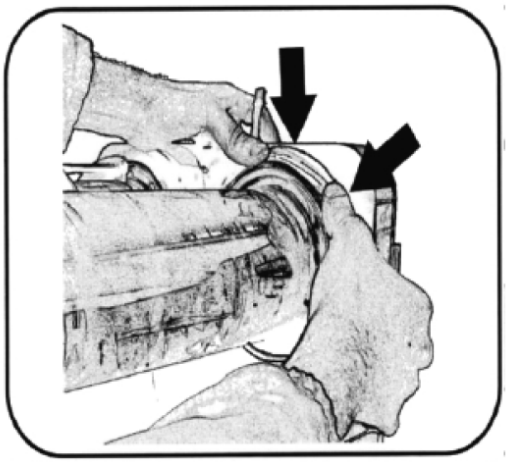




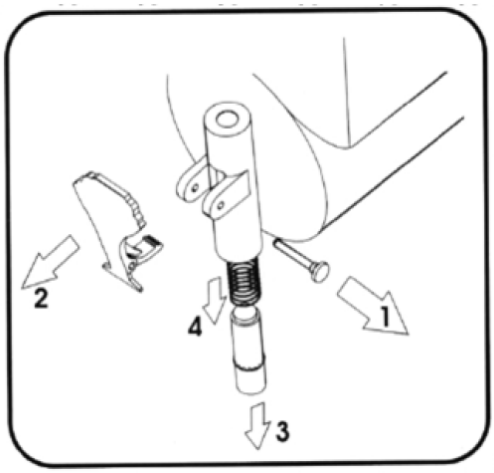
10) Remova a vedação do tanque do cilindro do evaporador.

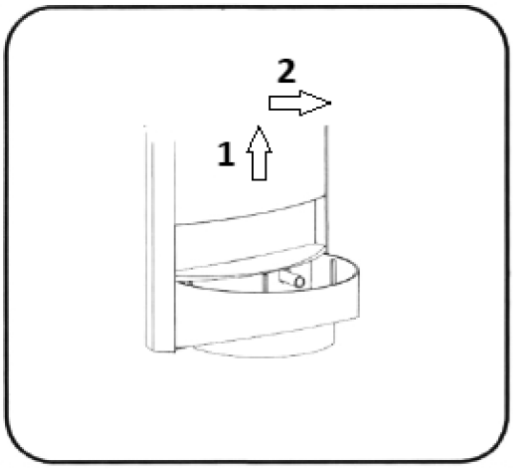
11) Desmonte a torneira. Desaparafuse a porca do mandril que segura a alavanca, remova o mandril e puxe o pistão para fora do tubo da torneira. Recomenda-se mergulhar as peças da torneira em um desinfetante próprio para limpeza de superfícies em contato com alimentos. O banho deve ser realizado de acordo com as recomendações do desinfetante.





12) Remova as bandejas coletoras levantando-as e puxando-as na direção oposta ao dispositivo.

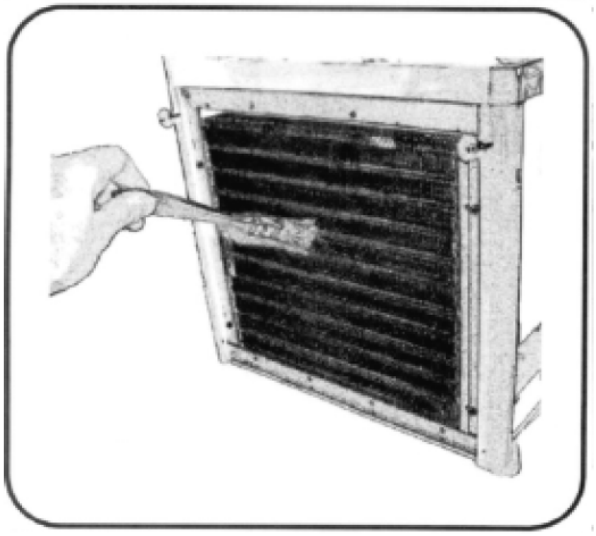




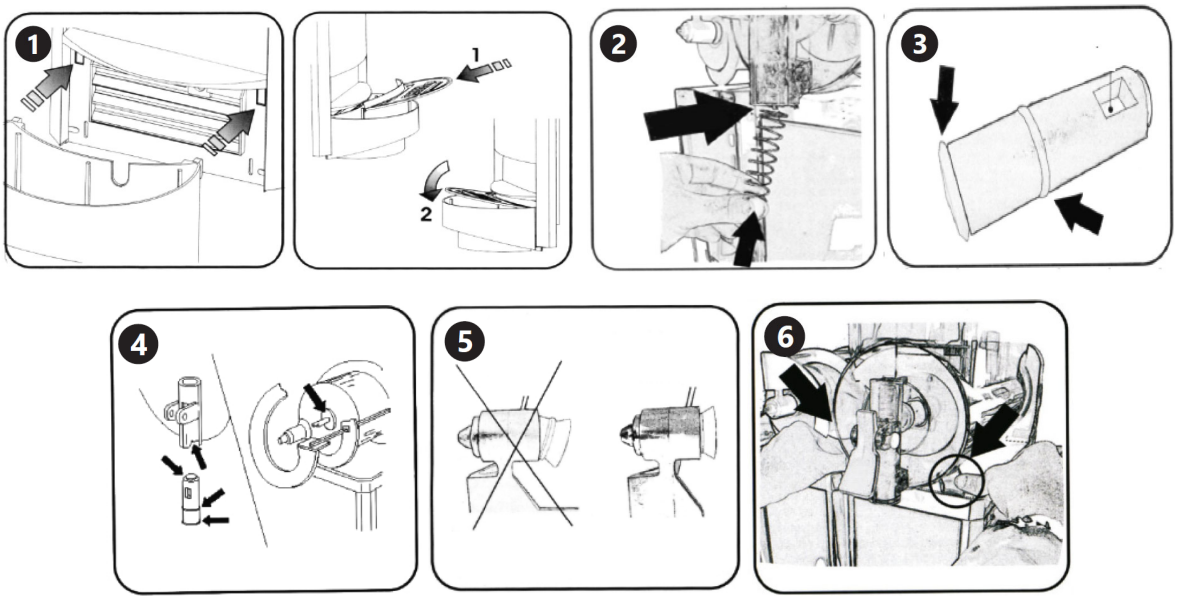
ATENÇÃO! Para realizar a limpeza e a desinfecção do dispositivo adequadamente, a pessoa responsável por essas atividades deve lavar e desinfetar bem as mãos. Lave todas as partes do dispositivo que possam entrar em contato com bebidas ou sorvete. Para a limpeza, recomenda-se o uso de um detergente suave, próprio para superfícies que entram em contato com alimentos. Após a lavagem com detergente, é necessário enxaguar todas as peças desmontadas com água, e os elementos que permanecerem presos ao dispositivo devem ser limpos com uma esponja embebida em água.

4.5.3. Desinfecção

Recomenda-se repetir as atividades de lavagem com água morna (aproximadamente 40 °C) e um desinfetante adequado para superfícies em contato com alimentos. Após a lavagem e/ou desinfecção, é necessário deixar as peças secarem. Limpe regularmente as aberturas de ventilação do dispositivo com uma escova ou tufo. As aberturas de ventilação não devem estar obstruídas.



4.5.4. Montagem do aparelho após a lavagem



1) Deslize as bandejas coletoras para o lugar.

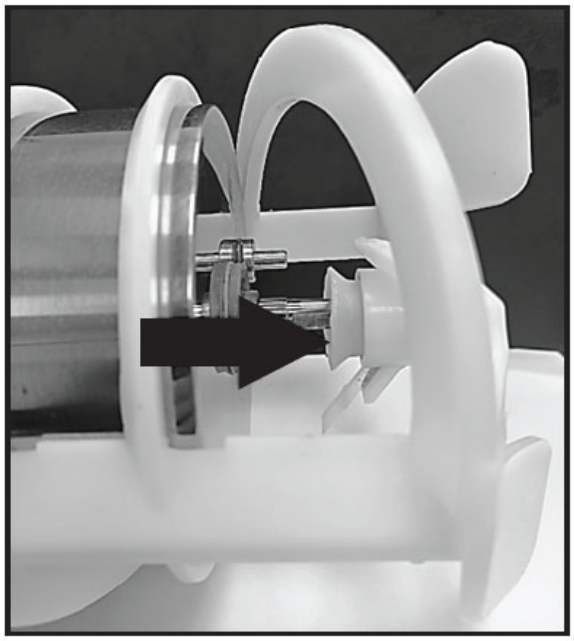
2) Montar a torneira

   ATENÇÃO! É necessário garantir o deslizamento adequado das partes móveis do dispositivo e das vedações. Recomenda-se lubrificar as superfícies de contato com um lubrificante próprio para elementos mecânicos que tenham contato com alimentos.

3) Instale a vedação do tanque na parte traseira do cilindro do evaporador.

4) (Aplicável a RCSL 2/15, RCSL 3/15). Monte o agitador interno no cilindro do evaporador.

5) Monte o agitador externo no cilindro do evaporador conectando-o ao agitador interno. Nos RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelos anteriores, antes da instalação do agitador, a junta deve ser ajustada corretamente à abertura do agitador. ATENÇÃO! Após cada limpeza, lubrifique a luva/junta de borracha (veja a foto abaixo) por dentro com um lubrificante especial para contato com alimentos.



6) Deslize o tanque para o lugar pressionando-o contra a junta traseira e empurrando a parte frontal para baixo para encaixá-lo nos ganchos. Para facilitar a montagem, a junta e a borda do tanque podem ser umedecidas.

   ATENÇÃO! Um reservatório mal instalado impedirá o funcionamento adequado do dispositivo.

4.5.5. Controlando o nível máximo de enchimento do tanque

Sorvetes ou bebidas congeladas aumentam de volume. Tenha cuidado para não exceder o nível máximo de enchimento do tanque do aparelho. Recomenda-se medir a variação de volume (de líquido para congelado) da mistura a partir da qual o sorvete será produzido e, com base nisso, encher o tanque do aparelho com uma quantidade correspondentemente menor da mistura a ser processada.

4.5.6. Substituição de vedações

Substitua qualquer vedação que apresente sinais óbvios de desgaste ou que esteja vazando.

4.5.7. Manutenção especial

A manutenção especial deve ser realizada pelo serviço autorizado do fabricante. Uma vez por mês, recomenda-se realizar uma manutenção especial que consiste na limpeza das partes internas do aparelho e, principalmente, do condensador . O condensador deve ser limpo com uma escova.

4.5.8. Descarte de dispositivos usados

Não descarte este dispositivo em sistemas de lixo urbano. Entregue-o a um ponto de coleta e reciclagem de aparelhos elétricos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados de acordo com suas marcações. Ao optar pela reciclagem, você está contribuindo significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre sua unidade de reciclagem local.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Stroj na roztopenú kašu			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230/50			
Menovitý výkon [W]	600	980	770	980
Teplota chladenia [°C]	-2 ~ -3			
Chladivo/Množstvo chladiva	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Počet nádrží	2	3	2	3
Maximálna kapacita každej nádrže / Objem [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Hmotnosť [kg]	42	63	41	61

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Stroj na roztopenú kašu		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	800	600	380
Teplota chladenia [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Chladivo/Množstvo chladiva	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Počet nádrží	3	2	2
Maximálna kapacita každej nádrže / Objem [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2 – 1,7
Hmotnosť [kg]	59	42,5	22

2. Všeobecný popis

Táto používateľská príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla bezpečne a bezproblémovo používať zariadenie. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými pokynmi s použitím

najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho je vyrobený v súlade s najprísnejšími normami kvality.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace so zlepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby minimalizovalo riziká emisií hluku, berúc do úvahy technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **PAMÄTAJTE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! VÝKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRAČNÉ ÚČELY A V NIEKTORÝCH DETAILOCH SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnosť používania



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Stroj na roztopený sneh

Nepoužívajte v vo veľmi vlhkom prostredí alebo v priamej blízkosti vody nádrže. Zabráňte namoknutiu zariadenia. Riziko úrazu elektrickým prúdom elektrický šok! Nezakrývajte vstupy/výstupy vzduchu. Počas používania nezakrývajte Vkladajte ruky alebo iné predmety do zariadenia!

3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa prevádzkuje vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používať zdravý rozum.

b) Ak zistíte poškodenie alebo nepravidelnú prevádzku, zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.

c) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, kontaktujte servisné stredisko výrobcu.

d) Opravy výrobku môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o opravy sami!

e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO_2) hasiaci prístroj (určený na použitie s elektrickými zariadeniami pod napätím).

f) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný . Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením.



PAMÄTAJTE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOIDÚCE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.

b) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

c) Aby ste predišli náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ.

d) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenie.

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Nepreťažujte zariadenie. Používajte vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač „ZAP./VYP.“ nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou vypínača „ZAP./VYP.“, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.

c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že je zástrčka odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného zapnutia zariadenia.

d) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

e) Udržujte zariadenie v perfektnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä pohyblivé komponenty, či nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené a či nie sú vystavené iným problémom, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, pred použitím odovzdajte zariadenie na opravu.

f) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.

g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci, pričom by sa mali používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečné používanie.

h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálne prepravné operácie, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Vyhnite sa situáciám, kedy zariadenie počas používania prestane fungovať z dôvodu nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu pohonných prvkov a poškodeniu zariadenia.

k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je odpojené od zdroja napájania.

l) Je potrebné dbať na to, aby zariadenie neprodukovalo príliš veľa ľadu, čo by bránilo otáčaniu miešadla. Potom je potrebné zariadenie vypnúť a počkať, kým sa ľad roztopí. V opačnom prípade sa zariadenie môže poškodiť.

m) Pri preprave zariadenia nie je dovolené držať ho za nádoby, dávkovače alebo iné časti. Zariadenie sa musí prepravovať držaním za základňu.

n) Zariadenie nepremiestňujte ani neprepravujte, kým je v prevádzke.

o) Zariadenie sa nesmie čistiť tlakovým čističom a nesmie sa striekať prúdom vody.

p) Povrch , na ktorom bude zariadenie umiestnené, sa nesmie odchyľovať od roviny o viac ako 10°.

q) Do kohútika zariadenia nič nevkladajte.

r) Nie je dovolené prekročiť maximálnu kapacitu nádrží a treba venovať pozornosť javu zväčšovania objemu kvapaliny po zamrznutí.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM FUNKCIÁM A NAPRIEK POUŽITIU DODATOČNÝCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHU, STÁLE EXISTUJE MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO ZRANENIA PRI JEHO POUŽÍVANÍ. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na použitie

Stroj na výrobu granity je určený na výrobu granity a studených nápojov, ako je ľadová káva, mrazené cappuccino, mrazený jogurt, mrazené alkoholické nápoje.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúčelovým použitím zariadenia.

POZNÁMKA! Keďže chladiaci výrobok pracuje s kompresorom, počas prevádzky sa môže vyskytnúť určitý hluk a občasné „cvakanie“ (zo solenoidového ventilu). Je to normálne a nie je to dôvod na obavy.

4.1. Popis zariadenia

Nasledujúci popis sa vzťahuje na RCSL 3/15 modely, ostatné modely majú podobný dizajn.



1) Páčka kohútika

2) Klepnite

3) Odkvapkávacia miska

4) Kryt zariadenia

5) Nádrž zariadenia

6) Miešadlo zariadenia

7) Ovládací panel

8) Vetracie otvory

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Optimálna teplota okolia by mala byť 25 – 32 °C, o 85 % vyššia a relatívna vlhkosť by nemala presiahnuť 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Vzdialenosť medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť aspoň 35 cm. Uchovávajte zariadenie mimo horúcich povrchov. Zariadenie prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, žiaruvzdornom a suchom povrchu mimo dosahu detí a osôb s mentálnym postihnutím. Zariadenie nainštalujte tak, aby bol zabezpečený neustály prístup k hlavnej zástrčke. Napájací kábel pripojený k spotrebiču musí byť riadne uzemnený a zodpovedať technickým údajom. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčiastky a vyčistite ich spolu s celým zariadením. Zariadenie je určené na použitie v interiéri s teplotou nad 0 °C. Povrch, na ktorý bude zariadenie umiestnené, musí byť dostatočne pevný, aby udržal zariadenie aj s jeho obsahom.

POZNÁMKA! Zariadenie nikdy neponárajte do prúdu vody ani ho nelejte prúdom vody.

POZNÁMKA! Nezapínajte prázdne zariadenie.

POZNÁMKA! Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.

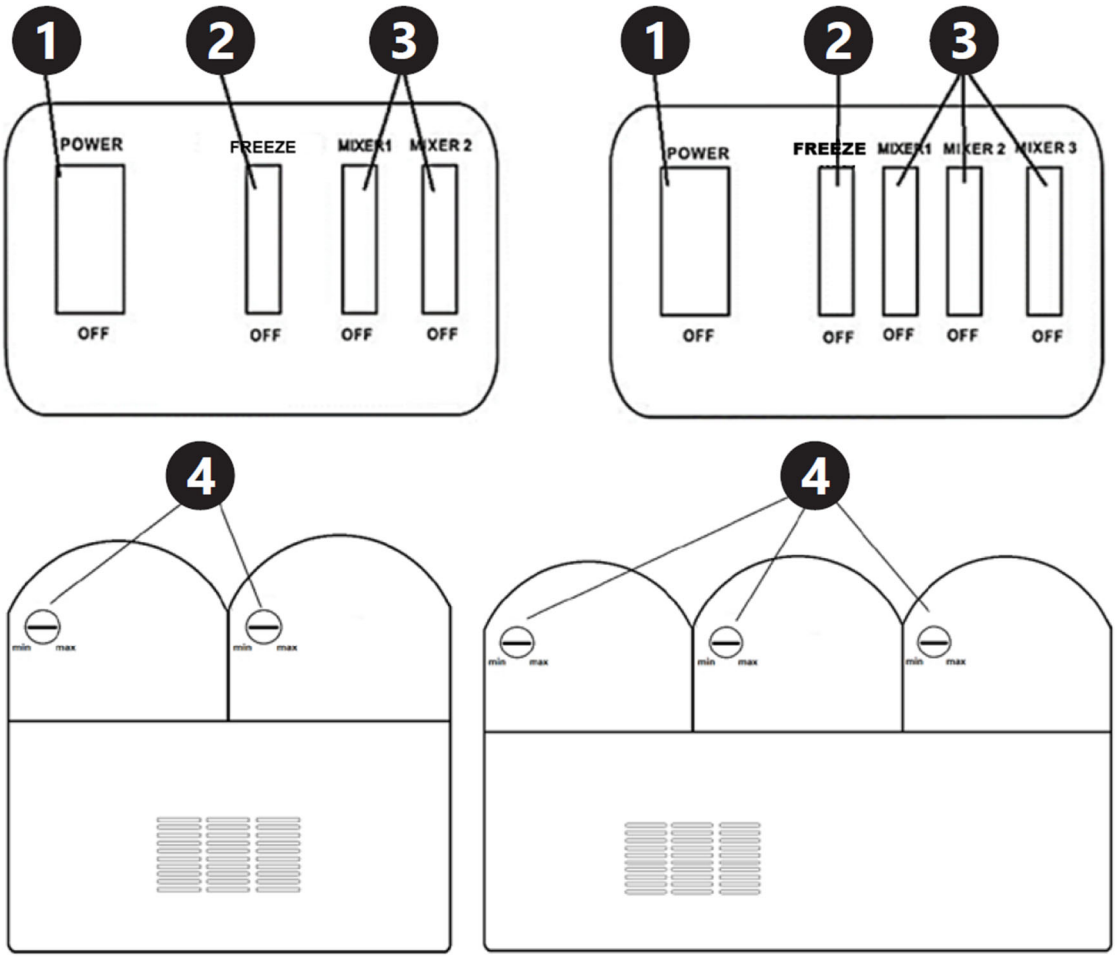
4.3. Zostavenie zariadenia

1) Rozbaľte celé zariadenie.
2) Pred každým použitím umyte celé zariadenie.
3) Umiestnite zariadenie na vhodný povrch.
4) Namontujte odkvapkávaciu misku na zariadenie.

4.4. Používanie zariadenia

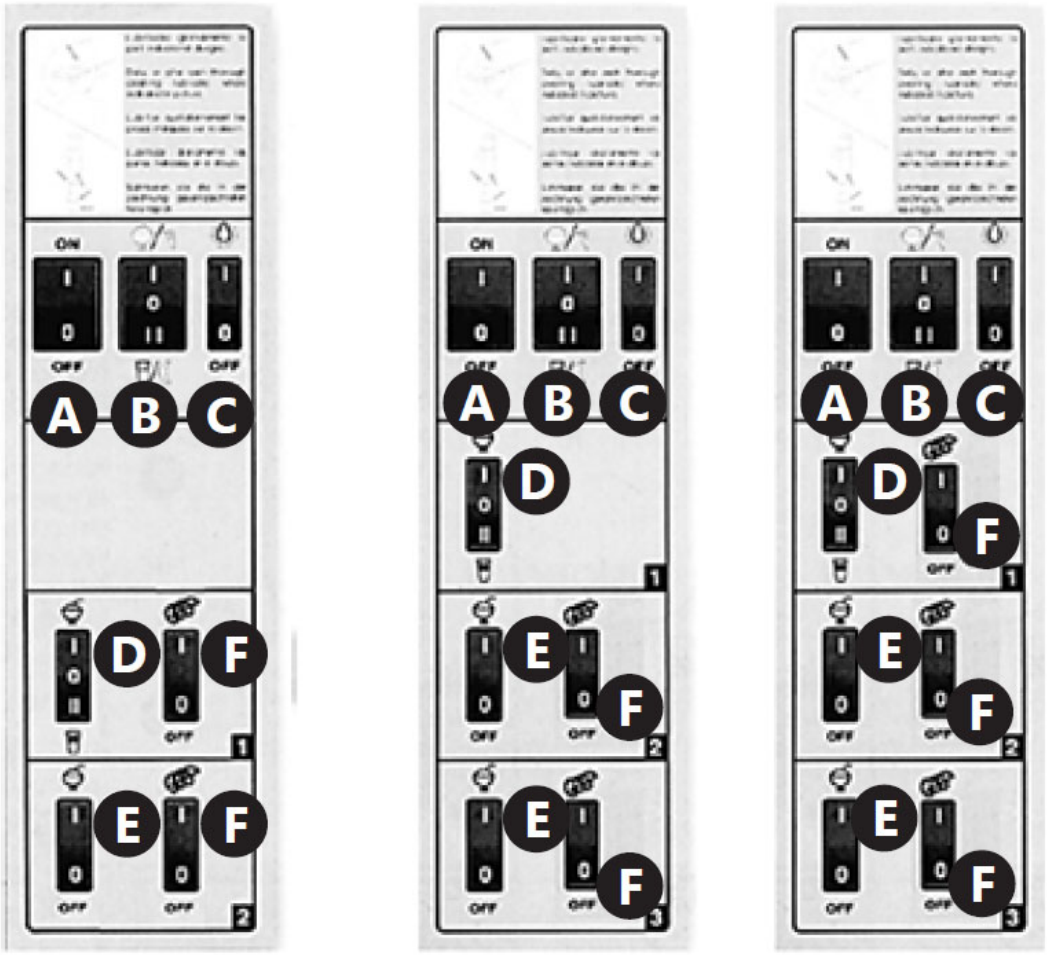
4.4.1. Popis funkcií tlačidiel

RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – vypínač
2) FREEZE – vypínač pre mrazenie
3) MIXER 1/2/3 – vypínač miešadla v nádrži 1/2/3
4) Gombík na nastavenie tvrdosti vody v nádrži 1/2/3. Gombíky sa nachádzajú na zadnej strane zariadenia.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Hlavný vypínač zariadenia

B. Hlavný spínač chladenia

C. Spínač osvetlenia zariadenia

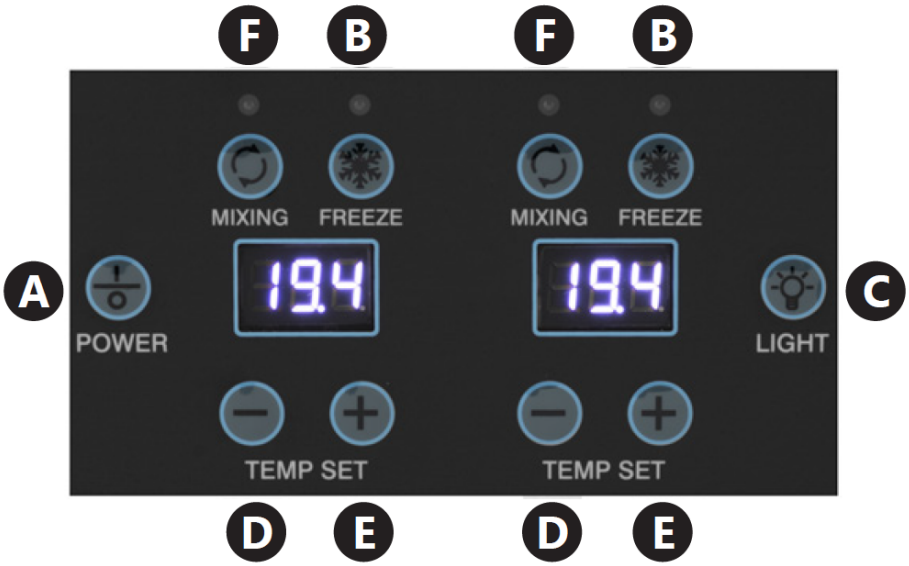
D. Prepínač chladenia pre 1. nádrž, ktorá je najbližšie k ovládaciemu panelu, s možnosťou výberu režimu chladenia (chladený nápoj / rozmočený nápoj)

E. Chladiaci spínač pre inú nádrž (nádrže)

F. Spínač miešadla

Poznámka!

- Nočným režimom je vybavená iba prvá nádrž. Z hygienických dôvodov potravín neodporúčame nechávať zmes cez noc. V prípade potreby však môžete zmes uložiť do prvej nádrže cez noc a aktivovať nočný režim (režim studeného nápoja), ktorý udrží teplotu zmesi približne 7 °C.
- Ak chcete prevádzkovať všetky nádrže v režime studených nápojov, môžete nastaviť prepínač B (mrazenie) do režimu studených nápojov (nočný režim) a zabezpečiť, aby boli všetky prepínače D a E zapnuté.



A. POWER Hlavný vypínač zariadenia

B. FREEZE vypínač pre mrazenie

C. LIGHT Spínač osvetlenia zariadenia

D. TEMP SET - Tlačidlo nastavenia teploty

E. TEMP SET + Tlačidlo nastavenia teploty

F. MIXING Spínač miešadla

4.4.2. Výroba zmrzliny a studených nápojov

1) Pripravte si tekutinu na výrobu granity (mala by obsahovať asi 13 % cukru).

   POZNÁMKA! Používajte iba látky určené na výrobu zmrzliny v granulátoroch alebo v zariadeniach na výrobu studených nápojov.

2) Pripojte zariadenie k zdroju napájania

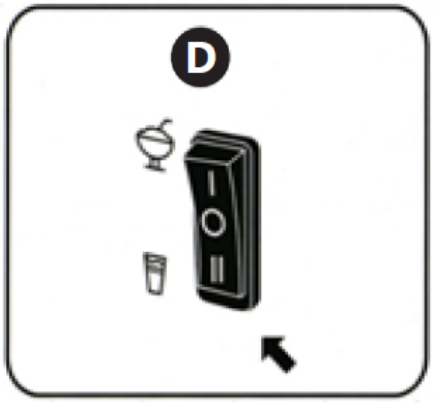
3) Nalejte tekutinu určenú na výrobu granity alebo studených nápojov.

4) POZNÁMKA! Do zariadenia nenalievajte príliš veľa materiálu a venujte pozornosť javu zväčšovania objemu materiálu vplyvom teploty.

5) Zapnite zariadenie tlačidlom A v modeloch RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 alebo tlačidlom 1 v modeloch RCSL 2/15, RCSL 3/15. POZNÁMKA! Nezapínajte zariadenie nasucho (bez dávky určenej na spracovanie na granitu alebo studené nápoje).

6) Pomocou tlačidla F v modeloch RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 alebo tlačidla 3 v modeloch RCSL 2/15, RCSL 3/15 aktivujte miešadlo pre nádrže, ktoré budú vyrábať granitu alebo studené nápoje. Zapnite chladenie zariadenia pomocou tlačidla B v modeloch RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 alebo tlačidla 2 v modeloch RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Zapnite chladenie pre nádrže, ktoré budú vyrábať granitu alebo studený nápoj, pomocou tlačidla D v modeloch RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) alebo pomocou ovládacích gombíkov tvrdosti zmrzliny 4 (v modeloch RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



V prípade potreby je možné upraviť tvrdosť vyrábanej granity. Otočením gombíka doprava zvýšite tvrdosť alebo doľava ju znížite . Gombíky sa nachádzajú na zadnej strane zariadenia. Každá nádrž má samostatný gombík.

- V RCSL 2/15, RCSL 3/15 V niektorých modeloch, keď je gombík nastavenia tvrdosti ľadu 4 nastavený na hodnotu 0, chladenie v nádrži vhodnej pre gombík sa vypne. Čím vyššia je hodnota zobrazená gombíkom, tým tvrdšia bude konzistencia granity. Najtekutejšiu konzistenciu dosiahnete na úrovni 1.
- Model RCSL 2/10, RCSL 3/10 má nastavovaciu skrutku na nastavenie tvrdosti, ako je znázornené na obrázku nižšie. Otočením v smere hodinových ručičiek znížite chladenie/tvrdosť. Otočením proti smeru hodinových ručičiek zvýšite chladenie/tvrdosť. Tlačidlo zobrazené v červenom kruhu tiež určuje teplotu/úroveň mrazenia.



1- Nastavenie skrutkovačom

2- Úroveň teploty (zmrazené)

8) Na zapnutie podsvietenia nádrže je potrebné stlačiť tlačidlo C (v modeloch RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Nastavte si tvrdosť zmrzliny podľa svojich potrieb (v modeloch RCSL 2/15, RCSL 3/15). Pri modeli RCSL 2/3, keď je teplota nastavená nad 0 °C (napr. 7 °C), bude stroj pracovať v režime studených nápojov.

10) Počkajte, kým stroj spracuje tekutinu určenú na výrobu granity alebo studených nápojov.

11) Po spracovaní tekutiny určenej na výrobu granity alebo studených nápojov je možné spracovateľský účinok (pomocou páky kohútika zariadenia) dávkovať do vhodných nádob, napr. pohárov. POZNÁMKA! Zariadenie nevypínajte, keď zmrzlina dosiahne požadovanú konzistenciu, zariadenie prestane chladiť a miešadlo stále pracuje.

12) Po použití vždy vypnite zariadenie, odpojte ho od zdroja napájania a umyte všetky jeho časti, ktoré prišli do kontaktu s nápojmi alebo zmrzlinou.

Aby sa skrátil čas spracovania dávky, odporúča sa doplniť nádrž, keď hladina dávky klesne na polovicu chladiacej časti valca (výparník).

4.5. Čistenie a údržba

4.5.1. Všeobecné pokyny

a) POZNÁMKA! Pred každým čistením, údržbou alebo opravou a tiež v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie dosiahnuť izbovú teplotu.

b) Čistenie a dezinfekcia by sa mali vykonávať každý deň a tak často, ako to vyžadujú zákony platné v mieste, kde sa zariadenie používa.

c) Nelejte na zariadenie vodu a nedovoľte, aby sa elektrické časti stroja namočili.

d) Zariadenie by sa malo vyčistiť pred použitím a bezprostredne po každom použití. Predovšetkým je potrebné vyčistiť všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s kvapalinou na výrobu granity a studených nápojov.

e) Aby sa zabránilo množeniu baktérií v zariadení, je potrebné používať iba špeciálne čistiace prostriedky určené na čistenie povrchov vyrobených z plastov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

f) Nikdy nečistite spotrebič v automatickej umývačke riadu, pretože by to mohlo poškodiť jeho časti.

g) Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne dezinfekčné prostriedky ani korozívne čistiace prostriedky.

h) Po vyčistení všetky časti pred opätovným použitím zariadenia dôkladne osušte.

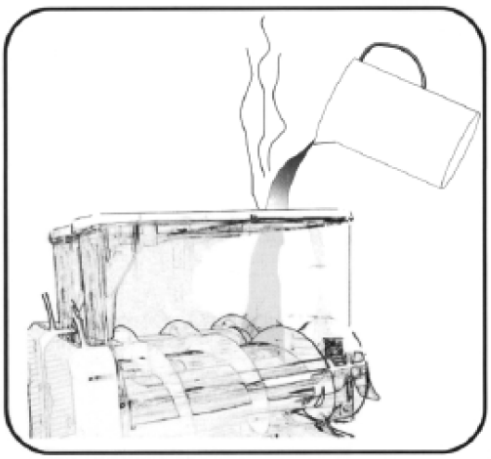
i) V prípade nebezpečenstva mrazu je potrebné zariadenie vyprázdniť, vyčistiť a vysušiť.

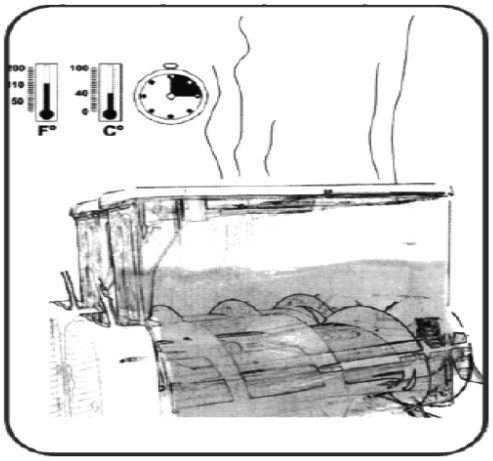
4.5.2. Umývanie zariadenia

1) Vylejte obsah nádržky zariadenia cez kohútik.

2) Odstráňte kryt nádrže.

3) Naplňte nádržku vodou z vodovodu (s teplotou pod 40 °C) a nechajte zariadenie stáť približne 15 minút.





4) Nasaďte kryt nádrže a začnite miešať (bez chladenia) v zariadení približne 3 minúty.

5) Vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania.

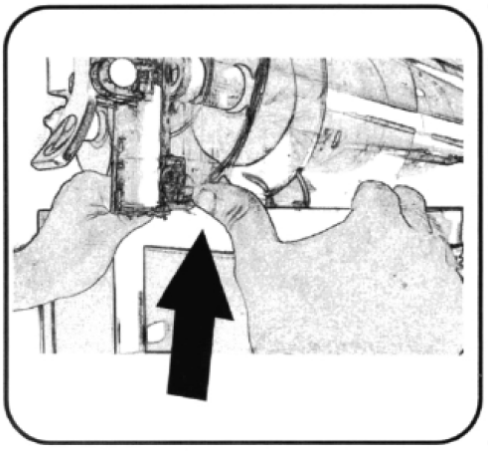
6) Vyprázdnite nádrž vyliatím obsahu pomocou kohútika zariadenia.

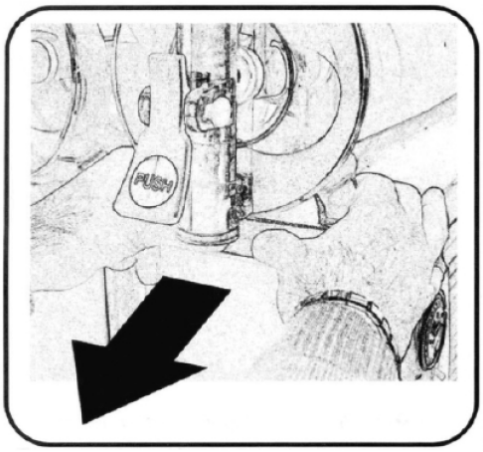
   Tipy : Na krátkodobé čistenie jednoducho nádrž(y) niekoľkokrát prepláchnite a vypustite vodu. Pre ďalšie kroky nie je potrebné nádrž(y) rozoberať.

7) Odstráňte kryt nádrže.

8) Vyberte nádržku zdvihnutím jej prednej časti z háčikov a potom celú nádržku vysuňte potiahnutím smerom k prednej časti zariadenia.

9) Odstráňte externé miešadlo a potom (iba v modeloch RCSL 2/15, RCSL 3/15) interné miešadlo.

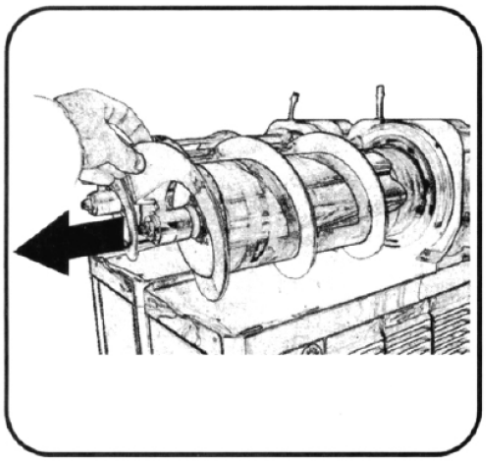


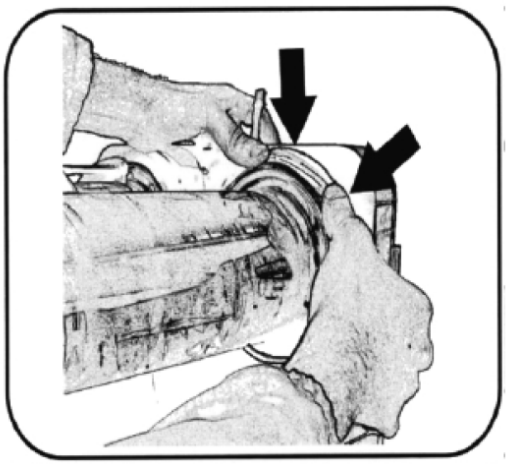


10) Odstráňte tesnenie nádrže z valca výparníka.

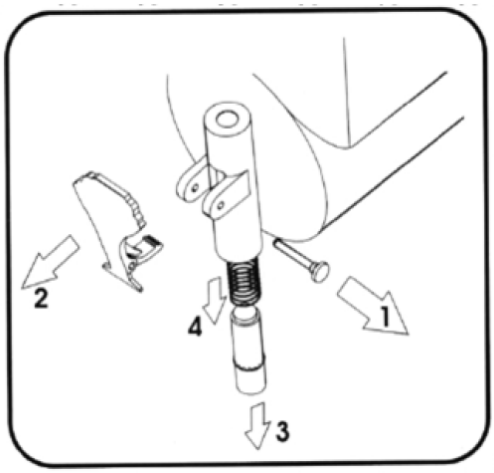
11) Demontujte kohútik. Odskrutkujte maticu z tŕňa, ktorá drží páku v správnej polohe, vyberte tŕň a vytiahnite piest z kohútikového potrubia. Odporúča sa vložiť časti kohútika do kúpeľa s dezinfekčným prostriedkom určeným na čistenie povrchov prichádzajúcich do kontaktu s

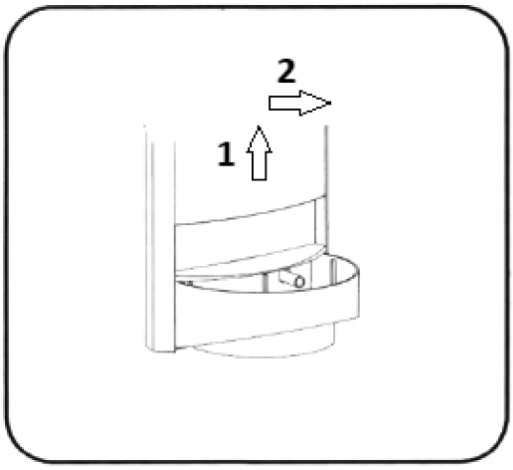
potravinami. Kúpeľ by sa mal vykonávať v súlade s odporúčaniami dezinfekčného prostriedku.





12) Odkvapkávacie misky vyberte ich zdvihnutím a potiahnutím v opačnom smere voči zariadeniu.

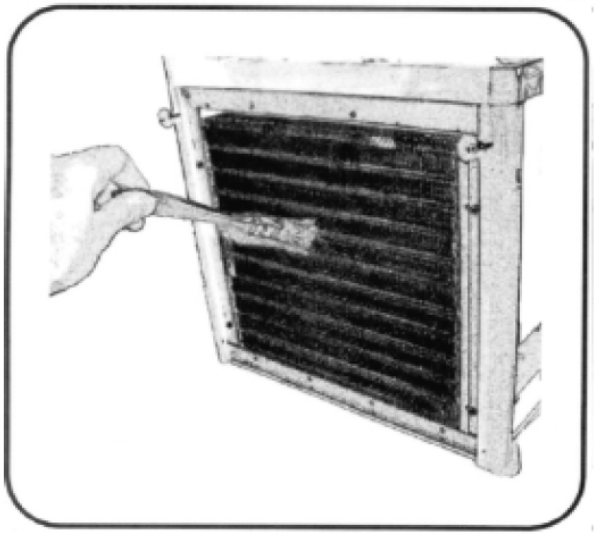




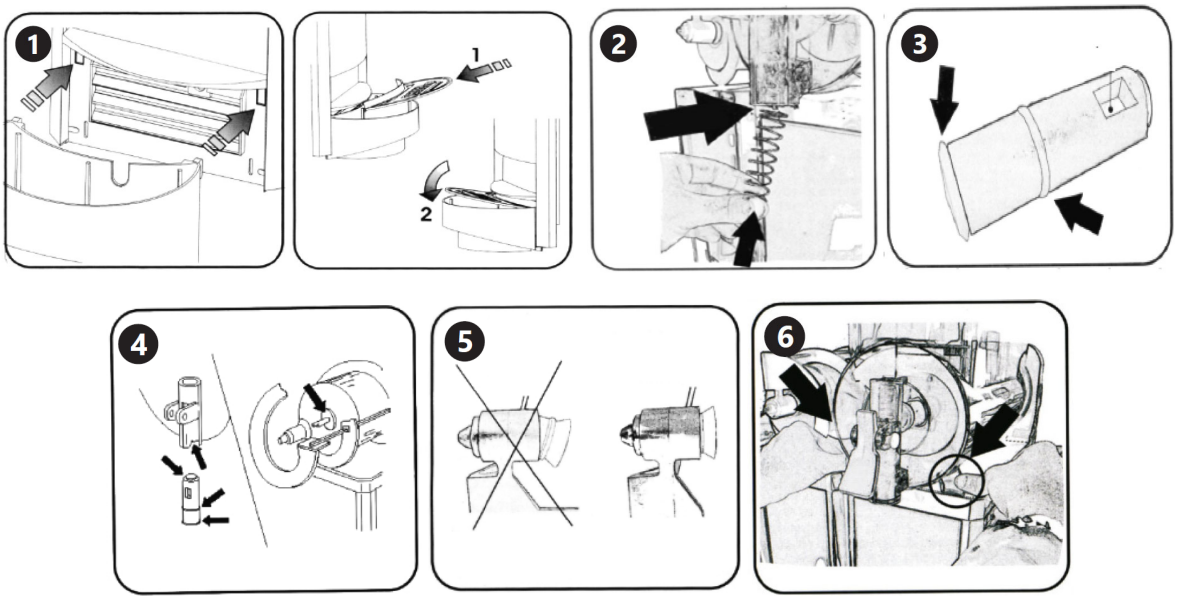
POZNÁMKA! Pre správne vykonanie čistenia a dezinfekcie zariadenia si osoba vykonávajúca tieto činnosti musí dôkladne umyť a dezinfikovať ruky. Umyte si všetky časti zariadenia, ktoré môžu prísť do kontaktu s nápojmi alebo zmrzlinou. Na čistenie sa odporúča použiť jemný čistiaci prostriedok určený na čistenie povrchov prichádzajúcich do kontaktu s potravinami. Po umytí čistiacim prostriedkom je potrebné všetky rozobraté časti opláchnuť vodou a tie prvky, ktoré zostali pripevnené k zariadeniu, utrieť špongiou namočenou vo vode.

4.5.3. Dezinfekcia

Odporúča sa zopakovať umývanie teplou vodou (približne 40 °C) a dezinfekčným prostriedkom vhodným na povrchy prichádzajúce do kontaktu s potravinami. Po umytí a/alebo dezinfekcii je potrebné nechať časti vyschnúť. Pravidelne čistite vetracie otvory zariadenia kefou alebo chumáčom chlpov. Vetracie otvory nesmú byť upchaté.



4.5.4. Montáž zariadenia po umytí



1) Zasuňte odkvapkávacie misky na miesto.

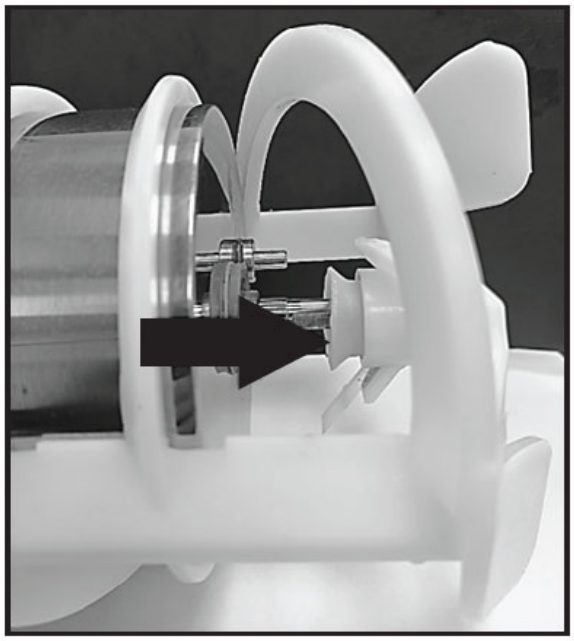
2) Zostavte kohútik

   POZNÁMKA! Musí byť zabezpečený dostatočný kĺzavý pohyblivých častí zariadenia a tesnení. Odporúča sa mazať ich spolupracujúce povrchy mazivom určeným pre mechanické prvky, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

3) Nainštalujte tesnenie nádrže do zadnej časti valca výparníka.

4) (Platí pre RCSL 2/15, RCSL 3/15). Namontujte vnútorné miešadlo do valca výparníka.

5) Namontujte externé miešadlo na valec výparníka jeho spojením s interným miešadlom. V RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modeloch pred inštaláciou miešadla musí byť tesnenie správne nastavené na otvor miešadla. POZNÁMKA! Po každom čistení namažte gumovú manžetu/tesnenie (pozri fotografiu nižšie) zvnútra špeciálnym mazivom určeným na kontakt s potravinami.



6) Zasuňte nádrž na jej miesto pritlačením k zadnému tesneniu a zatlačením prednej časti nadol, aby sa zacvakla pomocou háčikov. Pre uľahčenie montáže je možné tesnenie a okraj nádrže navlhčiť.

   POZNÁMKA! Nesprávne nainštalovaná nádrž zabráni správnej prevádzke zariadenia.

4.5.5. Riadenie maximálnej hladiny naplnenia nádrže

Zmrazená zmrzlina alebo nápoje zväčšujú svoj objem. Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálnu úroveň naplnenia nádrže zariadenia. Odporúča sa merať zmenu objemu (z tekutej na mrazenú) zmesi, z ktorej sa má zmrzlina vyrobiť, a na základe toho naplniť nádrž zariadenia zodpovedajúcim menším množstvom zmesi, ktorá sa má spracovať.

4.5.6. Výmena tesnení

Vymeňte akékoľvek tesnenie, ktoré vykazuje zjavné známky opotrebovania alebo netesní.

4.5.7. Špeciálna údržba

Špeciálnu údržbu by mal vykonávať autorizovaný servis výrobcu. Raz mesačne sa odporúča vykonať špeciálnu údržbu pozostávajúcu z čistenia vnútorných častí zariadenia a predovšetkým kondenzátora . Kondenzátor by sa mal čistiť kefkou.

4.5.8. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre recykláciu a zber elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať v súlade s ich označením. Výberom recyklácie významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**			
Име на продукта	Машина за кисел сок			
Модел	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50			
Номинална мощност [W]	600	980	770	980
Температура на охлаждане [°C]	-2 ~ -3			
Хладилен агент/Количество хладилен агент	R290/185 г	R290/210 г	R290/185 г	R290/210 г
Брой резервоари	2	3	2	3
Максимален капацитет на всеки резервоар / Товарен капацитет [л]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Тегло [кг]	42	63	41	61

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**		
Име на продукта	Машина за кисел сок		
Модел	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	800	600	380
Температура на охлаждане [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Хладилен агент/Количество хладилен агент	R290/210 г	R290/185 г	R290/70 г
Брой резервоари	3	2	2
Максимален капацитет на всеки резервоар / Товарен капацитет [л]	12 / 6-10		2.6 / 1.2-1.7
Тегло [кг]	59	42.5	22

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Машина за киша

Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до вода резервоари. Пазете устройството от намокряне. Опасност от електрическо Удар! Не покривайте отворите за вход/изход на въздух. По време на употреба не Поставете ръцете си или други предмети вътре в устройството!

3.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.

c) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

d) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

b) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.

c) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреди, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

d) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на продукта. Не се опитвайте да правите ремонти сами!

e) В случай на пожар, използвайте прахов или въглероден диоксид (CO_2) пожарогасител (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.

f) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място . Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.

b) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.

c) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.

d) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.

3.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Тези предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.

d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за подвижни компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството далеч от деца.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които са приложими в страната, където ще се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.

k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.

l) Необходимо е да се внимава устройството да не произвежда твърде много лед, което би попречило на въртенето на бъркалката. След това е необходимо да изключите устройството и да изчакате ледът да се разтопи. В противен случай то може да се повреди.

m) При транспортиране на устройството не е позволено да се държи с контейнери, дозатори или други части. Устройството трябва да се транспортира, като се държи за основата.

n) Не местете и не транспортирайте устройството, докато то работи.

o) Устройството не трябва да се почиства с водоструйка и не трябва да се пръска с водна струя.

p) Повърхността , върху която ще бъде поставено устройството, не трябва да се отклонява от нивото с повече от 10°.

q) Не поставяйте нищо в крана на устройството.

r) Не е позволено да се превишава максималният капацитет на резервоарите и трябва да се обърне внимание на явлението увеличаване на обема на течността след замръзване.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ

НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Използвайте указания

Машината за слъш е предназначена за производство на гранита и студени напитки, като ледено кафе, замразено капучино, замразено кисело мляко, замразени алкохолни напитки.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА! Тъй като охладителният продукт работи с компресор, по време на работа може да се чуе шум и случайни „щракащи“ звуци (от електромагнитния вентил). Това е нормално и не е причина за безпокойство.

4.1. Описание на устройството

Следното описание се отнася за RCSL 3/15 модели, останалите модели имат подобен дизайн.



1) Лост за кранче

2) Докоснете

3) Тавичка за отцеждане

4) Капак на устройството

5) Резервоар на устройството

6) Устройство за бъркалка

7) Контролен панел

8) Вентилационни отвори

RCSL 2/15 RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Оптималната температура на околната среда трябва да бъде 25-32°C, с 85% по-висока, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Разстоянието между всяка страна на устройството и стената или други предмети трябва да бъде най-малко 35 см. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Работете с устройството върху равни, стабилни, чисти, огнеупорни и сухи повърхности, недостъпни за деца и хора с умствени увреждания. Инсталирайте устройството, като се уверите, че е осигурен постоянен достъп до главния щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни. Преди първа употреба отстранете всички елементи и ги почистете заедно с цялото устройство. Устройството е предназначено за употреба в помещения с температура над 0°C. Повърхността, върху която ще бъде поставено устройството, трябва да е достатъчно здрава, за да задържи устройството със съдържанието му.

ЗАБЕЛЕЖКА! Никога не потапяйте устройството в струя вода и не го обливайте с водна струя.

ЗАБЕЛЕЖКА! Не включвайте празното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА! Почиствайте устройството редовно , за да предотвратите трайно отлагане на замърсявания.

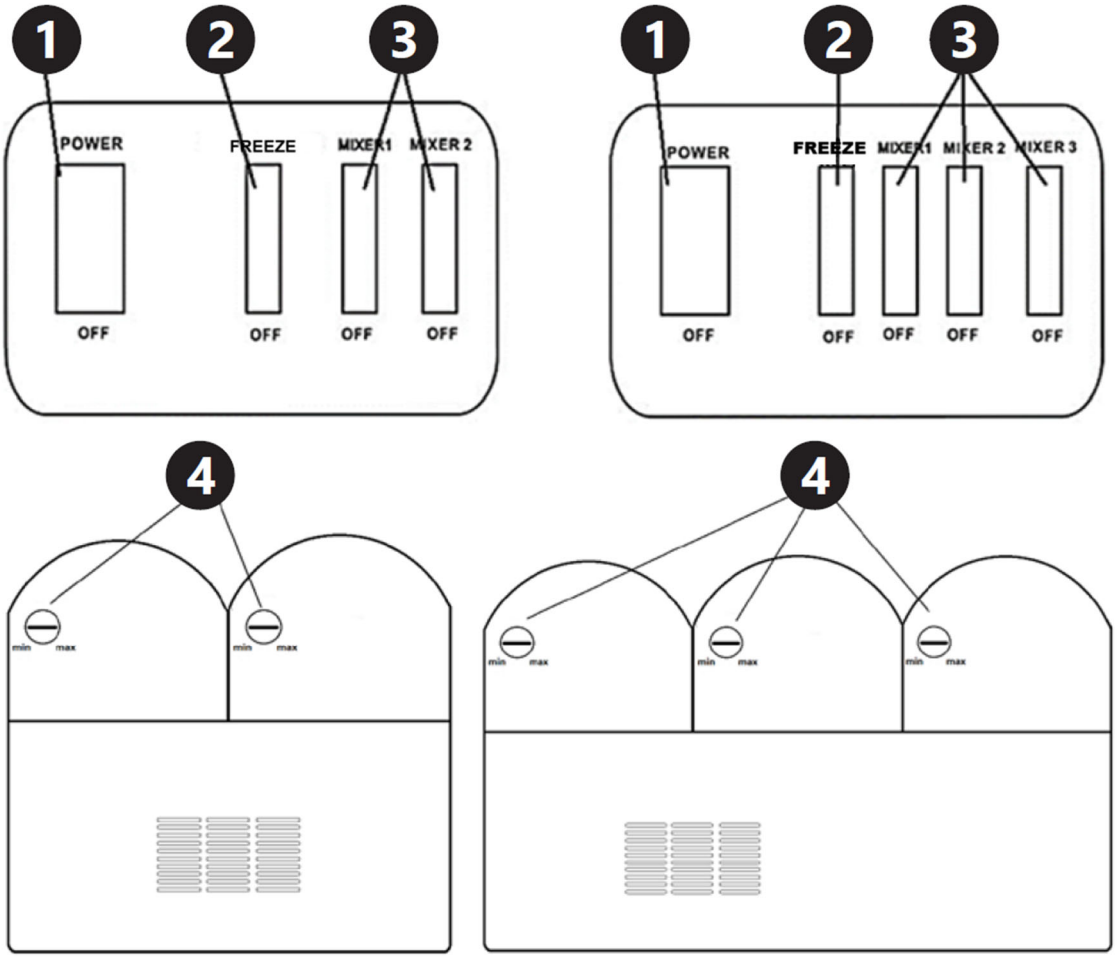
4.3. Сглобяване на устройството

1) Разопаковайте цялото устройство.
2) Измийте цялото устройство преди всяка употреба.
3) Поставете устройството върху подходящата повърхност.
4) Монтирайте тавата за събиране на капки към устройството.

4.4. Използване на устройството

4.4.1. Описание на функциите на бутоните

RCSL 2/15, RCSL 3/15



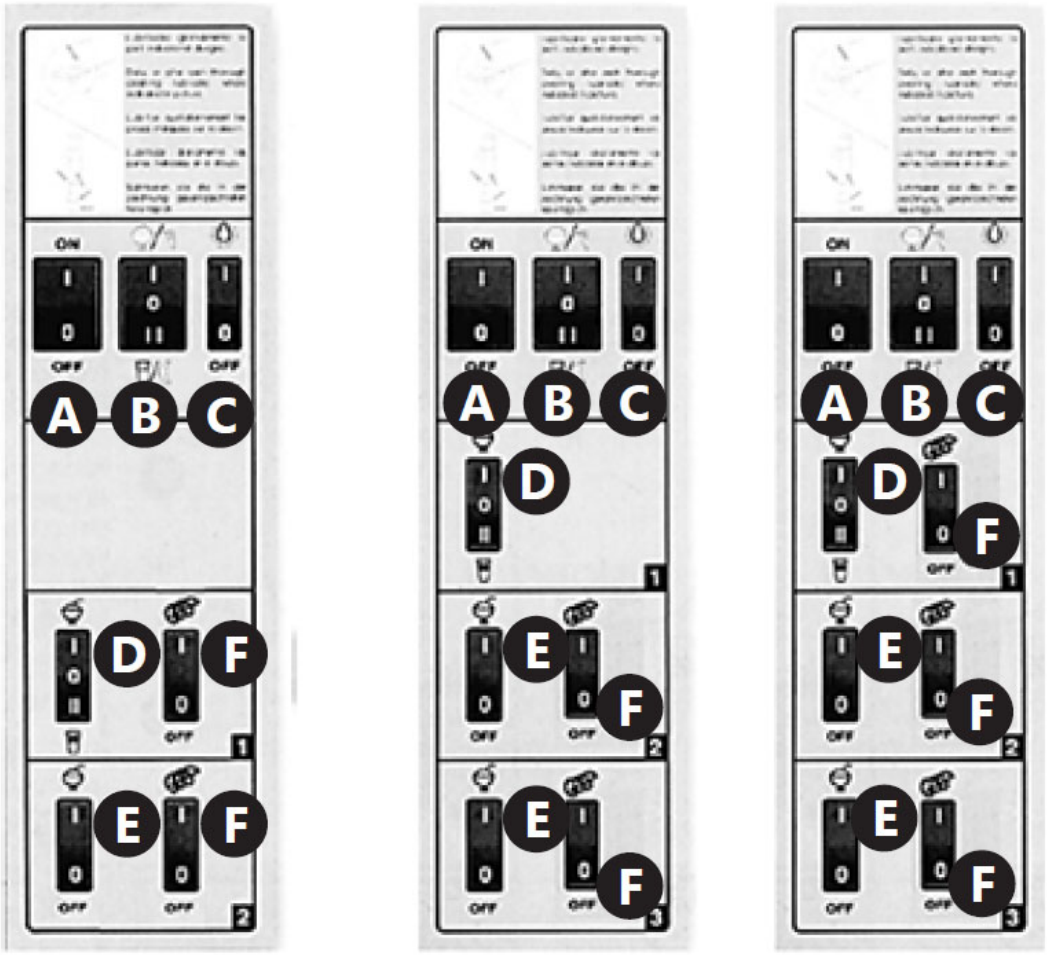
1) POWER – превключвател за включване /изключване

2) FREEZE – превключвател за включване/изключване на замразяване

3) MIXER 1/2/3 – превключвател за включване/изключване на бъркалката в резервоара 1/2/3

4) Копче за регулиране на твърдостта в резервоара 1/2/3. Копчетата са разположени на гърба на устройството.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Главен превключвател на устройството

B. Главен прекъсвач за охлаждане

C. Превключвател за осветление на устройството

D. Превключвател за охлаждане за първия [резервоар], който е най-близо до контролния панел, с опция за избран режим на охлаждане (каша / студена напитка)

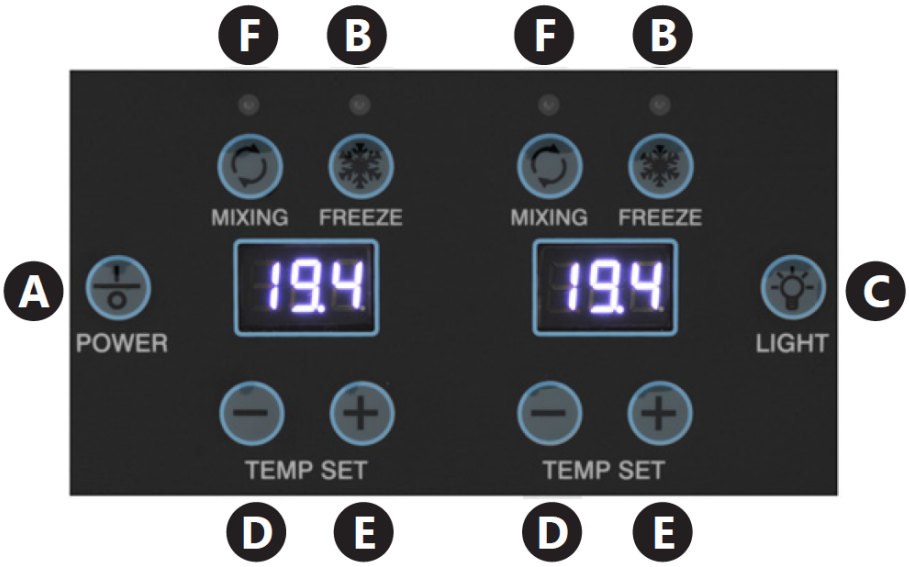
E. Превключвател за охлаждане за друг(и) резервоар(и)

F. Превключвател на бъркалката

Забележка!

- Само първият резервоар е оборудван с нощен режим. От съображения за хигиена на храните не препоръчваме да оставяте сместа за една нощ. Ако е необходимо обаче, можете да съхранявате сместа в първия резервоар за една нощ и да активирате нощния режим (режим за студени напитки), който ще поддържа сместа на приблизително 7°C.
- Ако желаете всички резервоари да работят в режим на студени напитки, можете да настроите превключвателя B (замразяване) на режим на студени напитки (нощен режим) и да се уверите, че всички превключватели D и E са включени.

RCSL 2/3



A. POWER Главен превключвател на устройството

B. FREEZE: превключвател за включване/изключване на замразяване

C. LIGHT Превключвател за осветление на устройството

D. TEMP SET -: Бутон за настройка на температурата

E. TEMP SET +: Бутон за настройка на температурата

F. MIXING Превключвател на бъркалката

4.4.2. Производство на сладолед и студени напитки

1) Пригответе течност за приготвяне на гранита (тя трябва да съдържа около 13% захар).

   ЗАБЕЛЕЖКА! Използвайте само вещества, предназначени за производство на сладолед в гранулатори или за устройства за приготвяне на студени напитки.

2) Свържете устройството към захранването

3) Изсипете течността, предназначена за производство на гранита или студени напитки.

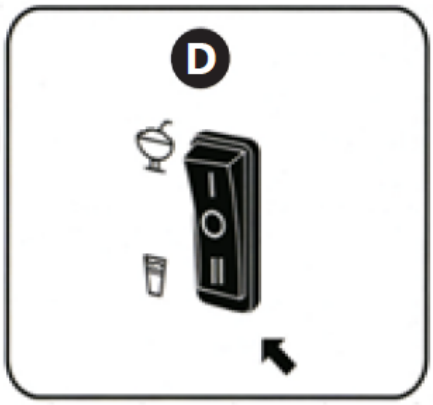
4) ЗАБЕЛЕЖКА! Не наливайте твърде много материал в устройството и обърнете внимание на явлението увеличаване на обема на материала под влияние на температурата.

5) Включете устройството с бутон A при модели RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 или с бутон 1 при модели RCSL 2/15, RCSL 3/15. ЗАБЕЛЕЖКА! Не включвайте устройството на сухо (без сместа, предназначена за преработка в гранита или студени напитки).

6) Използвайки бутона F в моделите RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 или бутона 3 в моделите RCSL 2/15, RCSL 3/15, активирайте бъркалката за резервоари, които ще произвеждат гранита или студени напитки. Включете охлаждането на устройството, като използвате

бутона B в моделите RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 или бутона 2 в моделите RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Включете охлаждането за резервоари, които ще произвеждат гранита или студена напитка, като използвате бутона D в моделите RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) или като използвате контролните копчета за твърдост на сладоледа 4 (в моделите RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Ако е необходимо, е възможно да се регулира твърдостта на произведената гранита. Завъртете копчето надясно, за да увеличите твърдостта, или наляво, за да я намалите. Копчетата са разположени на гърба на устройството. Всеки резервоар има отделно копче.

- В RCSL 2/15, RCSL 3/15 При някои модели, когато копчето за регулиране на твърдостта на леда 4 е настроено на стойност 0, охлаждането в резервоара, подходящ за копчето, се изключва. Колкото по-висока е стойността, посочена от копчето, толкова по-твърда ще бъде консистенцията на гранита. Най-течна консистенция ще се получи на ниво 1.
- В RCSL 2/10, RCSL 3/10 модела има регулиращ винт за настройване на твърдостта, както е показано на картинката по-долу. Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да намалите охлаждането/твърдостта. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите охлаждането/твърдостта. Също така, бутонът, показан в червения кръг, определя температурата/нивото на замръзване.





1- Регулиране с отвертка

2- Ниво на температурата (замразено)

8) За да включите подсветката на резервоара, е необходимо да натиснете бутон C (при модели RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Настройте твърдостта на сладоледа според вашите нужди (в модели RCSL 2/15, RCSL 3/15). При модел RCSL 2/3, когато температурата е настроена над 0°C (напр. 7°C), машината ще работи в режим на студена напитка.

10) Изчакайте времето, необходимо на машината да обработи течността, предназначена за производство на гранита или студени напитки.

11) След обработка на течността, предназначена за производство на гранита или студени напитки, обработващият ефект (с помощта на лоста на крана на устройството) може да се дозира в подходящи съдове, например чаши. ЗАБЕЛЕЖКА! Не изключвайте устройството, когато сладоледът достигне необходимата консистенция, устройството спира да се охлажда, а бъркалката все още работи.

12) След употреба винаги изключвайте устройството, изключвайте го от захранването и измивайте всички негови части, които са в контакт с напитки или сладолед.

За да се съкрати времето за обработка на партидата, се препоръчва резервоарът да се допълни, когато нивото на партидата падне до половината от охлаждащата част на цилиндъра (изпарител).

4.5. Почистване и поддръжка

4.5.1. Общи инструкции

a) ЗАБЕЛЕЖКА! Преди всяко почистване, поддръжка или ремонт, както и ако устройството не се използва, изключете щепсела от контакта и го оставете да достигне стайна температура.

b) Почистването и дезинфекцията трябва да се извършват всеки ден и толкова често, колкото се изисква от закона, обвързващ мястото, където се използва устройството.

c) Не поливайте устройството с вода и не позволявайте намокрянето на електрическите части на машината.

d) Устройството трябва да се почиства преди употреба и веднага след всяка употреба. По-специално е необходимо да се почистят всички части, които имат контакт с течността за производство на гранита и студени напитки.

e) За да се предотврати развитието на бактерии в устройството, е необходимо да се използват само специални почистващи препарати, предназначени за почистване на повърхности, изработени от пластмаса и имащи контакт с храна.

f) Никога не почиствайте машината с автоматична съдомиялна машина, тъй като това може да повреди частите.

g) Никога не използвайте агресивни дезинфектанти или корозивни препарати за почистване.

h) Подсушете добре всички части след почистване, преди да използвате устройството отново.

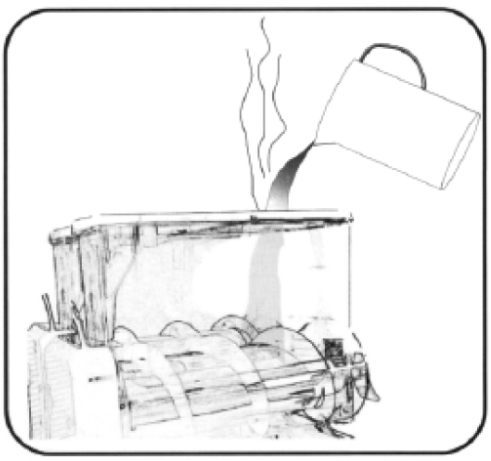
i) В случай на опасност от замръзване е необходимо устройството да се изпразни, почисти и изсуши.

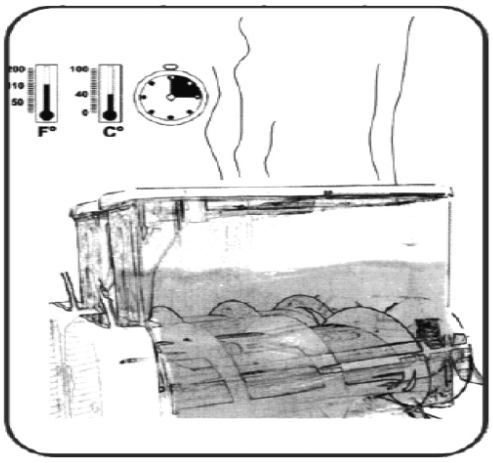
4.5.2. Измиване на устройството

1) Излейте съдържанието на резервоара на устройството през крана.

2) Свалете капака на резервоара.

3) Напълнете резервоара с чешмяна вода (с температура под 40°C) и оставете устройството да престои около 15 минути.





4) Поставете капака на резервоара и започнете да бъркате (без да охлаждате) в устройството за около 3 минути.

5) Изключете устройството и го изключете от захранването.

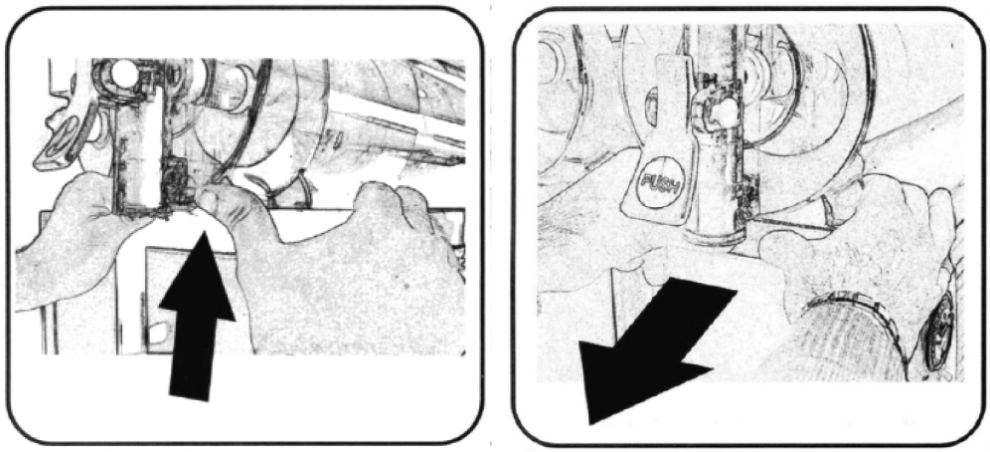
6) Изпразнете резервоара, като излеете съдържанието му чрез крана на устройството.

Съвети : За краткосрочно почистване, просто изплакнете резервоара(ите) няколко пъти и източете водата. Няма нужда да разглобявате резервоара(ите) за по-нататъшни стъпки.

7) Свалете капака на резервоара.

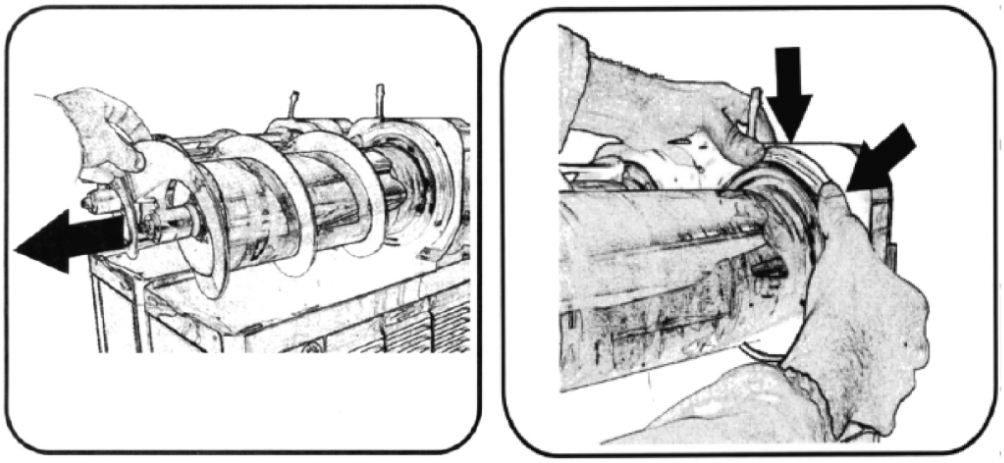
8) Извадете резервоара, като повдигнете предната му част от куките, след което издърпайте целия резервоар, като го издърпате към предната част на устройството.

9) Отстранете външния разбъркващ механизъм, а след това (само при модели RCSL 2/15, RCSL 3/15) и вътрешния разбъркващ механизъм.

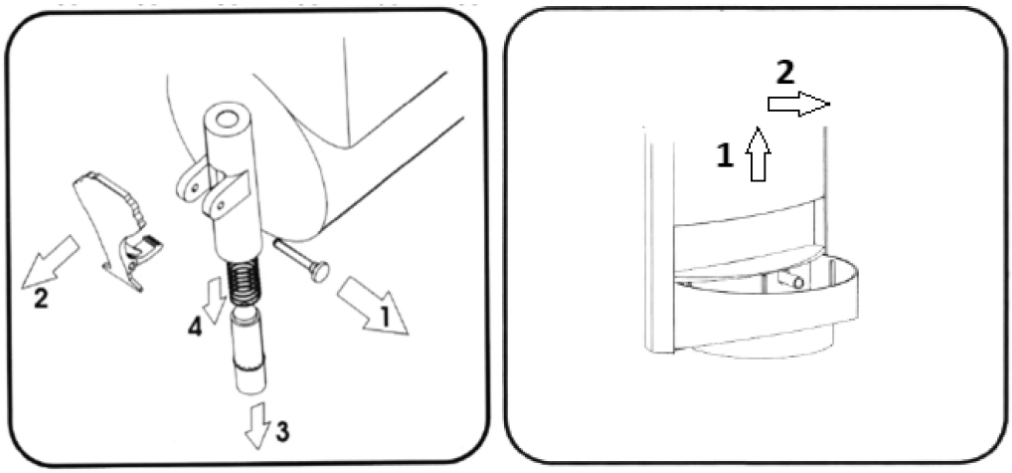


10) Отстранете уплътнението на резервоара от цилиндъра на изпарителя.

11) Разглобете крана. Развийте гайката от дорника, придържащ лоста на място, извадете дорника и издърпайте буталото от тръбата на крана. Препоръчително е частите на крана да се поставят във вана с дезинфектант, предназначен за почистване на повърхности, които имат контакт с храна. Ваната трябва да се извършва в съответствие с препоръките на дезинфектанта.



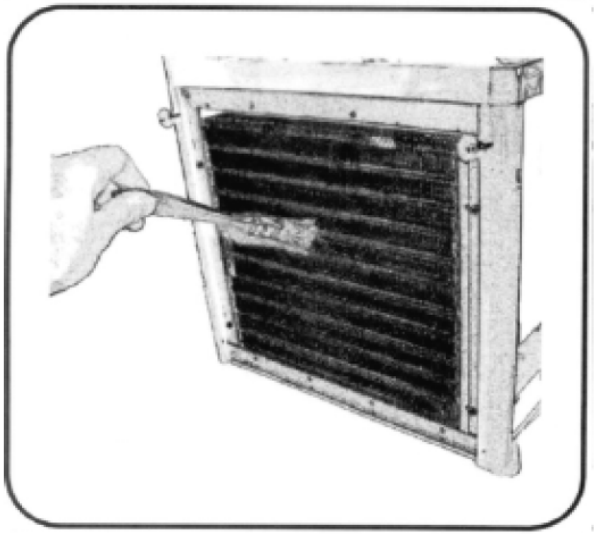
12) Извадете тавичките за събиране на капки, като ги повдигнете нагоре и издърпате в обратната посока към устройството.



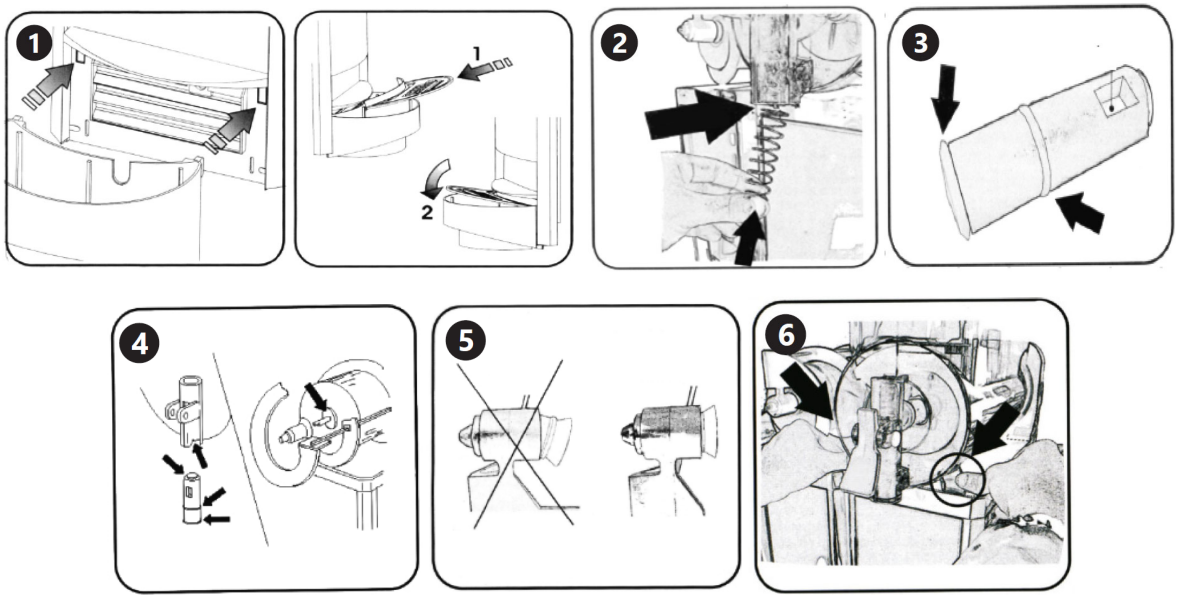
ЗАБЕЛЕЖКА! За да се извърши правилно почистване и дезинфекция на устройството, лицето, извършващо тези дейности, трябва старателно да измие и дезинфекцира ръцете си. Измийте всички части на устройството, които могат да имат контакт с напитки или сладолед. За почистване се препоръчва използването на мек препарат, предназначен за почистване на повърхности, които имат контакт с храна. След измиване с препарат е необходимо всички разглобени части да се изплакнат с вода, а елементите, които са останали закрепени към устройството, да се избършат с гъба, напоена с вода.

4.5.3. Дезинфекция

Препоръчително е да повторите дейностите по измиване, като използвате топла вода (приблизително 40°C) и дезинфектант, подходящ за повърхности, които имат контакт с храна. След измиване и/или дезинфекция е необходимо да оставите частите да изсъхнат. Редовно почиствайте вентилационните отвори на устройството с четка или кичур. Вентилационните отвори не трябва да са запушени.



4.5.4. Сглобяване на устройството след измиване



1) Плъзнете тавичките за отцеждане на мястото им.

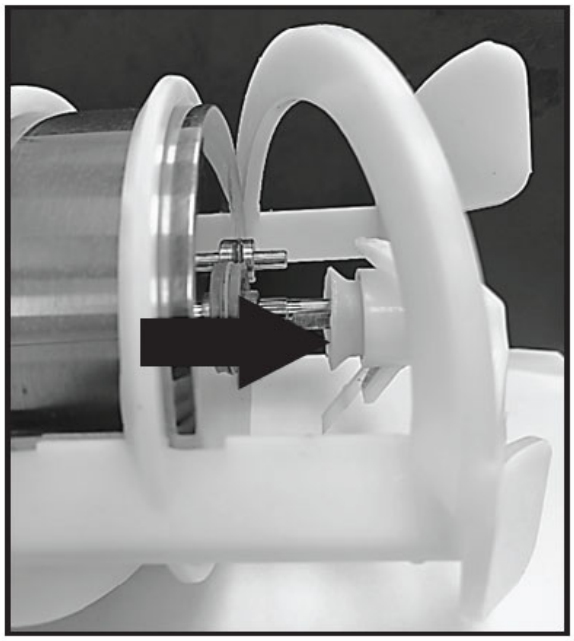
2) Сглобете крана

   ЗАБЕЛЕЖКА! Трябва да се осигури достатъчно плъзгане на движещите се части на устройството и уплътненията. Препоръчително е да се смажат взаимодействащите им повърхности със смазка, предназначена за механични елементи, които имат контакт с храна.

3) Монтирайте уплътнението на резервоара в задната част на цилиндъра на изпарителя.

4) (Приложимо за RCSL 2/15, RCSL 3/15). Монтирайте вътрешната бъркалка в цилиндъра на изпарителя.

5) Монтирайте външната бъркалка върху цилиндъра на изпарителя, като я свържете с вътрешната бъркалка. При RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 моделите, преди монтажа на бъркалката, уплътнението трябва да бъде правилно регулирано спрямо отвора на бъркалката. ЗАБЕЛЕЖКА! След всяко почистване, смажете гумената втулка/уплътнението (вижте снимката по-долу) отвътре със специална смазка, предназначена за контакт с храна.



6) Плъзнете резервоара на мястото му, като го притиснете към задното уплътнение и натиснете предната част надолу, за да щракне с куките. За да се улесни сглобяването, уплътнението и ръбът на резервоара могат да се навлажнят.

   ЗАБЕЛЕЖКА! Лошо монтираният резервоар ще попречи на правилната работа на устройството.

4.5.5. Контролиране на максималното ниво на пълнене на резервоара

Замразеният сладолед или напитките увеличават обема си. Внимавайте да не превишавате максималното ниво на пълнене на резервоара на устройството. Препоръчително е да се измери промяната в обема (от течно към замразено състояние) на сместа, от която ще се произвежда сладоледът, и на тази база резервоарът на устройството да се напълни със съответно по-малко количество смес за обработка.

4.5.6. Подмяна на уплътнения

Сменете всяко уплътнение, което има очевидни признаци на износване или тече.

4.5.7. Специална поддръжка

Специалната поддръжка трябва да се извършва от оторизиран сервиз на производителя. Препоръчително е веднъж месечно да се извършва специална поддръжка, състояща се в почистване на вътрешните части на устройството и най-вече на кондензатора . Кондензаторът трябва да се почиства с четка.

4.5.8. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος	Μηχανή λάσπης			
Μοντέλο	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50			
Ονομαστική ισχύς [W]	600	980	770	980
Θερμοκρασία ψύξης [°C]	-2 ~ -3			
Ψυκτικό μέσο/ Ποσότητα ψυκτικού μέσου	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Αριθμός δεξαμενών	2	3	2	3
Μέγιστη χωρητικότητα κάθε δεξαμενής / Χωρητικότητα φόρτωσης [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Βάρος [kg]	42	63	41	61

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**		
Όνομα προϊόντος	Μηχανή λάσπης		
Μοντέλο	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	800	600	380
Θερμοκρασία ψύξης [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Ψυκτικό μέσο/ Ποσότητα ψυκτικού μέσου	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Αριθμός δεξαμενών	3	2	2
Μέγιστη χωρητικότητα κάθε δεξαμενής / Χωρητικότητα φόρτωσης [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Βάρος [kg]	59	42,5	22

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Θρύλος

Εικόνισμα	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Μηχανή λάσπης

Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με νερό δεξαμενές. Αποτρέψτε τη συσκευή από το να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σοκ! Μην καλύπτετε τις εισόδους/εξόδους αέρα. Κατά τη χρήση, μην βάλτε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή!

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισχώρηση νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.

c) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το πρόβλημα σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.

c) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

d) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!

e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα ($CO2_{)}$ (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για την κατάσβεσή της.

f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν σταθμό εργασίας . Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.



ΘΥΜΗΘΕΊΤΕ! ΌΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΉ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.

b) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

c) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

d) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.

c) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.

d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.

k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

l) Είναι απαραίτητο να προσέξετε ώστε η συσκευή να μην παράγει υπερβολική ποσότητα πάγου, η οποία θα εμποδίσει την περιστροφή του αναδευτήρα. Στη συνέχεια, είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να περιμένετε να λιώσει ο πάγος. Διαφορετικά, η συσκευή ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

m) Κατά τη μεταφορά της συσκευής, δεν επιτρέπεται να την κρατάτε μαζί με δοχεία, διανομείς ή άλλα μέρη. Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται κρατώντας την από τη βάση.

n) Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

o) Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης και δεν πρέπει να ψεκάζεται με πίδακα νερού.

p) Η επιφάνεια στην οποία θα τοποθετηθεί η συσκευή δεν επιτρέπεται να αποκλίνει από το επίπεδο περισσότερο από 10°.

q) Μην εισάγετε τίποτα στη βρύση της συσκευής.

r) Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης χωρητικότητας των δεξαμενών και θα πρέπει να δοθεί προσοχή στο φαινόμενο της αύξησης του όγκου του υγρού μετά την κατάψυξη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η Μηχανή Γρανίτας προορίζεται για την παραγωγή γρανίτας και κρύων ποτών, όπως παγωμένος καφές, κατεψυγμένο καπουτσίνο, κατεψυγμένο γιαούρτι, κατεψυγμένα αλκοολούχα ποτά.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ! Ως ψυκτικό προϊόν που λειτουργεί με συμπιεστή, ενδέχεται να ακουστεί κάποιος θόρυβος και περιστασιακά ήχοι "κλικ" (από την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα) κατά τη λειτουργία. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί λόγο ανησυχίας.

4.1. Περιγραφή συσκευής

Η ακόλουθη περιγραφή ισχύει για RCSL 3/15 μοντέλα, τα άλλα μοντέλα έχουν παρόμοιο σχεδιασμό.



1) Μοχλός βρύσης
2) Παρακέντηση
3) Δίσκος συλλογής υγρών
4) Κάλυμμα συσκευής
5) Δεξαμενή συσκευής
6) Αναδευτήρας συσκευής
7) Πίνακας ελέγχου
8) Ανοίγματα εξαερισμού

RCSL 2/15 RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Τοποθεσία συσκευής

Η βέλτιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι 25-32° C, 85% υψηλότερη και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή είναι καλός. Η απόσταση μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων πρέπει να είναι τουλάχιστον 35 cm. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Λειτουργήστε τη συσκευή σε επίπεδες, σταθερές, καθαρές, πυρίμαχες και στεγνές επιφάνειες, μακριά από παιδιά και άτομα με νοητικές αναπηρίες. Εγκαταστήστε τη συσκευή φροντίζοντας να έχετε συνεχή πρόσβαση στο φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές λεπτομέρειες. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα στοιχεία και καθαρίστε τα μαζί με ολόκληρη τη συσκευή. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε χώρους με θερμοκρασία άνω των 0° C. Η επιφάνεια στην οποία θα τοποθετηθεί η συσκευή πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτική ώστε να συγκρατεί τη συσκευή με το περιεχόμενό της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε τρεχούμενο νερό και μην την περιχύνετε με τρεχούμενο νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην ενεργοποιείτε την άδεια συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε την μόνιμη εναπόθεση ακαθαρσιών.

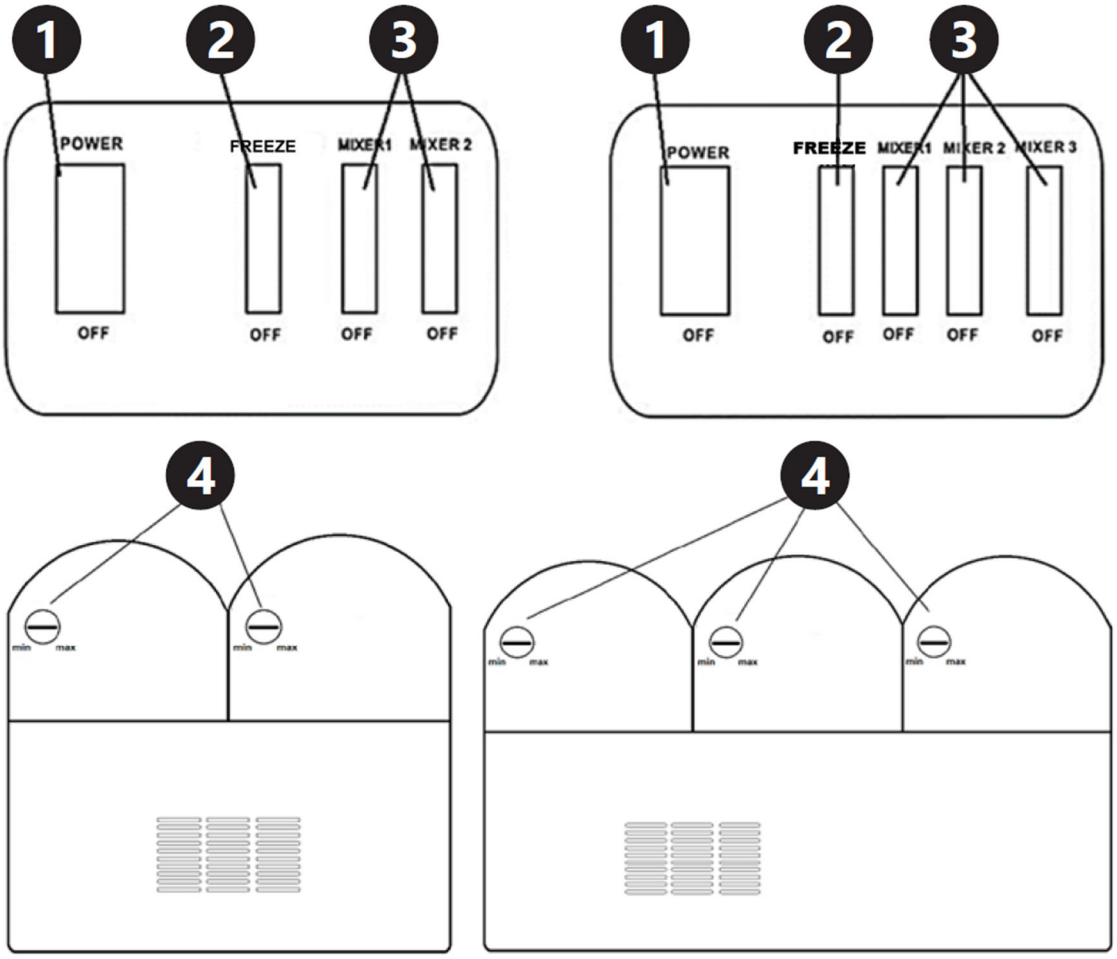
4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

1) Αποσυσκευάστε ολόκληρη τη συσκευή.
2) Πλύνετε ολόκληρη τη συσκευή πριν από κάθε χρήση.
3) Τοποθετήστε τη συσκευή στην κατάλληλη επιφάνεια.
4) Τοποθετήστε το δίσκο συλλογής υγρών στη συσκευή.

4.4. Χρήση συσκευής

4.4.1. Περιγραφή των λειτουργιών των κουμπιών

RCSL 2/15, RCSL 3/15



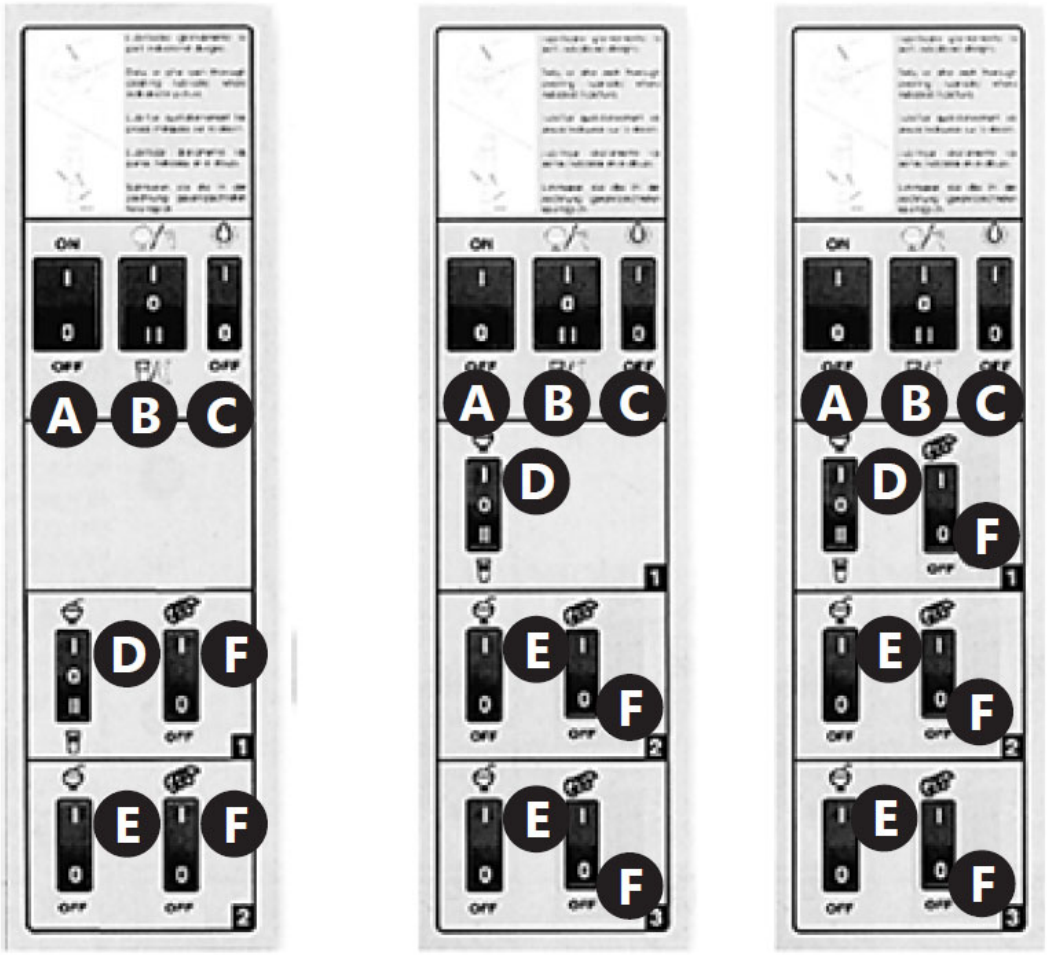
1) POWER – διακόπτης on /off

2) FREEZE – διακόπτης on/off για κατάψυξη

3) MIXER 1/2/3 – διακόπτης on / off του αναδευτήρα στη δεξαμενή 1/2/3

4) Κουμπί ρύθμισης σκληρότητας στη δεξαμενή 1/2/3. Τα κουμπιά βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Κύριος διακόπτης της συσκευής

B. Κύριος διακόπτης ψύξης

C. Διακόπτης φωτισμού συσκευής

D. Διακόπτης ψύξης για την 1η δεξαμενή, η οποία βρίσκεται πιο κοντά στον πίνακα ελέγχου, με δυνατότητα επιλογής λειτουργίας ψύξης (γλυκό / κρύο ποτό)

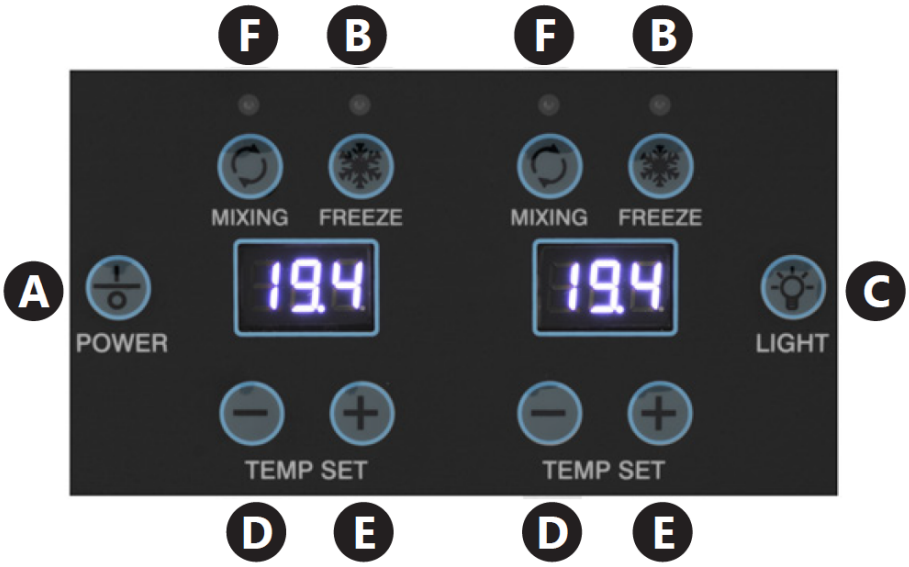
E. Διακόπτης ψύξης για άλλη/ες δεξαμενή/ές

F. Διακόπτης αναδευτήρα

Σημείωμα!

- Μόνο η πρώτη δεξαμενή διαθέτει νυχτερινή λειτουργία. Για λόγους υγιεινής των τροφίμων, δεν συνιστούμε να αφήνετε το μείγμα όλη τη νύχτα. Ωστόσο, εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να αποθηκεύσετε το μείγμα στην πρώτη δεξαμενή όλη τη νύχτα και να ενεργοποιήσετε τη νυχτερινή λειτουργία (λειτουργία κρύου ροφήματος), η οποία θα διατηρήσει το μείγμα στους περίπου 7°C.
- Αν θέλετε να λειτουργήσετε όλες τις φιάλες σε λειτουργία κρύου ποτού, μπορείτε να ρυθμίσετε τον διακόπτη B (κατάψυξη) στη λειτουργία κρύου ποτού (νυχτερινή λειτουργία) και να βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες D και E είναι ενεργοποιημένοι.

RCSL 2/3



A. POWER: Κύριος διακόπτης της συσκευής

B. FREEZE: διακόπτης on / off για κατάψυξη

C. LIGHT: Διακόπτης φωτισμού συσκευής

D. TEMP SET -: Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας

E. TEMP SET +: Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας

F. MIXING Διακόπτης αναδευτήρα

4.4.2. Παραγωγή παγωτού και κρύων ποτών

1) Ετοιμάστε ένα υγρό για την παραγωγή γρανίτας (θα πρέπει να περιέχει περίπου 13% ζάχαρη).

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο ουσίες που προορίζονται για την παραγωγή παγωτού σε κοκκοποιητές ή για συσκευές παρασκευής κρύων ποτών.

2) Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος

3) Ρίξτε το υγρό που προορίζεται για την παρασκευή γρανίτας ή κρύων ποτών.

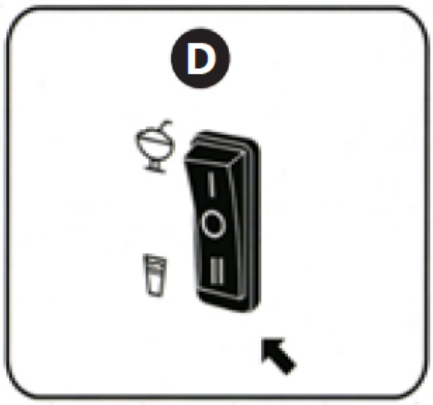
4) ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην ρίχνετε υπερβολική ποσότητα υλικού στη συσκευή και δώστε προσοχή στο φαινόμενο της αύξησης του όγκου του υλικού υπό την επίδραση της θερμοκρασίας.

5) Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί A στα μοντέλα RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ή το κουμπί 1 στα μοντέλα RCSL 2/15, RCSL 3/15. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό (χωρίς την παρτίδα που προορίζεται για επεξεργασία σε γρανίτα ή κρύα ποτά)

6) Χρησιμοποιώντας το κουμπί F στα μοντέλα RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ή το κουμπί 3 στα μοντέλα RCSL 2/15, RCSL 3/15, ενεργοποιήστε τον αναδευτήρα για δεξαμενές που θα παράγουν γρανίτα ή κρύα ποτά. Ενεργοποιήστε την ψύξη της συσκευής χρησιμοποιώντας το κουμπί B

στα μοντέλα RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ή το κουμπί 2 στα μοντέλα RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Ενεργοποιήστε την ψύξη για δεξαμενές που θα παράγουν γρανίτα ή κρύο ποτό χρησιμοποιώντας το κουμπί D στα μοντέλα RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) ή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ελέγχου σκληρότητας παγωτού 4 (στα μοντέλα RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Εάν είναι απαραίτητο, είναι δυνατή η ρύθμιση της σκληρότητας της παραγόμενης γρανίτας. Γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά για να αυξήσετε τη σκληρότητα ή προς τα αριστερά για να τη μειώσετε. Τα κουμπιά βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής. Κάθε δεξαμενή έχει ξεχωριστό κουμπί.

- Σε RCSL 2/15, RCSL 3/15 Στα μοντέλα, όταν ο διακόπτης ρύθμισης σκληρότητας πάγου 4 έχει ρυθμιστεί στην τιμή 0, η ψύξη στη δεξαμενή που είναι κατάλληλη για τον διακόπτη απενεργοποιείται. Όσο υψηλότερη είναι η τιμή που υποδεικνύεται από τον διακόπτη, τόσο πιο σκληρή θα είναι η υφή της γρανίτας. Η πιο υγρή υφή θα επιτευχθεί στο επίπεδο 1.
- Στο RCSL 2/10, RCSL 3/10 μοντέλο, υπάρχει μια βίδα ρύθμισης για τη ρύθμιση της σκληρότητας, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα. Γυρίστε δεξιόστροφα για να μειώσετε την ψύξη / σκληρότητα. Γυρίστε αριστερόστροφα για να αυξήσετε την ψύξη / σκληρότητα. Επίσης, το κουμπί που εμφανίζεται στον κόκκινο κύκλο καθορίζει τη θερμοκρασία / το επίπεδο κατάψυξης.





1- Ρυθμίστε με κατσαβίδι

2- Επίπεδο θερμοκρασίας (κατάψυξη)

8) Για να ενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό της δεξαμενής, είναι απαραίτητο να πατήσετε το κουμπί C (στα μοντέλα RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Ρυθμίστε τη σκληρότητα του παγωτού ανάλογα με τις ανάγκες σας (στα μοντέλα RCSL 2/15, RCSL 3/15). Για το μοντέλο RCSL 2/3, όταν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί πάνω από 0°C (π.χ., 7°C), η μηχανή θα λειτουργεί σε λειτουργία κρύου ροφήματος.

10) Περιμένετε τον χρόνο που χρειάζεται η μηχανή για να επεξεργαστεί το υγρό που προορίζεται για την παραγωγή γρανίτας ή κρύου ροφήματος.

11) Μετά την επεξεργασία του υγρού που προορίζεται για την παραγωγή γρανίτας ή κρύων ποτών, το αποτέλεσμα της επεξεργασίας (χρησιμοποιώντας τον μοχλό της βρύσης της συσκευής) μπορεί να δοσομετρηθεί σε κατάλληλα δοχεία, π.χ. φλιτζάνια. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το παγωτό φτάσει στην απαιτούμενη πυκνότητα, η συσκευή σταματήσει να ψύχεται και ο αναδευτήρας εξακολουθεί να λειτουργεί.

12) Μετά τη χρήση, να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος και να πλένετε όλα τα μέρη της που έρχονται σε επαφή με ποτά ή παγωτό.

Για να μειώσετε τον χρόνο επεξεργασίας παρτίδας, συνιστάται να συμπληρώνετε τη δεξαμενή όταν η στάθμη της παρτίδας πέσει στο μισό του ψυκτικού τμήματος του κυλίνδρου (εξατμιστής).

4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

4.5.1. Γενικές οδηγίες

a) ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πριν από κάθε καθαρισμό, συντήρηση ή επισκευή, καθώς και εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου.

b) Ο καθαρισμός και η απολύμανση θα πρέπει να πραγματοποιούνται καθημερινά και όσο συχνά απαιτείται από τη νομοθεσία στον χώρο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.

c) Μην ρίχνετε νερό στη συσκευή και μην αφήνετε τα ηλεκτρικά μέρη της μηχανής να βραχούν.

d) Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν από τη χρήση και αμέσως μετά από κάθε χρήση. Συγκεκριμένα, είναι απαραίτητο να καθαρίζονται όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το υγρό για την παρασκευή γρανίτας και κρύων ποτών.

e) Για να αποτρέψετε την ανάπτυξη βακτηρίων στη συσκευή, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά καθαριστικά που έχουν σχεδιαστεί για τον καθαρισμό επιφανειών από πλαστικό και που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

f) Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με αυτόματο πλυντήριο πιάτων, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα.

g) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επιθετικά απολυμαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό.

h) Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη μετά τον καθαρισμό πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

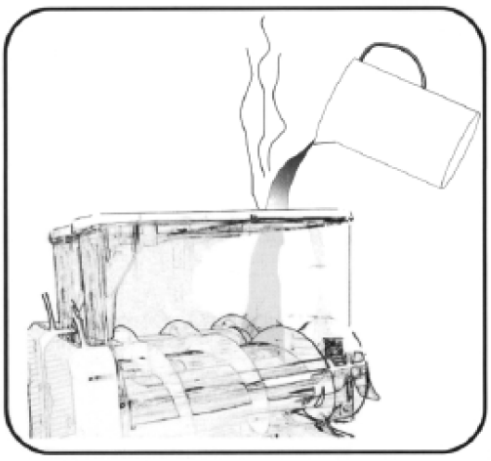
i) Σε περίπτωση κινδύνου παγετού, είναι απαραίτητο να αδειάσετε, να καθαρίσετε και να στεγνώσετε τη συσκευή.

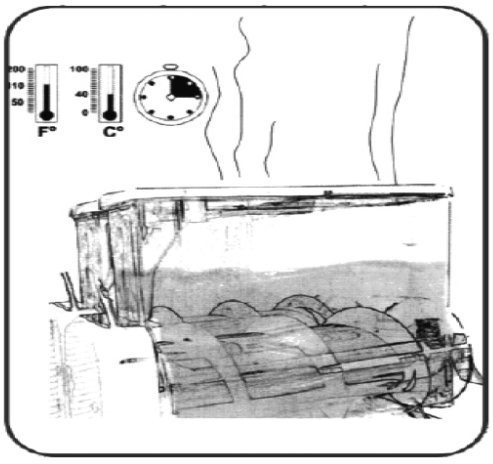
4.5.2. Πλύσιμο της συσκευής

1) Αδειάστε το περιεχόμενο της δεξαμενής της συσκευής μέσω της βρύσης.

2) Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής.

3) Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό βρύσης (με θερμοκρασία κάτω των 40°C) και αφήστε τη συσκευή να σταθεί για περίπου 15 λεπτά.





4) Τοποθετήστε το κάλυμμα της δεξαμενής και ξεκινήστε την ανάδευση (χωρίς ψύξη) στη συσκευή για περίπου 3 λεπτά.

5) Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

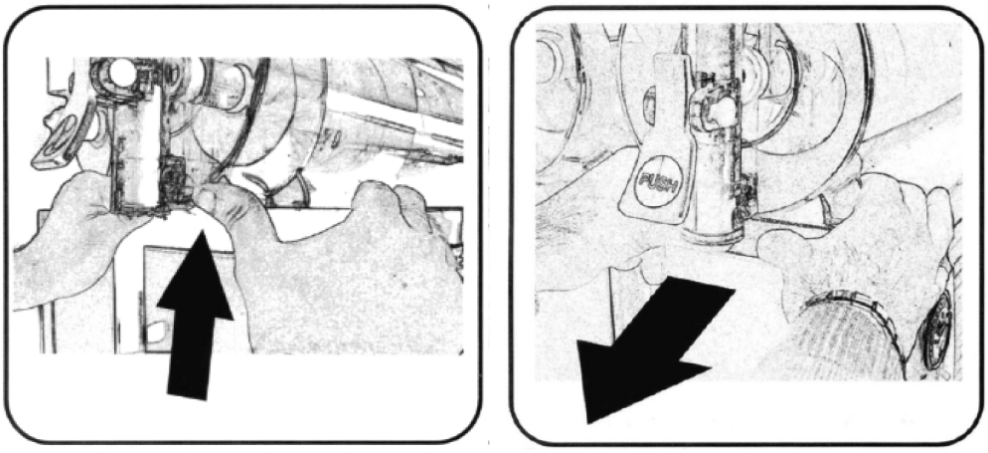
6) Αδειάστε τη δεξαμενή, αδειάζοντας το περιεχόμενο από τη βρύση της συσκευής.

Συμβουλές : Για βραχυπρόθεσμο καθαρισμό, απλώς ξεπλύνετε τη/τις δεξαμενή/ές αρκετές φορές και αδειάστε το νερό. Δεν χρειάζεται να αποσυναρμολογήσετε τη/τις δεξαμενή/ές για τα επόμενα βήματα.

7) Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής.

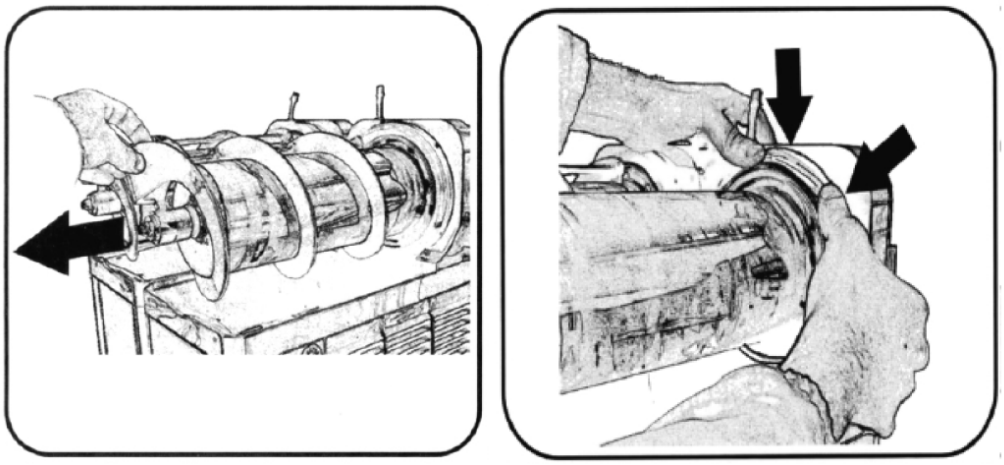
8) Αφαιρέστε τη δεξαμενή σηκώνοντας το μπροστινό της μέρος από τα άγκιστρα και, στη συνέχεια, σύρετε προς τα έξω ολόκληρη τη δεξαμενή τραβώντας την προς το μπροστινό μέρος της συσκευής.

9) Αφαιρέστε τον εξωτερικό αναδευτήρα και στη συνέχεια (μόνο στα μοντέλα RCSL 2/15, RCSL 3/15) τον εσωτερικό αναδευτήρα.

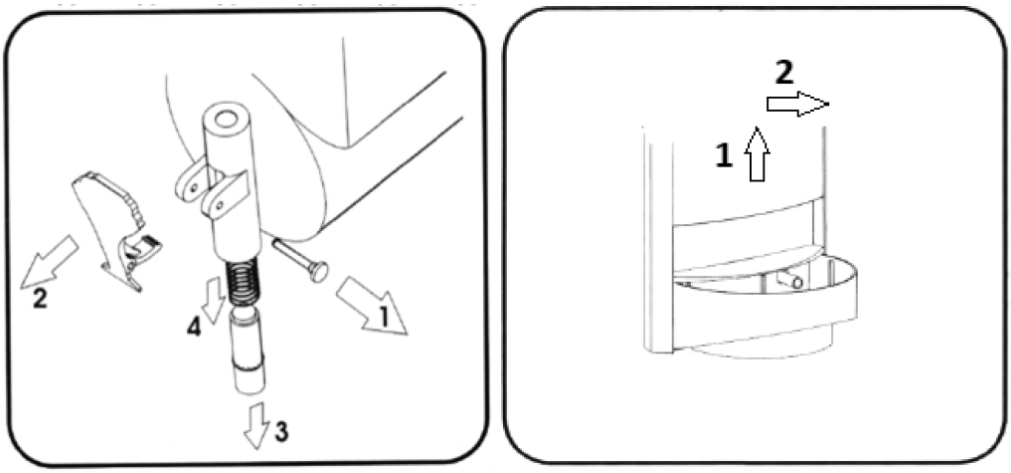


10) Αφαιρέστε τη στεγανοποίηση της δεξαμενής από τον κύλινδρο του εξατμιστή.

11) Αποσυναρμολογήστε τη βρύση. Ξεβιδώστε το παξιμάδι από τον άξονα που συγκρατεί τον μοχλό στη θέση του, αφαιρέστε τον άξονα και τραβήξτε το έμβολο έξω από τον σωλήνα της βρύσης. Συνιστάται να τοποθετείτε τα μέρη της βρύσης σε μπανιέρα με απολυμαντικό που προορίζεται για τον καθαρισμό επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Το μπάνιο πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις συστάσεις του απολυμαντικού.



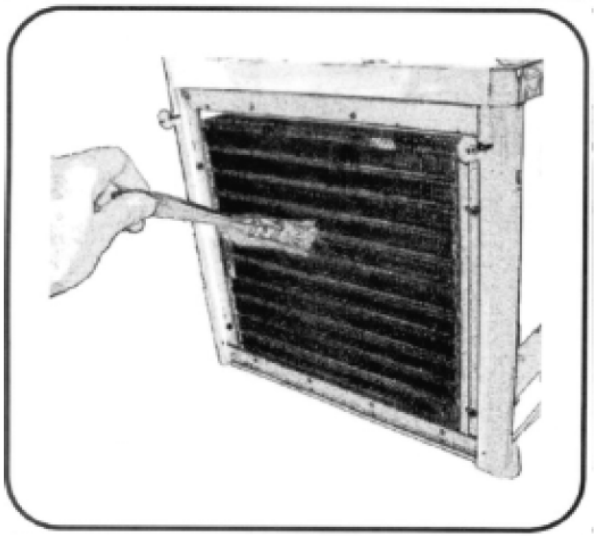
12) Αφαιρέστε τους δίσκους συλλογής υγρών σηκώνοντάς τους και τραβώντας τους προς την αντίθετη κατεύθυνση προς τη συσκευή.



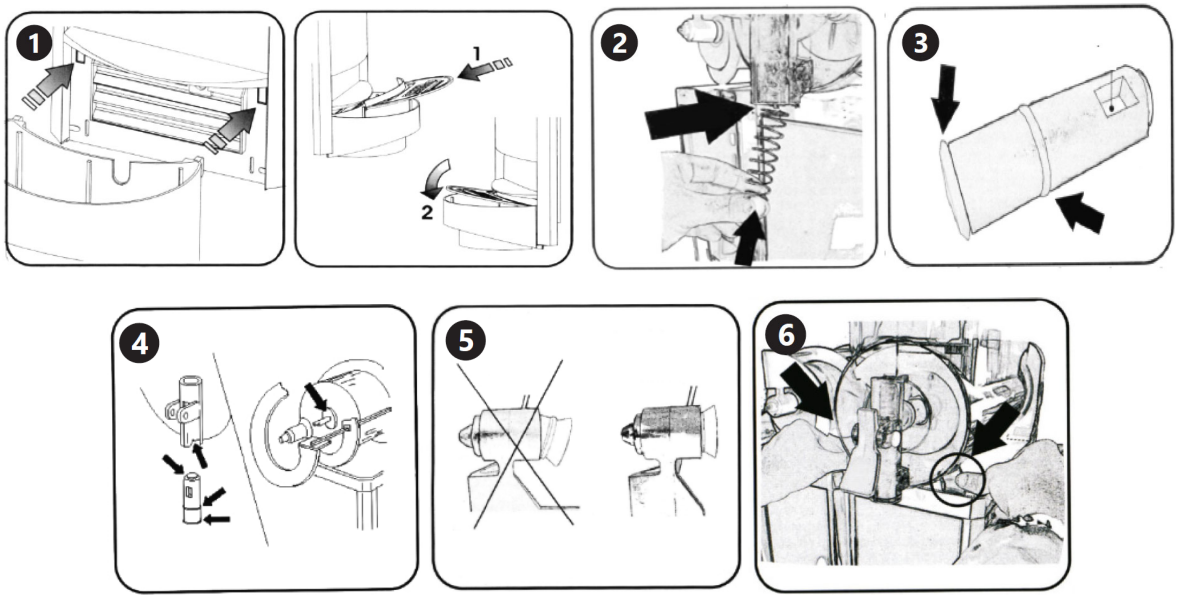
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για να εκτελεστεί σωστά ο καθαρισμός και η απολύμανση της συσκευής, το άτομο που εκτελεί αυτές τις δραστηριότητες θα πρέπει να πλένει και να απολυμαίνει σχολαστικά τα χέρια του. Πλύνετε όλα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με ποτά ή παγωτό. Για τον καθαρισμό, συνιστάται η χρήση ενός ήπιου απορρυπαντικού που έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Μετά το πλύσιμο με απορρυπαντικό, είναι απαραίτητο να ξεπλύνετε όλα τα αποσυναρμολογημένα μέρη με νερό και τα στοιχεία που παρέμειναν στερεωμένα στη συσκευή θα πρέπει να σκουπιστούν με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο σε νερό.

4.5.3. Απολύμανση

Συνιστάται η επανάληψη των εργασιών πλύσης χρησιμοποιώντας ζεστό νερό (περίπου 40°C) και ένα απολυμαντικό κατάλληλο για τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Μετά το πλύσιμο ή/και την απολύμανση, είναι απαραίτητο να αφήσετε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν. Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής με μια βούρτσα ή ένα σφουγγάρι. Τα ανοίγματα αερισμού δεν πρέπει να είναι φραγμένα.



4.5.4. Συναρμολόγηση της συσκευής μετά το πλύσιμο



1) Σύρετε τους δίσκους συλλογής υγρών στη θέση τους.

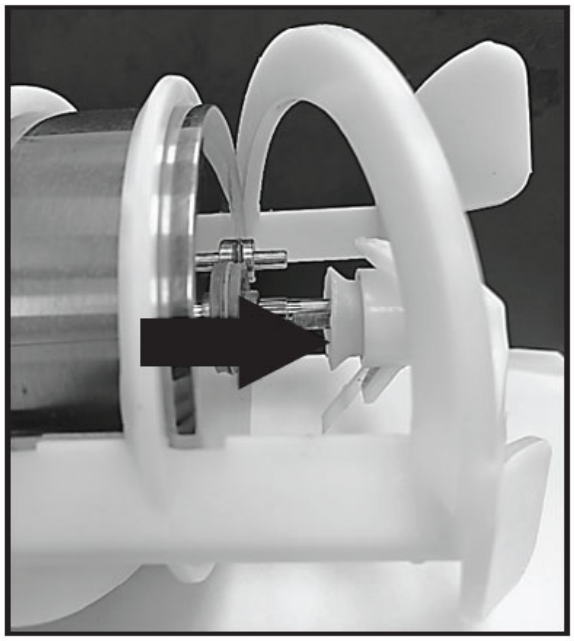
2) Συναρμολογήστε τη βρύση

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πρέπει να διασφαλίζεται επαρκής ολίσθηση των κινούμενων μερών της συσκευής και των στεγανοποιήσεων. Συνιστάται η λίπανση των συνεργαζόμενων επιφανειών τους με λιπαντικό που προορίζεται για μηχανικά στοιχεία που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3) Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση της δεξαμενής στο πίσω μέρος του κυλίνδρου του εξατμιστή.

4) (Ισχύει για RCSL 2/15, RCSL 3/15). Τοποθετήστε τον εσωτερικό αναδευτήρα στον κύλινδρο του εξατμιστή.

5) Τοποθετήστε τον εξωτερικό αναδευτήρα στον κύλινδρο του εξατμιστή συνδέοντάς τον με τον εσωτερικό αναδευτήρα. Στα RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 μοντέλα, πριν από την εγκατάσταση του αναδευτήρα, η φλάντζα πρέπει να ρυθμιστεί σωστά στο άνοιγμα του αναδευτήρα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μετά από κάθε καθαρισμό, λιπάνετε το ελαστικό περίβλημα / φλάντζα (δείτε την παρακάτω φωτογραφία) από μέσα με ένα ειδικό λιπαντικό που προορίζεται για επαφή με τρόφιμα.



6) Σύρετε τη δεξαμενή στη θέση της πιέζοντάς την προς την πίσω φλάντζα και σπρώχνοντας το μπροστινό μέρος προς τα κάτω για να ασφαλίσει με τα άγκιστρα. Για να διευκολυνθεί η συναρμολόγηση, η φλάντζα και το χείλος της δεξαμενής μπορούν να υγρανθούν.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η κακώς εγκατεστημένη δεξαμενή θα εμποδίσει την σωστή λειτουργία της συσκευής.

4.5.5. Έλεγχος της μέγιστης στάθμης πλήρωσης της δεξαμενής

Το παγωμένο παγωτό ή τα ποτά αυξάνουν σε όγκο. Προσέξτε να μην υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης της δεξαμενής της συσκευής. Συνιστάται να μετράτε την αλλαγή στον όγκο (από υγρό σε κατεψυγμένο) του μείγματος από το οποίο πρόκειται να παραχθεί το παγωτό και, βάσει αυτού, να γεμίζετε τη δεξαμενή της συσκευής με αντίστοιχα μικρότερη ποσότητα μείγματος προς επεξεργασία.

4.5.6. Αντικατάσταση στεγανοποιητικών

Αντικαταστήστε οποιαδήποτε τσιμούχα που έχει εμφανή σημάδια φθοράς ή διαρροή.

4.5.7. Ειδική συντήρηση

Η ειδική συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του κατασκευαστή. Μία φορά το μήνα, συνιστάται η εκτέλεση ειδικής συντήρησης που συνίσταται στον καθαρισμό των εσωτερικών μερών της συσκευής και, πάνω απ' όλα, του συμπυκνωτή . Ο συμπυκνωτής θα πρέπει να καθαρίζεται με βούρτσα.

4.5.8. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Stroj za bljuzgavicu			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50			
Nazivna snaga [W]	600	980	770	980
Temperatura hlađenja [°C]	-2 ~ -3			
Rashladno sredstvo/ Količina rashladnog sredstva	R290/185g	R290/210g	R290/185g	R290/210g
Broj spremnika	2	3	2	3
Maksimalni kapacitet svakog spremnika / Kapacitet punjenja [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Težina [kg]	42	63	41	61

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Stroj za bljuzgavicu		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	800	600	380
Temperatura hlađenja [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Rashladno sredstvo/ Količina rashladnog sredstva	R290/210g	R290/185g	R290/70g
Broj spremnika	3	2	2
Maksimalni kapacitet svakog spremnika / Kapacitet punjenja [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Težina [kg]	59	42,5	22

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije upotrebe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Stroj za bljuzgavicu

Ne koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini vode spremnici. Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od električnog udara udar! Ne prekrivajte otvore za ulaz/izlaz zraka. Tijekom upotrebe, ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj!

3.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

d) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako primijetite oštećenja ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenom.

c) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenja, obratite se servisnom centru proizvođača.

d) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke proizvoda. Ne pokušavajte sami popravljati!

e) U slučaju požara, za gašenje upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO2) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) .

f) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto . Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

c) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

d) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.

3.4. Sigurna upotreba uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.

b) Ne koristite uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene dodatne opreme ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.

d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na puknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.

f) Uređaj držite izvan dohvata djece.

g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

h) Kako biste osigurali ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.

l) Potrebno je paziti da uređaj ne proizvodi previše leda što bi spriječilo okretanje miješalice. Zatim je potrebno isključiti uređaj i pričekati da se led otopi. U suprotnom, uređaj se može oštetiti.

m) Prilikom transporta uređaja nije dopušteno držati ga posudama, dozatorima ili drugim dijelovima. Uređaj se mora transportirati držeći ga za bazu.

n) Ne premještajte ili ne prevozite uređaj dok je u radu.

o) Uređaj se ne smije čistiti peračem pod tlakom i ne smije se prskati mlazom vode.

p) se uređaj postaviti ne smije odstupati od ravnine za više od 10°.

q) Ne stavljajte ništa u slavinu uređaja.

r) Nije dopušteno prekoračiti maksimalni kapacitet spremnika i treba obratiti pozornost na fenomen povećanja volumena tekućine nakon smrzavanja.

PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

Slush stroj namijenjen je za proizvodnju granita i hladnih napitaka, kao što su ledena kava, smrznuti cappuccino, smrznuti jogurt, smrznuta alkoholna pića.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

BILJEŠKA! Budući da rashladni uređaj radi s kompresorom, tijekom rada može se čuti određena buka i povremeni "klik" zvukovi (iz solenoidnog ventila). To je normalno i ne treba se zabrinjavati.

4.1. Opis uređaja

Sljedeći opis odnosi se na RCSL 3/15 modele, ostali modeli imaju sličan dizajn.



1) Poluga za slavinu
2) Dodirnite
3) Posuda za kapanje
4) Poklopac uređaja

5) Spremnik uređaja
6) Uređaj za miješanje
7) Upravljačka ploča
8) Ventilacijski otvori

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Lokacija uređaja

Optimalna temperatura okoline treba biti 25-32°C, 85% viša, a relativna vlažnost ne smije prelaziti 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Udaljenost između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 35 cm. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj koristite na ravnim, stabilnim, čistim, vatrostalnim i suhim površinama izvan dohvata djece i osoba s mentalnim invaliditetom. Uređaj instalirajte pazeći da je osiguran stalan pristup glavnom utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima. Prije prve upotrebe uklonite sve elemente i očistite ih zajedno s cijelim uređajem. Uređaj je namijenjen za upotrebu u prostorijama na temperaturi iznad 0°C. Površina na koju će se uređaj postaviti mora biti dovoljno čvrsta da izdrži uređaj sa svojim sadržajem.

NAPOMENA! Nikada ne uranjajte uređaj u mlaz vode niti ga polivajte mlazom vode.

NAPOMENA! Ne uključujte prazan uređaj.

NAPOMENA! Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno taloženje nečistoća.

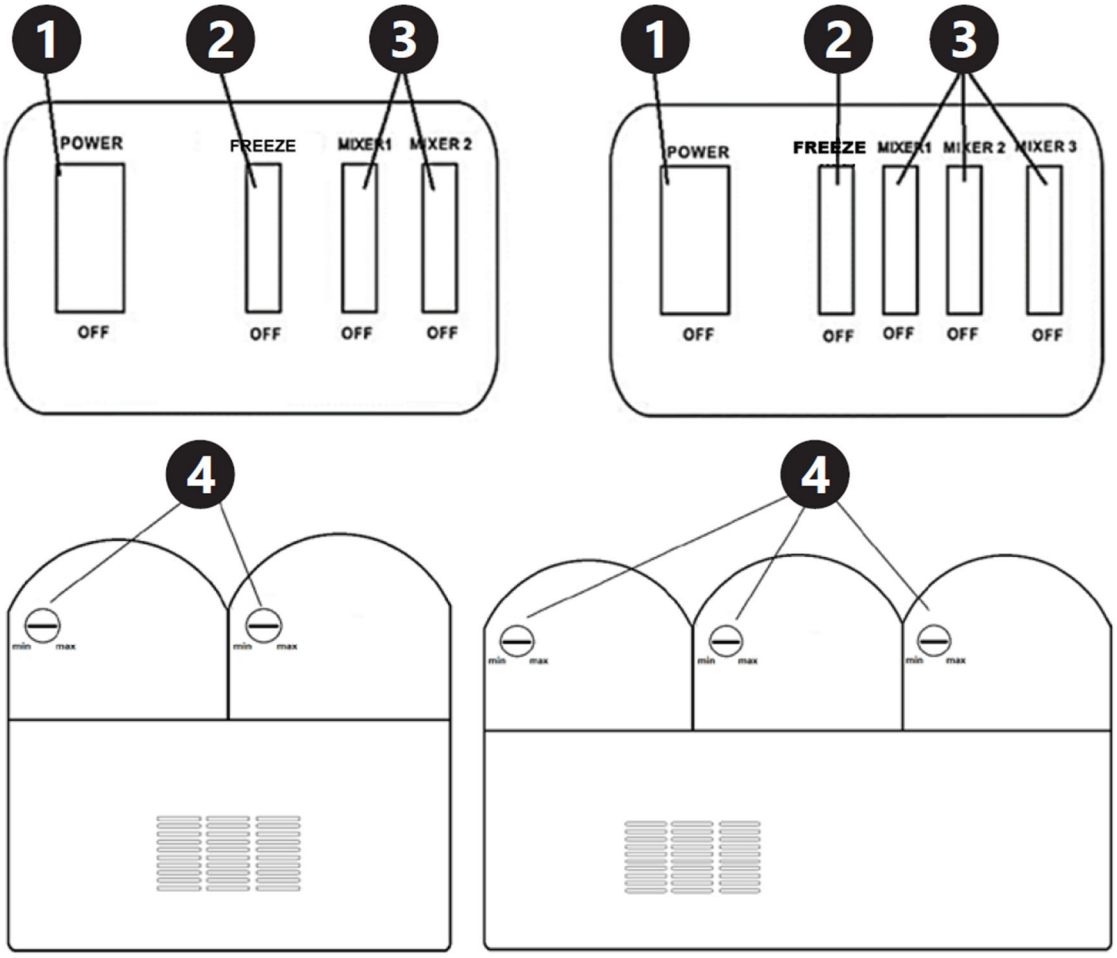
4.3. Sastavljanje uređaja

1) Raspakirajte cijeli uređaj.
2) Prije svake upotrebe operite cijeli uređaj.
3) Postavite uređaj na odgovarajuću površinu.
4) Montirajte posudu za kapanje na uređaj.

4.4. Korištenje uređaja

4.4.1. Opis funkcija tipki

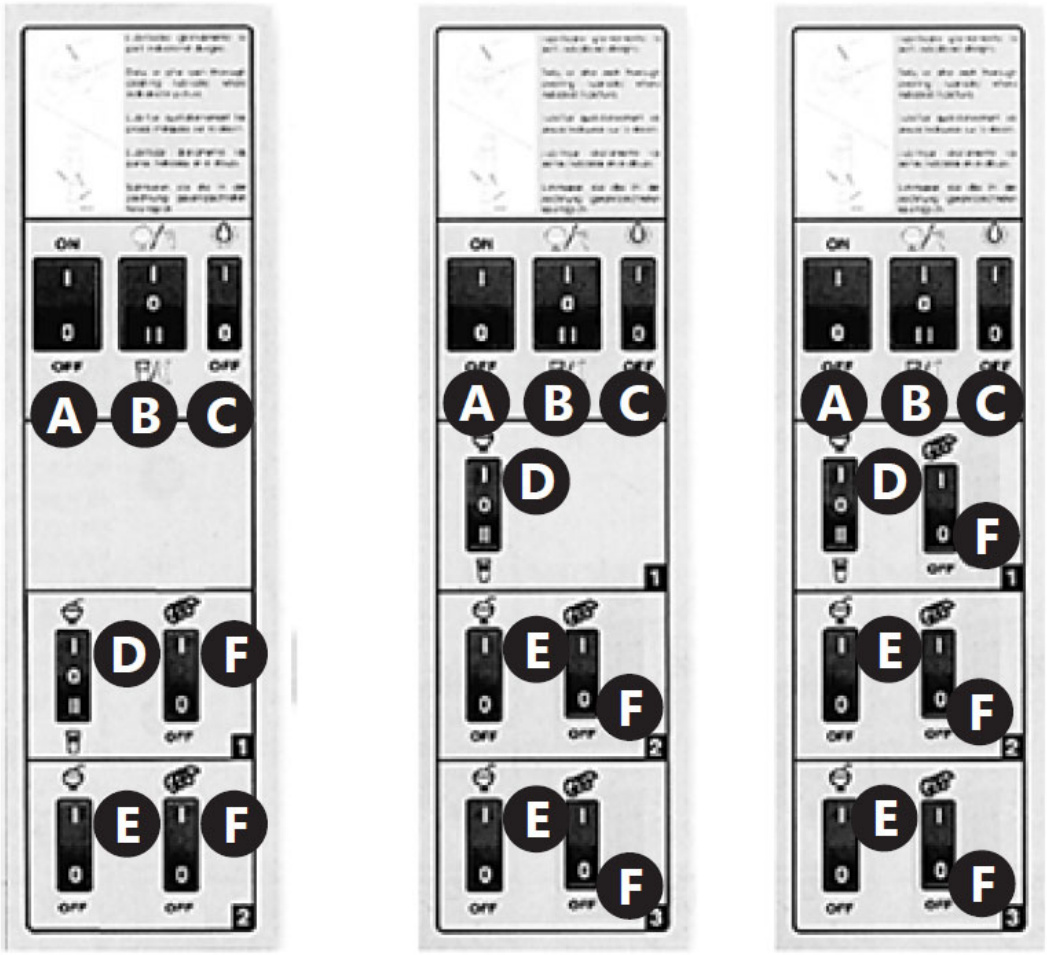
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – prekidač za uključivanje/isključivanje
2) FREEZE – prekidač za uključivanje/isključivanje za zamrzavanje
3) MIXER 1/2/3 – prekidač za uključivanje/isključivanje miješalice u spremniku 1/2/3

4) Gumb za podešavanje tvrdoće u spremniku 1/2/3. Gumbi se nalaze na stražnjoj strani uređaja.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Glavni prekidač uređaja

B. Glavni prekidač za hlađenje

C. Prekidač za osvjetljenje uređaja

D. Prekidač za hlađenje za 1. spremnik, koji je najbliži upravljačkoj ploči, s mogućnošću odabranog načina hlađenja (slani napitak / hladno piće)

E. Prekidač hlađenja za ostale spremnike

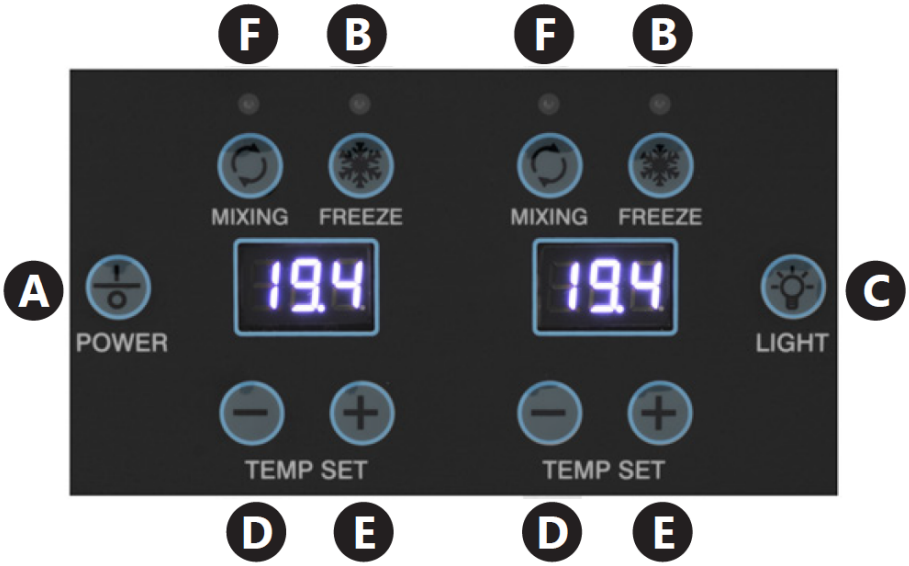
F. Prekidač miješalice

Bilješka!

- Samo je prvi spremnik opremljen noćnim načinom rada. Iz higijenskih razloga hrane ne preporučujemo ostavljanje smjese preko noći. Međutim, ako je potrebno, smjesu možete pohraniti u prvom spremniku preko noći i aktivirati noćni način rada (način hladnog napitka), koji će smjesu održavati na približno 7°C.

- Ako želite da svi spremnici rade u načinu rada za hladne napitke, možete postaviti prekidač B (zamrzavanje) na način rada za hladne napitke (noćni način rada) i osigurati da su svi prekidači D i E uključeni.

RCSL 2/3



A. POWER Glavni prekidač uređaja

B. FREEZE : prekidač za uključivanje/isključivanje za zamrzavanje

C. LIGHT Prekidač za osvjetljenje uređaja

D. TEMP SET - : Tipka za podešavanje temperature

E. TEMP SET +: Tipka za podešavanje temperature

F. MIXING Prekidač miješalice

4.4.2. Proizvodnja sladoleda i hladnih napitaka

1) Pripremite tekućinu za proizvodnju granite (treba sadržavati oko 13% šećera).

   NAPOMENA! Koristite samo tvari namijenjene za proizvodnju sladoleda u granulatorima ili za uređaje za pripremu hladnih napitaka.

2) Spojite uređaj na napajanje

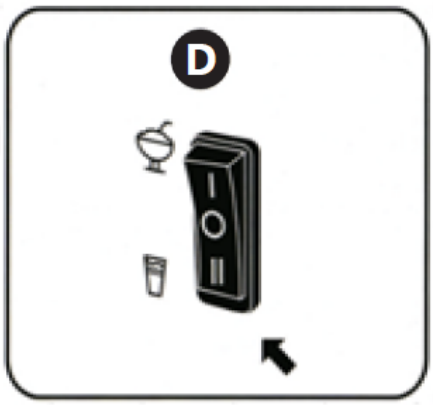
3) Ulijte tekućinu namijenjenu za proizvodnju granite ili hladnih napitaka.

4) NAPOMENA! Ne ulijevajte previše materijala u uređaj i obratite pozornost na pojavu povećanja volumena materijala pod utjecajem temperature.

5) Uključite uređaj tipkom A na modelima RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ili tipkom 1 na modelima RCSL 2/15, RCSL 3/15 . NAPOMENA! Ne uključujte uređaj na suho (bez mješavine namijenjene za preradu u granitu ili hladna pića).

6) Pomoću tipke F u modelima RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ili tipke 3 u modelima RCSL 2/15, RCSL 3/15 aktivirajte miješalicu za spremnike koji će proizvoditi granitu ili hladna pića. Uključite hlađenje uređaja pomoću tipke B u modelima RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ili tipke 2 u modelima RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Uključite hlađenje za spremnike koji će proizvoditi granitu ili hladno piće pomoću tipke D na modelima RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) ili pomoću kontrolnih gumba za tvrdoću sladoleda 4 (na modelima RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Po potrebi je moguće podesiti tvrdoću proizvedenog granita. Okrenite gumb udesno za povećanje tvrdoće ili ulijevo za smanjenje tvrdoće. Gumbi se nalaze na stražnjoj strani uređaja. Svaki spremnik ima zaseban gumb.

- U RCSL 2/15, RCSL 3/15 Kod modela, kada je gumb za podešavanje tvrdoće leda 4 postavljen na vrijednost 0, hlađenje u spremniku prikladnom za gumb je isključeno. Što je veća vrijednost označena gumbom, to će granit biti tvrđi. Najtekuća konzistencija će se postići na razini 1.
- U RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelu postoji vijak za podešavanje tvrdoće, kao što je prikazano na slici ispod. Okrenite u smjeru kazaljke na satu za smanjenje hlađenja/tvrdoće. Okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu za povećanje hlađenja/tvrdoće. Također, gumb prikazan u crvenom krugu određuje temperaturu/razinu smrzavanja.





1- Podesite odvijačem

2- Razina temperature (smrznuto)

8) Za uključivanje pozadinskog osvjetljenja spremnika potrebno je pritisnuti tipku C (kod modela RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Podesite tvrdoću sladoleda prema svojim potrebama (u modelima RCSL 2/15, RCSL 3/15). Za model RCSL 2/3, kada je temperatura postavljena iznad 0°C (npr. 7°C), aparat će raditi u načinu rada za hladne napitke.

10) Pričekajte vrijeme potrebno stroju za obradu tekućine namijenjene za proizvodnju granita ili hladnih napitaka.

11) Nakon obrade tekućine namijenjene za proizvodnju granita ili hladnih napitaka, učinak obrade (pomoću poluge slavine uređaja) može se dozirati u prikladne posude, npr. čaše. NAPOMENA! Ne isključujte uređaj kada sladoled postigne potrebnu konzistenciju, uređaj prestaje hladiti, a miješalica i dalje radi.

12) Nakon upotrebe uvijek isključite uređaj, odspojite ga iz struje i operite sve dijelove koji dolaze u kontakt s pićima ili sladoledom.

Kako bi se skratilo vrijeme obrade serije, preporučuje se dopunjavanje spremnika kada razina serije padne na polovicu rashladnog dijela cilindra (isparivača).

4.5. Čišćenje i održavanje

4.5.1. Opće upute

a) NAPOMENA! Prije svakog čišćenja, održavanja ili popravka, a također i ako se uređaj ne koristi, izvucite utikač iz struje i pustite da uređaj postigne sobnu temperaturu.

b) Čišćenje i dezinfekciju treba provoditi svaki dan i onoliko često koliko je propisano zakonom koji je na snazi na mjestu gdje se uređaj koristi.

c) Ne polivajte uređaj vodom i ne dopustite da se električni dijelovi uređaja smoče.

d) Uređaj treba očistiti prije upotrebe i odmah nakon svake upotrebe. Posebno je potrebno očistiti sve dijelove koji dolaze u kontakt s tekućinom za proizvodnju granita i hladnih napitaka.

e) Kako biste spriječili razvoj bakterija u uređaju, potrebno je koristiti samo posebna sredstva za čišćenje namijenjena čišćenju površina od plastike koje dolaze u kontakt s hranom.

f) Nikada ne čistite stroj automatskom perilicom posuđa jer to može oštetiti dijelove.

g) Nikada ne koristite agresivna dezinfekcijska sredstva ili korozivne deterdžente za čišćenje.

h) Nakon čišćenja dobro osušite sve dijelove prije nego što ponovno upotrijebite uređaj.

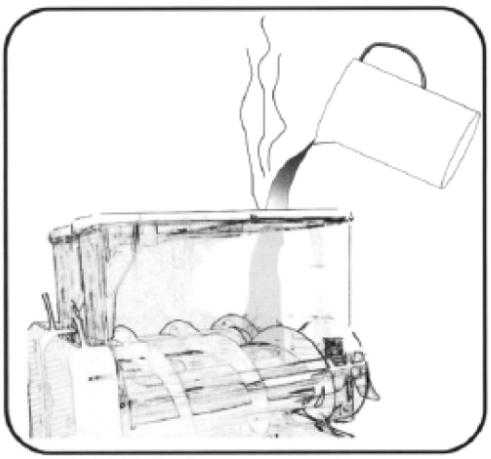
i) U slučaju opasnosti od smrzavanja, potrebno je isprazniti, očistiti i osušiti uređaj.

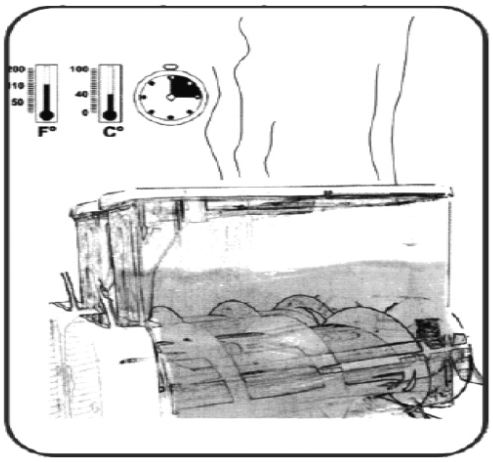
4.5.2. Pranje uređaja

1) Izlijte sadržaj spremnika uređaja kroz slavinu.

2) Skinite poklopac spremnika.

3) Napunite spremnik vodom iz slavine (temperature ispod 40°C) i ostavite uređaj da odstoji oko 15 minuta.





4) Vratite poklopac spremnika i počnite miješati (bez hlađenja) u uređaju oko 3 minute.

5) Isključite uređaj i odspojite ga iz napajanja.

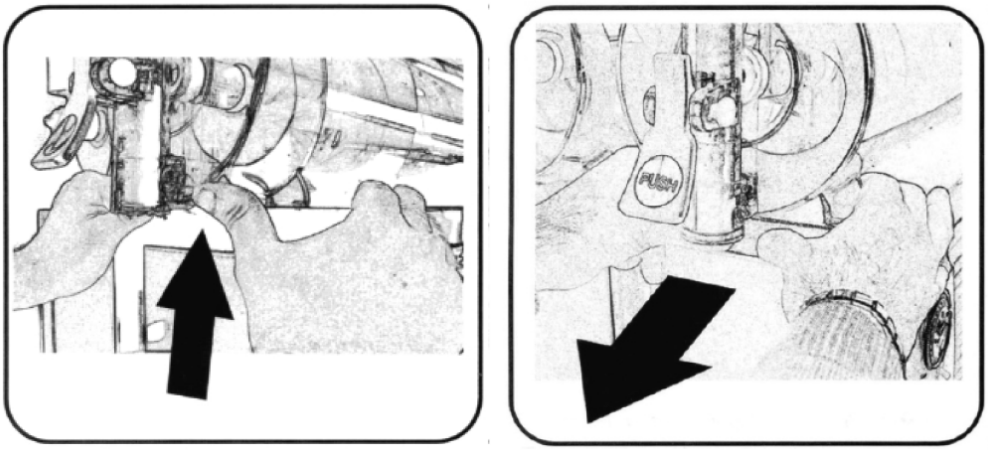
6) Ispraznite spremnik, izlijevajući sadržaj pomoću slavine uređaja.

   Savjeti : Za kratkotrajno čišćenje, jednostavno isperite spremnik(e) nekoliko puta i ispustite vodu. Nema potrebe rastavljati spremnik(e) za daljnje korake.

7) Skinite poklopac spremnika.

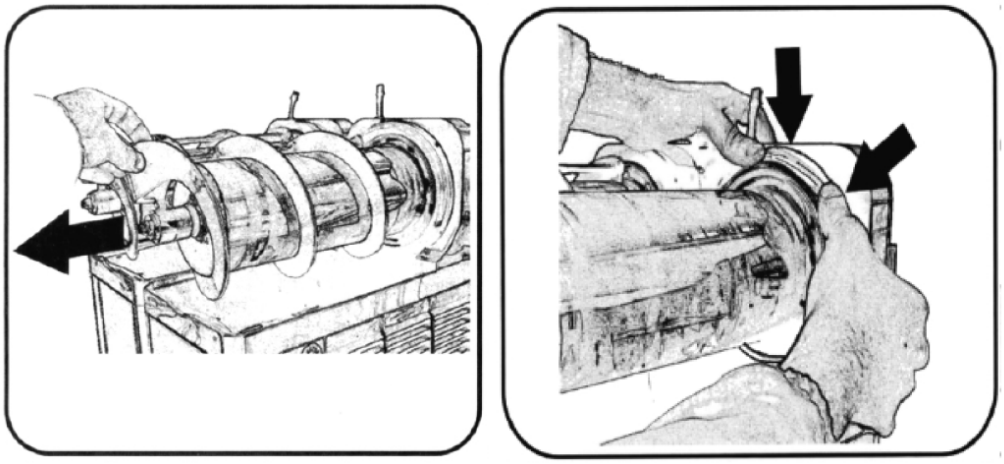
8) Izvadite spremnik podizanjem prednjeg dijela s kuka, a zatim izvucite cijeli spremnik povlačenjem prema prednjem dijelu uređaja.

9) Uklonite vanjski miješač, a zatim (samo kod modela RCSL 2/15, RCSL 3/15) unutarnji miješač.

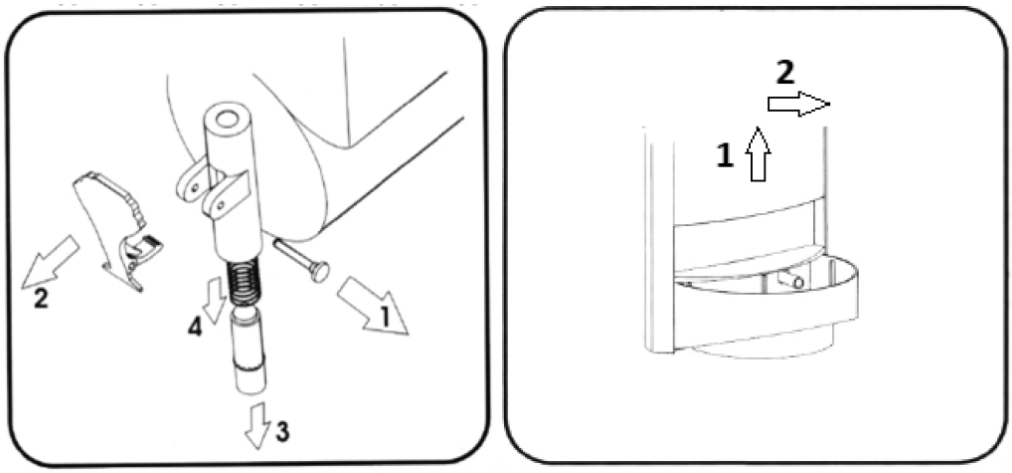


10) Skinite brtvu spremnika s cilindra isparivača.

11) Rastavite slavinu. Odvrnite maticu s trna koji drži polugu na mjestu, uklonite trn i izvucite klip iz cijevi slavine. Preporučuje se staviti dijelove slavine u kupku u dezinficijensu namijenjenom za čišćenje površina koje dolaze u kontakt s hranom. Kupku treba provesti u skladu s preporukama dezinficijensa.



12) Uklonite posude za kapanje tako da ih podignete i povučete u suprotnom smjeru od uređaja.

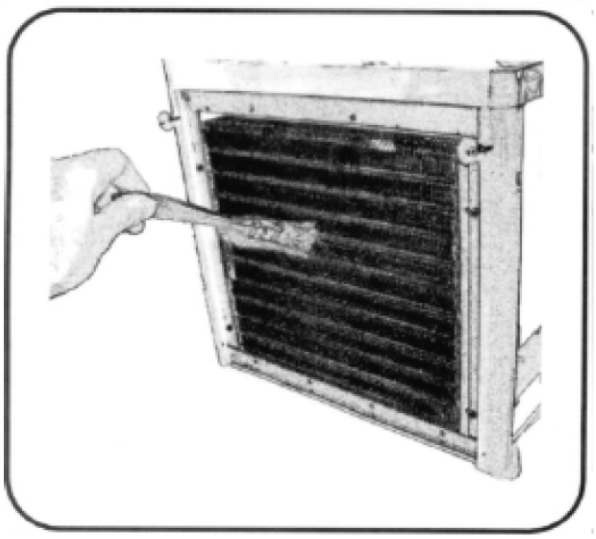


NAPOMENA! Kako bi se pravilno izvršilo čišćenje i dezinfekcija uređaja, osoba koja obavlja te aktivnosti treba temeljito oprati i dezinficirati ruke. Operite sve dijelove uređaja koji mogu doći u

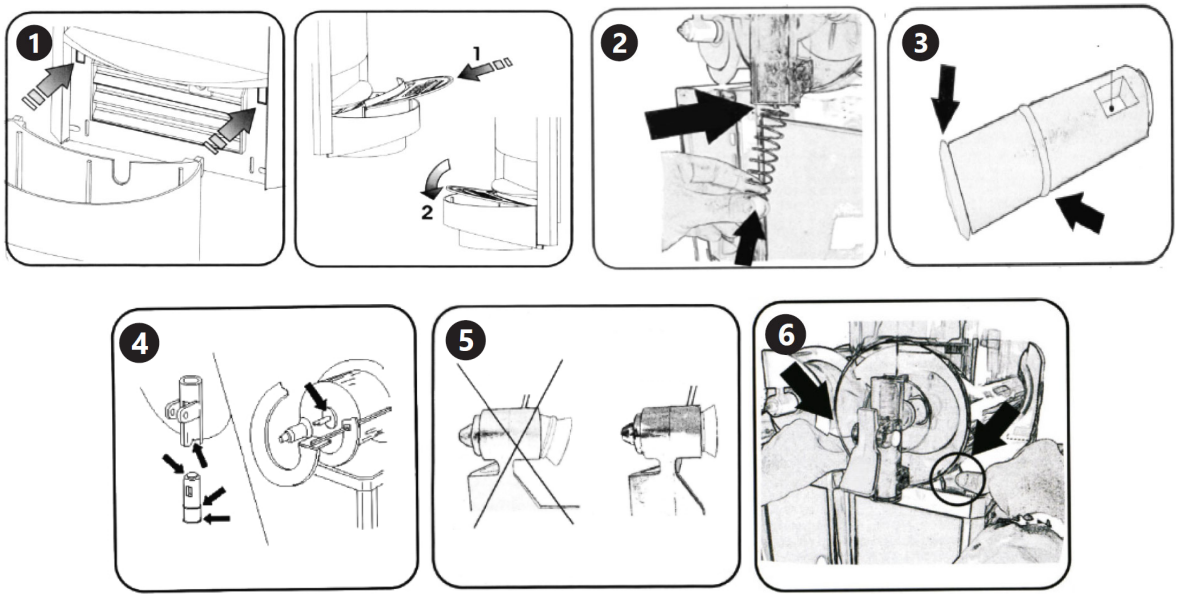
kontakt s pićima ili sladoledom. Za čišćenje preporučuje se korištenje blagog deterdženta namijenjenog čišćenju površina koje dolaze u kontakt s hranom. Nakon pranja deterdžentom, potrebno je isprati sve rastavljene dijelove vodom, a one elemente koji su ostali pričvršćeni na uređaj treba obrisati spužvom namočenom u vodi.

4.5.3. Dezinfekcija

Preporučuje se ponoviti aktivnosti pranja toplom vodom (otprilike 40°C) i dezinfekcijskim sredstvom prikladnim za površine koje dolaze u kontakt s hranom. Nakon pranja i/ili dezinfekcije potrebno je pustiti dijelove da se osuše. Redovito čistite ventilacijske otvore uređaja četkom ili čuperkom. Ventilacijski otvori ne smiju biti začepljeni.



4.5.4. Sastavljanje uređaja nakon pranja



1) Postavite posude za kapanje na svoje mjesto.

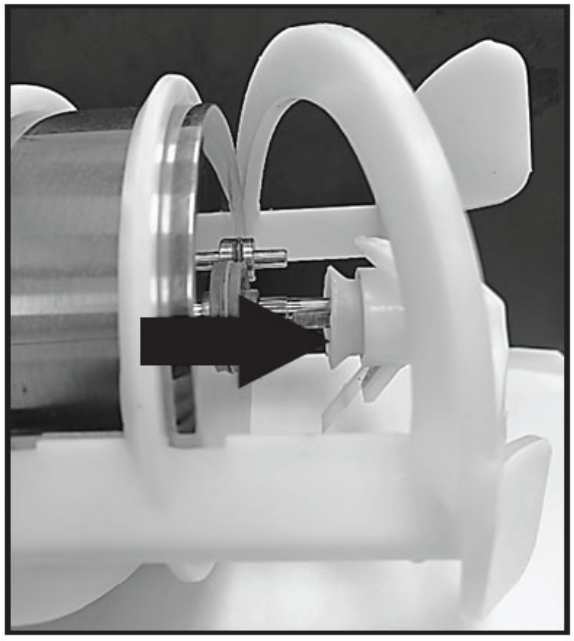
2) Sastavite slavinu

NAPOMENA! Mora se osigurati dovoljno klizanje pokretnih dijelova uređaja i brtvi. Preporučuje se podmazivanje njihovih površina koje međusobno djeluju mazivom namijenjenim za mehaničke elemente koji dolaze u kontakt s hranom.

3) Ugradite brtvu spremnika u stražnji dio cilindra isparivača.

4) (Odnosi se na RCSL 2/15, RCSL 3/15). Montirajte unutarnju mješalicu u cilindar isparivača.

5) Montirajte vanjsku miješalicu na cilindar isparivača spajanjem s unutarnjom miješalicom. U RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelima prije ugradnje miješalice brtva mora biti pravilno podešena na otvor miješalice. NAPOMENA! Nakon svakog čišćenja, podmažite gumenu čahuru/brtvu (vidi fotografiju ispod) iznutra posebnim mazivom namijenjenim za kontakt s hranom.



6) Umetnite spremnik na njegovo mjesto pritiskom na stražnju brtvu i guranjem prednjeg dijela prema dolje kako biste ga učvrstili kukama. Kako biste olakšali sastavljanje, brtvu i rub spremnika možete navlažiti.

NAPOMENA! Loše instaliran spremnik spriječit će pravilan rad uređaja.

4.5.5. Kontroliranje maksimalne razine punjenja spremnika

Smrznuti sladoled ili pića povećavaju volumen. Pazite da ne prekoračite maksimalnu razinu punjenja spremnika uređaja. Preporučuje se mjerenje promjene volumena (od tekućeg do smrznutog) smjese od koje se proizvodi sladoled i na temelju toga napuniti spremnik uređaja odgovarajuće manjom količinom smjese koja se obrađuje.

4.5.6. Zamjena brtvi

Zamijenite svaku brtvu koja ima očite znakove istrošenosti ili propušta.

4.5.7. Posebno održavanje

Posebno održavanje treba provoditi ovlašteni servis proizvođača. Jednom mjesečno preporučuje se provođenje posebnog održavanja koje se sastoji od čišćenja unutarnjih dijelova uređaja, a prije svega kondenzatora . Kondenzator treba čistiti četkom.

4.5.8. Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o vašem lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.

⚠

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė			
Produkto pavadinimas	Šlapios kavos aparatas			
Modelis	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50			
Nominali galia [W]	600	980	770	980
Aušinimo temperatūra [°C]	-2 ~ -3			
Šaldymo agentas / šaltnešio kiekis	290 randų / 185 g	290 R/210 g	290 randų / 185 g	290 R/210 g
Cisternų skaičius	2	3	2	3
Maksimali kiekvieno bako talpa / pakrovimo talpa [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Svoris [kg]	42	63	41	61

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė		
Produkto pavadinimas	Šlapios kavos aparatas		
Modelis	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50		
Nominali galia [W]	800	600	380
Aušinimo temperatūra [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Šaldymo agentas / šaltnešio kiekis	290 R/210 g	290 randų / 185 g	290 randų / 70 g
Cisternų skaičius	3	2	2
Maksimali kiekvieno bako talpa / pakrovimo talpa [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2–1,7
Svoris [kg]	59	42,5	22

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Siekiant pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!
	Naudoti tik patalpose.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Šlapios skalbyklos

Nenaudoti labai drėgnoje aplinkoje arba tiesioginiame vandens telkinyje talpyklas. Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus smūgis! Neuždenkite oro įleidimo / išleidimo angų. Naudojant ne Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaiso vidų!

3.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.

b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina jo pažeidimo ir elektros smūgio riziką.

c) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

d) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

3.2. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

c) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.

d) Produktą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!

e) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).

f) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą . Dėl dėmesio blaškymo galima prarasti įrenginio kontrolę.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, SAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.

b) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.

c) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.

d) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.

3.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.

b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia sutaisyti.

c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.

d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudojimo instrukcijos. Nepatyrusiems naudotojams prietaisas gali kelti pavojų.

e) Prietaisą laikykite nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą perduokite remontui.

f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.

i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.

k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

l) Būtina atkreipti dėmesį, kad prietaisas nesukurtų per daug ledo, kuris trukdytų maišytuvui suktis. Tuomet reikia išjungti prietaisą ir palaukti, kol ledas ištirps. Priešingu atveju prietaisas gali būti pažeistas.

m) Transportuojant prietaisą, negalima jo laikyti už talpyklų, dozatorių ar kitų dalių. Prietaisą reikia transportuoti laikant jį už pagrindo.

n) Nejudinkite ir netransportuokite įrenginio, kai jis veikia.

o) Įrenginio negalima valyti slėginiu plovimo įrenginiu ir negalima purkšti vandens srove.

p) Paviršius , ant kurio bus pastatytas prietaisas, negali nukrypti nuo lygio daugiau nei 10°.

q) Nieko nekiškite į prietaiso čiaupą.

r) Neleidžiama viršyti maksimalios talpyklų talpos ir reikia atkreipti dėmesį į skysčio tūrio padidėjimą po užšalimo.

DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Šlako gamybos aparatas skirtas granitai ir šaltiems gėrimams, tokiems kaip ledinė kava, šaldytas kapučinas, šaldytas jogurtas, šaldyti alkoholiniai gėrimai, gaminti.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

PASTABA! Kadangi aušinimo įrenginys veikia su kompresoriumi, veikimo metu gali atsirasti triukšmas ir kartais spragtelėjimai (iš solenoidinio vožtuvo). Tai normalu ir nekelia rūpesčių.

4.1. Įrenginio aprašymas

Toliau pateiktas aprašymas taikomas RCSL 3/15 modeliams, kiti modeliai yra panašaus dizaino.



1) Bakstelėjimo svirtis

2) Palieskite

3) Lašėjimo padėklas

4) Įrenginio dangtelis

5) Įrenginio bakas

6) Įrenginio maišytuvas

7) Valdymo skydas

8) Ventiliacijos angos

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Pasiruošimas naudoti

4.2.1. Prietaiso vieta

Optimali aplinkos temperatūra turėtų būti 25–32 °C, 85 % aukštesnė, o santykinė oro drėgmė neturėtų viršyti 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Atstumas tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti ne mažesnis kaip 35 cm. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių. Naudokite prietaisą ant lygių, stabilių, švarių, ugniai atsparių ir sausų paviršių vaikams ir asmenims su protine negalia nepasiekiamoje vietoje. Įrengdami prietaisą, užtikrinkite nuolatinę prieigą prie pagrindinio kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis. Prieš pirmą kartą naudodami, nuimkite visus elementus ir išvalykite juos kartu su visu prietaisu. Prietaisas skirtas naudoti patalpose, kurių temperatūra aukštesnė nei 0 °C. Paviršius, ant kurio bus pastatytas prietaisas, turi būti pakankamai tvirtas, kad atlaikytų prietaisą su jo turiniu.

PASTABA! Niekada nemerkite prietaiso į vandens srovę ir nepilkite ant jo vandens srovę.

PASTABA! Nejjunkite tuščio įrenginio.

PASTABA! Reguliariai valykite prietaisą , kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų nusėdimo.

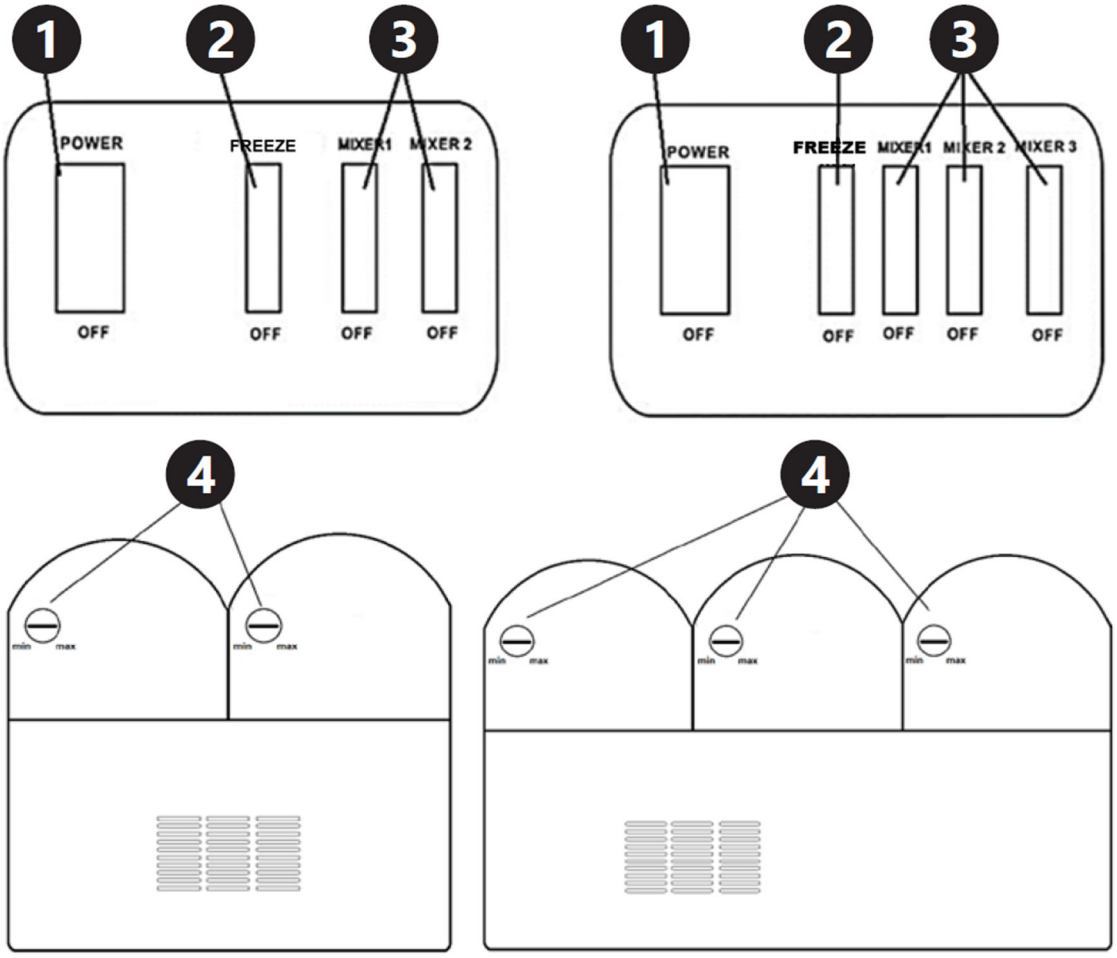
4.3. Įrenginio surinkimas

1) Išpakuokite visą įrenginį.
2) Prieš kiekvieną naudojimą nuplaukite visą prietaisą.
3) Pastatykite įrenginį ant tinkamo paviršiaus.
4) Pritvirtinkite lašų surinkimo dėklą prie įrenginio.

4.4. Įrenginio naudojimas

4.4.1. Mygtukų funkcijų aprašymas

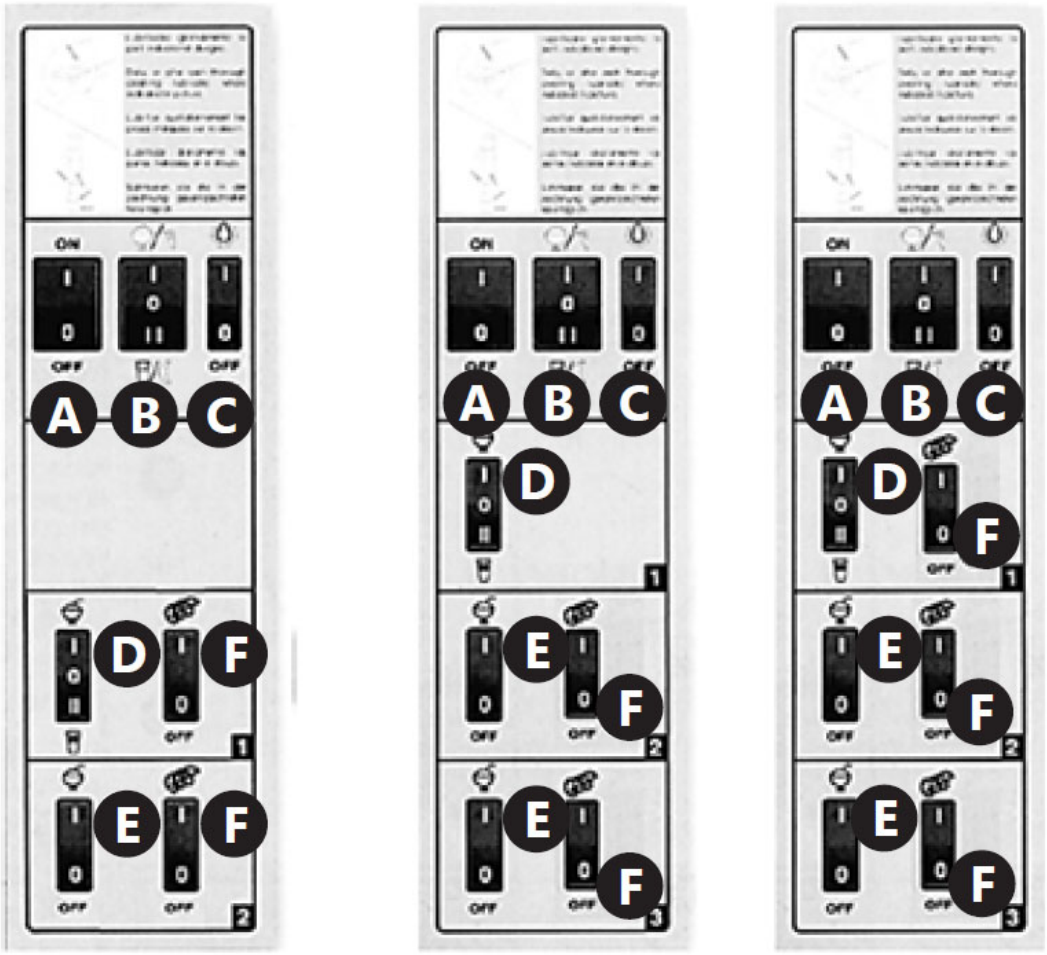
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – įjungimo / išjungimo jungiklis
2) FREEZE – įjungimo / išjungimo jungiklis užšaldymui
3) MIXER 1/2/3 – maišytuvo įjungimo / išjungimo jungiklis bake 1/2/3

4) Kietumo reguliavimo rankenėlė 1/2/3 bakelyje. Rankenėlės yra prietaiso gale.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Pagrindinis įrenginio jungiklis

B. Pagrindinis aušinimo jungiklis

C. Įrenginio apšvietimo jungiklis

D. Aušinimo jungiklis pirmajai talpyklai, kuri yra arčiausiai valdymo skydelio, su pasirinkto aušinimo režimo (šlapias / šaltas gėrimas) galimybe

E. Kitų bakų aušinimo jungiklis

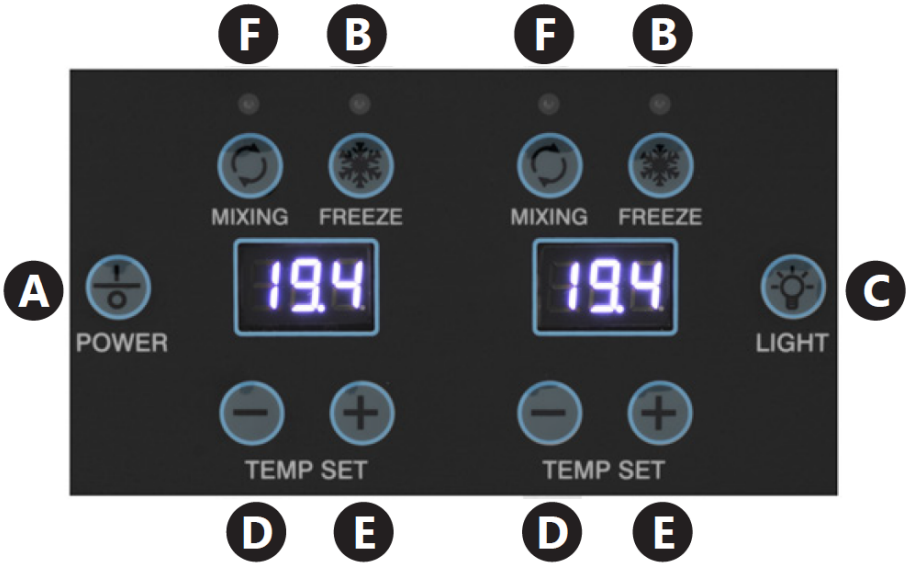
F. Maišytuvo jungiklis

Pastaba!

- Tik pirmasis bakas turi naktinį režimą. Dėl maisto higienos priežasčių nerekomenduojame palikti mišinio per naktį. Tačiau prireikus mišinį galite laikyti pirmajame bake per naktį ir įjungti naktinį režimą (šalto gėrimo režimą), kuris palaikys maždaug 7 °C mišinio temperatūrą.

- Jei norite, kad visi bakai veiktų šalto gėrimo režimu, galite nustatyti B jungiklį (užšaldymas) į šalto gėrimo režimą (nakties režimas) ir įsitikinti, kad visi D ir E jungikliai yra įjungti.

RCSL 2/3



A. POWER: Pagrindinis įrenginio jungiklis

B. FREEZE įjungimo / išjungimo jungiklis užšaldymui

C. LIGHT Įrenginio apšvietimo jungiklis

D. TEMP SET - Temperatūros nustatymo mygtukas

E. TEMP SET + Temperatūros nustatymo mygtukas

F. MIXING Maišytuvo jungiklis

4.4.2. Ledų ir šaltų gėrimų gamyba

1) Paruoškite skystį granitai gaminti (jame turėtų būti apie 13 % cukraus).

   PASTABA! Naudokite tik medžiagas, skirtas ledų gamybai granuliatoriuose arba šaltų gėrimų gaminimo įrenginiuose.

2) Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio

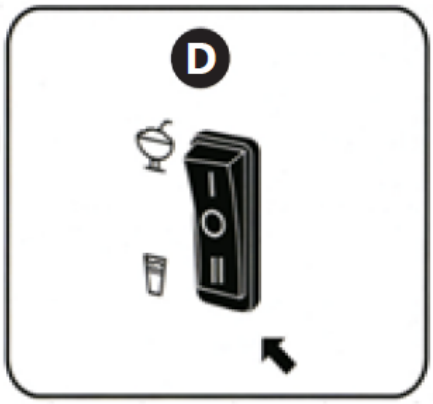
3) Supilkite skystį, skirtą granitai arba šaltiems gėrimams gaminti .

4) PASTABA! Nepilkite į prietaisą per daug medžiagos ir atkreipkite dėmesį į medžiagos tūrio padidėjimą dėl temperatūros.

5) Įjunkite įrenginį A mygtuku modeliuose RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 arba 1 mygtuku modeliuose RCSL 2/15, RCSL 3/15. PASTABA! Neįjunkite įrenginio sauso (be mišinio, skirto granitai arba šaltiems gėrimams perdirbti).

6) naudodami F mygtuką RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 arba 3 mygtuką RCSL 2/15, RCSL 3/15. Įjunkite įrenginio aušinimą naudodami B mygtuką RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 arba 2 mygtuką modeliuose RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Įjunkite aušinimą talpyklose, kurios gamins granitą arba šaltus gėrimus, naudodami D mygtuką modeliuose RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) arba 4 ledų kietumo valdymo rankenėles (modeliuose RCSL 2/15, RCSL 3/15).



Jei reikia, galima reguliuoti gaminamos granitos kietumą. Pasukite rankenėlę į dešinę, norėdami padidinti kietumą, arba į kairę, norėdami jį sumažinti. Rankenėlės yra prietaiso gale. Kiekvienas bakas turi atskirą rankenėlę.

- Į RCSL 2/15, RCSL 3/15 modeliuose, kai ledo kietumo reguliavimo rankenėlė 4 nustatyta į 0 reikšmę, aušinimas rankenėlei tinkamame bake išjungiamas. Kuo didesnė rankenėlės rodoma reikšmė, tuo kietesnė bus granitos konsistencija. Skystiausia konsistencija bus pasiekta nustačius 1 lygį.
- Modelyje RCSL 2/10, RCSL 3/10 yra reguliavimo varžtas kietumui nustatyti, kaip parodyta paveikslėlyje apačioje. Sukite pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte aušinimą / kietumą. Sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte aušinimą / kietumą. Taip pat raudoname apskritime rodomas mygtukas nustato temperatūrą / užšalimo lygį.





1- Reguliuokite atsuktuvu

2- Temperatūros lygis (užšaldytas)

8) Norint įjungti bako foninį apšvietimą, reikia paspausti mygtuką C (modeliuose RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Nustatykite ledų kietumą pagal savo poreikius (modeliuose RCSL 2/15, RCSL 3/15). Modelyje RCSL 2/3, kai temperatūra nustatyta aukštesnė nei 0 °C (pvz., 7 °C), aparatas veiks šaltų gėrimų režimu.

10) Palaukite, kol aparatas apdoros skystį, skirtą granitos arba šaltų gėrimų gamybai.

11) Apdorojus skystį, skirtą granitai arba šaltiems gėrimams gaminti , apdorojimo efektą (naudojant prietaiso čiaupo svirtį) galima dozuoti į tinkamus indus, pvz., puodelius. PASTABA! Neišjunkite prietaiso, kai ledai pasiekia reikiamą konsistenciją, prietaisas nustoja vėsti ir maišytuvas vis dar veikia.

12) Po naudojimo visada išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir nuplaukite visas jo dalis, kurios liečiasi su gėrimais ar ledais.

Siekiant sutrumpinti partijos apdorojimo laiką, rekomenduojama papildyti baką, kai partijos lygis nukrenta iki pusės cilindro aušinimo dalies (garintuvo).

4.5. Valymas ir priežiūra

4.5.1. Bendrosios instrukcijos

a) PASTABA! Prieš kiekvieną valymo, techninės priežiūros ar remonto darbą, taip pat jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui sušilti iki kambario temperatūros.

b) Valymas ir dezinfekavimas turėtų būti atliekami kiekvieną dieną ir taip dažnai, kaip reikalaujama pagal įstatymus toje vietoje, kurioje prietaisas naudojamas.

c) Nepilkite prietaiso vandeniu ir neleiskite, kad jo elektrinės dalys sušlaptų.

d) Prietaisą reikia valyti prieš naudojimą ir iškart po kiekvieno naudojimo. Ypač svarbu valyti visas dalis, kurios liečiasi su skysčiu, skirtu granitai ir šaltiems gėrimams gaminti.

e) Kad įrenginyje nesidaugintų bakterijos, būtina naudoti tik specialias valymo priemones, skirtas plastikiniams paviršiams, kurie liečiasi su maistu, valyti.

f) Niekada neplaukite prietaiso automatine indaplove, nes tai gali pažeisti jo dalis.

g) Niekada nenaudokite stiprių dezinfekavimo priemonių ar ėsdinančių ploviklių valymui.

h) Prieš vėl naudodami prietaisą, gerai nusausinkite visas dalis po valymo.

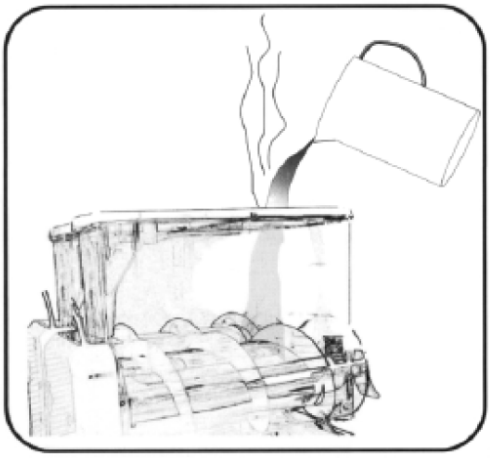
i) Esant šalčio pavojui, būtina ištuštinti, išvalyti ir išdžiovinti prietaisą.

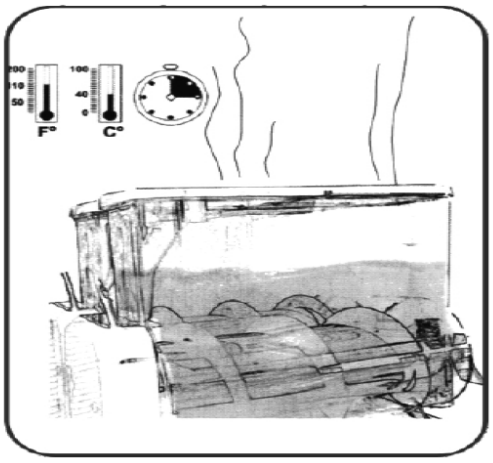
4.5.2. Prietaiso plovimas

1) Išpilkite prietaiso bako turinį per čiaupą.

2) Nuimkite bako dangtelį.

3) Pripildykite baką vandentiekio vandeniu (kurio temperatūra žemesnė nei 40 °C) ir leiskite prietaisui pastovėti apie 15 minučių.





4) Uždėkite bako dangtelį ir pradėkite maišyti (neaušinant) įrenginyje apie 3 minutes.

5) Išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

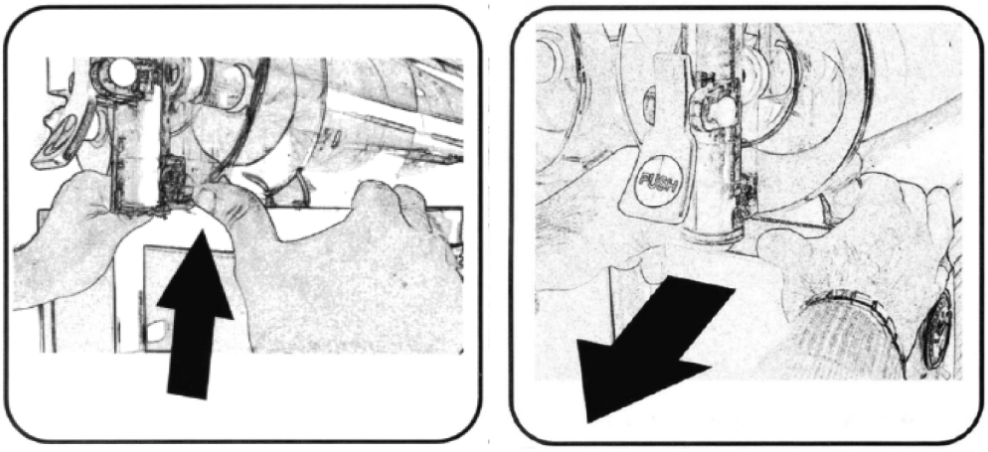
6) Ištuštinkite baką, išpildami turinį pro prietaiso čiaupą.

   Patarimai : Trumpalaikiam valymui tiesiog kelis kartus perplaukite baką (-us) ir išleiskite vandenį. Tolesniems veiksmams bako (-ų) ardyti nereikia.

7) Nuimkite bako dangtelį.

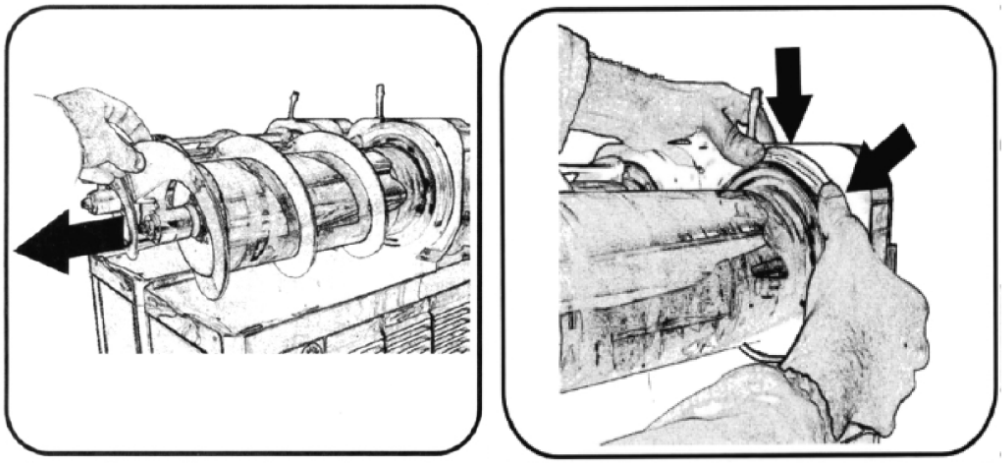
8) Nuimkite bakelį, pakeldami jo priekinę dalį nuo kabliukų, tada išstumkite visą bakelį, traukdami link prietaiso priekio.

9) Nuimkite išorinį maišytuvą, o tada (tik modeliuose RCSL 2/15, RCSL 3/15) – vidinį maišytuvą.

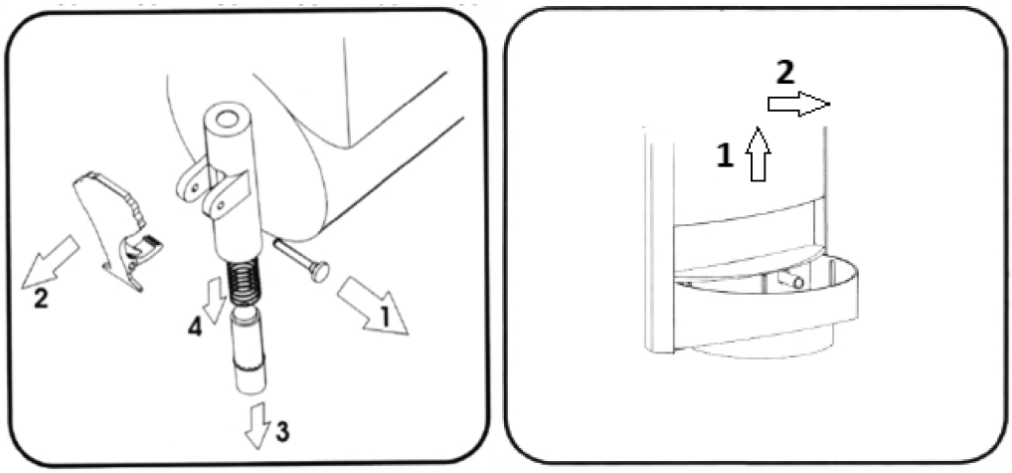


10) Nuimkite bako sandariklį nuo garintuvo cilindro.

11) Išardykite čiaupą. Atsukite veržlę nuo svirtį laikančios įtvaro, išimkite įtvarą ir ištraukite stūmoklį iš čiaupo vamzdžio. Maišytuvo dalis rekomenduojama panardinti į dezinfekavimo priemonę, skirtą paviršiams, besiliečiantiems su maistu, valyti. Maudymas turi būti atliekamas laikantis dezinfekavimo priemonės rekomendacijų.



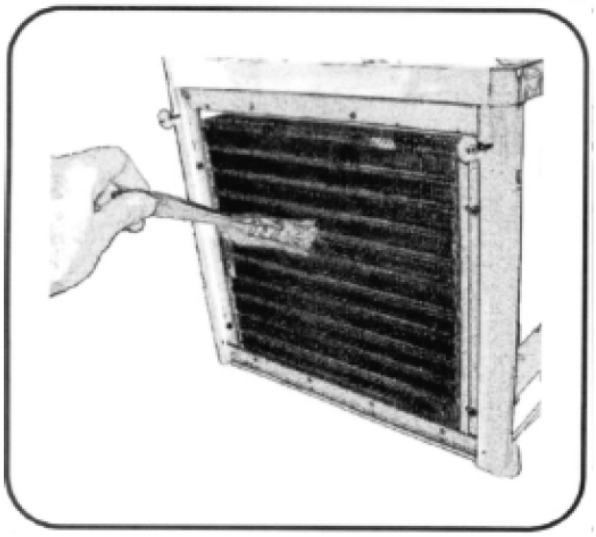
12) Išimkite lašėjimo padėklus, pakeldami juos aukštyn ir traukdami priešinga kryptimi nuo prietaiso.



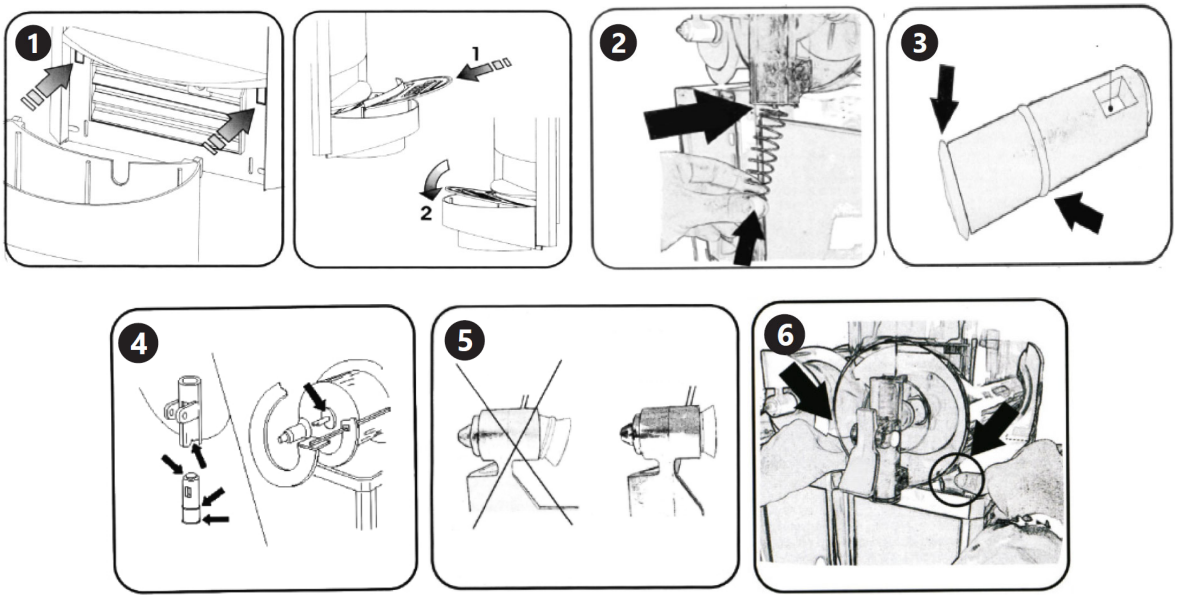
PASTABA! Norint tinkamai atlikti prietaiso valymą ir dezinfekavimą, atliekantis šiuos veiksmus asmuo turi kruopščiai nusiplauti ir dezinfekuoti rankas. Nuplaukite visas prietaiso dalis, kurios gali liestis su gėrimais ar ledais. Valymui rekomenduojama naudoti švelnų ploviklį, skirtą paviršiams, kurie liečiasi su maistu, valyti. Nuplovus plovikliu, visas išardytas dalis reikia nuplauti vandeniu, o prie prietaiso likusius pritvirtintus elementus nuvalyti vandenyje suvilgyta kempine.

4.5.3. Dezinfekcija

Rekomenduojama pakartoti plovimo veiksmus naudojant šiltą vandenį (apie 40 °C) ir dezinfekavimo priemonę, tinkamą paviršiams, kurie liečiasi su maistu. Po plovimo ir (arba) dezinfekavimo būtina leisti dalims išdžiūti. Reguliariai valykite įrenginio ventiliacijos angas šepečiu arba kempine. Ventiliacijos angos neturi būti užsikimšusios.



4.5.4. Įrenginio surinkimas po plovimo



1) Įstumkite lašėjimo padėklus į vietą.

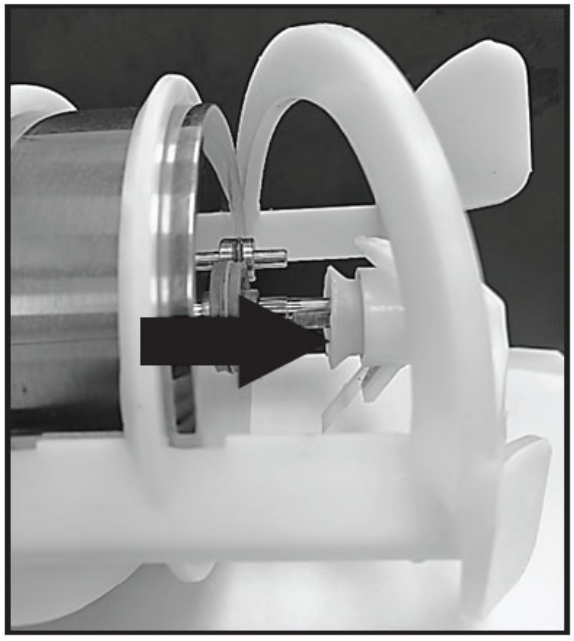
2) Surinkite čiaupą

PASTABA! Turi būti užtikrintas pakankamas judančių įrenginio dalių ir sandariklių slydimas. Rekomenduojama jų sąveikos paviršius sutepti tepalu, skirtu mechaniniams elementams, besiliečiantiems su maistu.

3) Įstatykite bako sandariklį į garintuvo cilindro galinę dalį.

4) (Taikoma RCSL 2/15, RCSL 3/15). Sumontuokite vidinį maišytuvą garintuvo cilindre.

5) Išorinį maišytuvą sumontuokite ant garintuvo cilindro, sujungdami jį su vidiniu maišytuvu. RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 Prieš montuojant maišytuvą modeliuose, tarpinė turi būti tinkamai sureguliuota pagal maišytuvo angą. PASTABA! Po kiekvieno valymo sutepkite guminę įvorę / tarpinę (žr. nuotrauką žemiau) iš vidaus specialiu tepalu, skirtu sąlyčiui su maistu.



6) Įstatykite baką į vietą, prispausdami jį prie galinio tarpiklio ir paspausdami priekinę dalį žemyn, kad ji užsifiksuotų kabliukais. Kad būtų lengviau surinkti, tarpiklį ir bako kraštą galima sudrėkinti.

PASTABA! Netinkamai sumontuotas bakas neleis įrenginiui tinkamai veikti.

4.5.5. Maksimalaus bako užpildymo lygio valdymas

Užšaldytų ledų ar gėrimų tūris padidėja. Būkite atsargūs ir neviršykite maksimalaus prietaiso bako pripildymo lygio. Rekomenduojama išmatuoti mišinio, iš kurio bus gaminami ledai, tūrio pokytį (nuo skysto iki užšaldyto) ir, remiantis tuo, pripildyti prietaiso baką atitinkamai mažesniu apdorojamo mišinio kiekiu.

4.5.6. Tarpiklių keitimas

Pakeiskite bet kokį sandariklį, kuris turi akivaizdžių susidėvėjimo požymių arba nesandarus.

4.5.7. Speciali priežiūra

Specialią priežiūrą turėtų atlikti įgaliotasis gamintojo aptarnavimo centras. Kartą per mėnesį rekomenduojama atlikti specialią priežiūrą, kurios metu išvalomos vidinės prietaiso dalys, o svarbiausia – kondensatorius . Kondensatorių reikia valyti šepečiu.

4.5.8. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	**Valoarea parametrului**			
Numele produsului	Mașină de slush			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50			
Putere nominală [W]	600	980	770	980
Temperatură de răcire [°C]	-2 ~ -3			
Agent frigorific/ Cantitate de agent frigorific	290 R/185 g	290 R/210 g	290 R/185 g	290 R/210 g
Numărul de rezervoare	2	3	2	3
Capacitatea maximă a fiecărui rezervor / Capacitate de încărcare [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Greutate [kg]	42	63	41	61

Descrierea parametrilor	**Valoarea parametrului**		
Numele produsului	Mașină de slush		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	800	600	380
Temperatură de răcire [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Agent frigorific/Cantitate de agent frigorific	290 R/210 g	290 R/185 g	290 R/70 g
Numărul de rezervoare	3	2	2
Capacitatea maximă a fiecărui rezervor / Capacitate de încărcare [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2-1,7
Greutate [kg]	59	42,5	22

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați periodic sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	A se utiliza doar în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Mașină de slush

Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a apei rezervoare. Evitați udarea dispozitivului. Risc de electricitate șoc! Nu acoperiți orificiile de admisie/evacuare a aerului. În timpul utilizării, nu Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în dispozitiv!

3.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

c) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

d) Dacă nu se poate evita utilizarea dispozitivului într-un mediu umed, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă observați o deteriorare sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.

c) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă observați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

d) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!

e) În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon ($CO2_{)}$ (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.

f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un post de lucru . O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.



REȚINEȚI! PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.

b) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

c) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.

d) Îndepărtați toate uneltele sau cheile de reglare înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări corporale.

3.4. Utilizarea sigură a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul de activare accidentală a dispozitivului.

d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente mobile care prezintă fisuri sau piese, precum și orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.

k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

l) Este necesar să acordați atenție ca dispozitivul să nu producă prea multă gheață, ceea ce ar împiedica rotația agitatorului. Apoi, este necesar să opriți dispozitivul și să așteptați ca gheața să se topească. În caz contrar, dispozitivul se poate deteriora.

m) La transportul dispozitivului, nu este permisă ținerea acestuia cu recipiente, dozatoare sau alte componente. Dispozitivul trebuie transportat ținându-l de bază.

n) Nu mutați și nu transportați dispozitivul în timp ce este în funcțiune.

o) Aparatul nu trebuie curățat cu un aparat de spălat cu presiune și nu trebuie pulverizat cu jet de apă.

p) Suprafața pe care va fi amplasat dispozitivul nu trebuie să fie deviată de la nivel cu mai mult de 10°.

q) Nu introduceți nimic în robinetul dispozitivului.

r) Nu este permisă depășirea capacității maxime a rezervoarelor și trebuie acordată atenție fenomenului de creștere a volumului de lichid după îngheț.

ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Utilizați instrucțiunile

Mașina de granitat este destinată producerii de granita și băuturi reci, cum ar fi cafea cu gheață, cappuccino înghețat, iaurt înghețat, băuturi alcoolice înghețate.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

NOTA! Fiind un produs de răcire care funcționează cu un compresor, în timpul funcționării pot apărea zgomote și ocazionale sunete de tip „clic” (de la electrovalva). Acest lucru este normal și nu reprezintă un motiv de îngrijorare.

4.1. Descrierea dispozitivului

Următoarea descriere se aplică RCSL 3/15 modelelor, celelalte modele având un design similar.



1) Pârghie de robinet

2) Robinet

3) Tavă de scurgere

4) Capac dispozitiv

5) Rezervorul dispozitivului

6) Agitator dispozitiv

7) Panou de control

8) Deschideri de ventilație

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10



RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Locația aparatului

Temperatura ambientală optimă trebuie să fie de 25-32° C, cu 85% mai mare, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Distanța dintre fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte trebuie să fie de cel puțin 35 cm. Țineți dispozitivul departe de suprafețele fierbinți. Folosiți dispozitivul pe suprafețe plane, stabile, curate, refractare și uscate, departe de copii și persoane cu dizabilități mintale. Instalați dispozitivul asigurându-vă că este asigurat accesul constant la ștecherul principal. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice. Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate elementele și curățați-le împreună cu întregul dispozitiv. Dispozitivul este destinat utilizării în încăperi cu temperaturi peste 0° C. Suprafața pe care va fi așezat dispozitivul trebuie să fie suficient de rezistentă pentru a ține dispozitivul cu conținutul său.

NOTĂ! Nu scufundați niciodată dispozitivul în jet de apă și nu îl turnați cu jet de apă.

NOTĂ! Nu porniți dispozitivul când acesta este gol.

NOTĂ! Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni depunerea permanentă a impurităților.

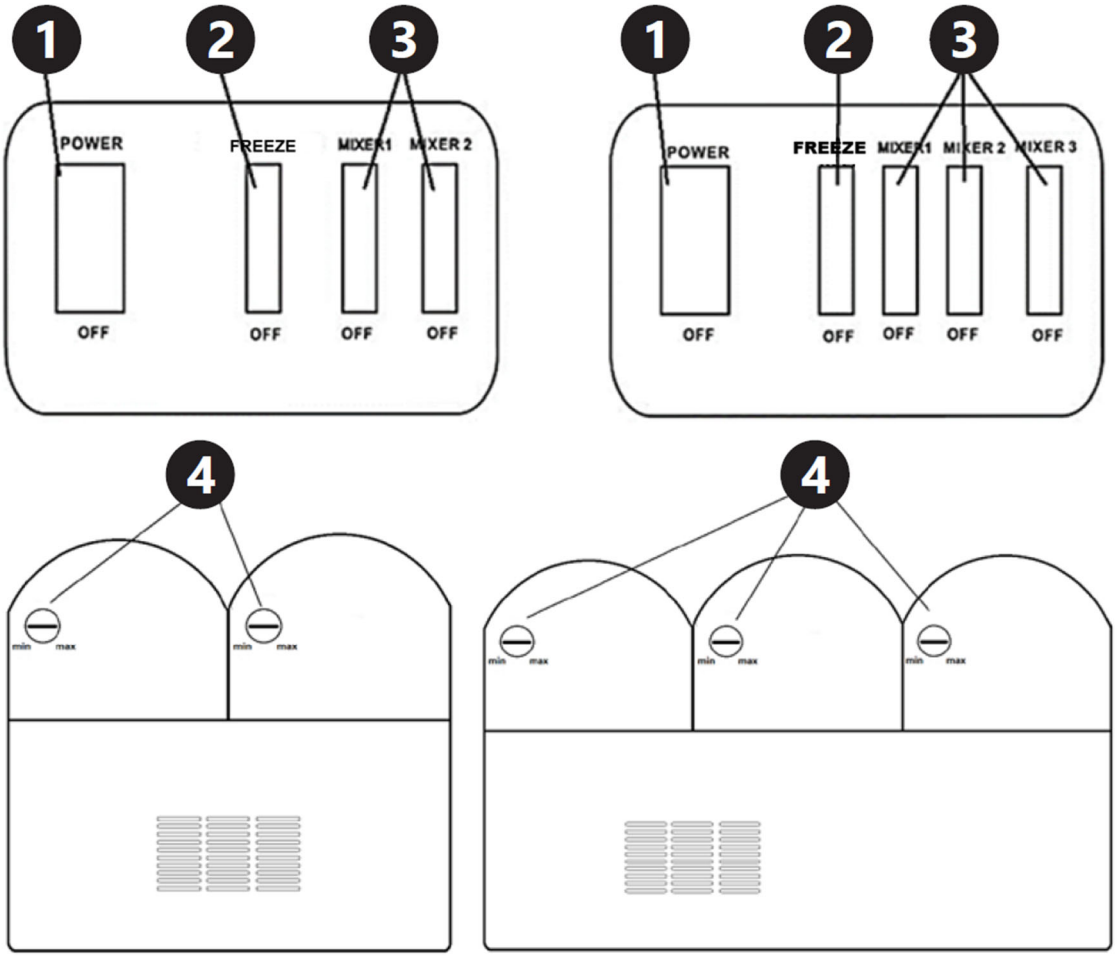
4.3. Asamblarea dispozitivului

1) Despachetați întregul dispozitiv.
2) Spălați întregul dispozitiv înainte de fiecare utilizare.
3) Așezați dispozitivul pe suprafața corespunzătoare.
4) Montați tava de colectare a picăturilor pe dispozitiv.

4.4. Utilizarea dispozitivului

4.4.1. Descrierea funcțiilor butonului

RCSL 2/15, RCSL 3/15



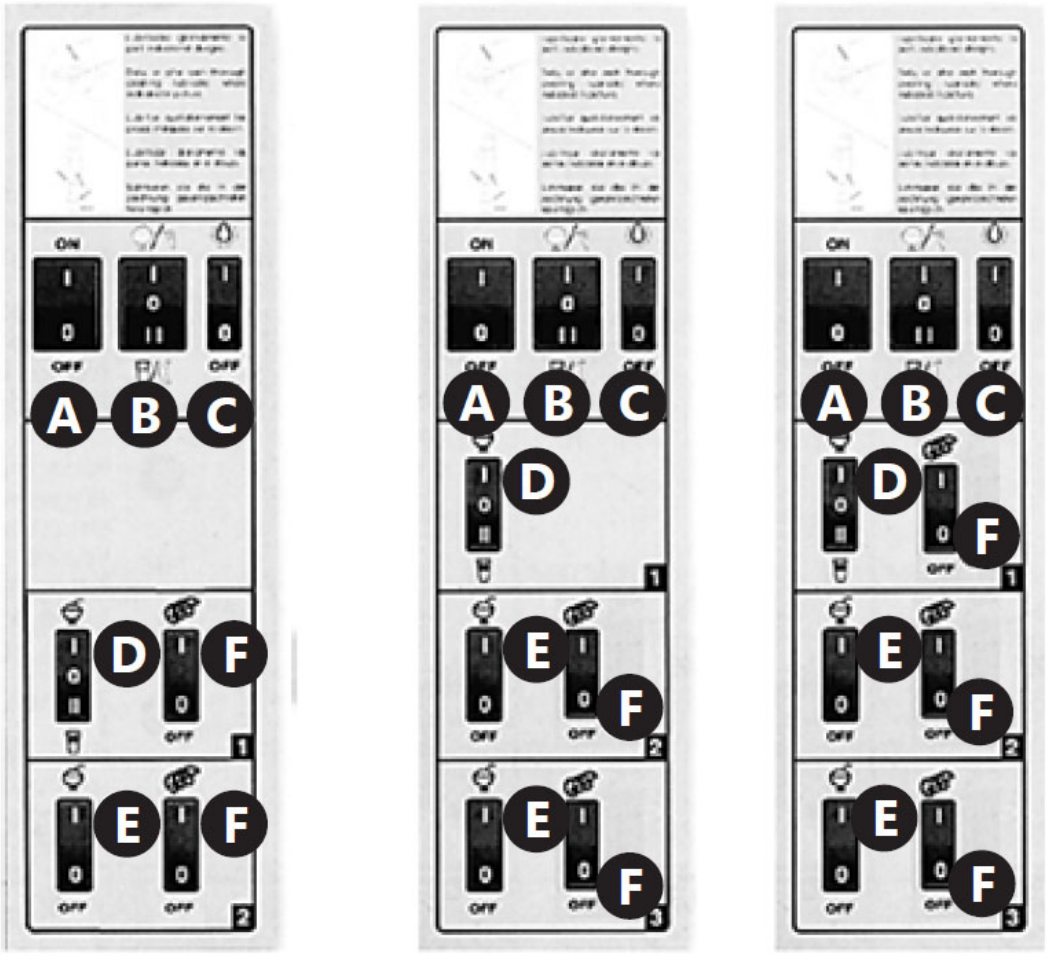
1) POWER – comutator pornit /oprit

2) FREEZE – întrerupător pornit/oprit pentru congelare

3) MIXER 1/2/3 – întrerupător pornit/oprit al agitatorului din rezervorul 1/2/3

4) Buton de reglare a durității în rezervorul 1/2/3. Butoanele sunt situate pe spatele dispozitivului.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Întrerupătorul principal al dispozitivului

B. Întrerupător principal de răcire

C. Comutator de iluminare a dispozitivului

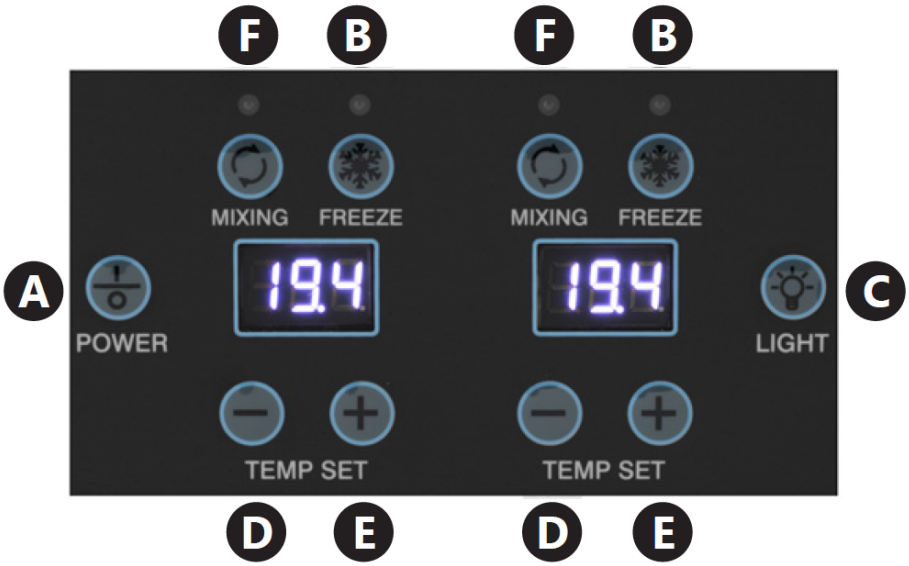
D. Comutator de răcire pentru primul [rezervor], cel mai aproape de panoul de control, cu opțiunea de selectare a modului de răcire (granită / băutură rece)

E. Comutator de răcire pentru alte rezervoare

F. Comutator agitator

Nota!

- Doar primul rezervor este echipat cu mod de noapte. Din motive de igienă alimentară, nu recomandăm să lăsați amestecul peste noapte. Cu toate acestea, dacă este necesar, puteți depozita amestecul în primul rezervor peste noapte și activa modul de noapte (modul băutură rece), care va menține amestecul la aproximativ 7°C.
- Dacă doriți să utilizați toate rezervoarele în modul băuturi reci, puteți seta comutatorul B (congelare) pe modul băuturi reci (mod nocturn) și vă puteți asigura că toate comutatoarele D și E sunt pornite.



A. POWER Întrerupătorul principal al dispozitivului

B. FREEZE Comutator pornit/oprit pentru congelare

C. LIGHT Comutator de iluminare a dispozitivului

D. TEMP SET - Buton de setare a temperaturii

E. TEMP SET + Buton de setare a temperaturii

F. MIXING Comutator agitator

4.4.2. Producția de înghețată și băuturi reci

1) Preparați un lichid pentru prepararea granitei (ar trebui să conțină aproximativ 13% zahăr).

   NOTĂ! Folosiți doar substanțe destinate producerii de înghețată în granițe sau pentru dispozitive de preparare a băuturilor reci.

2) Conectați dispozitivul la sursa de alimentare

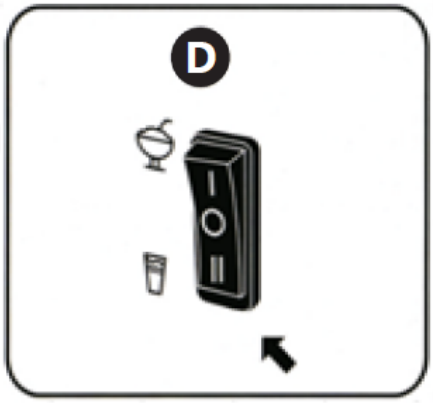
3) Turnați lichidul destinat preparării granitei sau a băuturilor reci.

4) NOTĂ! Nu turnați prea mult material în dispozitiv și acordați atenție fenomenului de creștere a volumului de material sub influența temperaturii.

5) Porniți dispozitivul cu butonul A la modelele standard RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 sau cu butonul 1 la modelele standard RCSL 2/15, RCSL 3/15. NOTĂ! Nu porniți dispozitivul fără apă (fără lotul destinat procesării în granita sau băuturi reci).

6) Folosind butonul F la modele RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 sau butonul 3 la modele RCSL 2/15, RCSL 3/15, activați agitatorul pentru rezervoarele care vor produce granita sau băuturi reci. Porniți răcirea dispozitivului folosind butonul B la modele RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 sau butonul 2 la modele RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Activați răcirea pentru rezervoarele care vor produce granita sau băuturi reci folosind butonul D la modele RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) sau folosind butoanele de control ale durității înghețatei 4 (la modele RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Dacă este necesar, este posibilă ajustarea durității granitei produse. Rotiți butonul spre dreapta pentru a crește duritatea sau spre stânga pentru a o reduce. Butoanele sunt situate pe spatele dispozitivului. Fiecare rezervor are un buton separat.

- În RCSL 2/15, RCSL 3/15 La modelele cu gheață, când butonul de reglare a durității gheții 4 este setat la valoarea 0, răcirea în rezervorul potrivit pentru buton este oprită. Cu cât valoarea indicată de buton este mai mare, cu atât consistența granitei va fi mai dură. Cea mai lichidă consistență se va obține la nivelul 1.
- În RCSL 2/10, RCSL 3/10 model, există un șurub de reglare pentru setarea durității, așa cum se arată în imaginea de mai jos. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce răcirea/duritatea. Rotiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a crește răcirea/duritatea. De asemenea, butonul afișat într-un cerc roșu determină temperatura/nivelul de îngheț.





1- Reglați cu șurubelniță

2- Nivelul temperaturii (înghețat)

8) Pentru a activa iluminarea de fundal a rezervorului, este necesar să apăsați butonul C (la modelele RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Setați duritatea înghețatei în funcție de nevoile dvs. (la modelele RCSL 2/15, RCSL 3/15). Pentru modelul RCSL 2/3, când temperatura este setată peste 0°C (de exemplu, 7°C), aparatul va funcționa în modul băuturi reci.

10) Așteptați timpul necesar aparatului pentru a procesa lichidul destinat producției de granită sau băuturi reci.

11) După procesarea lichidului destinat producerii de granita sau băuturi reci, efectul de procesare (folosind maneta robinetului dispozitivului) poate fi dozat în recipiente adecvate, de exemplu pahare. NOTĂ! Nu opriți dispozitivul atunci când înghețata atinge consistența dorită, dispozitivul se oprește din răcire și agitatorul încă funcționează.

12) După utilizare, opriți întotdeauna dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare și spălați toate părțile acestuia care intră în contact cu băuturi sau înghețată.

Pentru a scurta timpul de procesare a lotului, se recomandă completarea rezervorului atunci când nivelul lotului scade la jumătatea părții de răcire a cilindrului (evaporator).

4.5. Curățare și întreținere

4.5.1. Instrucțiuni generale

a) NOTĂ! Înainte de fiecare operațiune de curățare, întreținere sau reparație, precum și dacă dispozitivul nu este utilizat, scoateți ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să ajungă la temperatura camerei.

b) Curățarea și dezinfecția trebuie efectuate zilnic și ori de câte ori este prevăzut de legea din locul în care este utilizat dispozitivul.

c) Nu turnați apă pe dispozitiv și nu lăsați componentele electrice ale aparatului să se ude.

d) Dispozitivul trebuie curățat înainte de utilizare și imediat după fiecare utilizare. În special, este necesar să se curețe toate părțile care intră în contact cu lichidul pentru prepararea granitei și a băuturilor reci.

e) Pentru a preveni dezvoltarea oricăror bacterii în dispozitiv, este necesar să utilizați doar agenți de curățare speciali concepuți pentru curățarea suprafețelor din plastic și care intră în contact cu alimentele.

f) Nu curățați niciodată mașina de spălat vase cu o mașină de spălat vase automată, deoarece acest lucru poate deteriora componentele.

g) Nu folosiți niciodată dezinfectanți agresivi sau detergenți corozivi pentru curățare.

h) Uscați bine toate componentele după curățare înainte de a utiliza din nou dispozitivul.

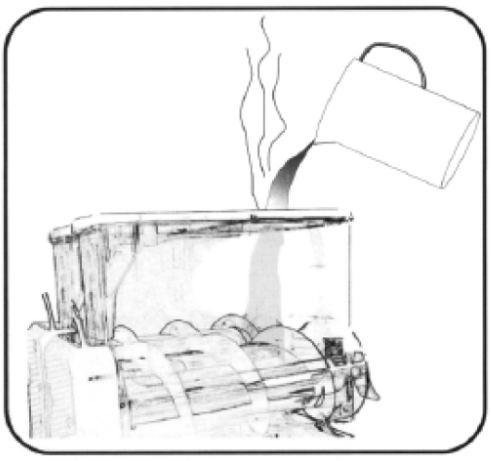
i) În caz de pericol de îngheț, este necesar să goliți, să curățați și să uscați dispozitivul.

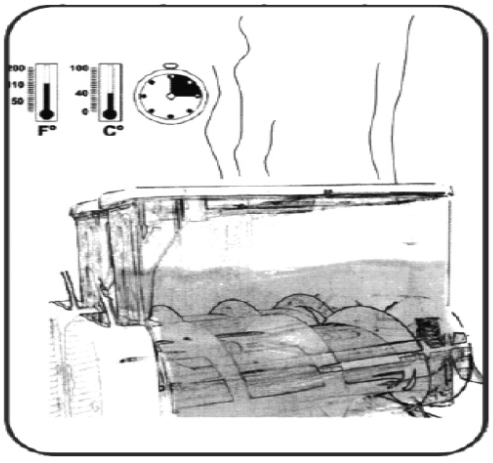
4.5.2. Spălarea dispozitivului

1) Turnați conținutul rezervorului dispozitivului prin robinet.

2) Scoateți capacul rezervorului.

3) Umpleți rezervorul cu apă de la robinet (cu o temperatură sub 40°C) și lăsați dispozitivul să stea aproximativ 15 minute.





4) Puneți capacul rezervorului la loc și începeți să amestecați (fără răcire) în dispozitiv timp de aproximativ 3 minute.

5) Opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

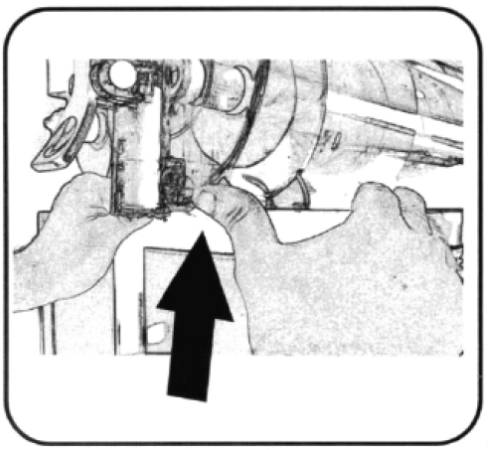
6) Goliți rezervorul, turnând conținutul prin intermediul robinetului dispozitivului.

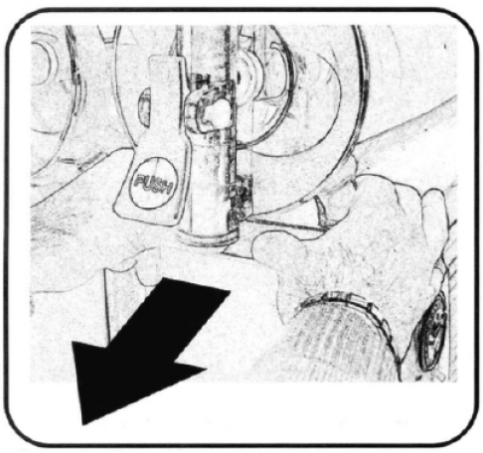
Sfaturi : Pentru curățarea pe termen scurt, clătiți pur și simplu rezervorul/rezervoarele de mai multe ori și scurgeți apa. Nu este nevoie să dezasamblați rezervorul/rezervoarele pentru pașii următori.

7) Scoateți capacul rezervorului.

8) Scoateți rezervorul ridicând partea frontală din cârlige, apoi glisați întregul rezervor afară trăgând spre partea din față a dispozitivului.

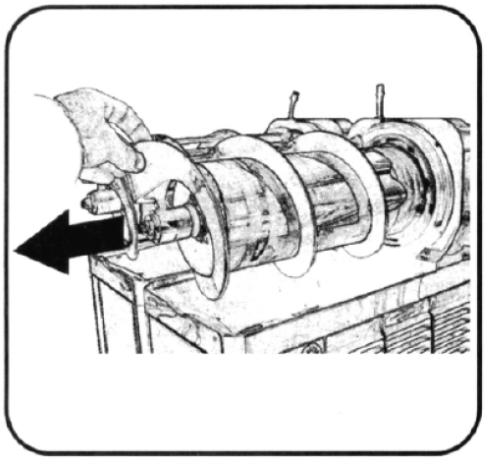
9) Scoateți agitatorul extern și apoi (numai la modele RCSL 2/15, RCSL 3/15) agitatorul intern.

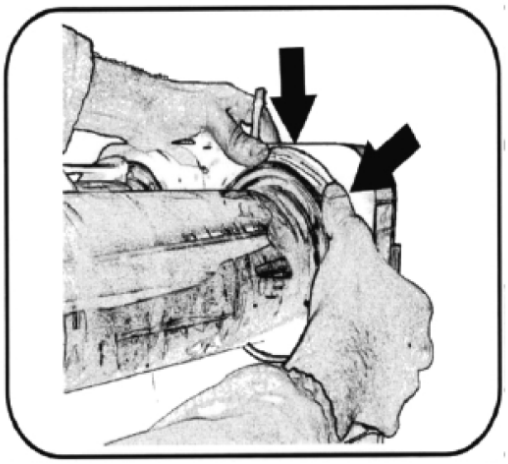




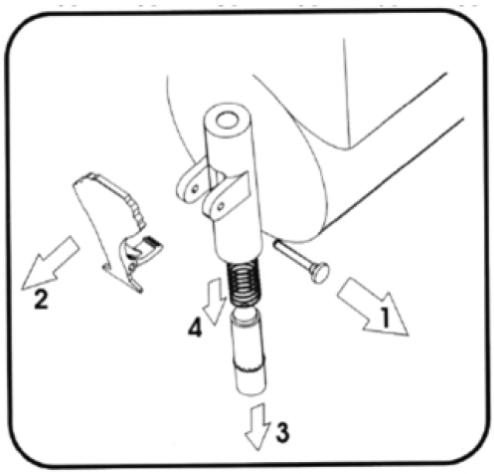
10) Scoateți garnitura rezervorului de la cilindrul evaporatorului.

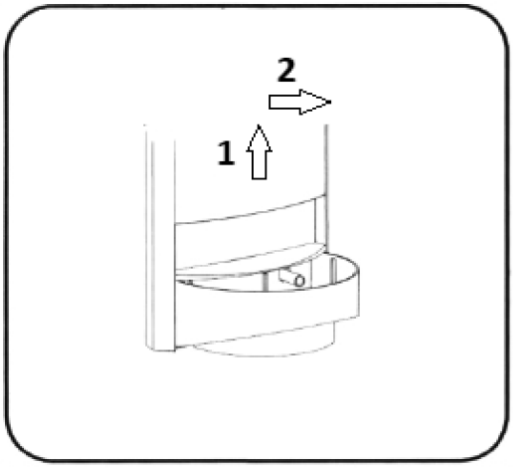
11) Demontați robinetul. Deșurubați piulița de la dornul care ține maneta în poziție, scoateți dornul și trageți pistonul din țeava robinetului. Se recomandă introducerea pieselor robinetului într-o baie într-un dezinfectant destinat curățării suprafețelor care intră în contact cu alimentele. Baia trebuie efectuată în conformitate cu recomandările dezinfectantului.





12) Scoateți tăvile de colectare a picăturilor ridicându-le și trăgându-le în direcția opusă spre dispozitiv.

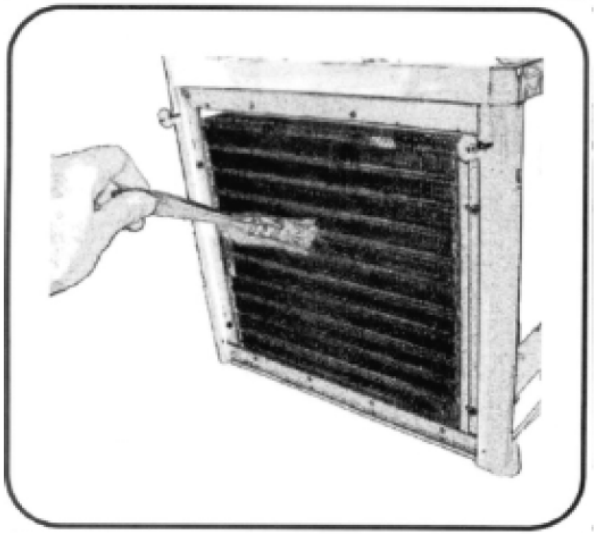




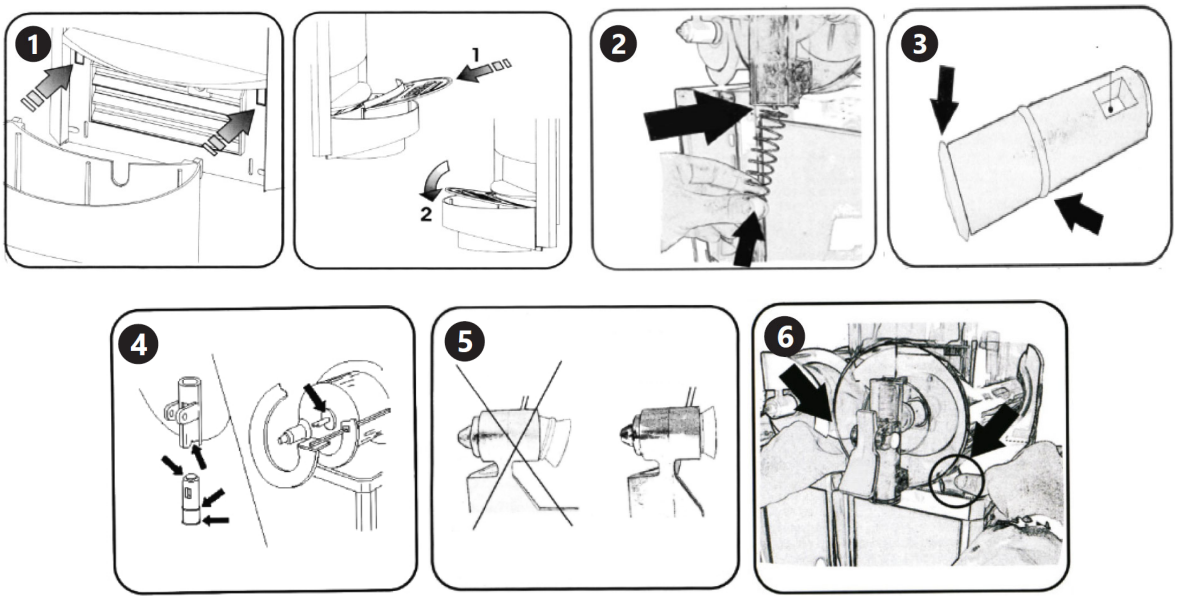
NOTĂ! Pentru a efectua corect curățarea și dezinfectarea dispozitivului, persoana care efectuează aceste activități trebuie să se spele și să se dezinfecteze temeinic pe mâini. Spălați toate părțile dispozitivului care pot intra în contact cu băuturi sau înghețată. Pentru curățare, se recomandă utilizarea unui detergent blând, conceput pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele. După spălarea cu detergent, este necesar să clătiți toate piesele dezasamblate cu apă, iar elementele care au rămas fixate pe dispozitiv trebuie șterse cu un burete înmuiat în apă.

4.5.3. Dezinfectare

Se recomandă repetarea activităților de spălare folosind apă caldă (aproximativ 40° C) și un dezinfectant potrivit pentru suprafețele care intră în contact cu alimentele. După spălare și/sau dezinfectare, este necesar să lăsați piesele să se usuce. Curățați regulat orificiile de ventilație ale dispozitivului cu o perie sau un smoc. Orificiile de ventilație nu trebuie să fie înfundate.



4.5.4. Asamblarea dispozitivului după spălare



1) Glisați tăvile de colectare a picăturilor la locul lor.

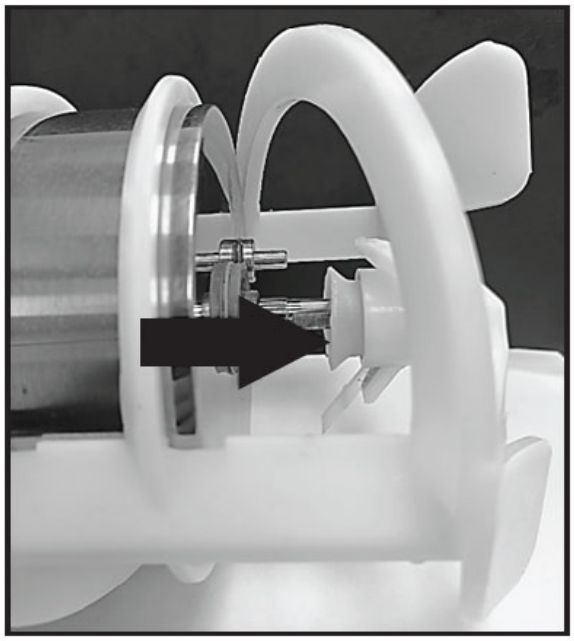
2) Asamblați robinetul

   NOTĂ! Trebuie asigurată o alunecare suficientă a pieselor mobile ale dispozitivului și a garniturilor. Se recomandă lubrifierea suprafețelor lor de lucru cu un lubrifiant destinat elementelor mecanice care intră în contact cu alimentele.

3) Instalați garnitura rezervorului în partea din spate a cilindrului evaporatorului.

4) (Aplicabil la RCSL 2/15, RCSL 3/15). Montați agitatorul intern în cilindrul evaporatorului.

5) Montați agitatorul extern pe cilindrul evaporatorului conectându-l la agitatorul intern. La RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelele anterioare instalării agitatorului, garnitura trebuie ajustată corespunzător la deschiderea agitatorului. NOTĂ! După fiecare curățare, lubrifiați manșonul / garnitura de cauciuc (vezi fotografia de mai jos) din interior cu un lubrifiant special destinat contactului cu alimentele.



6) Glisați rezervorul la locul său apăsându-l pe garnitura din spate și împingând partea din față în jos pentru a -l fixa cu cârligele. Pentru a facilita asamblarea, garnitura și marginea rezervorului pot fi umezite.

   NOTĂ! Rezervorul instalat necorespunzător va împiedica funcționarea corectă a dispozitivului.

4.5.5. Controlul nivelului maxim de umplere al rezervorului

Înghețata sau băuturile congelate își măresc volumul. Aveți grijă să nu depășiți nivelul maxim de umplere a rezervorului dispozitivului. Se recomandă măsurarea modificării volumului (de la lichid la congelat) amestecului din care urmează să se producă înghețata și, pe această bază, umplerea rezervorului dispozitivului cu o cantitate corespunzător mai mică de amestec care urmează să fie procesat.

4.5.6. Înlocuirea garniturilor

Înlocuiți orice garnitură care prezintă semne evidente de uzură sau care prezintă scurgeri.

4.5.7. Întreținere specială

Întreținerea specială trebuie efectuată de către service-ul autorizat al producătorului. O dată pe lună, se recomandă efectuarea unei întrețineri speciale care constă în curățarea părților interne ale dispozitivului și, în special, a condensatorului . Condensatorul trebuie curățat cu o perie.

4.5.8. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de colectare a deșeurilor. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Stroj za brozgo			
Model	RCSL 2/12	RCSL 3/12	RCSL 2/15	RCSL 3/15
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50			
Nazivna moč [W]	600	980	770	980
Temperatura hlajenja [°C]	-2 ~ -3			
Hladilno sredstvo/ Količina hladilnega sredstva	R290/185 g	R290/210 g	R290/185 g	R290/210 g
Število rezervoarjev	2	3	2	3
Največja prostornina posameznega rezervoarja / Prostornina nalaganja [l]	14 / 5-10		15 / 7-12	
Teža [kg]	42	63	41	61

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Stroj za brozgo		
Model	RCSL 3/10	RCSL 2/10	RCSL 2/3
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	800	600	380
Temperatura hlajenja [°C]	-2 ~ 3		-1 ~ -3
Hladilno sredstvo/ Količina hladilnega sredstva	R290/210 g	R290/185 g	R290/70 g
Število rezervoarjev	3	2	2
Največja prostornina posameznega rezervoarja / Prostornina nalaganja [l]	12 / 6-10		2,6 / 1,2–1,7
Teža [kg]	59	42,5	22

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za označevanje:

Stroj za brozgo

Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini vode rezervoarje. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara Električni udar! Ne prekrivajte dovodnih/izhodnih odprtin za zrak. Med uporabo ne Ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo!

3.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbe naprave in električni udar.

c) Kabel uporabljajte samo za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

d) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdrav razum.

b) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.

c) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

d) Izdelek lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!

e) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid ($CO2$)(namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).

f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan . Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Pri delu z napravo bodite previdni in pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

c) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

d) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

3.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave dodatkov ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.

d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti premične komponente glede razpok ali elementov ter morebitne druge poškodbe, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo izročite v popravilo.

f) Napravo hranite izven dosega otrok.

g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo le originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.

h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.

i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.

k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava odklopljena iz vira napajanja.

l) Paziti je treba, da naprava ne proizvaja preveč ledu, kar bi preprečilo vrtenje mešala. Nato je treba napravo izklopiti in počakati, da se led stopi. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje.

m) Pri transportu naprave ni dovoljeno držati je s posodami, razpršilniki ali drugimi deli. Napravo je treba transportirati tako, da jo držite za podstavek.

n) Naprave ne premikajte ali prevažajte med delovanjem.

o) Naprave ni dovoljeno čistiti z visokotlačnim čistilnikom in je ni dovoljeno škropiti z vodnim curkom.

p) Površina , na katero bo naprava postavljena, se ne sme odmikati od nivoja za več kot 10°.

q) V pipo naprave ne vstavljajte ničesar.

r) Največje prostornine rezervoarjev ni dovoljeno preseči, pozornost pa je treba nameniti pojavu povečanja volumna tekočine po zamrznitvi.

⚠

POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Smernice za uporabo

Stroj za ledeno kašo je namenjen proizvodnji granite in hladnih pijač, kot so ledena kava, zamrznjen kapučino, zamrznjen jogurt, zamrznjene alkoholne pijače.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

OPOMBA! Ker hladilni izdelek deluje s kompresorjem, se lahko med delovanjem pojavi nekaj hrupa in občasni kliki (iz elektromagnetnega ventila). To je normalno in ni razlog za zaskrbljenost.

4.1. Opis naprave

Naslednji opis velja za RCSL 3/15 modele, ostali modeli imajo podobno zasnovo.



1) Ročica za pipo

2) Dotaknite se

3) Pladenj za kapljanje

4) Pokrov naprave

5) Rezervoar naprave

6) Mešalnik naprave

7) Nadzorna plošča

8) Prezračevalne odprtine

RCSL 2/15



RCSL 2/12



RCSL 3/12



RCSL 3/10

RCSL 2/10



RCSL 2/3



4.2. Priprava na uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Optimalna temperatura okolice mora biti 25–32 °C, 85 % višja, relativna vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Razdalja med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 35 cm. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo uporabljajte na ravnih, stabilnih, čistih, ognjevzdržnih in suhih površinah, izven dosega otrok in oseb z motnjami v duševnem razvoju. Napravo namestite tako, da je zagotovljen stalen dostop do glavnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podrobnostim. Pred prvo uporabo odstranite vse elemente in jih očistite skupaj s celotno napravo. Naprava je namenjena uporabi v prostorih s temperaturo nad 0 °C. Površina, na katero bo naprava postavljena, mora biti dovolj trdna, da bo zadržala napravo z njeno vsebino.

OPOMBA! Naprave nikoli ne potapljajte v curek vode in je ne polivajte s curkom vode.

OPOMBA! Ne vklapljajte prazne naprave.

OPOMBA! Napravo redno čistite, da preprečite trajno nalaganje nečistoč.

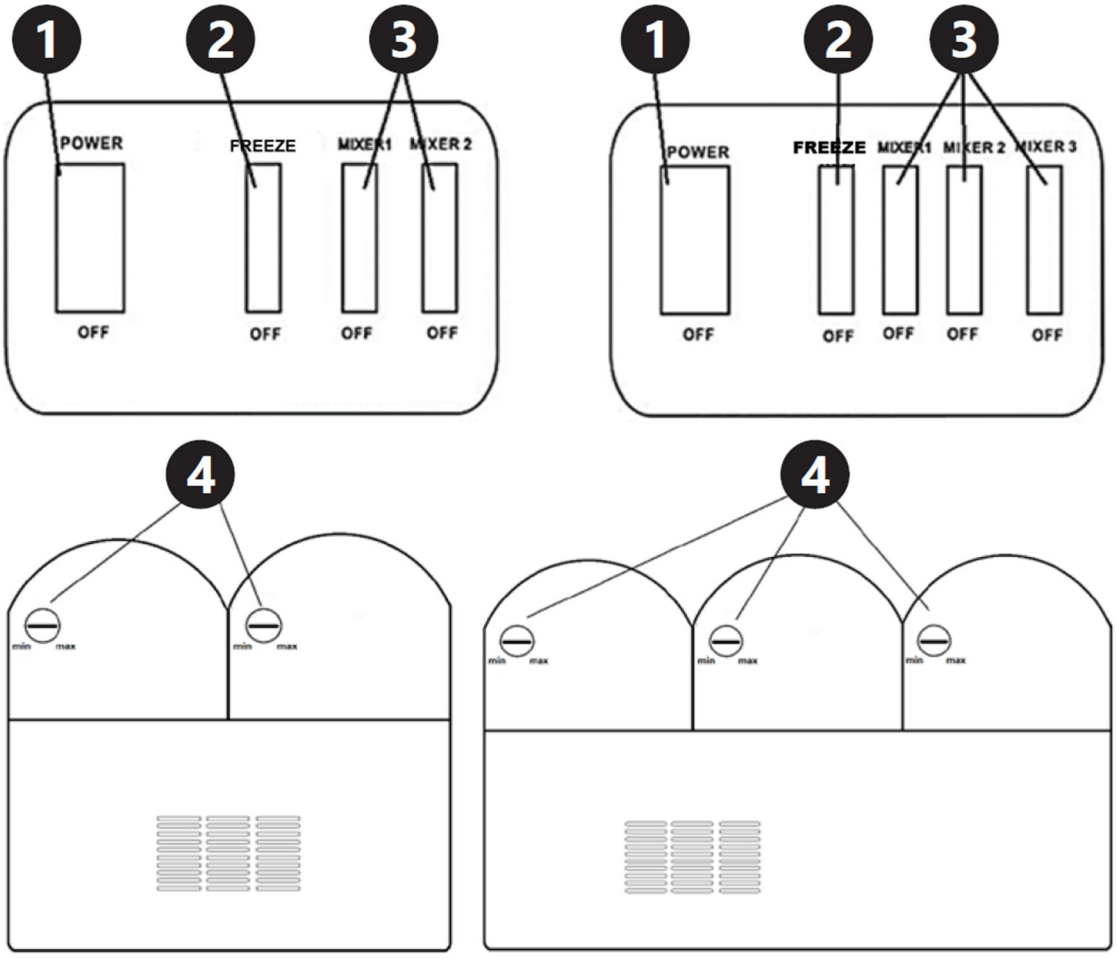
4.3. Sestavljanje naprave

1) Razpakirajte celotno napravo.
2) Pred vsako uporabo operite celotno napravo.
3) Napravo postavite na ustrezno površino.
4) Namestite pladenj za kapljanje na napravo.

4.4. Uporaba naprave

4.4.1. Opis funkcij gumbov

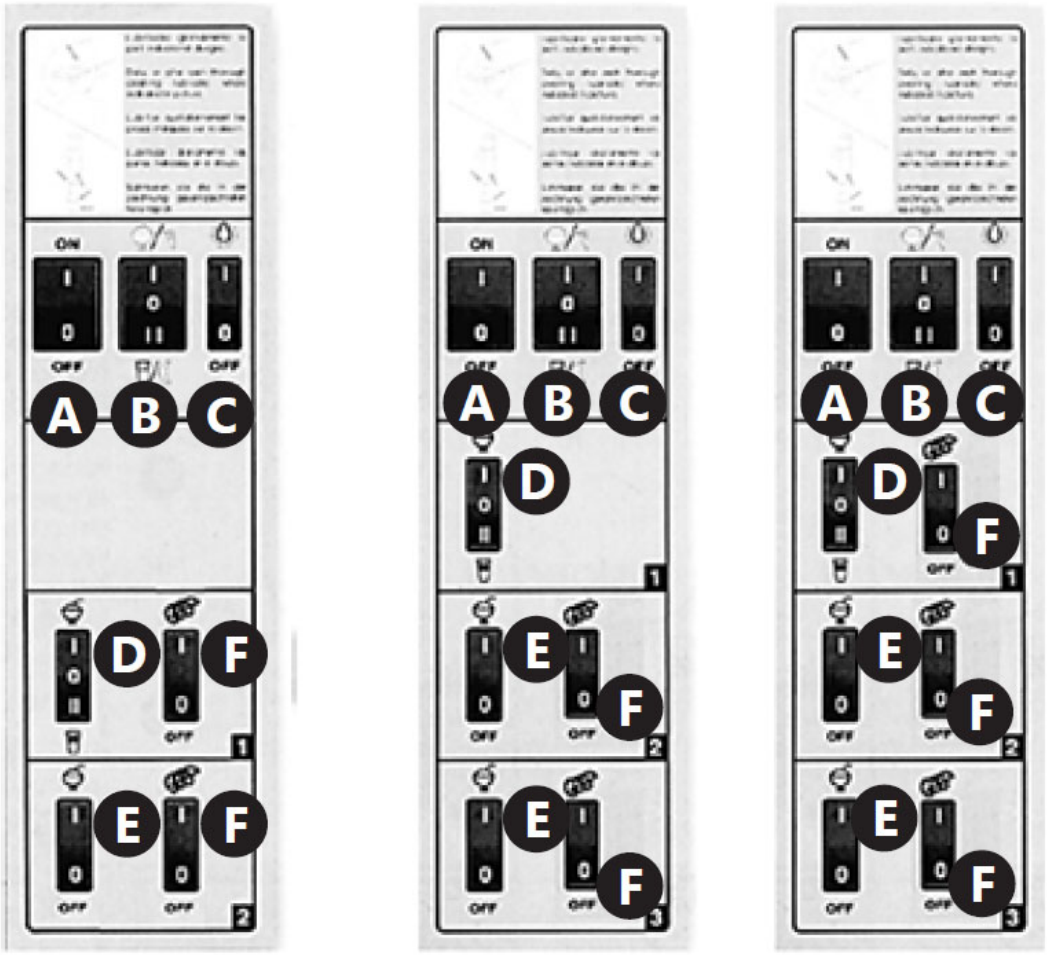
RCSL 2/15, RCSL 3/15



1) POWER – stikalo za vklop /izklop
2) FREEZE – stikalo za vklop/izklop zamrzovanja
3) MIXER 1/2/3 – stikalo za vklop/izklop mešala v rezervoarju 1/2/3

4) Gumb za nastavitev trdote v rezervoarju 1/2/3. Gumbi se nahajajo na zadnji strani naprave.

RCSL 2/12, RCSL 2/10, RCSL 3/12, RCSL 3/10



A. Glavno stikalo naprave

B. Glavno stikalo za hlajenje

C. Stikalo za osvetlitev naprave

D. Stikalo za hlajenje za 1. rezervoar, ki je najbližje nadzorni plošči, z možnostjo izbire načina hlajenja (kaša/hladna pijača)

E. Stikalo za hlajenje za druge rezervoarje

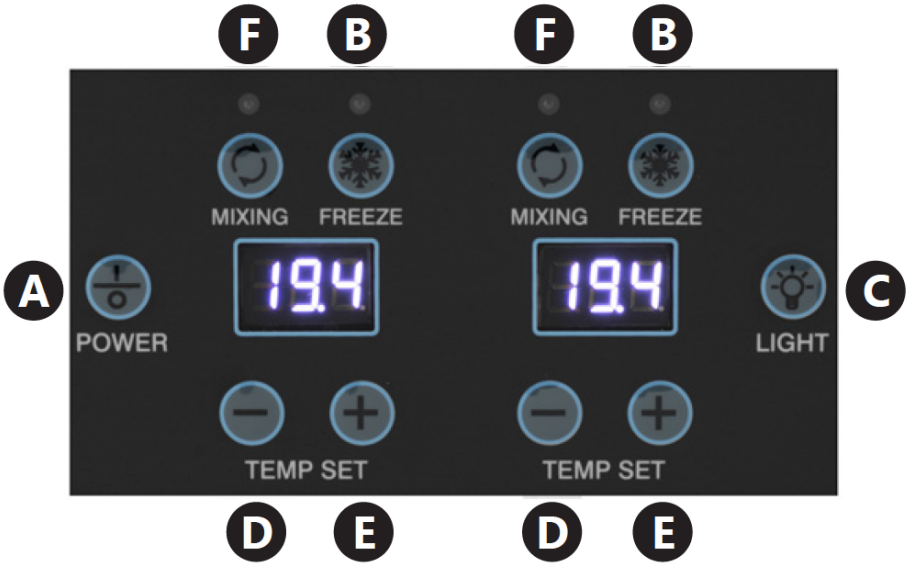
F. Stikalo mešala

Opomba!

- Samo prvi rezervoar je opremljen z nočnim načinom. Zaradi higiene živil ne priporočamo, da mešanice pustite čez noč. Če pa je potrebno, lahko mešanico shranite v prvem rezervoarju čez noč in aktivirate nočni način (način hladne pijače), ki bo mešanico vzdrževal pri približno 7 °C.

- Če želite, da vsi rezervoarji delujejo v načinu hladnih pijač, lahko stikalo B (zamrzovanje) nastavite na način hladnih pijač (nočni način) in se prepričate, da so vsa stikala D in E vklopljena.

RCSL 2/3



A. POWER Glavno stikalo naprave

B. FREEZE : stikalo za vklop/izklop zamrzovanja

C. LIGHT Stikalo za osvetlitev naprave

D. TEMP SET - : Gumb za nastavitev temperature

E. TEMP SET +: Gumb za nastavitev temperature

F. MIXING Stikalo mešala

4.4.2. Proizvodnja sladoleda in hladnih pijač

1) Pripravite tekočino za pripravo granite (vsebovati mora približno 13 % sladkorja).

   OPOMBA! Uporabljajte samo snovi, namenjene za proizvodnjo sladoleda v granulatorjih ali za naprave za pripravo hladnih pijač.

2) Napravo priključite na napajanje

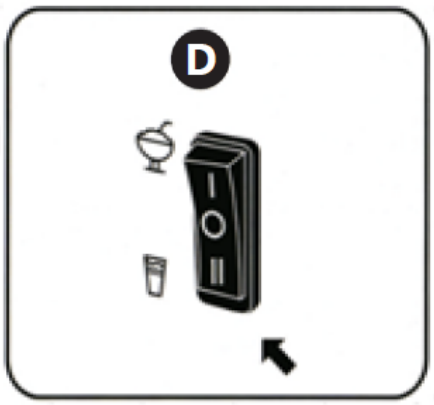
3) Nalijte tekočino, namenjeno za proizvodnjo granite ali hladnih pijač.

4) OPOMBA! V napravo ne vlivajte preveč materiala in bodite pozorni na pojav povečanja volumna materiala pod vplivom temperature.

5) Napravo vklopite s tipko A pri modelih RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ali s tipko 1 pri modelih RCSL 2/15, RCSL 3/15 . OPOMBA! Naprave ne vklapljajte na suho (brez mešanice, namenjene za predelavo v granito ali hladne napitke).

6) Z gumbom F pri modelih RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ali gumbom 3 pri modelih RCSL 2/15, RCSL 3/15aktivirajte mešalo za rezervoarje, ki bodo proizvajali granito ali hladne napitke. Hlajenje naprave vklopite z gumbom B pri modelih RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 ali gumbom 2 pri modelih RCSL 2/15, RCSL 3/15.

7) Hlajenje za rezervoarje, ki bodo proizvajali granito ali hladno pijačo, vklopite z gumbom D pri modelih RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 / (D, E - RCSL 2/3) ali z gumbi za nastavitev trdote sladoleda 4 (pri modelih RCSL 2/15, RCSL 3/15) .



Po potrebi je mogoče prilagoditi trdoto proizvedene granite. Obrnite gumb v desno za povečanje trdote ali v levo za zmanjšanje trdote. Gumbi se nahajajo na zadnji strani naprave. Vsak rezervoar ima svoj gumb.

- V RCSL 2/15, RCSL 3/15 Pri modelih, ko je gumb za nastavitev trdote ledu 4 nastavljen na vrednost 0, se hlajenje v posodi, primerni za gumb, izklopi. Višja kot je vrednost, ki jo prikazuje gumb, trša bo konsistenca granita. Najbolj tekočo konsistenco boste dosegli na stopnji 1.
- V RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelu je nastavitveni vijak za nastavitev trdote, kot je prikazano na spodnji sliki. Obrnite v smeri urinega kazalca za zmanjšanje hlajenja/trdote. Obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca za povečanje hlajenja/trdote. Gumb, prikazan v rdečem krogu, določa tudi temperaturo/stopnjo zamrzovanja.





1- Prilagodite z izvijačem

2- Raven temperature (zamrznjeno)

8) Za vklop osvetlitve ozadja rezervoarja je potrebno pritisniti gumb C (pri modelih RCSL 2/3, RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10).

9) Trdoto sladoleda nastavite glede na svoje potrebe (pri modelih RCSL 2/15, RCSL 3/15). Pri modelu RCSL 2/3, ko je temperatura nastavljena nad 0 °C (npr. 7 °C), bo aparat deloval v načinu za hladne napitke.

10) Počakajte, da naprava obdela tekočino, namenjeno za proizvodnjo granite ali hladnih pijač.

11) Po obdelavi tekočine, namenjene za proizvodnjo granite ali hladnih pijač, lahko učinek obdelave (z uporabo ročice pipe naprave) odmerite v ustrezne posode, npr. skodelice. OPOMBA! Naprave ne izklapljajte, ko sladoled doseže želeno gostoto, naprava preneha s hlajenjem , mešalo pa še vedno deluje.

12) Po uporabi vedno izklopite napravo, jo odklopite iz električnega omrežja in operite vse dele, ki so prišli v stik s pijačo ali sladoledom.

Za skrajšanje časa obdelave serije je priporočljivo, da rezervoar napolnite, ko nivo serije pade na polovico hladilnega dela cilindra (uparjalnika).

4.5. Čiščenje in vzdrževanje

4.5.1. Splošna navodila

a) OPOMBA! Pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali popravilom, pa tudi če naprave ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič in pustite, da se naprava ogreje na sobno temperaturo.

b) Čiščenje in razkuževanje je treba izvajati vsak dan in tako pogosto, kot to zahteva zakonodaja, ki velja na mestu uporabe naprave.

c) Naprave ne polivajte z vodo in ne dovolite, da se električni deli naprave zmočijo.

d) Napravo je treba očistiti pred uporabo in takoj po vsaki uporabi. Še posebej je treba očistiti vse dele, ki so v stiku s tekočino za pripravo granite in hladnih napitkov.

e) Da bi preprečili razvoj bakterij v napravi, je treba uporabljati le posebna čistila, namenjena čiščenju površin iz plastike, ki prihajajo v stik z živili.

f) Stroja nikoli ne čistite z avtomatskim pomivalnim strojem, saj lahko s tem poškodujete dele.

g) Za čiščenje nikoli ne uporabljajte agresivnih razkužil ali korozivnih detergentov.

h) Po čiščenju vse dele dobro posušite, preden napravo ponovno uporabite.

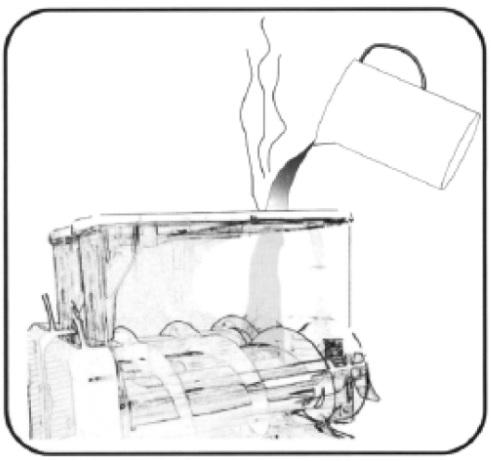
i) V primeru nevarnosti zmrzali je treba napravo izprazniti, očistiti in posušiti.

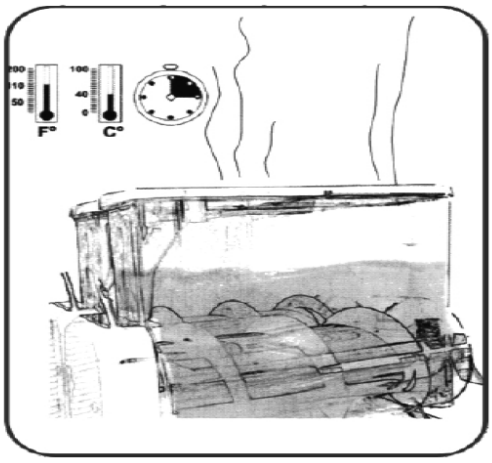
4.5.2. Pranje naprave

1) Vsebino rezervoarja naprave izlijte skozi pipo.

2) Odstranite pokrov rezervoarja.

3) Rezervoar napolnite z vodo iz pipe (s temperaturo pod 40 °C) in pustite napravo stati približno 15 minut.





4) Namestite pokrov rezervoarja in začnite mešati (brez hlajenja) v napravi približno 3 minute.

5) Izklopite napravo in jo odklopite iz električnega omrežja.

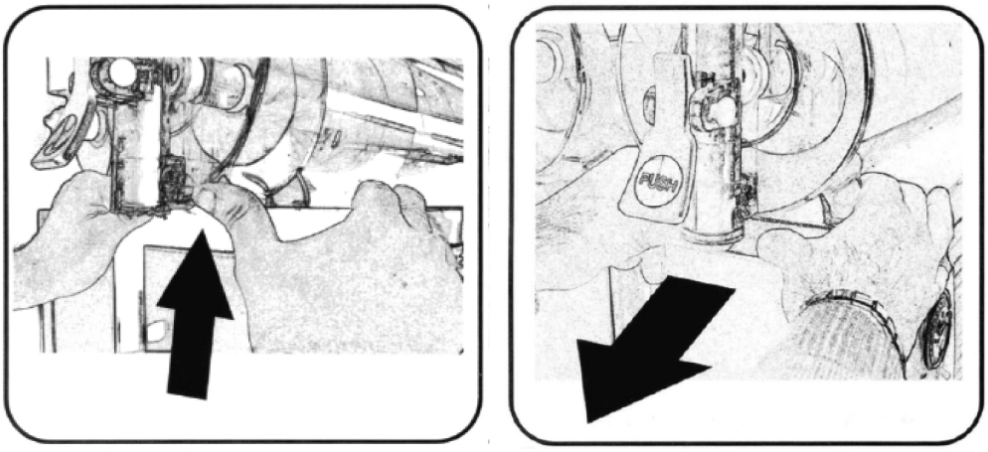
6) Izpraznite rezervoar tako, da vsebino izlijete s pomočjo pipe naprave.

   Nasveti : Za kratkotrajno čiščenje rezervoar(je) preprosto večkrat sperite in izpraznite vodo. Za nadaljnje korake rezervoarja(jev) ni treba razstavljati.

7) Odstranite pokrov rezervoarja.

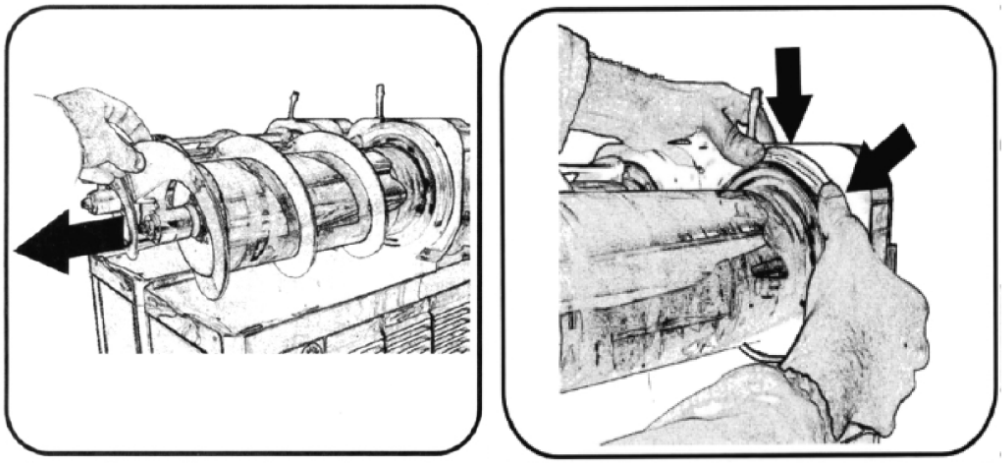
8) Rezervoar odstranite tako, da dvignete njegov sprednji del s kavljev, nato pa ga celoten rezervoar izvlečete tako, da ga povlečete proti sprednjemu delu naprave.

9) Odstranite zunanji mešalnik in nato (samo pri modelih RCSL 2/15, RCSL 3/15) notranji mešalnik.

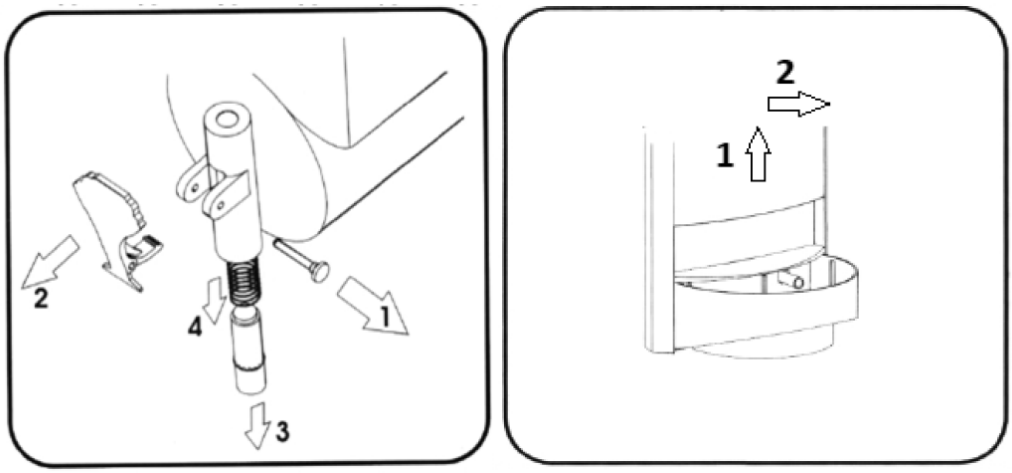


10) Odstranite tesnilo rezervoarja z uparjalnika.

11) Razstavite pipo. Odvijte matico z vretena, ki drži ročico v položaju, odstranite vreteno in izvlecite bat iz cevi pipe. Priporočljivo je, da dele pipe položite v kopel z razkužilom, namenjenim čiščenju površin, ki so v stiku z živili. Kopel je treba izvesti v skladu s priporočili razkužila.



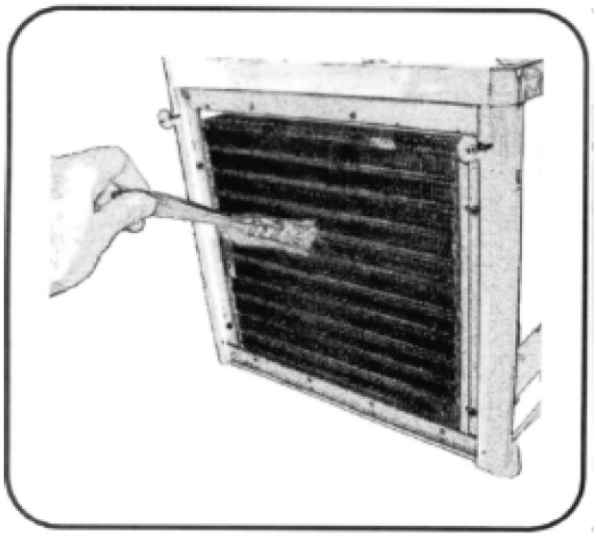
12) Odstranite pladnje za kapljanje tako, da jih dvignete in povlečete v nasprotni smeri proti napravi.



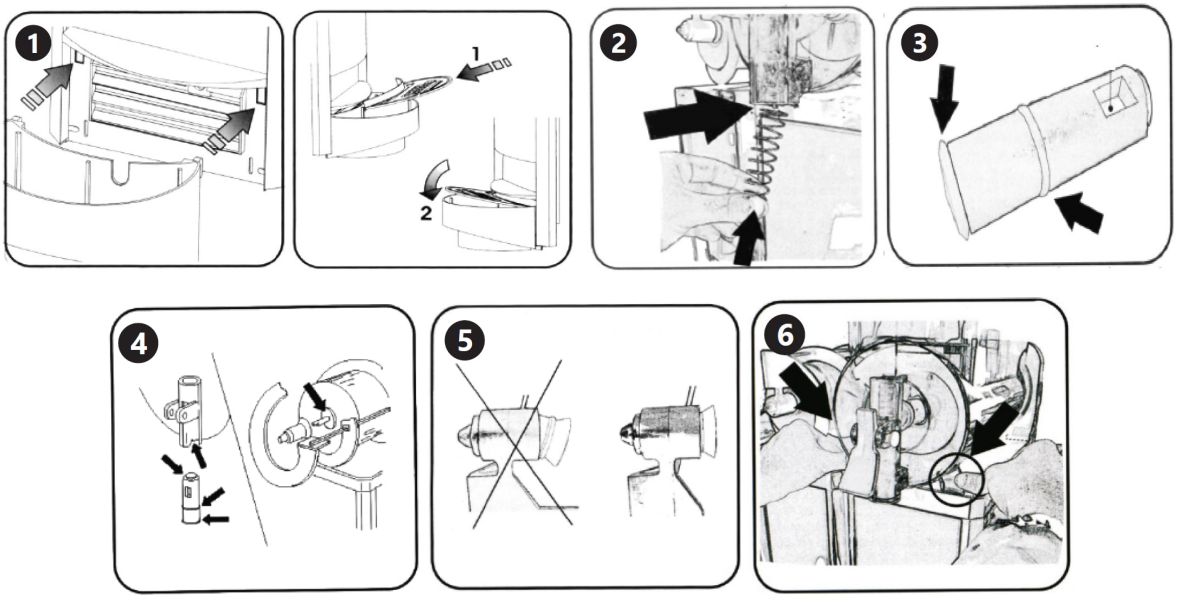
OPOMBA! Za pravilno čiščenje in razkuževanje naprave si mora oseba, ki izvaja ta dejanja, temeljito umiti in razkužiti roke. Umijte vse dele naprave, ki lahko pridejo v stik s pijačo ali sladoledom. Za čiščenje je priporočljivo uporabiti blag detergent, namenjen čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano. Po pranju z detergentom je treba vse razstavljene dele sprati z vodo, tiste elemente, ki so ostali pritrjeni na napravo, pa obrisati z gobo, namočeno v vodi.

4.5.3. Dezinfekcija

Priporočljivo je, da postopek čiščenja ponovite s toplo vodo (približno 40 °C) in razkužilom, primernim za površine, ki prihajajo v stik z živili. Po pranju in/ali razkuževanju je treba dele pustiti, da se posušijo. Redno čistite prezračevalne odprtine naprave s krtačo ali čopom. Prezračevalne odprtine ne smejo biti zamašene.



4.5.4. Sestavljanje naprave po pranju



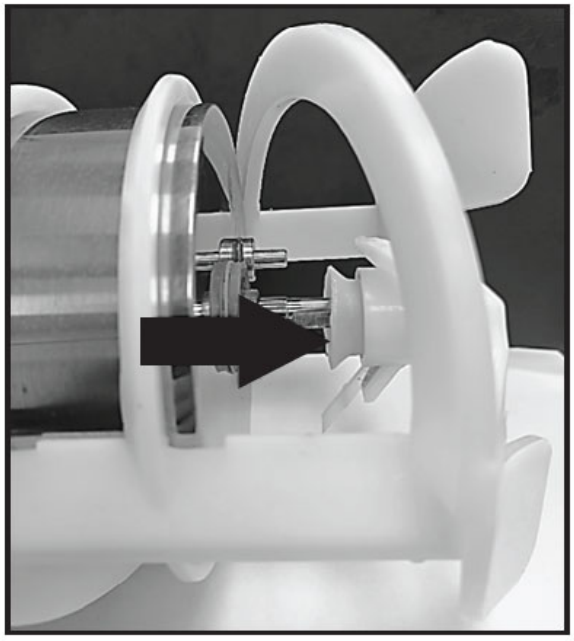
1) Potisnite pladnje za kapljanje na svoje mesto.
2) Sestavite pipo

OPOMBA! Zagotoviti je treba zadostno drsenje gibljivih delov naprave in tesnil. Priporočljivo je, da njihove sodelujoče površine namažete z mazivom, namenjenim mehanskim elementom, ki so v stiku z živili.

3) Namestite tesnilo rezervoarja v zadnji del uparjalnika.

4) (Velja za RCSL 2/15, RCSL 3/15). Notranji mešalnik namestite v valj uparjalnika.

5) Zunanji mešalnik namestite na valj uparjalnika tako, da ga povežete z notranjim mešalom. Pri RCSL 2/12, RCSL 3/12, RCSL 2/10, RCSL 3/10 modelih je treba pred namestitvijo mešala tesnilo pravilno nastaviti na odprtino mešala. OPOMBA! Po vsakem čiščenju gumijasto pušo/tesnilo (glejte spodnjo sliko) od znotraj namastite s posebnim mazivom, namenjenim za stik z živili.



6) Rezervoar potisnite na svoje mesto tako, da ga pritisnete ob zadnje tesnilo in sprednji del potisnete navzdol , da se zaskoči s kavlji. Za lažjo montažo lahko tesnilo in rob rezervoarja navlažite.

OPOMBA! Slabo nameščen rezervoar bo preprečil pravilno delovanje naprave.

4.5.5. Nadzor najvišjega nivoja polnjenja rezervoarja

Zamrznjen sladoled ali pijača se povečata. Pazite, da ne presežete največje dovoljene količine polnjenja rezervoarja naprave. Priporočljivo je izmeriti spremembo prostornine (iz tekočine v zamrznjeno) mešanice, iz katere se bo sladoled proizvajal, in na podlagi tega rezervoar naprave napolniti z ustrezno manjšo količino mešanice, ki jo je treba predelati.

4.5.6. Zamenjava tesnil

Zamenjajte tesnilo, ki kaže očitne znake obrabe ali pušča.

4.5.7. Posebno vzdrževanje

Posebno vzdrževanje naj izvaja pooblaščeni servis proizvajalca. Enkrat mesečno je priporočljivo izvesti posebno vzdrževanje, ki vključuje čiščenje notranjih delov naprave, predvsem kondenzatorja . Kondenzator je treba očistiti s krtačo.

4.5.8. Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com